

# eLight ONE

## eLight ONE<sup>D</sup>



**TEXA**

ENGLISH.....51

en

NORWEGIAN.....375

nb

# SUMMARY

REVISION OF THE MANUAL.....	51
INTRODUCTION.....	52
<b>1 LEGEND OF THE SYMBOLS USED.....</b>	<b>53</b>
<b>2 GENERAL SAFETY REGULATIONS.....</b>	<b>54</b>
2.1 Glossary.....	54
2.2 Operator Safety Regulations.....	54
2.2.1 General Safety Regulations.....	54
2.2.2 Risk of Asphyxiation.....	54
2.2.3 Risk of Impact and Crushing.....	54
2.2.4 Hazards Caused by Moving Parts.....	55
2.2.5 Risk of Burning or Scalding.....	55
2.2.6 Fire and Explosion Hazard.....	55
2.2.7 Noise Hazard.....	56
2.2.8 High Voltage Hazard.....	56
2.2.9 Poisoning Hazard.....	56
2.3 General User and Maintenance Warnings.....	57
<b>3 SPECIFIC SAFETY RULES FOR USING eLIGHT ONE AND eLIGHT ONED</b> .....	<b>58</b>
3.1 Glossary.....	58
3.2 General Rules.....	58
3.3 Operator Safety.....	58
3.4 Device Safety.....	60
<b>4 ENVIRONMENTAL INFORMATION.....</b>	<b>61</b>
<b>5 OPERATION OF THE RADIO DEVICES.....</b>	<b>62</b>
<b>6 REGULATORY INFORMATION.....</b>	<b>63</b>
<b>7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONED.....</b>	<b>64</b>
7.1 eLIGHT ONE.....	66
7.2 eLIGHT ONED.....	67
<b>8 DESCRIPTION.....</b>	<b>68</b>
<b>9 TECHNICAL FEATURES.....</b>	<b>70</b>
9.1 Measurement.....	73
<b>10 PREPARING FOR USE.....</b>	<b>74</b>

10.1	Assembly.....	74
11	POWER SUPPLY AND RECHARGE.....	77
12	POWER ON/OFF.....	79
12.1	Reset.....	80
13	COMMUNICATION.....	81
13.1	Wi-Fi.....	82
13.2	Bluetooth.....	83
14	PRELIMINARY OPERATIONS.....	84
14.1	Work Surface.....	85
14.2	Vehicle Preparation.....	86
14.3	Device Preparation.....	87
14.4	Device Positioning.....	88
14.5	Alignment with the Vehicle.....	89
15	PHOTOMETRIC ANALYSIS.....	90
16	MAINTENANCE.....	92
16.1	Adjustable Laser Pointer Battery Replacement.....	93
17	LEGAL NOTICES.....	94

# eLIGHT ONE / eLIGHT ONE-D TECHNICAL MANUAL

en

## REVISION OF THE MANUAL

This document is **revision01** of the TEXA S.p.A. **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>** technical manual.

**Issue date:** 10/11/2019

# INTRODUCTION

Dear Customer,

We would like to thank you for choosing a TEXA product for your workshop.

We are certain that you will get the greatest satisfaction from it and receive a great deal of help in your work.

Please read through the instructions in this manual carefully and keep it for future reference.

Reading and understanding the following manual will help you to avoid damage or personal injury caused by improper use of the product to which it refers.

TEXA S.p.A reserves the right to make any changes deemed necessary to improve the manual for any technical or marketing requirement; the company may do so at any time without prior notice.

This product is intended for use by technicians specialized in the automotive field only. Reading and understanding the information in this manual cannot replace adequate specialized training in this field.

The sole purpose of the manual is to illustrate the operation of the product sold. It is not intended to offer technical training of any kind and technicians will therefore carry out any interventions under their own responsibility and will be accountable for any damage or personal injury caused by negligence, carelessness, or inexperience, regardless of the fact that a TEXA S.p.A. tool has been used based on the information within this manual.

Any additions to this manual, useful in describing the new versions of the program and new functions associated to it, may be sent to you through our TEXA technical bulletin service.

This manual should be considered an integral part of the product to which it refers. In the case it is resold the original buyer is therefore required to forward the manual to the new owner.














Reproduction, whole or in part, of this manual in any form whatsoever without written authorization from the producer is strictly forbidden.

The original manual was written in Italian, every other language is a translation of the original manual.

© **copyright and database rights 2019.** The material contained in this publication is protected by copyright and database rights. All rights are reserved by law and under international conventions.

# 1 LEGEND OF THE SYMBOLS USED

The symbols used in the manual are described in this chapter.

	Asphyxiation Risk
	Explosion Risk
	High Voltage Hazard
	Fire / Burn risk
	Poisoning Hazard
	Corrosive Substances Risk
	Noise Hazard
	Moving Parts Risk
	Crushing Risk
	Risk of Stumbling
	Laser Radiation Hazard
	General Risk
	Important information

## 2 GENERAL SAFETY REGULATIONS

### 2.1 Glossary

- **Operator:** *qualified person in charge of using the device.*
- **Device:** *the purchased product.*
- **Workplace:** *the place where the operator must carry out her/his work.*

### 2.2 Operator Safety Regulations

#### 2.2.1 General Safety Regulations

- *The operator must be completely clear-headed and sober when using the device; taking drugs or alcohol before or when operating the device is strictly forbidden.*
- *The operator must not smoke during device operation.*
- *The operator must carefully read all the information and instructions in the technical documents provided with the device.*
- *The operator must follow all the instructions provided in the technical documents.*
- *The operator must make sure she/he is working in environment which is suitable for the operations that must be carried out.*
- *The operator must report any faults or potentially hazardous situation in connection with the workplace and the device.*
- *The operator must carefully follow the safety regulations required for the workplace in which she/he is working and required by the operations she/he has been asked to carry out.*

#### 2.2.2 Risk of Asphyxiation



Exhaust gas from internal combustion engines, whether they may be petrol or diesel, are hazardous to your health and can cause serious harm to your body.

#### Safety Precautions:

- *The workplace must be equipped with an adequate ventilation and air extraction system and must be in compliance with standards according to current national laws.*
- *Always activate the air extraction system when working in closed environments.*

#### 2.2.3 Risk of Impact and Crushing




The operator is exposed to the risk of injury when servicing and testing the vehicles.



### Safety Precautions:

- *Always make sure that the vehicle is in neutral gear (or that it is set in parking position in case of a vehicle equipped with automatic transmission).*
- *Always activate the hand brake or parking brake on the vehicle.*
- *Always block the vehicle's wheels using specific mechanical blocks.*



#### 2.2.4 Hazards Caused by Moving Parts

	<p>Vehicle engines include parts that move, both while running and not running (eg: the cooling fan is controlled by a thermal switch in connection with the coolant temperature and become activated even when the vehicle is off), that can injure the operator.</p>
---	--

### Safety Precautions:

- *Keep hands away from moving parts.*
- *Disconnect the engine cooling fan each time the engine you are working on is still hot. This will avoid the fan from becoming activated unexpectedly even when the engine is off.*
- *Do not wear ties, loose clothes, wrist jewellery or watches when working on a vehicle.*
- *Keep connection cables, probes and similar devices away from the moving parts of the engine.*



#### 2.2.5 Risk of Burning or Scalding

	<p>The parts that are exposed to high temperatures in engines that are moving or have just stopped could burn the operator.</p>
	<p>Remember that catalytic mufflers reach very high temperatures, able to cause serious burns or even start fires.</p>
	<p>Acid in the vehicle batteries is another potential hazard.</p>

### Safety Precautions:

- *Protect your face, hands, and feet by using suitable protection.*
- *Avoid contact with hot surfaces, such as spark plugs, exhaust pipes, radiators and connections within the cooling system.*
- *Make sure there are no oil stains, rags, paper or other inflammable material near the muffler.*
- *Avoid splashing electrolyte onto your skin, eyes and clothes, as it is a corrosive and highly toxic compound.*

#### 2.2.6 Fire and Explosion Hazard

	<p>The following are potential fires and / or explosion hazards:</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>The types of fuel used by the vehicle and the vapours released by these fuels.</i></li> <li>• <i>The refrigerants used by the A/C system.</i></li> <li>• <i>The acid in the vehicle batteries.</i></li> </ul>

### **Safety Precautions:**

- *Let the engine cool.*
- *Do NOT smoke near the vehicle.*
- *Do NOT expose the vehicle to open flames.*
- *Make sure that the electrical connections are all well insulated and firmly in place.*
- *Collect any fuel that might have spilled.*
- *Collect any refrigerant that might have spilled.*
- *Make sure you are always working in an environment equipped with a good ventilation and air extraction system.*
- *Always activate the air extraction system when working in closed environments.*
- *Avoid causing sparks when connecting cables to the battery.*

#### **2.2.7 Noise Hazard**



Loud noises that may occur within the workplace, especially during service operations may damage the operator's hearing.

### **Safety Precautions:**

- *Protect your ears with suitable protective ear wear.*

#### **2.2.8 High Voltage Hazard**



The voltage supply from the mains that powers the devices in the workplace and the voltage within the vehicle starter system is a potential shock hazard to the operator.

### **Safety Precautions:**

- *Make sure the electrical system in the workplace is compliant to current national standards.*
- *Make sure the device being used is connected to ground.*
- *Cut off the power supply voltage before connecting or disconnecting cables.*
- *Do NOT touch the high voltage cables when the engine is on.*
- *Make sure you are well insulated from the ground when handling/operating the tools.*
- *Work with dry hands only.*
- *Keep conductive liquids away from the engine while working.*
- *Never leave tools on the battery in order to avoid accidental contacts.*

#### **2.2.9 Poisoning Hazard**



The hoses used to extract the refrigerants can release toxic gases, dangerous to the operator if exposed to temperatures higher than 250 °C or in case of a fire.

### **Safety Precautions:**

- *Contact a doctor immediately should you inhale these gases.*
- *Use neoprene or PVC gloves when eliminating combustion deposits.*

## 2.3 General User and Maintenance Warnings

When using the device and carrying out ordinary maintenance on it, carefully follow the information provided below:

- *Do not remove or damage the labels and the warnings on the device; do not in any case make them illegible.*
- *Do not remove or block any safety devices the product is equipped with.*
- *Do not open or disassemble the device.*

### 3 SPECIFIC SAFETY RULES FOR USING eLIGHT ONE AND eLIGHT ONE<sup>D</sup>

The technology used for the design and manufacturing control of **eLIGHT ONE / eLIGHT ONED** makes it a reliable, simple and safe device to use.

The personnel in charge of using the diagnostic and measuring tools is required to follow the general safety rules and to use the **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>** device for its intended use only. Furthermore, they are required to carry out the maintenance as described in this manual.

#### 3.1 Glossary


**Operator:** a qualified person responsible for using the diagnostic tool.

**device:** any **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>** device

#### 3.2 General Rules


- *The operator must have basic knowledge of mechanics, automotive engineering, car repair and of the potential dangers that may arise during self-diagnosis and measurement operations.*
- *The operator must have carefully read all the information and instructions in the technical documents provided with the tool.*

#### 3.3 Operator Safety

	The device was designed and built to be stable and solid once installed correctly. Severe impacts may compromise its stability other than its functionality.
---	--


##### Safety Measures:

- *Move the device only as indicated in this manual.*
- *Do not move the device on rough or uneven floors.*
- *Avoid moving the device on excessive slopes as much as possible.*

	The device was designed and built so as to minimise the possibility of crushing due to moving parts. Unsuitable clothing for the work environment and carelessness when using the device may put the operator at risk of injury.
---	--


##### Safety Measures:

- *Use the necessary safety equipment.*
- *Always wear appropriate clothing for the work environment.*
- *Be careful when adjusting the moving parts of the device.*

	The base of the device may be an obstacle that could cause you to stumble.
---	--


##### Safety Measures:

- *Be careful when operating near the device.*

	<p>For a correct positioning of the device, for the purpose of the photometric analysis, specific laser pointers must be used.</p> <p>Looking directly at the laser beam is not dangerous as long as the blink reflex is maintained, which allows limiting the cornea exposure to a time below 0.25 seconds.</p> <p>Taking medications or alcohol may delay the blink reflex response, exposing the eye to irreversible damage.</p>
---	---


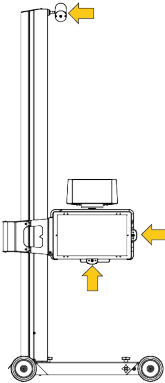
**Safety Measures:**

- *Use laser protection glasses if you are undergoing treatment with medications.*
- *Do not consume alcohol before or while using the device.*
- *Do not look directly at the laser beam, not even while wearing protective glasses.*

	<p>The accessible laser radiation is harmless to the eye as long as no optical tools (e.g. magnifying glasses, lenses, telescopes) are used in front of the laser opening.</p> <p>An optical tool positioned in front of the laser opening reduces the cross-section of the laser beam, making the accessible radiation harmful to the eye.</p>
---	---

**Safety Measures:**


- *Do not position any type of optical tool in front of the laser opening.*
- *Do not point the laser beam towards people, especially the face and eyes*
- *Do not point the laser beam towards reflecting surfaces.*
- *If possible, cover or eliminate any possible reflecting surfaces near the laser beam.*

	<p>The beam of a Class 2 laser product may cause: dazzle, flash blindness and afterimages, particularly in poor ambient lighting conditions.</p> <p>This may cause indirect consequences on general safety, which result in temporary visual impairment or reactions of fear / surprise.</p>
<p><b>Laser:</b></p>	

**Safety Measures:**


- *Do not point the laser beam towards people, especially the face and eyes*
- *Do not look directly at the laser beam, not even while wearing protective glasses.*

### 3.4 Device Safety

	<p>The device was designed to be used in the environmental conditions indicated in the Technical Features chapter.</p> <p>Using the device in environments with temperatures and humidity that differ from those specified, may impair its efficiency.</p>
---	--


#### Safety measures:

- *Always place the device in a dry area.*
- *Keep the device at a minimum distance of 1 metre from the walls.*
- *Do not expose or use the device close to heat sources.*
- *Do not use corrosive chemicals, solvents or harsh detergents to clean the device.*

	<p>The tool was designed to be mechanically tough and suitable for use in a workshop. Careless use and excessive mechanical strain may impair its efficiency.</p>
---	---


#### Safety measures:

- *Do not drop, shake or knock the device.*
- *Do not carry out any type of intervention that may damage the device.*
- *Do not open or disassemble the device.*
- *The device must be moved on its own wheels only.*
- *Adjust the position of the optical box only through the specific handle.*
- *Do not use the optical box as a supporting surface.*
- *Pay the utmost attention not to damage the Fresnel lens in any way.*

	<p>The device was manufactured to be electrically safe and to work with specific supply voltage levels.</p> <p>Failure to comply with the specifications related to the power supply may impair the device's efficiency.</p>
---	--

#### Safety measures:

- *Do not wet the device with water or other liquids.*
- *The device's power supply must always be connected following the indications provided in this manual.*
- *Do not use an external batteries to supply the device.*

	<p>The electromagnetic compatibility tests carried out on the device guarantee that it can be adapted to the technologies normally used on vehicles (ex.: engine control, ABS, etc.). Nevertheless, if malfunctions occur, contact the vehicle's dealer.</p>
---	--

## 4 ENVIRONMENTAL INFORMATION



Do not dispose of this product with other undifferentiated solid waste.  
For information regarding the disposal of this product please see the pamphlet supplied.

## 5 OPERATION OF THE RADIO DEVICES

### Wireless connection with Bluetooth and WiFi technology

The wireless connectivity with Bluetooth and WiFi technology supplies a standard and reliable method to exchange information between different devices, using radio waves. Other than TEXA products, even products such as cellular phones, portable devices, computers, printers, cameras, Pocket PCs, etc. use this type of technology.

The Bluetooth and WiFi interfaces look for compatible electronic devices according to the radio signal they emit and establish a connection between them. TEXA tools select and only prompt you with compatible TEXA devices. This does not exclude the presence of other sources of communication or disturbance.

THE EFFICIENCY AND THE QUALITY OF THE BLUETOOTH AND WiFi COMMUNICATIONS MAY BE INFLUENCED BY THE PRESENCE OF RADIO DISTURBANCE SOURCES. THE COMMUNICATION PROTOCOL HAS BEEN DEVELOPED TO MANAGE THESE TYPES OF ERRORS; HOWEVER, IN THESE CASES COMMUNICATION MAY BECOME DIFFICULT AND CONNECTION MAY REQUIRE SEVERAL ATTEMPTS.

SHOULD THE WIRELESS CONNECTION BE CRITICAL AND COMPROMISE A REGULAR COMMUNICATION, THE SOURCE OF THE ENVIRONMENTAL ELECTROMAGNETIC DISTURBANCE MUST BE IDENTIFIED AND ITS INTENSITY MUST BE REDUCED.


Position the tool so that the radio devices it is equipped with can work properly. In particular, do not cover it with any shielding materials or with any metallic materials in general.



## 6 REGULATORY INFORMATION

### Simplified EU Declaration of Conformity

en

	<p>The manufacturer, TEXA S.p.A., declares that the type of radio equipment <b>eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup></b> is compliant with the following directives:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>EMC 2014/30/EU</i></li><li>• <i>LVD 2014/35/EU</i></li><li>• <i>ROHS 2011/65/EU</i></li></ul> <p>The complete text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: <a href="http://www.texa.com">http://www.texa.com</a></p>
---	--

## 7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>

The **eLIGHT** headlight testers are tools specifically designed to optimise the photometric analysis and headlight adjustment on all types of vehicles.

Use of the Bluetooth and Wi-Fi technologies allows these devices to integrate the functions of a normal headlight tester with the potentials of a diagnostic tool.

Connection with a diagnostic tool (*Vehicle Communication Interface*) allows selectively activating the headlight to test and, if allowed by the vehicle manufacturer, setting the headlight control unit in "adjustment" mode.

The **eLIGHT** range is composed of the following models:

- **eLIGHT ONE** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE</enfasi-non-traducibile>
- **eLIGHT ONE<sup>D</sup>** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE<sup>D</sup></enfasi-non-traducibile>



**eLIGHT ONE** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE</enfasi-non-traducibile>

**eLIGHT ONE<sup>D</sup>** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE<sup>D</sup></enfasi-non-traducibile>

Both models are equipped with a solid and lightweight aluminium frame that allows easily and safely moving the headlight tester on its rubber wheels.

The headlight tester can also be installed as a fixed photometric station, with longitudinal movement on rail.

The column on which the optical box is installed can rotate by approximately 15° for better alignment with the vehicle.

The optical box can be adjusted in height thanks to a sliding system based on rollers that allows positioning it at the desired height.

The large Fresnel lens allows carrying out correct analyses even on large, irregularly-shaped headlights.

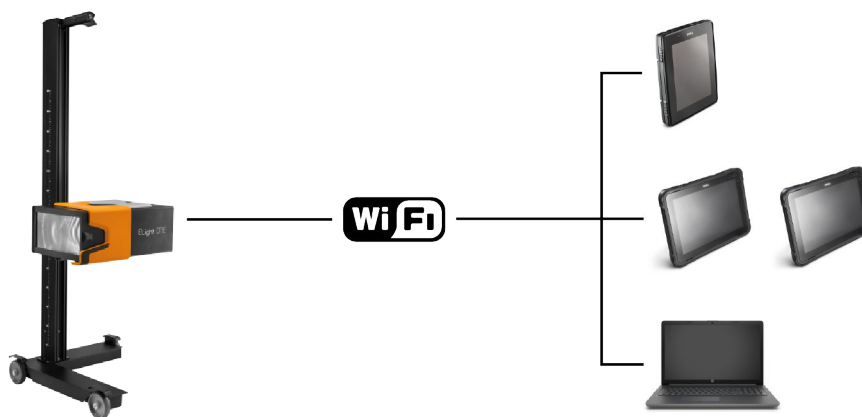
## 7.1 eLIGHT ONE

eLIGHT ONE is designed for use in combination with the following display units:

- **AXONE Nemo***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE Nemo 2***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo 2</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE 5***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE 5</enfasi-non-traducibile>*
- **PC** *(equipped with specific diagnostic software)*

These display units allow using the specific software to carry out a complete and precise photometric analysis.

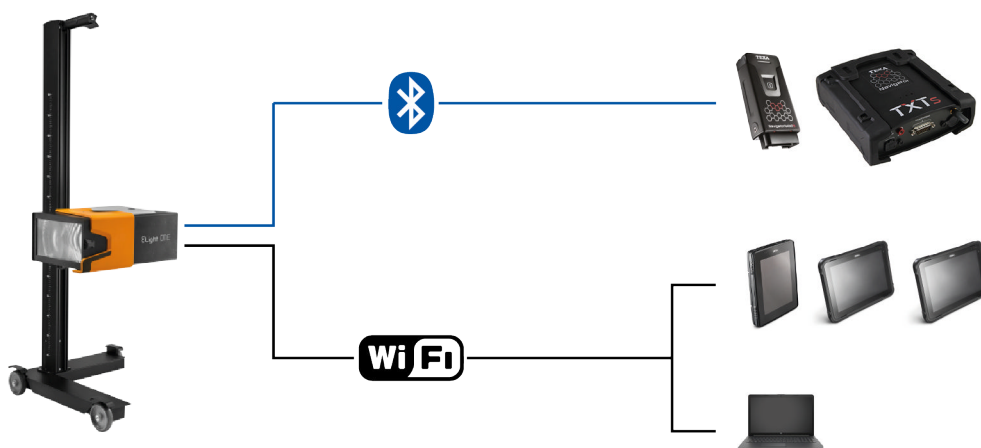
The connection between the device and display unit is established via Wi-Fi.



eLIGHT ONE can be connected to a diagnostic tool via Bluetooth:

- **NAVIGATOR NANO S***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>NAVIGATOR NANO S</enfasi-non-traducibile>*
- **NAVIGATOR TXTs***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1'>NAVIGATOR TXTs</enfasi-non-traducibile>*

The diagnostic tool allows selectively activating the headlight to test and, if allowed by the vehicle manufacturer, carrying out the headlight adjustment via software.



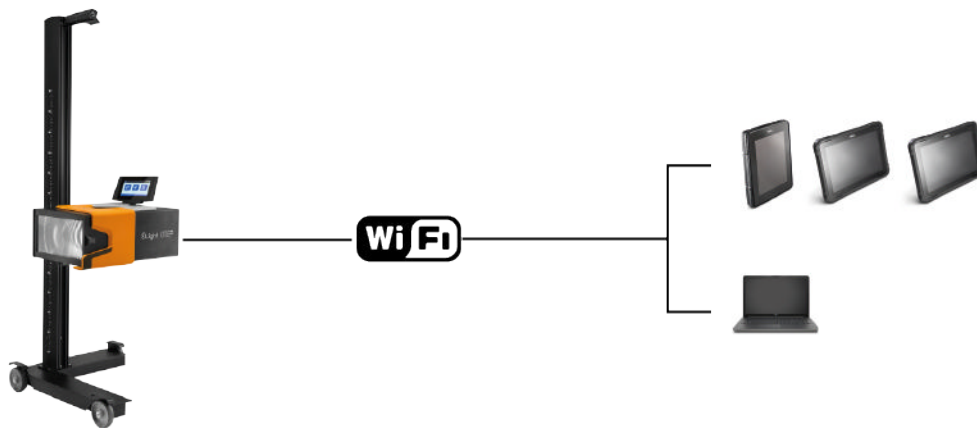
## 7.2 eLIGHT ONE<sup>D</sup>

eLIGHT ONE<sup>D</sup> is designed as a stand-alone tool, i.e. it can carry out the photometric analysis autonomously without needing to be connected to a display unit.

eLIGHT ONE<sup>D</sup> has a 7" touchscreen display with adjustable bracket, installed on the optical box.

However, the device can be connected to the following display units:

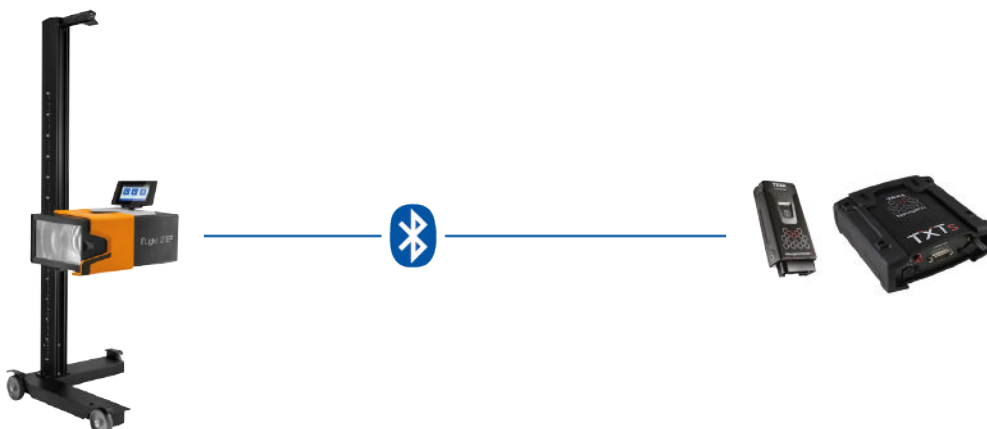
- **AXONE Nemo***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE Nemo 2***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo 2</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE 5***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE 5</enfasi-non-traducibile>*
- **PC** *(equipped with specific diagnostic software)*



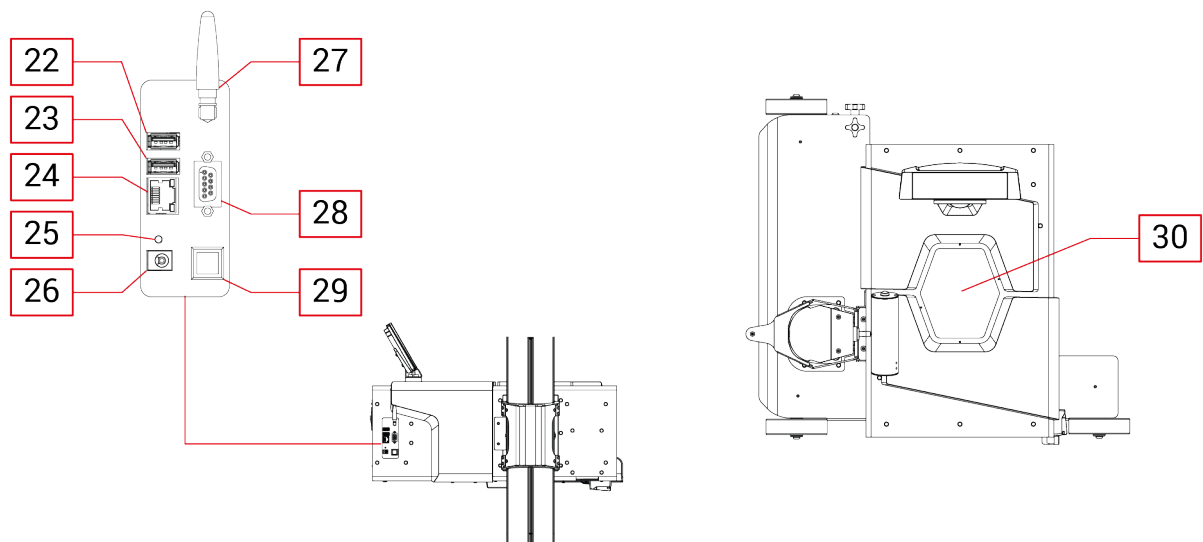
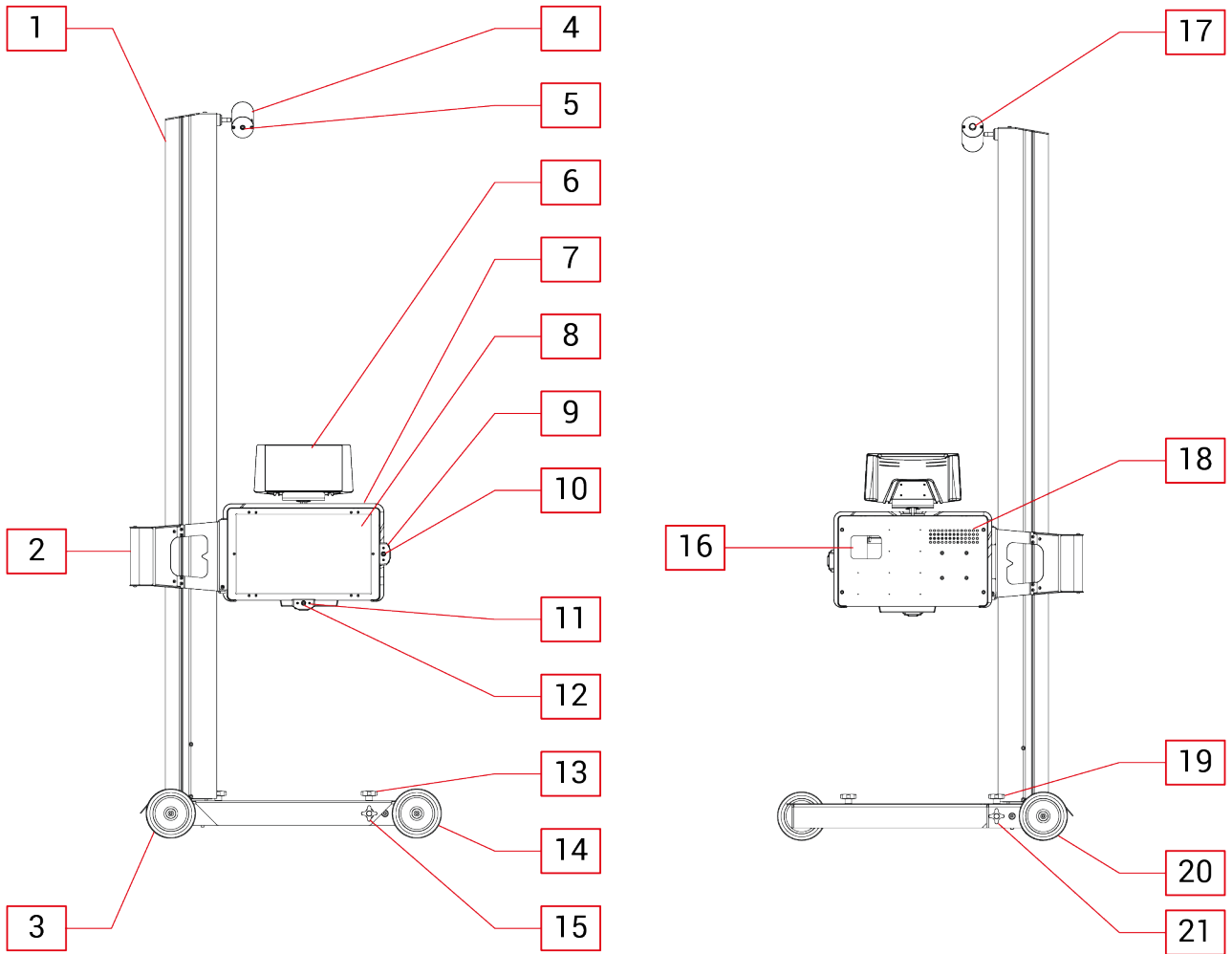
eLIGHT ONE<sup>D</sup> can be connected to a diagnostic tool via Bluetooth:

- **NAVIGATOR NANO S***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>NAVIGATOR NANO S</enfasi-non-traducibile>*
- **NAVIGATOR TXTs***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1'>NAVIGATOR TXTs</enfasi-non-traducibile>*

The diagnostic tool allows selectively activating the headlight to test and, if allowed by the vehicle manufacturer, carrying out the headlight adjustment via software.





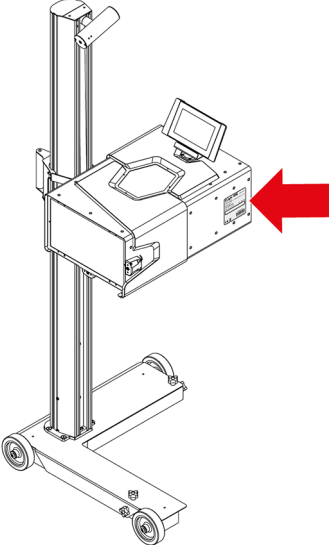
## 8 DESCRIPTION



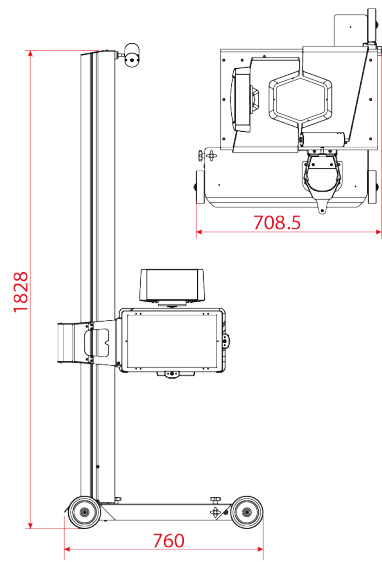
1. *Column (with centimetre scale)*
2. *Handle*
3. *Rubber wheel*
4. *Adjustable laser pointer*
5. *Laser opening*
6. *Touchscreen*
7. *Optical box*
8. *Fresnel lens*
9. *Laser pointer*
10. *Laser opening*
11. *Laser pointer*
12. *Laser opening*
13. *Levelling screw*
14. *Rubber wheel*
15. *Position locking screw*
16. *Printer \**
17. *Adjustable laser pointer ON button*
18. *Ventilation grid*
19. *Levelling screw*
20. *Rubber wheel*
21. *Position locking screw*
22. *USB connector*
23. *USB connector*
24. *RJ45 connector*
25. *LED*
26. *Power supply connector*
27. *Antenna*
28. *RS-232 connector*
29. *Power button*
30. *Round level (inside the optical box)*

*(\*) Optional*

## 9 TECHNICAL FEATURES

<b>Manufacturer:</b>	TEXA S.p.A.
<b>Product name:</b>	eLIGHT ONE / eLIGHT ONE <sup>D</sup>
<b>Power supply (battery):</b>	Lithium Ion 11,1 V 5200 mAh
<b>Charger:</b>	External charger mod. IPC30 <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Input: 100-240 Vac 50/60 Hz 700 mA</i></li> <li>• <i>Output: 11.1 Vdc 2000 mAh</i></li> <li>• <i>Plug: Europlug CEE 7/16</i></li> </ul>
<b>Power supply connector:</b>	5.5 / 2.1 mm jack
<b>Absorption:</b>	2 A max
<b>Adjustable laser pointer power supply</b>	3 AA 1.5 V batteries
<b>Acceptable emission limit / laser classification:</b>	Class 2
<b>Laser safety label:</b>	
<b>Labelling:</b>	
<b>Label position:</b>	
<b>Micro-camera:</b>	CMOS 5 Mpx



<b>Wireless peripheral devices:</b>	Bluetooth WiFi
<b>Operating frequency band:</b>	DUAL BAND 2,4/5 GHz 802.11
<b>Maximum radio frequency power transmitted:</b>	< 14 dBm
<b>Wired communication:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB x2</li> <li>• RJ45 x1</li> <li>• RS-232 x1</li> </ul>
<b>User interface:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 7" TFT touchscreen 800 x 480*</li> <li>• LED</li> </ul> <p>(* ) only eLIGHT ONE<sup>D</sup></p>
<b>Operating temperature:</b>	5 °C ÷ 45 °C
<b>Storage temperature:</b>	<p>1 month: - 20 °C ÷ 60 °C</p> <p>3 months: - 20 °C ÷ 45 °C</p> <p>1 year: - 20 °C ÷ 20 °C</p>
<b>Storage and operation moisture:</b>	10% ÷ 80% without condensation
<b>Dimensions [mm]:</b>	 <p>The drawing shows a side view of a tall, thin device on wheels with a height dimension of 1828 mm and a base width of 760 mm. A top-down view of the upper section shows a width of 708.5 mm.</p>
<b>Weight:</b>	52 kg
<b>Environmental conditions</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use: Internal</li> <li>• Altitude: up to 2000 m</li> <li>• Atmospheric pressure: 0.7 ÷ 1.04 atm</li> <li>• Supply voltage fluctuations: ± 10%</li> <li>• Overvoltage category: II</li> <li>• Pollution degree: 2</li> </ul>
<b>Protection degree:</b>	IP20 (casing)
<b>Directives:</b>	EMC 2014/30/UE LVD 2014/35/UE RoHS2 2011/65/UE

<b>Electromagnetic compatibility:</b>	ETSI 301 489-1 ETSI 301 489-17
<b>Radio systems:</b>	ETSI 300 328
<b>Electrical safety:</b>	EN 61010-1: 2010-10 EN61326-1: 2013-01
<b>Safety of the laser devices:</b>	EN 60825-1: 2014-08

## 9.1 Measurement

PROPERTY	VALUE
<b>Vertical orientation (upward and downward):</b>	0 ÷ 600 mm/10 m
	0 ÷ 6 %
	0 ÷ 3,432 °
<b>Horizontal orientation (to the right and to the left):</b>	0 ÷ 1000 mm/10 m
	0 ÷ 10 %
	0 ÷ 5,720 °
<b>Illuminance:</b>	0 ÷ 150000 lx/1 m
	0 ÷ 240 lx/25 m
<b>Luminous intensity:</b>	0 ÷ 240 lx/25 m
	0 ÷ 150000 cd
<b>Height of the optical centre from the ground:</b>	240 ÷ 1450 mm

## 10 PREPARING FOR USE

TEXA S.p.A. offers its customers professional training courses.

In these training courses the technicians are followed step by step by specialised personnel. Their goal is to give these technicians as much familiarity with the tools and their software as possible. This way the technicians will learn how to make the best use of TEXA S.p.A. products.


**For more information regarding training courses offered by TEXA S.p.A., visit the website [www.texa.com](http://www.texa.com).**

### 10.1 Assembly

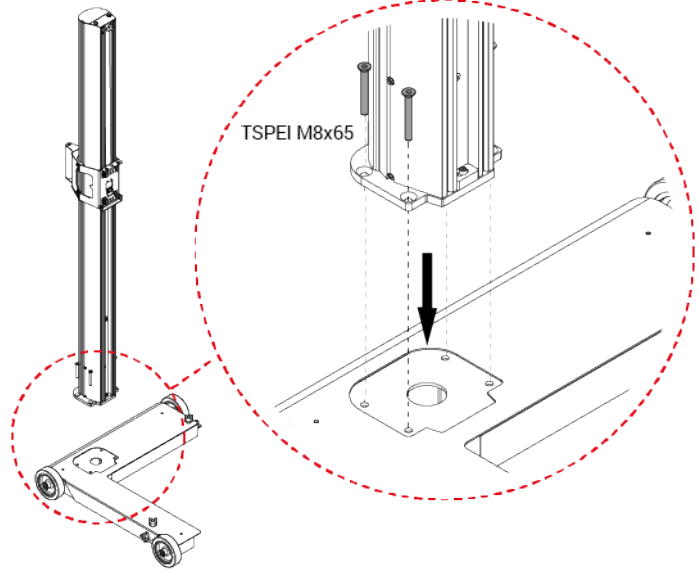
The device is supplied unassembled.

The assembly instructions are provided together with the device, inside the packaging.

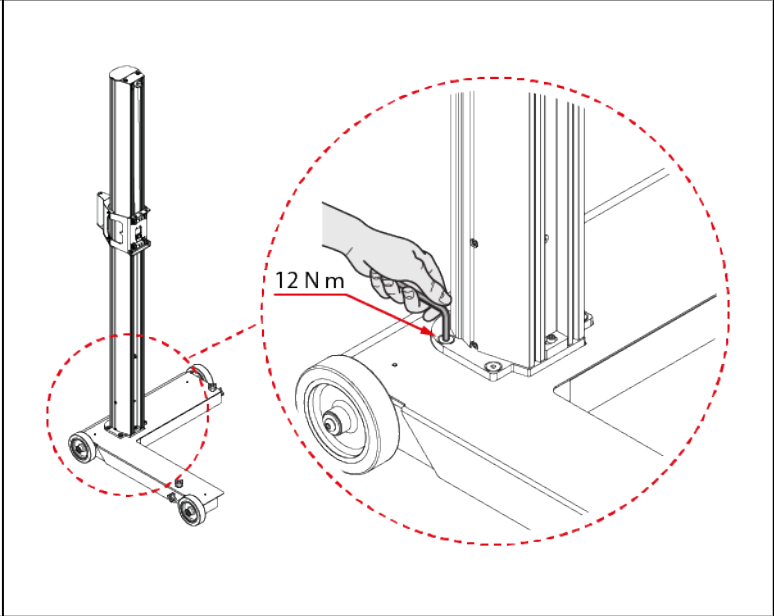
The product must be assembled by properly trained personnel, following the indications provided in the specific assembly instructions.

	<p><b>Do not try to repair the device if parts are missing or if defects or damages are detected.</b></p> <p><b>Contact Technical Assistance indicating the model, code and serial number of the device.</b></p> <p><b>Keep the packaging, complete with all the original packaging material, should you need to send the product back to the manufacturer.</b></p>
---	---

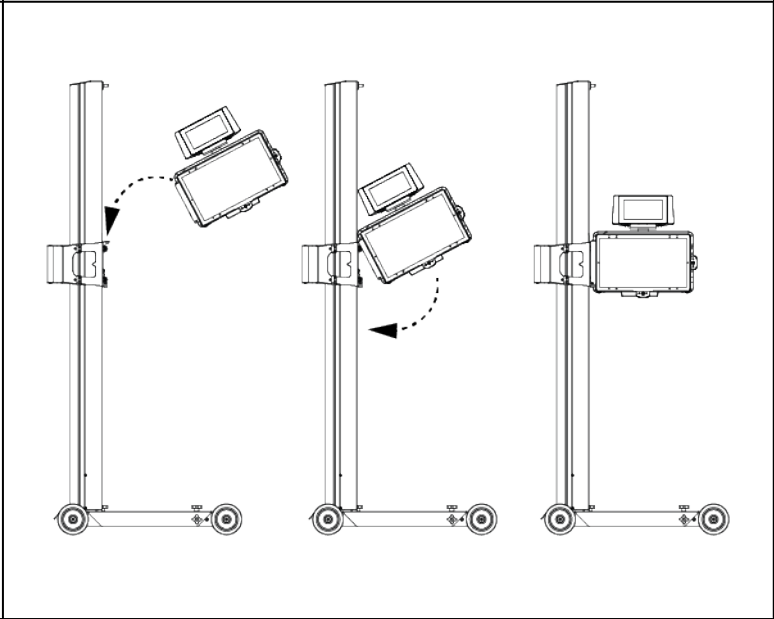
Proceed as follows:

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Place the wheeled base on the surface.</li><li>2. Fasten the column to the base using the specific screws.</li></ol>	
---	--

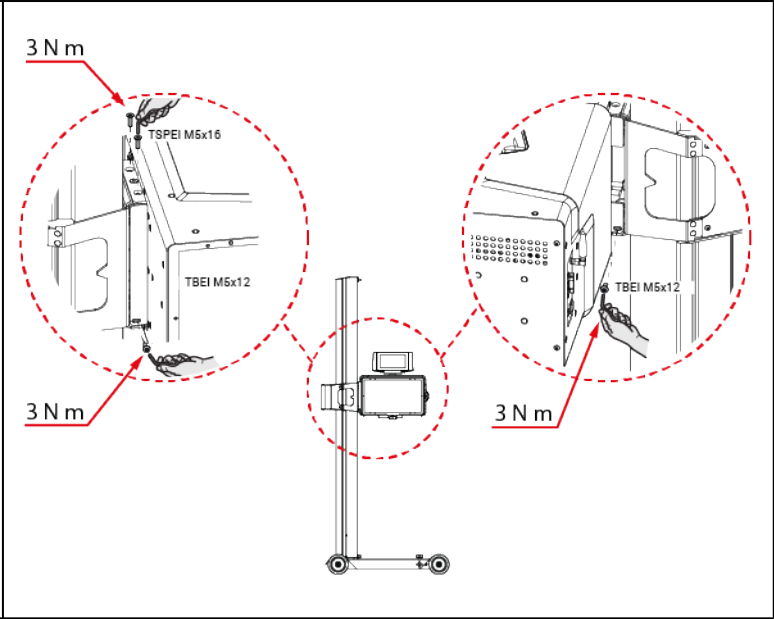
3. Tighten the screws with a torque of 12 Nm.



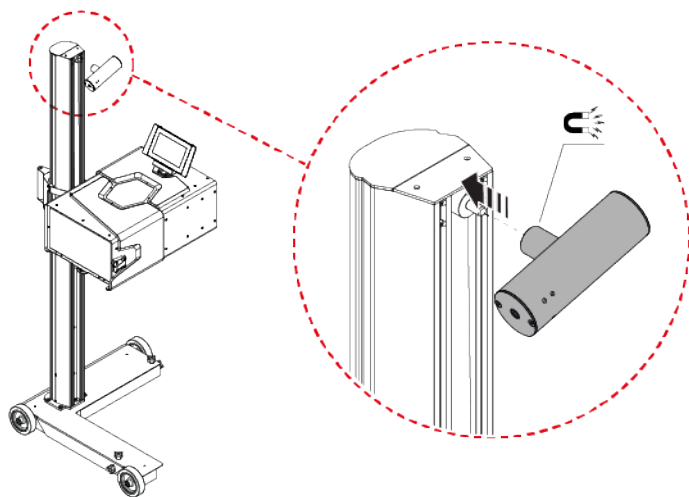
4. Fasten the optical box to the specific support from above and then rotate it as illustrated.



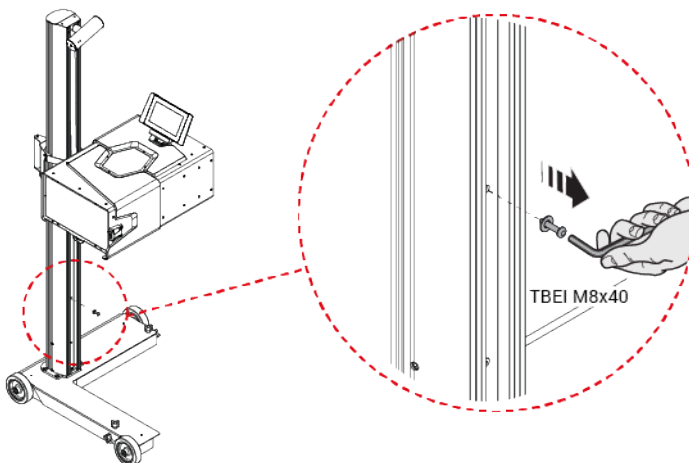
5. Secure the optical box to the support by tightening the specific screws with a torque of 3 Nm.



6. Position the adjustable laser pointer on the specific magnetic pin.

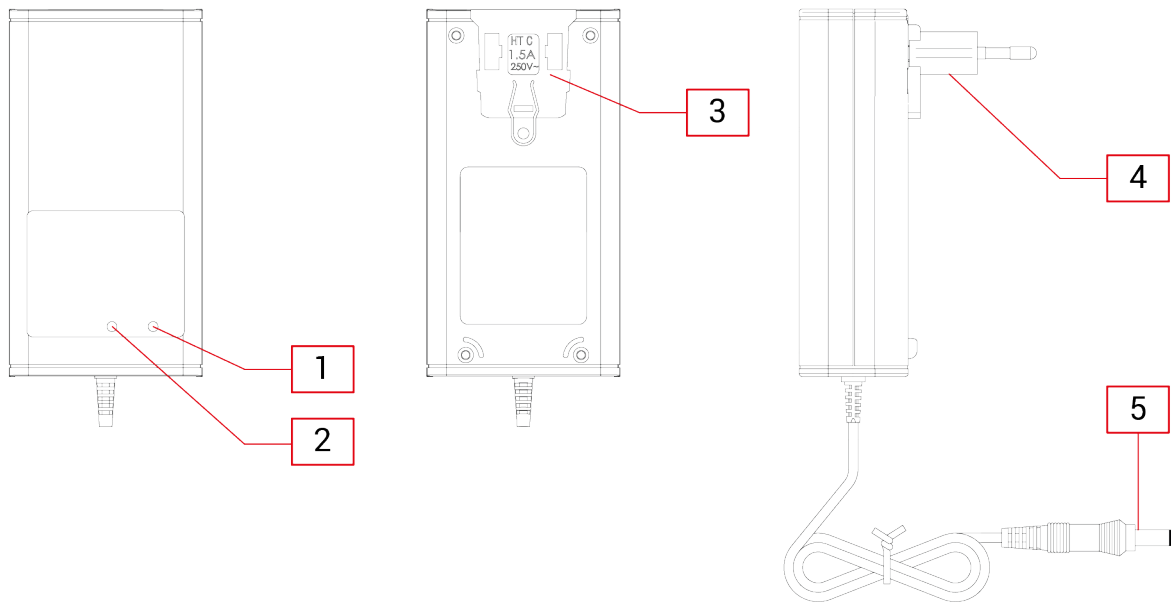


7. Remove the counterweight's safety screw.



# 11 POWER SUPPLY AND RECHARGE

The device is powered by an internal rechargeable lithium-ion battery.  
The charge is provided by the IPC 30 charger.



- 1. Red LED
- 2. Green LED
- 3. Plug connector
- 4. Plug \*
- 5. Power supply jack

(\* Europlug in the image as an example.)




**Only use the appropriate plug for the type of outlets in your workshop.**

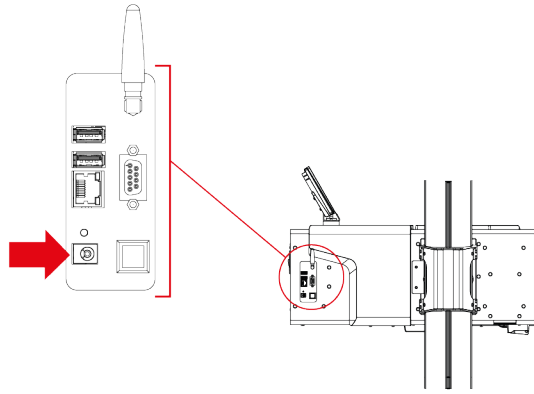
The charger has two LEDs that show the charging status:

LED	STATUS	MEANING
Green	OFF	Not connected to the device.
	blinking	Connected to the device. Charge in progress.
	steady ON	Charge complete.
Red	blinking	Error.

The device can be disconnected from the mains by means of the external charger's plug.



**Make sure the device's power plug can always be accessed so that it is possible to disconnect it from the mains at any time.**



Proceed as follows:

- 1. Insert the appropriate plug into the connector until the locking mechanism clicks into place.*
- 2. Connect the charger's jack to the connector located on the side of the device.*
- 3. Connect the charger to a power socket.*
- 4. Wait approximately 3 hours for the internal battery to be fully charged.*

The battery is fully charged in approximately 3 hours and ensures an autonomy of 7 - 8 hours approx.

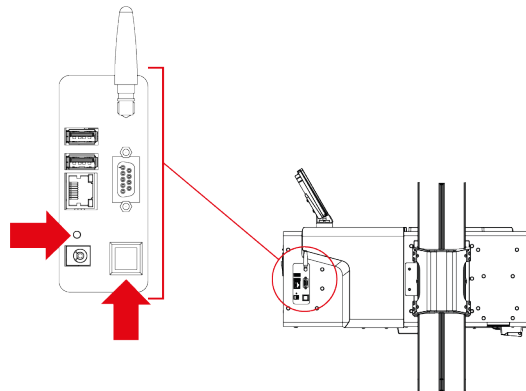


## 12 POWER ON/OFF

The device can be powered ON and OFF through the specific button on its side.

The status of the device is indicated by the LED above the power button:

LED	STATUS	MEANING
Red	steady ON	Power ON phase in progress.
Green	steady ON	ON, ready for use.
	slow blinking (1 every 3 seconds)	Standby.
	quick blinking (1 every second)	Power OFF phase in progress.
Orange	steady ON	Software update in progress.



Proceed as follows:

1. Press the power button.
2. Wait for the LED to change colour from red to green.

The device is now ready for use.

### **NOTE:**

*In eLIGHT ONE<sup>D</sup>, the power ON phase is also visible on the touchscreen display.*

*The device is ready for use when the software home screen is displayed.*

*For further information see the software Operating Manual.*

In order to turn off the device, press the button and wait for the LED to turn off.

## 12.1 Reset

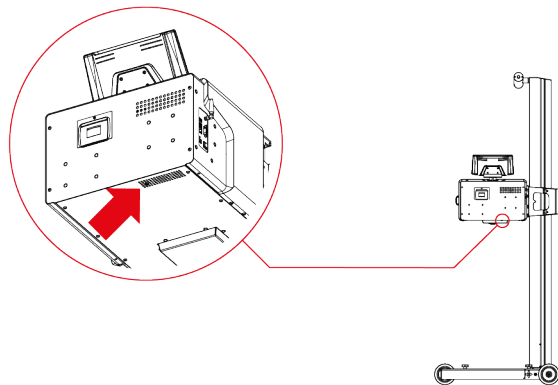
The device can be unlocked if it no longer responds to the commands.

The device is unlocked thanks to a forced hardware reset achieved by pressing the specific button.

	<b>The hardware reset forces the device to turn off and is followed by an automatic restart.</b>
---	--

The **reset** button is inside the device and can be accessed through the specific opening on the lower side of the optical box.


The opening is located on one of the ventilation holes.



	<b>Do not use sharp objects such as screwdrivers, pins, nails, etc.</b>
---	---

Proceed as follows:

1. *Identify the opening that allows accessing the reset button.*
2. *Insert a sufficiently long (not sharp) tool through the opening.*
3. *Press the button for approximately 1 second.*

	<b>Excessive pressure may damage the device.</b>
---	--

## 13 COMMUNICATION

The Wi-Fi module installed in the device makes it able to:

- *connect to the Internet, to receive updates for the installed software;*
- *be used through the display units.*

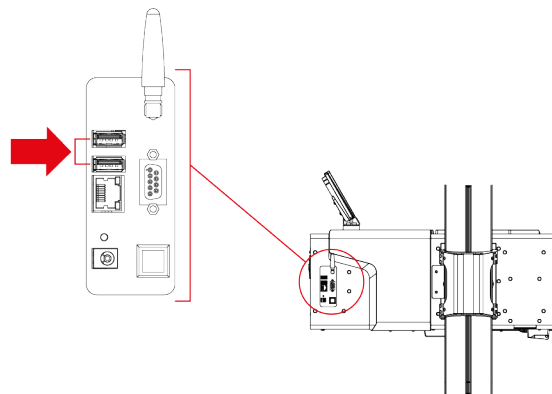
The Bluetooth module installed in the device makes it able to:

- *connect and interact with the VCI's, to complement the photometric analysis.*

The configuration of the communication takes place through specific software functions.

To be able to use the diagnostic functions:

1. *the specific HASP key must be connected to one of the two USB connectors on the device;*
2. *the diagnostic software activation procedure must have been carried out.*



### 13.1 Wi-Fi

The device uses the Wi-Fi connection to connect to the Internet and receive the software updates.

The Wi-Fi connection also allows using the device through a display unit.



Proceed as follows:

1. *Turn on the device.*
2. *Turn on the display unit. \**
3. *Start the device's configuration function*
4. *Follow the on-screen instructions*

*(\*) Optional*

For further information see the software Operating Manual.

## 13.2 Bluetooth

The device uses the Bluetooth connection to connect to a diagnostic tool and thus make the most of the diagnostic potentials offered by the connection to the vehicle control unit.

The configuration of the communication takes place through specific software functions.

en



Proceed as follows:

1. *Connect the VCI to the vehicle's OBD socket.*
2. *Turn the vehicle's ignition key on ON (instrument panel on).*
3. *Turn on the device.*
4. *Access the software functions for the configuration of the communication with the VCI.*
5. *Follow the indications that appear on-screen to complete the configuration.*

For further information see the VCI's technical manual and the software's operating manual.

## 14 PRELIMINARY OPERATIONS

The measurement and equipment actuation modes are compliant with the provisions of the standard:

- *ISO 10604*



**In any case, observe the provisions, laws and regulations in force in the country you are working in.**

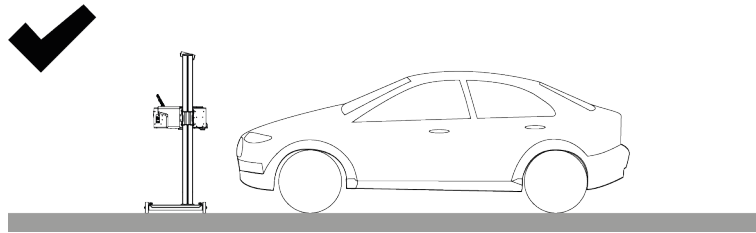
For a correct photometric analysis:

- *the device and the vehicle must be positioned on a suitable work surface;*
- *the vehicle must be in conditions which will not jeopardise the results of the analysis;*
- *the device must be level with the work surface;*
- *the device must be positioned correctly with respect to the vehicle;*
- *the device and the vehicle must be correctly aligned with respect to each other.*

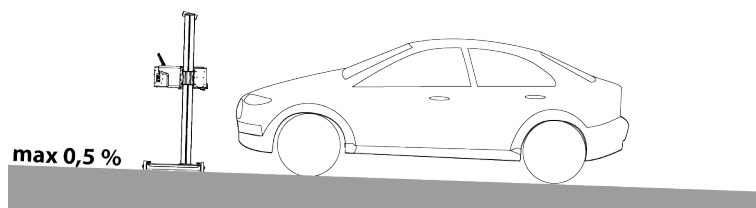
## 14.1 Work Surface


For a correct photometric analysis, the device and the vehicle must be positioned on a flat work surface.

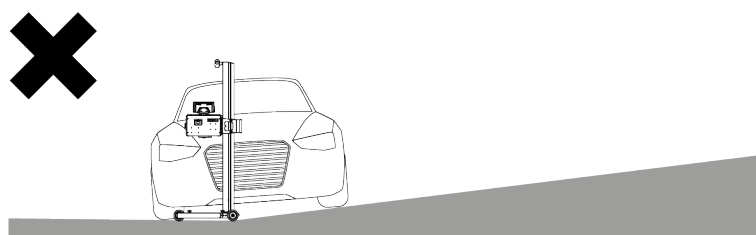
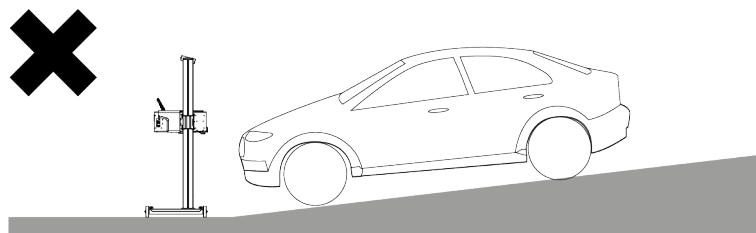
en



The photometric analysis can also be performed on a slope, as long as the device and vehicle are positioned on the same surface and the slope is equal to or lower than 0.5%.



 **The results of the analysis are not reliable if the device and vehicle are positioned on uneven or not perfectly flat surfaces.**



## 14.2 Vehicle Preparation

Before proceeding with the photometric analysis, make sure the vehicle is in suitable conditions so that the result will not be jeopardised by external factors.

	<b>Make sure the parking brake remains engaged throughout the operations on the vehicle.</b>
---	--

Make sure that:

- *the headlights are clean and dry;*
- *the vehicle wheels are straight;*
- *there are not any elements that may compromise the correct vehicle conditions (e.g. mud, snow, ice, etc.);*
- *there are not any chassis distortions;*
- *the tyre pressure is set to the value indicated by the manufacturer;*
- *the vehicle manufacturer's indications are respected (e.g. full tank, person on the driver seat, etc.);*
- *the vehicle is on a flat surface.*

### **LIGHTING DEPTH**

In the vehicles with **manual control** of the lighting depth:

- *set the controller to "0".*

In the vehicles with **automatic control** of the lighting depth:

- *use a diagnostic tool to set the headlights to the basic position established by the manufacturer.*

### **NOTE:**

*In the vehicles with **pneumatic suspensions** , leave the engine running for approximately 5 minutes before starting the analysis and keep the engine running throughout the test, even while adjusting the headlights.*



### 14.3 Device Preparation

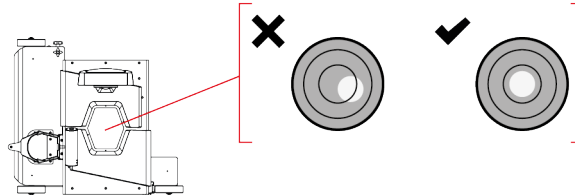
Before positioning the device in front of the vehicle, a horizontal levelling operation is required in order to set the device level with the work surface.

en

The correct levelling can be checked with the round level inside the optical box.

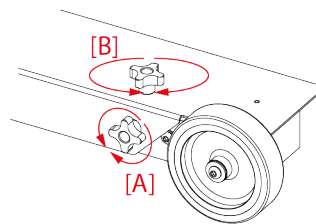
Proceed as follows:

1. Position the device in the selected work area.
2. Check the correct levelling with the round level.



3. If the device is not levelled:

- I. *Loosen the position locking screws [A].*
- II. *Adjust the inclination of the device by acting on the adjustment screws [B].*



- IV. *Using the round level, make sure the device is levelled.*
- V. *If necessary, repeat the operations above.*

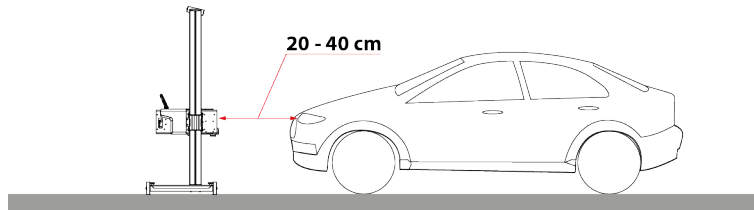
4. Tighten the position locking screws once the correct horizontal level has been reached.

## 14.4 Device Positioning

For a correct photometric analysis, the device must be positioned correctly with respect to the vehicle being tested.

Proceed as follows:

1. Position the device in front of the vehicle, at approx. 20 - 40 cm.

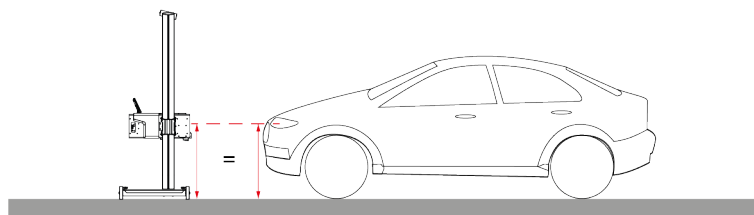


2. Set the optical box at the same height as the headlight, trying to align the optical centres.

### **NOTES:**

*For this operation you can use the centimetre scale on the column and the laser pointers installed on the optical box.*

*These laser pointers are powered ON and OFF via software.*



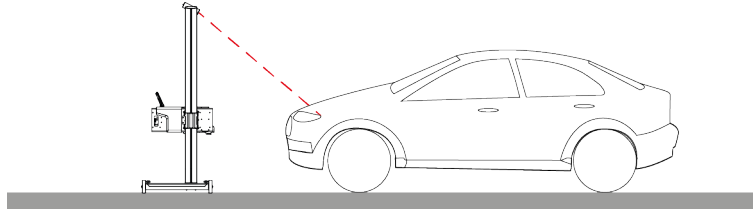
## 14.5 Alignment with the Vehicle

For a correct photometric analysis, the device and vehicle must be properly aligned.

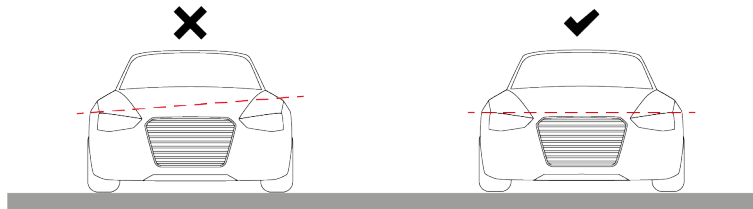
en

Proceed as follows:

1. Find two symmetrical elements in the front part of the vehicle, to be used as reference points (e.g. vehicle body parts or the headlights themselves).
2. Turn on the adjustable laser pointer using the specific button.
3. Adjust the laser pointer towards the selected reference points.





4. Rotate the optical box until the beam projected by the pointer touches both reference points.




## 15 PHOTOMETRIC ANALYSIS

For a correct photometric analysis, the working surface, the device and the vehicle must comply with the indications provided in the **Preliminary Operations** chapter.

	<p><b>Failure to comply with the indications provided in the Preliminary Operations chapter may cause incorrect results and, as a consequence, the vehicle headlights may be adjusted improperly.</b></p> <p><b>An incorrect headlight adjustment may blind the other drivers.</b></p>
---	--

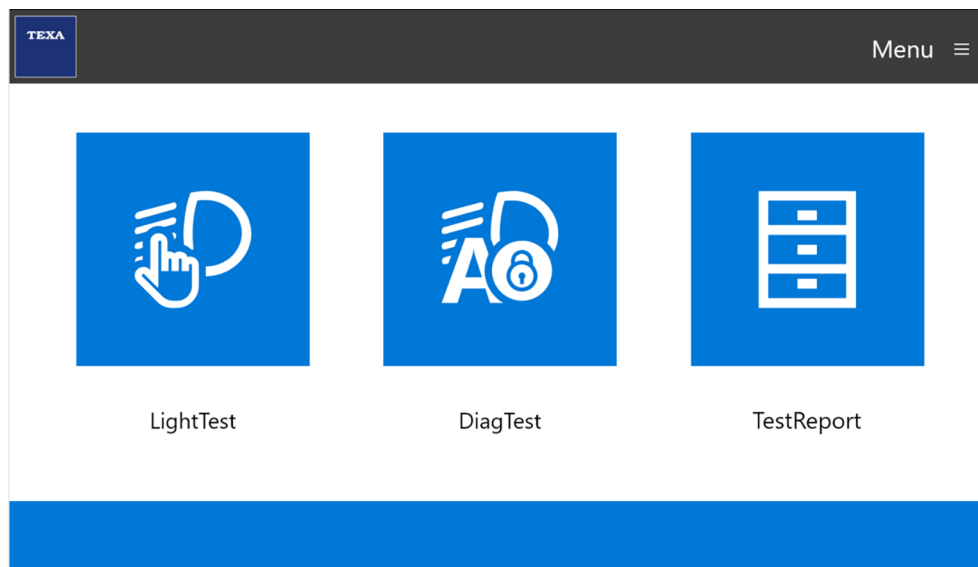
	<p><b>In order to carry out a photometric analysis with eLight ONE, you also need a display unit with the specific software installed.</b></p>
---	--

	<p><b>Using the software's diagnostic functions requires the use of a VCI and the activation of a specific license.</b></p>
---	---

Proceed as follows:

1. Turn on the device.
2. Connect the VCI (if any) to the vehicle's OBD socket.
3. Turn the vehicle's ignition key on ON (instrument panel on).
4. Also turn on the display unit (if any) and start the software for the photometric analysis.

The software home screen is displayed.



5. Select the type of analysis to carry out.
6. Follow the instructions that appear on screen.
7. Select the vehicle you wish to carry out the analysis on by following the on-screen instructions.
8. Select the type of light of the headlight being tested.
9. Carry out the photometric analysis on the first headlight.
10. Carry out any operations required to correct the light beam. \*



**The headlight adjustment operations aimed at correcting the projected light beam must comply with the vehicle manufacturer's provisions.**

11. Once the analysis is complete, position the device in front of the second headlight, moving it on its wheels without changing the height of the optical box and the distance from the vehicle.



**Changing the height of the optical box as well as the distance from the vehicle may compromise the results of the analysis.**

12. Carry out the photometric analysis on the second headlight.
13. Carry out any operations required to correct the light beam. \*

**(\*) NOTES:**

*The connection with a diagnostic tool (VCI) allows the following:*

- *automatically preselecting the type of light of the vehicle headlights;*
- *selectively activating the headlight to test;*
- *setting the headlight control unit in "adjustment" mode (if allowed by the vehicle manufacturer).*

For further information see the software Operating Manual.

## 16 MAINTENANCE

This product does not require special maintenance; however, we recommend that you:

- *carefully follow the instructions provided in this manual;*
- *keep the device clean using non-aggressive products;*
- *periodically inspect the fastening screws and tighten them if necessary;*
- *immediately replace any damaged parts;*
- *only use original spare parts or spare parts approved by the manufacturer;*
- *cover the device with the specific cloth if it is not used for a long period of time.*



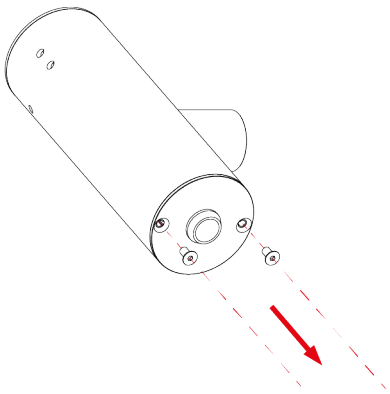
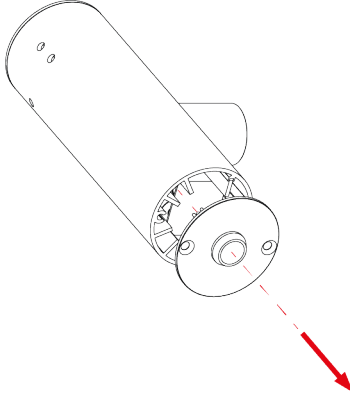
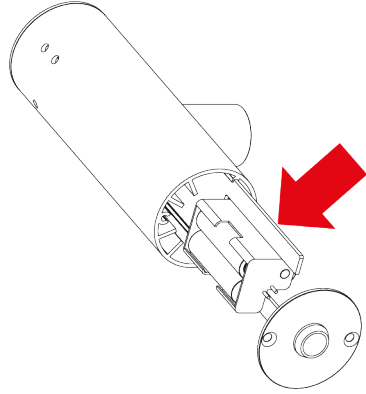
**For further help, contact your Distributor or the Technical Assistance service.**

## 16.1 Adjustable Laser Pointer Battery Replacement

The adjustable laser pointer is powered by 3 AA 1.5 V batteries.

The batteries must be replaced when the intensity of the laser beam decreases.

Proceed as follows:

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Turn off the adjustable laser pointer.</li><li>2. Remove the screws on the sides of the laser ON button.</li></ol>	 A line drawing of the laser pointer's front section. A red dashed arrow points to the two screws on the sides of the circular ON button. A solid red arrow points downwards from the button area.
<ol style="list-style-type: none"><li>3. Carefully remove the cover where the ON button is installed.</li></ol> <p><b>! Pay the utmost attention not to damage the electrical connections.</b></p>	 A line drawing of the laser pointer's front section. The ON button cover is shown being lifted away from the device. A red dashed arrow points to the cover, and a solid red arrow points downwards from the button area.
<ol style="list-style-type: none"><li>4. Carefully remove the battery-housing slide.</li><li>5. Replace the batteries with new ones of the same size and voltage, being careful to respect the polarity.</li><li>6. Close the adjustable laser pointer, being careful not to damage any electrical connection.</li></ol>	 A line drawing of the laser pointer's front section. The battery-housing slide is shown being moved to the right, away from the battery compartment. A solid red arrow points to the right from the battery compartment area.

## 17 LEGAL NOTICES

### TEXA S.p.A.

Via 1 Maggio, 9 - 31050 Monastier di Treviso - ITALY

Tax Code - Company Register of Treviso ID No. - VAT No.: 02413550266

Single-shareholder company subject to the direction and coordination activities of Opera Holding S.r.l.

Paid-up share capital 1,000,000 € - R.E.A. (Economic Administrative Index) No. 208102

Legal Representative Bruno Vianello

Phone +39 0422.791.311

Fax +39 0422.791.300

[www.texa.com](http://www.texa.com)

For information regarding the legal notices, please refer to the **International Warranty Booklet** provided with the product.



# SOMMAIRE

RÉVISION DU MANUEL.....	97
AU PRÉALABLE.....	98
1 LÉGENDE DES SYMBOLES UTILISÉS.....	99
2 RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.....	100
2.1 Glossaire.....	100
2.2 Règles de sécurité de l'opérateur.....	100
2.2.1 Règles de sécurité générales.....	100
2.2.2 Risque d'asphyxie.....	100
2.2.3 Risque d'impact et écrasement.....	100
2.2.4 Risques générés par les éléments mobiles.....	101
2.2.5 Risques de brûlures.....	101
2.2.6 Risque d'incendie et d'explosion.....	102
2.2.7 Risque lié au bruit.....	102
2.2.8 Risque de choc électrique.....	102
2.2.9 Risque d'empoisonnement.....	103
2.3 Précautions générales d'utilisation et d'entretien .....	103
3 CONSIGNES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DE eLIGHT ONE E eLIGHT ONED.....	104
3.1 Glossaire.....	104
3.2 Règles Générales.....	104
3.3 Sécurité de l'opérateur.....	104
3.4 Sécurité du Dispositif.....	106
4 INFORMATIONS ENVIRONNEMENTALES.....	108
5 FONCTIONNEMENT DES DISPOSITIFS RADIO.....	109
6 INFORMATIONS SUR LES NORMES.....	110
7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONED.....	111
7.1 eLIGHT ONE.....	112
7.2 eLIGHT ONED.....	113
8 DESCRIPTION.....	114
9 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	116
9.1 Mesure.....	119
10 PRÉPARATION À L'EMPLOI.....	120

10.1 Montage.....	120
11 ALIMENTATION ET RECHARGE.....	123
12 ALLUMAGE / EXTINCTION.....	125
12.1 Réinitialiser.....	126
13 COMMUNICATION.....	127
13.1 WiFi.....	128
13.2 Bluetooth.....	129
14 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES.....	130
14.1 Surfaces de travail.....	131
14.2 Préparation du Véhicule.....	132
14.3 Préparation du Dispositif.....	133
14.4 Positionnement du Dispositif.....	134
14.5 Alignement avec le véhicule.....	135
15 EXÉCUTION ANALYSE PHOTOMÉTRIQUE.....	136
16 ENTRETIEN.....	138
16.1 Remplacement batterie Pointeur laser orientable.....	139
17 MENTIONS LÉGALES.....	140

# MANUEL TECHNIQUE eLIGHT ONE / eLIGHT ONE-D

## RÉVISION DU MANUEL

Le document présent constitue la **révision01** du manuel technique **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>** de TEXA S.p.A.

**Date d'émission** : 10/11/2019

fr

## AU PRÉALABLE

Cher Client,

Nous souhaitons vous remercier pour avoir choisi un instrument TEXA pour votre garage.

Nous sommes certains qu'il vous donnera entière satisfaction et une aide remarquable dans votre travail.

Nous vous prions de lire attentivement les instructions du manuel d'utilisation et de le consulter pour toute exigence.

La lecture et la compréhension du manuel sert aussi à éviter des dommages aux personnes et aux choses résultant d'un usage impropre du produit.

TEXA S.p.A se réserve le droit d'apporter à tout moment et sans préavis, toutes les modifications jugées utiles à l'amélioration du manuel d'utilisation ou toute autre exigence à caractère technique ou commerciale.

Ce produit est destiné exclusivement aux techniciens spécialisés dans le domaine automobile. De ce fait, les informations, la lecture et la compréhension de ce manuel ne peut en aucun cas remplacer les compétences de spécialiste du technicien utilisateur du produit.

Il est à noter que ce manuel a pour but d'illustrer le fonctionnement du produit, sans la moindre finalité de formation du technicien, responsable de ses propres interventions. Tout dommage causé aux choses ou personnes par négligence, imprudence ou manque d'habileté relève de la responsabilité unique de l'utilisateur sans associer l'emploi du produit TEXA S.p.A sur la base des informations mentionnées dans ce présent manuel.

D'éventuelles intégrations au présent manuel (nouvelles versions du programme ou description de nouvelles fonctions) peuvent avoir lieu par l'envoi de bulletins techniques TEXA S.p.A.

Ce manuel est partie intégrante du produit. En cas de revente de ce dernier, il doit être remis au nouveau propriétaire.

La reproduction, sans autorisation du producteur, dans n'importe quelle forme aussi partielle de ce manuel est interdite.






Le manuel d'origine a été rédigé en italien, toute autre langue disponible est une traduction du manuel d'origine.

© **droits d'auteur et de base de données 2019**. Le matériel contenu dans cette publication est protégé par les droits d'auteur et de base de données. Tous les droits sont réservés selon les lois en vigueur et des conventions internationales.

# 1 LÉGENDE DES SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles utilisés dans le manuel sont décrits dans ce chapitre.

fr

	Risque d'asphyxie
	Risque d'explosion
	Risque de haute tension
	Incendie / Risque de brûlure
	Risque d'empoisonnement
	Risque lié à des substances corrosives
	Risque lié au bruit
	Risque lié à des pièces mobiles/en mouvement
	Risque d'écrasement
	Risque de trébuchement
	Risque de radiation Laser
	Risque général
	Informations importantes

## 2 RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

### 2.1 Glossaire

- **Opérateur** : personne qualifiée chargée d'utiliser le dispositif.
- **Dispositif** : le produit acheté.
- **Lieu de travail** : lieu où l'opérateur doit effectuer son travail.

### 2.2 Règles de sécurité de l'opérateur

#### 2.2.1 Règles de sécurité générales

- L'opérateur doit être parfaitement lucide et sobre lors de l'utilisation du dispositif ; la prise de drogues diverses ou d'alcool avant ou pendant le fonctionnement du dispositif est strictement interdite.
- L'opérateur ne doit pas fumer pendant l'opération du dispositif.
- L'opérateur est tenu de lire attentivement et de comprendre toutes les informations et instructions figurant dans les documents techniques fournis avec le dispositif.
- L'opérateur doit suivre scrupuleusement toutes les instructions fournies dans les documents techniques.
- L'opérateur doit s'assurer qu'il travaille dans un environnement adapté aux opérations devant être effectuées.
- L'opérateur est tenu de signaler tout défaut ou situation potentiellement dangereuse sur le lieu de travail ou concernant le dispositif.
- L'opérateur doit suivre scrupuleusement les consignes de sécurité imposées sur le lieu de travail dans lequel il opère, et nécessaires aux opérations qu'il doit effectuer.

#### 2.2.2 Risque d'asphyxie



Le gaz d'échappement provenant des moteurs à combustion interne, essence ou diesel, est dangereux pour la santé et peut avoir de graves conséquences sur la santé.

#### Mesures de sécurité :

- Le lieu de travail doit être équipé d'un système de ventilation et d'extraction adapté conforme à la législation nationale actuellement en vigueur.
- Toujours activer le système d'extraction d'air lorsque l'on travaille dans des environnements fermés.

#### 2.2.3 Risque d'impact et écrasement




Les véhicules soumis à l'entretien et test peuvent exposer l'opérateur au risque d'écrasement.

### Mesures de sécurité :

- S'assurer que la vitesse du véhicule soit au point-mort (ou en position parking si doté d'une boîte de vitesse automatique).
- Toujours serrer le frein à main ou le frein de parking du véhicule.
- Toujours bloquer les roues du véhicule à l'aide de cales.



#### 2.2.4 Risques générés par les éléments mobiles

	<p>Les moteurs des véhicules comportent des éléments mobiles, tant lorsque le véhicule est en mouvement qu'à l'arrêt (par exemple : le ventilateur de refroidissement est commandé par un interrupteur thermique en connexion avec la température du liquide de refroidissement et fonctionne même lorsque le véhicule est éteint), susceptibles de provoquer des blessures à l'utilisateur.</p>
---	--

### Mesures de sécurité :

- Garder les mains à distance des éléments en mouvement.
- Débrancher le câble du ventilateur de refroidissement si le moteur est encore chaud, afin d'éviter tout déclenchement inopiné même si le moteur est éteint.
- Ne pas porter de cravates, vêtements amples, bijoux aux poignets ou de bracelets montres lors d'opérations effectuées sur un véhicule.
- Garder les câbles de connexion, les capteurs et les dispositifs similaires à distance des éléments mobiles du moteur.



#### 2.2.5 Risques de brûlures

 	<p>Les éléments exposés à des températures élevées à l'intérieur du moteur, mobiles ou qui viennent de s'arrêter, peuvent provoquer des brûlures à l'opérateur.</p> <p>Toujours se rappeler que les pots catalytiques peuvent atteindre des températures très élevées, susceptibles de provoquer des brûlures graves, voire de provoquer des incendies.</p> <p>L'acide contenu à l'intérieur des batteries de véhicules est un autre danger potentiel.</p>
--	--

### Mesures de sécurité :

- Protéger le visage, les mains et les pieds à l'aide de l'équipement de protection adéquat.
- Éviter tout contact avec les surfaces chaudes, telles que les bougies, les tuyaux d'échappement, les radiateurs et les connexions à l'intérieur du système de refroidissement.
- S'assurer de l'absence de taches d'huile, morceaux de chiffons, papier ou autre matière inflammable à proximité du pot d'échappement.
- Éviter les éclaboussures d'électrolyte sur la peau, les yeux et les vêtements, il s'agit en effet d'un composé très toxique et corrosif.

### 2.2.6 Risque d'incendie et d'explosion


	Les risques potentiels d'incendie et/ou d'explosion sont :
	

- Les carburants utilisés par le véhicule et l'émission de vapeurs.
- Les réfrigérants utilisés par le système A/C.
- L'acide contenu dans les batteries du véhicule.

#### Mesures de sécurité :

- Laisser refroidir le moteur.
- Ne PAS fumer à proximité du véhicule.
- Ne PAS exposer le véhicule à des flammes nues.
- S'assurer que tous les branchements électriques soient isolés.
- Recueillir le carburant qui se serait éventuellement renversé.
- Recueillir le fluide frigorigène qui se serait éventuellement renversé.
- S'assurer de toujours travailler dans un environnement équipé d'un système de ventilation et d'extraction d'air adapté.
- Toujours activer le système d'extraction d'air lorsque l'on travaille dans des environnements fermés.
- Éviter de provoquer des étincelles lors du branchement des câbles à la batterie.


### 2.2.7 Risque lié au bruit

	Un niveau de bruit élevé se produisant dans le milieu du travail, notamment lors des opérations de service, est susceptible d'endommager l'ouïe de l'opérateur.
---	---

#### Mesures de sécurité :

- Protéger les oreilles en utilisant un dispositif de protection auditive adapté.

### 2.2.8 Risque de choc électrique

	La tension d'alimentation alimentant les dispositifs sur le lieu de travail et la tension présente dans le système du démarreur du véhicule constituent un risque de choc électrique vis-à-vis l'opérateur.
---	---

#### Mesures de sécurité :

- S'assurer que le système électrique utilisé sur le lieu de travail est conforme aux normes locales en vigueur.
- S'assurer que le dispositif utilisé est relié à la terre.
- Couper la tension d'alimentation avant de brancher ou de débrancher les câbles.
- Ne PAS toucher les câbles à haute tension lorsque le moteur est en marche.
- S'assurer de disposer d'une isolation à la terre adaptée avant toute manipulation/ utilisation d'outils.
- Travailler avec les mains sèches.
- Maintenir les liquides conducteurs à distance du moteur lors de l'exécution des opérations.



- *Ne jamais laisser d'outils sur la batterie afin d'éviter tout contact accidentel.*

### 2.2.9 Risque d'empoisonnement



Les tubes utilisés pour extraire les fluides frigorigènes peuvent dégager des gaz toxiques, dangereux pour l'opérateur si exposés à des températures supérieures à 250 ° C ou en cas d'incendie.

fr

#### **Mesures de sécurité :**

- *Contacter un médecin immédiatement en cas d'inhalation de ces gaz.*
- *Utiliser des gants en néoprène ou en PVC pour jeter les dépôts de combustion.*

### 2.3 Précautions générales d'utilisation et d'entretien

Lors de l'usage et l'entretien ordinaire du dispositif, il faut s'en tenir aux indications suivantes :

- *Ne pas enlever ou endommager les étiquettes et les notes d'avertissements placées sur le dispositif.*
- *Ne pas retirer ou bloquer les dispositifs de sécurité dont est doté le produit.*
- *Ne pas ouvrir ni démonter le dispositif.*

### 3 CONSIGNES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DE eLIGHT ONE E eLIGHT ONE<sup>D</sup>

La technologie utilisée pour la conception et le contrôle de production de **eLIGHT ONE / eLIGHT ONED** en font un appareil simple à utiliser, fiable et sûr.

Le personnel chargé d'utiliser les instruments de diagnostic est tenu de respecter les consignes générales de sécurité, d'utiliser le dispositif **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>** pour l'usage prévu et de procéder aux opérations d'entretien conformément aux indications contenues dans ce manuel.

#### 3.1 Glossaire

**Opérateur** : personne qualifiée chargée d'utiliser l'instrument de diagnostic.

**dispositif** : tout dispositif **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>**

#### 3.2 Règles Générales

- *L'opérateur doit avoir les connaissances de base en mécanique et réparation automobile et des risques potentiels relevant des opérations d'autodiagnostic et de mesure.*
- *L'opérateur est tenu de lire attentivement et de bien comprendre toutes les informations et instructions figurant dans les documents techniques fournis avec l'instrument.*

#### 3.3 Sécurité de l'opérateur



Le dispositif a été conçu pour être stable et solide si bien monté.  
Des chocs violents pourraient compromettre la fonctionnalité ainsi que la stabilité.

#### Consignes de sécurité :

- *Déplacer le dispositif exclusivement de la façon indiquée dans le présent manuel.*
- *Ne pas déplacer le dispositif sur des surfaces irrégulières ou accidentées.*
- *Éviter de déplacer le dispositif sur les pentes trop longues.*



Le dispositif a été conçu de façon à minimiser le risque d'écrasement causé par la présence de parties mobiles.  
Un vêtement de travail inadéquat et un manque d'attention lors de l'utilisation du dispositif pourrait mettre à risque de lésions l'opérateur.

#### Consignes de sécurité :


- *Utiliser les équipements de sécurité personnels prévus.*
- *Porter toujours un vêtement de travail adéquat.*
- *Prêter attention lors des opérations de réglage des parties mobiles du dispositif.*



La base du dispositif pourrait représenter un obstacle de trébuchement.


#### Consignes de sécurité :

- *Faire attention lorsque vous opérez à proximité du dispositif.*

	<p>Pour le bon positionnement du dispositif aux fins d'analyse photométrique, il faut utiliser les pointeurs laser appropriés.</p> <p>Observer directement le laser n'est pas dangereux si le réflexe normal (battement) de la paupière est maintenu. Ceci permet d'obtenir une interruption du rayon par rapport à la cornée de l'oeil inférieure à 0,25 secs.</p> <p>La prise éventuelle de médicaments ou d'alcool peut retarder ce réflexe de la paupière, mettant à risque l'oeil à des lésions irréversibles.</p>
---	---


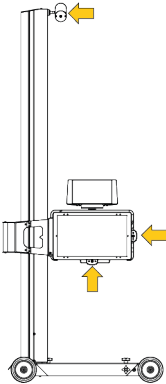
### Consignes de sécurité :

- *Utiliser les lunettes de protection pour la réglage laser en cas de traitement nécessitant la prise de médicaments.*
- *Ne pas prendre d'alcool avant et pendant l'utilisation du dispositif.*
- *Ne pas regarder directement le rayon laser, même si vous portez des lunettes de protection.*

	<p>Le rayonnement laser accessible n'est pas dangereux pour les yeux à condition de ne pas utiliser d'instrument optique (ex. : lentilles d'agrandissement, lentilles, télescopes) devant l'ouverture du laser.</p> <p>Un instrument optique placé devant l'ouverture laser rétrécit la section du rayon laser rendant ainsi le rayonnement accessible dangereux pour l'oeil.</p>
---	---

### Consignes de sécurité :


- *Ne placer aucun type d'instrument optique devant l'ouverture du laser.*
- *Ne pas pointer le rayon laser contre des personnes, en particulier contre le visage et les yeux*
- *Ne pas pointer le rayon laser contre les surfaces réfléchissantes.*
- *Si possible, couvrir ou éliminer d'éventuelles surfaces réfléchissantes placées à proximité du rayon laser.*

	<p>Le rayon provenant d'un produit laser de Classe 2 peut provoquer : l'éblouissement, aveuglement par flash et images floues, en particulier en condition d'éclairage faible.</p> <p>Ceci pourrait avoir des conséquence indirectes sur la sécurité en général, une perturbation temporaire de la vue ou réactions de crainte / surprise.</p>
<p><b>Laser :</b></p>	

### Consignes de sécurité :


- *Ne pas pointer le rayon laser contre des personnes, en particulier contre le visage et les yeux*
- *Ne pas regarder directement le rayon laser, même si vous portez des lunettes de protection.*

### 3.4 Sécurité du Dispositif

	<p>Le dispositif a été conçu pour être utilisé dans les environnements décrits au chapitre Caractéristiques Techniques.</p> <p>L'utilisation du dispositif dans des environnements inadéquats du fait d'une température ou humidité en contraste avec celles spécifiées pourrait compromettre l'efficacité.</p>
---	---


#### Consignes de sécurité :

- *Placer le dispositif en lieu sec.*
- *Garder le dispositif à une distance minimum d'un mètre des cloisons.*
- *Ne pas exposer, ni utiliser le dispositif à proximité de sources de chaleur.*
- *Ne pas utiliser de produits chimiques corrosifs, dissolvants ou détergents agressifs pour nettoyer l'instrument.*

	<p>Le dispositif a été réalisé pour être résistant et adapté pour l'usage en garage.</p> <p>Une utilisation négligente et des sollicitations mécaniques excessives peuvent compromettre l'efficacité.</p>
--	---

#### Consignes de sécurité :

- *Ne pas laisser tomber, secouer ni donner de coups au dispositif.*
- *Éviter toute intervention susceptible d'endommager le dispositif.*
- *Ne pas ouvrir ni démonter le dispositif.*
- *Déplacer le dispositif exclusivement sur leurs propres roues.*
- *Régler la position de la caméra optique exclusivement à travers la poignée relative.*
- *Ne pas utiliser la caméra optique comme surface d'appui.*
- *Prêter une attention maximum pour ne pas endommager la lentille Fresnel.*

	<p>Le dispositif a été réalisé pour être électriquement fiable et pour opérer avec des niveaux spécifiques de tension d'alimentation.</p> <p>L'inobservation des spécifications relatives à l'alimentation pourrait compromettre l'efficacité du dispositif.</p>
---	--

#### Consignes de sécurité :

- *Ne pas mouiller le dispositif avec l'eau ou autres liquides.*
- *Le dispositif doit toujours être branché conformément aux procédures indiquées dans le présent manuel.*
- *Ne pas utiliser les batteries externes pour alimenter le dispositif.*



Les vérifications relatives à la comptabilité électromagnétique du dispositif ne garantissent pas la compatibilité avec les technologies utilisées normalement sur les véhicules (ex.: contrôle moteur, ABS, airbag, etc...). Toutefois, en cas de mauvais fonctionnements, il est nécessaire de s'adresser au revendeur du véhicule.

## 4 INFORMATIONS ENVIRONNEMENTALES



Ne pas éliminer ce produit ensemble aux autres déchets non recyclables.  
Pour les informations concernant l'élimination de ce produit, consulter le dépliant  
fourni.

## 5 FONCTIONNEMENT DES DISPOSITIFS RADIO

### Connectivité Sans fil avec technologie Bluetooth et WiFi

La connectivité sans fil basée avec la technologie Bluetooth est un moyen sûr pour échanger des informations entre plusieurs dispositifs utilisant des ondes radio. A l'instar d'autres produits (autres que les dispositifs TEXA) utilisent également cette technologie : téléphones et appareils portables, ordinateurs, imprimantes, appareils photo, ordinateurs de poche, etc. Les interfaces Bluetooth et WiFi recherchent des équipements électroniques compatibles avec les signaux radio qu'ils génèrent, puis établissent une communication. Les instruments TEXA sélectionnent et proposent une connexion uniquement avec d'autres dispositifs TEXA compatibles. Ceci n'exclut pas la présence d'autres sources de communication ou d'interférence.


L'EFFICACITÉ ET LA QUALITÉ DES COMMUNICATIONS BLUETOOTH ET WIFI, PEUVENT ÊTRE COMPROMISES PAR LA PRÉSENCE DE SOURCES D'INTERFÉRENCES RADIO. LE PROTOCOLE DE COMMUNICATION, PRÉVOIT LA GESTION DES ERREURS, MAIS PEUT AVOIR DES DIFFICULTÉS DE COMMUNICATION DEMANDANT D'AUTRES TENTATIVES DE CONNEXION.

SI LE FONCTIONNEMENT SANS FIL EST COMPROMIS, IL FAUT RECHERCHER LA SOURCE D'INTERFÉRENCE DANS L'ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE DE TRAVAIL, ET EN RÉDUIRE L'INTENSITÉ.

Positionner l'appareil de façon à garantir le fonctionnement correct des dispositifs radio. Faites attention à ne pas le couvrir avec des matériaux à effet d'écran ou objets métalliques en général.

## 6 INFORMATIONS SUR LES NORMES

### Déclaration de conformité CE Simplifiée

	<p>Le fabricant TEXA S.p.A., déclare que le type d'appareil radio <b>eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup></b> est conforme aux directives :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>EMC 2014/30/EU</i></li><li>• <i>LVD 2014/35/EU</i></li><li>• <i>ROHS 2011/65/EU</i></li></ul> <p>Le texte complet de déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse internet suivante : <a href="http://www.texa.com">http://www.texa.com</a></p>
---	--



## 7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>

Les dispositifs de réglage des phares **eLIGHT** sont des dispositifs réalisés pour optimiser l'analyse photométrique et le réglage des phares sur tous types de véhicules.

L'utilisation de Bluetooth et WiFi permet à ces dispositifs d'intégrer les fonctions d'un dispositif normal de réglage des phares avec tout le potentiel d'un instrument de diagnostic.

La connexion avec un dispositif de diagnostic *VC/* (interface de communication avec le véhicule) permet l'activation sélective du phare à examiner et si prévu par le constructeur du véhicule, la prédisposition du calculateur qui contrôler les phares en modalité "réglage".

La série **eLIGHT** est composé des modèles suivants :

- **eLIGHT ONE**
- **eLIGHT ONE<sup>D</sup>**



**eLIGHT ONE**



**eLIGHT ONE<sup>D</sup>**

Les deux modèles sont dotés d'une structure en aluminium solide et légère permettant ainsi de déplacer facilement le dispositif de réglage des phares sur les roulettes en caoutchouc.

En outre, les dispositifs de réglage des phares peuvent être installés comme une station photométrique fixe, avec un mouvement longitudinal sur rail.

La colonne sur laquelle est montée la caméra optique peut pivoter d'environ 15° pour un meilleur alignement avec le véhicule.

La caméra optique est réglable en hauteur à travers un système de coulissement sur roulettes dotées de coussinets qui permet de se positionner à la hauteur souhaitée.

La lentille Fresnel de grandes dimensions permet d'effectuer l'analyse correcte aussi sur les phares volumineux et avec des formes irrégulières.

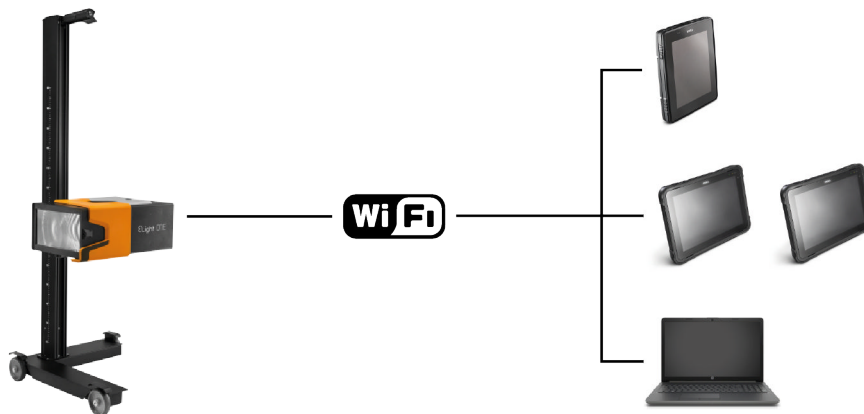
## 7.1 eLIGHT ONE

eLIGHT ONE est conçu pour être associé aux unités de visualisation :

- **AXONE Nemo**
- **AXONE Nemo 2**
- **AXONE 5**
- **PC** (doté du logiciel de diagnostic)

Grâce à ces unités de visualisation, il est possible de s'équiper du logiciel relatif et effectuer une analyse photométrique précise et complète.

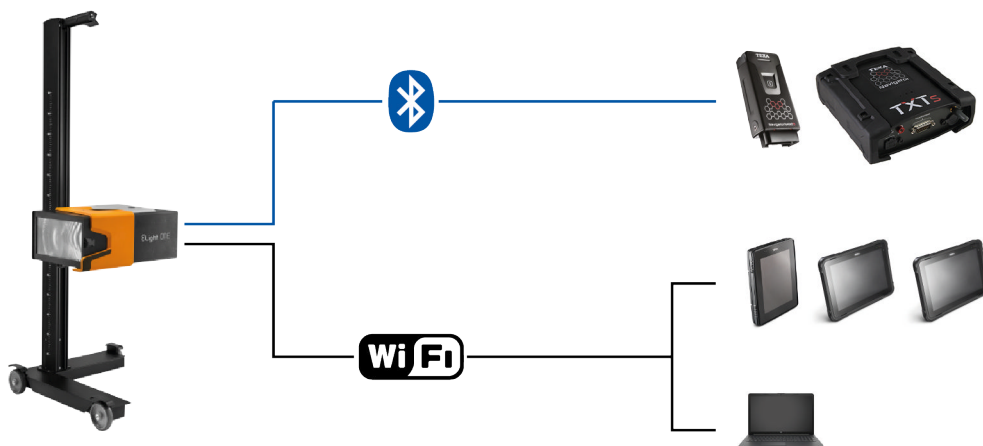
La connexion entre le dispositif et l'unité de visualisation intervient via WiFi.



eLIGHT ONE peut être connecté via Bluetooth à un instrument de diagnostic :

- **NAVIGATOR NANO S**
- **NAVIGATOR TXTs**

Grâce au dispositif de diagnostic, il est possible d'effectuer l'activation sélective du phare à examiner et si prévu par le constructeur du véhicule, effectuer le réglage via le logiciel des phares.



## 7.2 eLIGHT ONE<sup>D</sup>

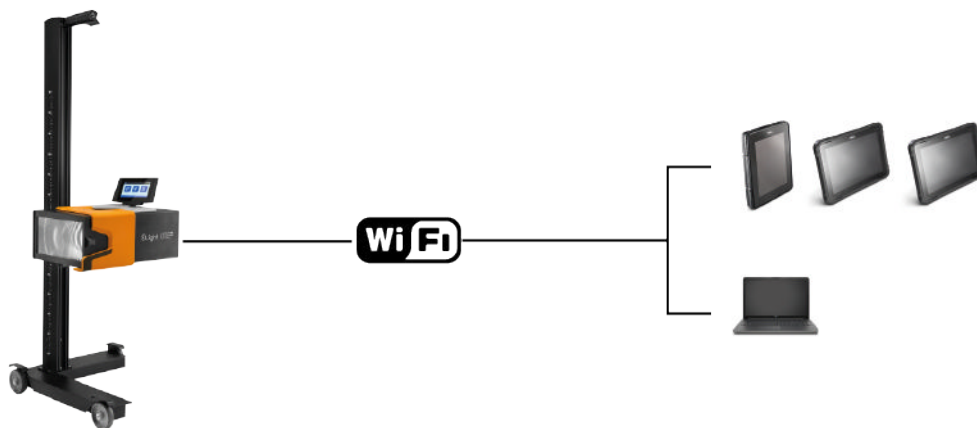
eLIGHT ONE<sup>D</sup> est conçu pour être un dispositif 'stand-alone', c'est à dire en mesure de réaliser une analyse photométrique en pleine autonomie sans être connecté à l'unité de visualisation.

fr

eLIGHT ONE<sup>D</sup> est doté d'un écran tactile de 7" avec un support orientable, installé sur la caméra optique.

Il est toute façon possible de connecter le dispositif aux unités de visualisation :

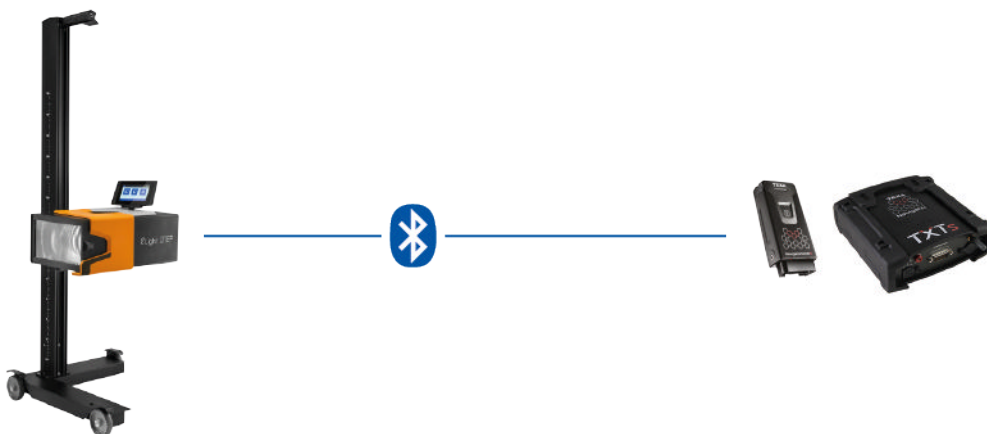
- **AXONE Nemo**
- **AXONE Nemo 2**
- **AXONE 5**
- **PC** (doté du logiciel de diagnostic)



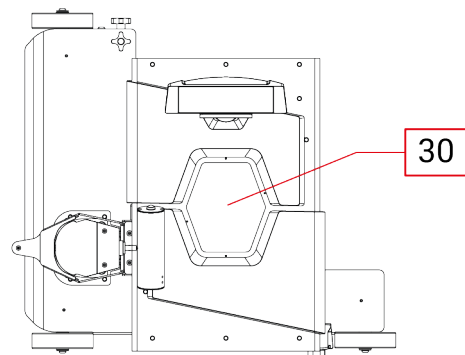
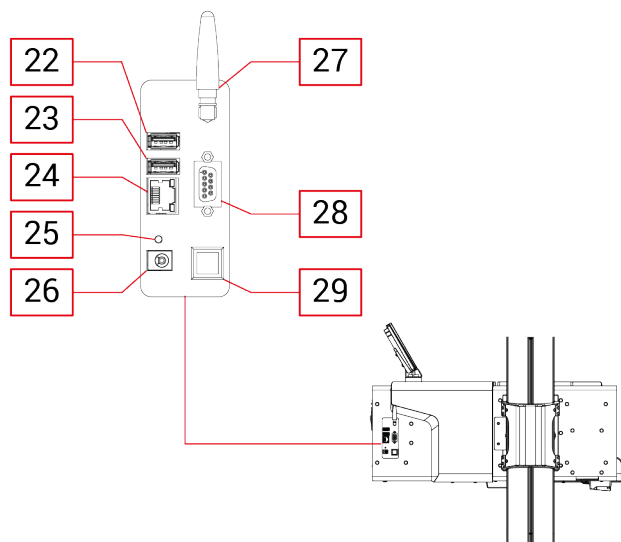
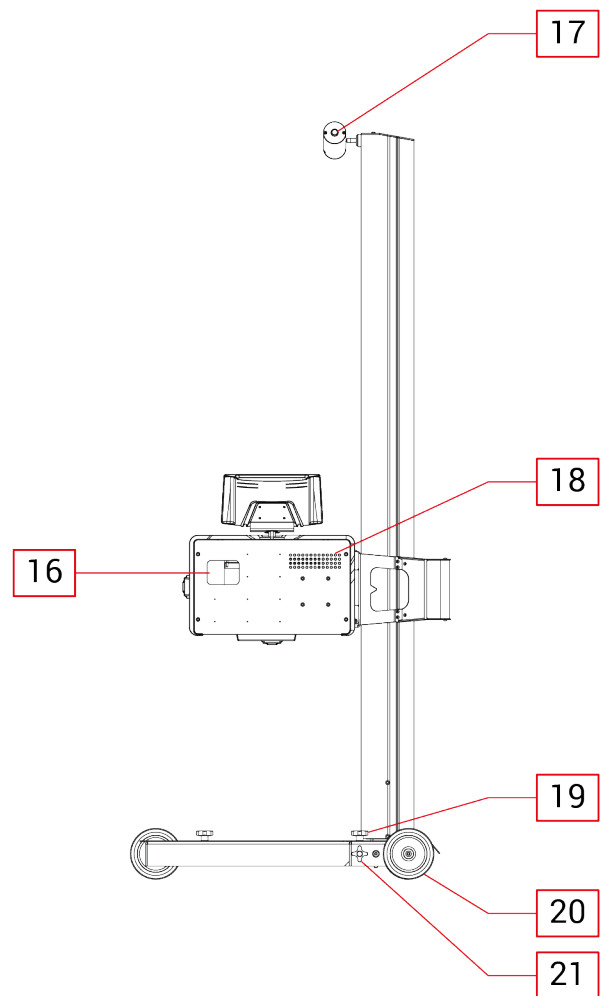
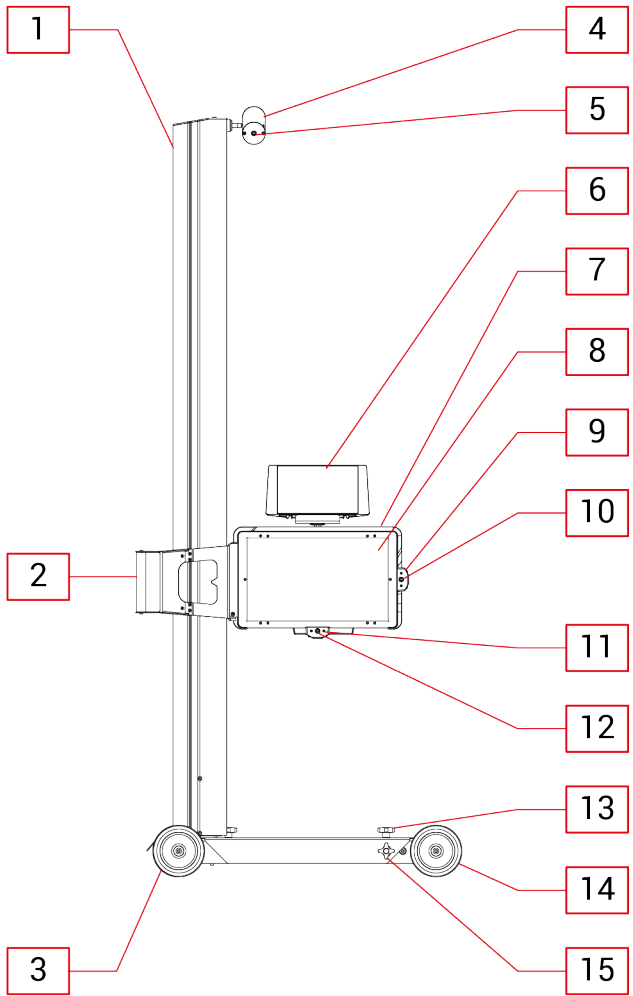
eLIGHT ONE<sup>D</sup> peut être connecté via Bluetooth à un instrument de diagnostic :

- **NAVIGATOR NANO S**
- **NAVIGATOR TXTs**

Grâce au dispositif de diagnostic, il est possible d'effectuer l'activation sélective du phare à examiner et si prévu par le constructeur du véhicule, effectuer le réglage via le logiciel des phares.





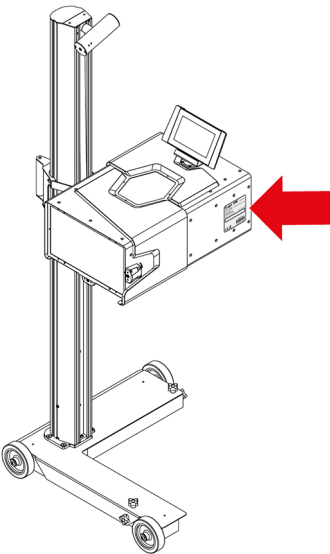
# 8 DESCRIPTION

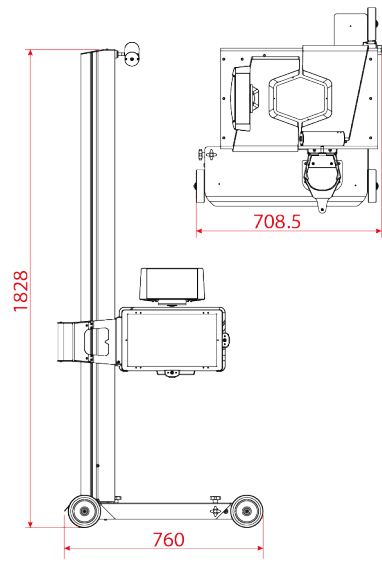


1. Colonne (avec échelle graduée en centimètres)
2. Poignée
3. Roue en caoutchouc
4. Pointeur laser orientable
5. Ouverture laser
6. Écran tactile
7. Chambre noire
8. Lentille Fresnel
9. Pointeur laser
10. Ouverture laser
11. Pointeur laser
12. Ouverture laser
13. Vis pour mise à niveau
14. Roue en caoutchouc
15. Vis de blocage de position
16. Imprimante \*
17. Bouton d'allumage pointeur laser orientable
18. Grille d'aération
19. Vis pour mise à niveau
20. Roue en caoutchouc
21. Vis de blocage de position
22. Connecteur USB
23. Connecteur USB
24. Connecteur RJ45
25. LED
26. Connecteur d'alimentation
27. Antenne
28. Connecteur RS-232
29. Bouton d'allumage
30. Niveau sphérique (interne à la caméra noire)

(\*) En option

## 9 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Constructeur :</b>	TEXA S.p.A.
<b>Nom du produit :</b>	eLIGHT ONE / eLIGHT ONE <sup>D</sup>
<b>Alimentation (batterie):</b>	Lithium Ion 11,1 V 5200 mAh
<b>Alimentateur :</b>	Alimentateur externe mod. IPC30 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Entrée : 100-240 Vac 50/60 Hz 700 mA</li> <li>• Sortie : 11,1 Vdc 2000 mAh</li> <li>• Prise : Europlug CEE 7/16</li> </ul>
<b>Connecteur d'alimentation:</b>	jack 5,5 / 2,1 mm
<b>Absorption :</b>	2 A max
<b>Alimentation du pointeur laser orientable</b>	3 batterie AA 1,5 V
<b>Classement laser / Seuil d'acceptation acceptable :</b>	Classe 2
<b>Marquage laser:</b>	
<b>Étiquetage :</b>	
<b>Position étiquette :</b>	

<b>Micro-caméra :</b>	CMOS 5 Mpx
<b>Périphériques sans-fil :</b>	Bluetooth WiFi
<b>Bande de fréquence de fonctionnement :</b>	DUAL BAND 2,4/5 GHz 802.11
<b>Puissance max. radio à fréquence transmise :</b>	< 14 dBm
<b>Communication câblée :</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB x2</li> <li>• RJ45 x1</li> <li>• RS-232 x1</li> </ul>
<b>Interface utilisateur :</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Écran tactile TFT 7" 800 x 480*</li> <li>• LED</li> </ul> <p>(* seulement eLIGHT ONE<sup>D</sup>)</p>
<b>Température de fonctionnement :</b>	5 °C ÷ 45 °C
<b>Température de stockage :</b>	<p>1 mois: - 20 °C ÷ 60 °C</p> <p>3 mois: - 20 °C ÷ 45 °C</p> <p>1 année : - 20 °C ÷ 20 °C</p>
<b>Humidité de stockage et fonctionnement :</b>	10% ÷ 80% sans condensation
<b>Dimensions [mm] :</b>	 <p>The drawing shows a side view of the device with a height dimension of 1828 mm and a base width of 760 mm. A top-down view of the camera head shows a depth of 708.5 mm.</p>
<b>Poids :</b>	52 kg
<b>Conditions environnementales</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usage : interne</li> <li>• Altitude : jusqu'à 2000 m</li> <li>• Pression atmosphérique : 0,7 ÷ 1,04 atm</li> <li>• Fluctuations de la tension d'alimentation : ± 10%</li> <li>• Catégorie de surtensions : II</li> <li>• Degré de pollution : 2</li> </ul>

<b>Degré de protection:</b>	IP20 (relatif à l'enveloppe)
<b>Directives :</b>	EMC 2014/30/UE LVD 2014/35/UE RoHS2 2011/65/UE
<b>Compatibilité électromagnétique :</b>	ETSI 301 489-1 ETSI 301 489-17
<b>Systèmes radio :</b>	ETZI 300 328
<b>Sécurité électrique :</b>	EN 61010-1: 2010-10 EN61326-1: 2013-01
<b>Sécurité des dispositifs laser :</b>	EN 60825-1: 2014-08



## 9.1 Mesure

PROPRIÉTÉ	VALEUR
<b>Orientation verticale (vers le haut et le bas) :</b>	0 ÷ 600 mm/10 m
	0 ÷ 6 %
	0 ÷ 3,432 °
<b>Orientation horizontale (vers la droite et vers la gauche) :</b>	0 ÷ 1000 mm/10 m
	0 ÷ 10 %
	0 ÷ 5,720 °
<b>Intensité d'éclairage :</b>	0 ÷ 150000 lx/1 m
	0 ÷ 240 lx/25 m
<b>Intensité lumineuse :</b>	0 ÷ 240 lx/25 m
	0 ÷ 150000 cd
<b>Hauteur par rapport au sol et le centre optique :</b>	240 ÷ 1450 mm

## 10 PRÉPARATION À L'EMPLOI

TEXA S.p.A. met à disposition des ses clients des cours de formation professionnelle.

Durant ces cours, les techniciens sont suivis pas à pas par un personnel spécialisé pour garantir à l'opérateur une familiarité majeure dans l'utilisation des instruments et des logiciels pour optimiser l'utilisation des produits TEXA S.p.A.


**Pour plus informations sur les cours de formation proposés par TEXA S.p.A , consulter le site [www.texa.com](http://www.texa.com)**

### 10.1 Montage

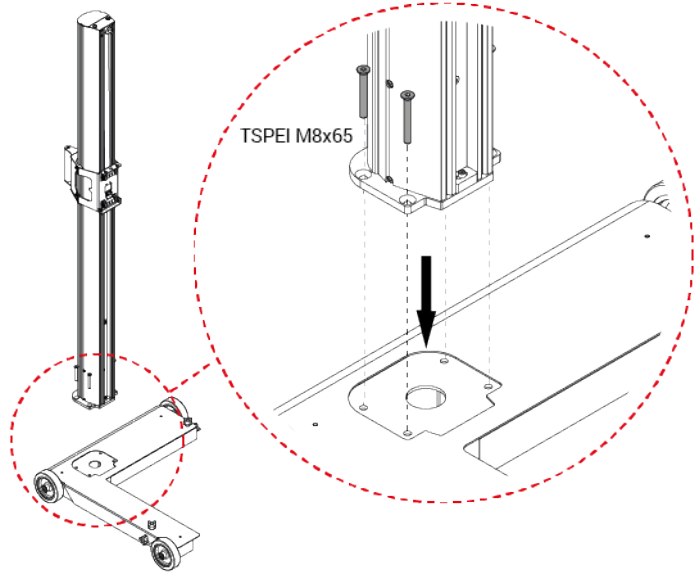
Le dispositif est fourni démonté.

Les instructions de montage sont fournies avec le dispositif, à l'intérieur de l'emballage.

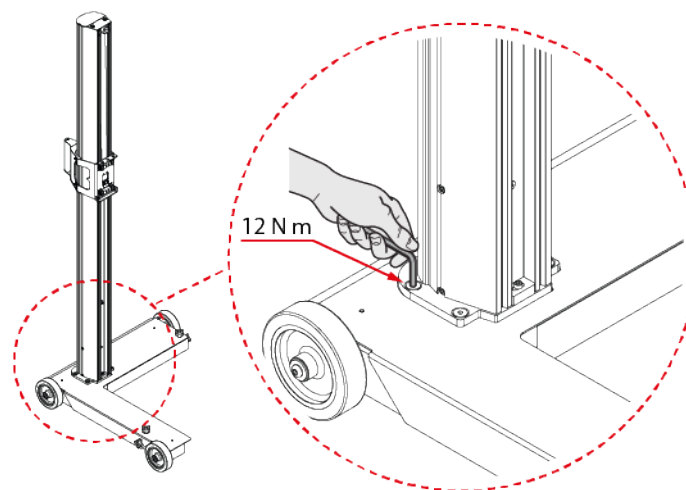
Le montage doit être effectué par un personnel bien formé et en suivant les instructions de montage fournies.

	<p><b>Ne pas essayer de réparer le dispositif en cas de dégât et d'éléments manquants ou en présence de défauts.</b></p> <p><b>Veillez contacter l'Assistance Technique en donnant le modèle, code et n° de série du dispositif.</b></p> <p><b>Conserver la boîte d'emballage d'origine, dans le cas où il s'avère nécessaire d'expédier le produit au constructeur.</b></p>
---	--

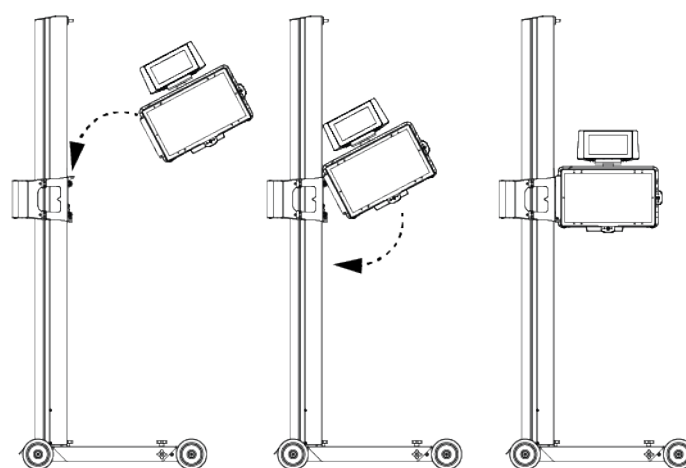
Procéder comme suit :

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Appuyer la base avec les roues sur une surface plane.</li><li>2. Fixer la colonne à la base à travers les vis.</li></ol>	
---	--

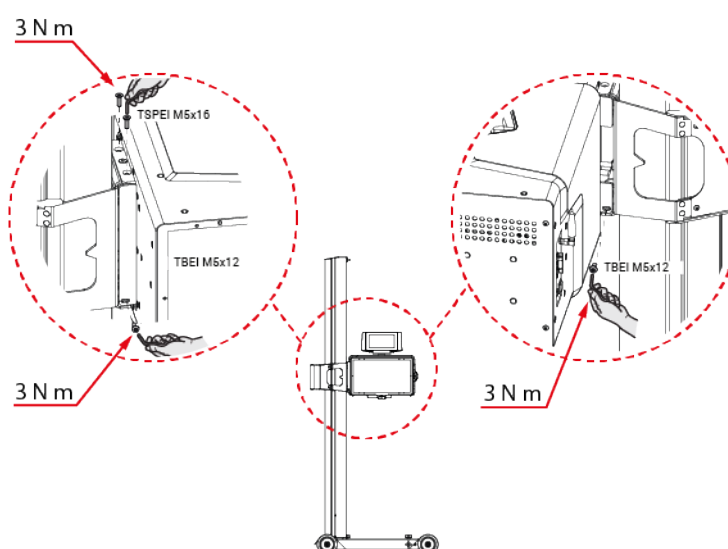
3. Serrer les vis avec un couple de serrage de 12 N m.



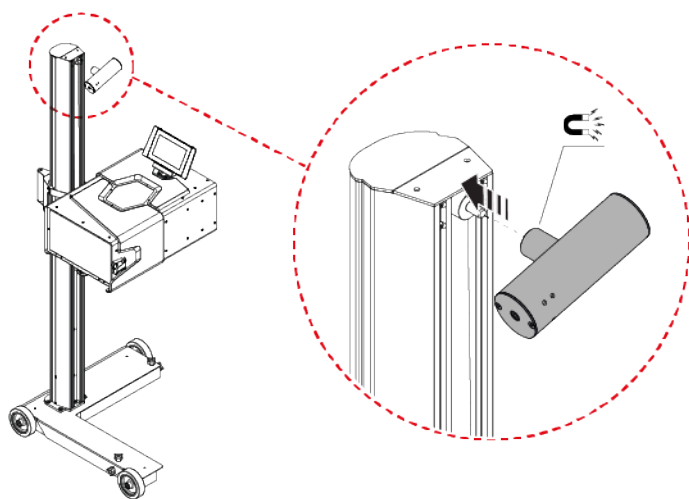
4. Accrocher la chambre noire depuis le haut sur le support relatif puis la pivoter comme illustré.



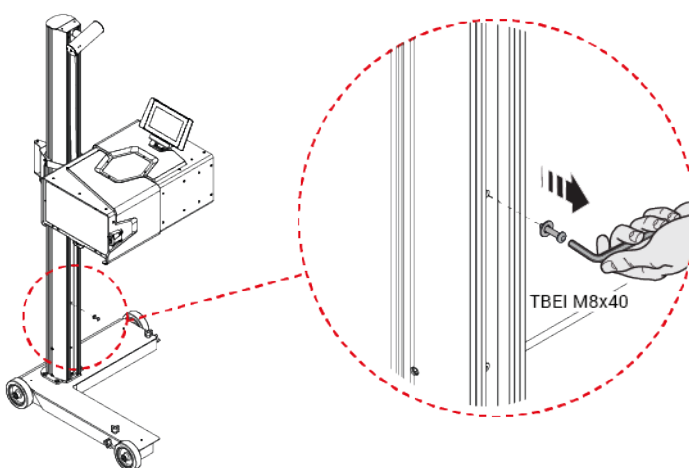
5. Fixer la chambre noire au support en serrant les vis avec un couple de serrage de 3 N m.



6. Ficher le pointeur laser orientable sur le pivot magnétique.



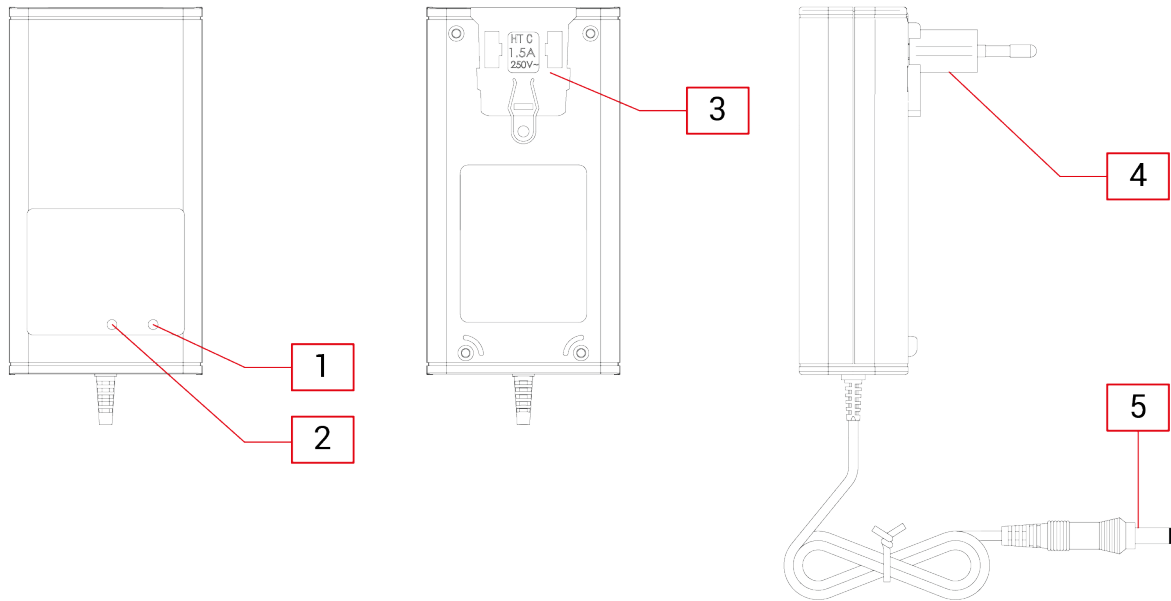
7. Enlever la vis de sécurité du contre-poids.



# 11 ALIMENTATION ET RECHARGE

Le dispositif est alimenté par une batterie interne rechargeable aux ions de lithium.  
La recharge intervient à travers l'alimentateur modèle IPC 30.

fr



1. LED rouge
2. LED verte
3. Connecteur pour fiche
4. Fiche \*
5. Jack d'alimentation

(\*) Europlug comme illustré.



**Utiliser exclusivement la fiche adaptée aux prises présentes en garage.**

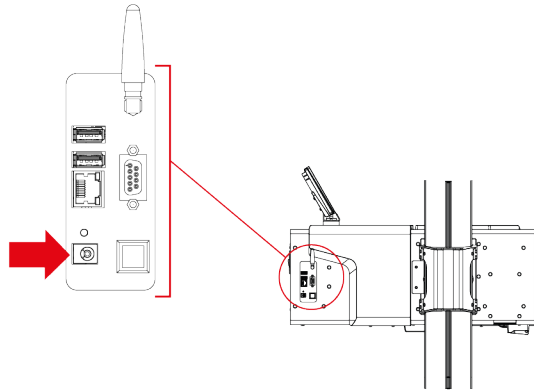
L'alimentateur est doté de deux voyants à LED à travers lesquels il est possible de connaître l'état de recharge :

LED	ÉTAT	SIGNIFICATION
Vert	éteint	Non connecté au dispositif.
	clignotant	Connecté au dispositif. Recharge en cours.
	allumé fixe	Recharge complétée.
Rouge	clignotant	Erreur

Le débranchement du dispositif se fait à travers la fiche de l'alimentateur externe.



**S'assurer que la fiche de l'alimentateur du dispositif soit toujours accessible de façon à garantir à tout moment la possibilité de la débrancher.**



Procéder comme suit :

1. *Ficher dans le connecteur la fiche appropriée jusqu'à entendre le clic du mécanisme de maintien.*
2. *Connecter le jack de l'alimentateur au connecteur placé sur le côté du dispositif.*
3. *Connecter l'alimentateur à une prise électrique.*
4. *Patienter environ 3 heures pour la recharge complète de la batterie interne.*

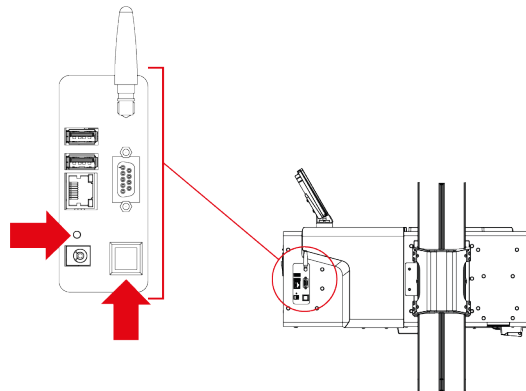
La recharge complète de la batterie prend 3 heures environ et garantit une autonomie d'environ 7 à 8 heures.

## 12 ALLUMAGE / EXTINCTION

L'allumage et l'extinction du dispositif sont commandés à travers le bouton placé sur le côté. L'état du dispositif est indiqué par le voyant à LED placé sur le bouton d'allumage.

fr

LED	ÉTAT	SIGNIFICATION
Rouge	allumé fixe	Phase d'allumage en cours.
Vert	allumé fixe	Allumé prêt à l'emploi
	clignotement lent (1 chaque 3 secondes)	Stand-by.
	clignotement rapide (1 chaque seconde)	Phase d'extinction en cours.
Orange	allumé fixe	Mise à jour du logiciel en cours.



Procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton d'allumage.
2. Patienter que le voyant à LED change de couleur de rouge à vert.

Le dispositif est prêt à l'emploi.

### **REMARQUE :**

*Dans le cas de eLIGHT ONE<sup>D</sup> la phase d'allumage est mise en évidence aussi sur l'écran tactile.*

*Le dispositif est prêt à l'emploi quand la page-écran d'accueil du logiciel apparaît.*


*Pour plus amples informations, veuillez consulter le manuel d'utilisation du logiciel.*

Pour éteindre le dispositif, appuyer sur le bouton et patienter le voyant à LED s'éteigne.

## 12.1 Réinitialiser

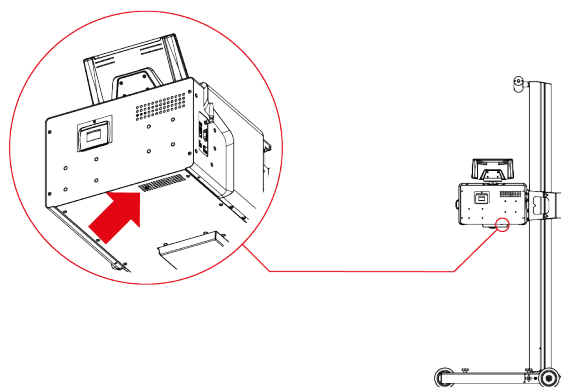
Il est possible de débloquer le dispositif si les commandes ne répondent plus.

Le déblocage intervient grâce à une réinitialisation matériel forcée du dispositif à travers le bouton relatif.

	<b>La réinitialisation matériel force le dispositif à l'extinction et suivie d'un redémarrage automatique.</b>
---	--

Le bouton **réinitialisation** est placé à l'intérieur du dispositif et accessible à travers l'orifice se trouvant sur le côté inférieur de la caméra optique.


L'orifice d'initialisation est placé à proximité d'un des trous d'aération.



	<b>Ne pas utiliser des objets pointus comme des tournevis, épingles, clous, etc..</b>
---	---

Procéder comme suit :

1. Localiser l'orifice qui permet d'accéder au bouton de réinitialisation.
2. Introduire une instrument suffisamment long et non pointu à travers l'orifice.
3. Appuyer sur le bouton pendant 1 sec.

	<b>Une pression exercée avec une force excessive pourrait endommager le dispositif.</b>
---	---



## 13 COMMUNICATION

Le module WiFi installé sur le dispositif permet de :

- *se connecter à internet pour recevoir les mises à jour du logiciel installé ;*
- *l'utiliser à travers les unités de visualisation.*

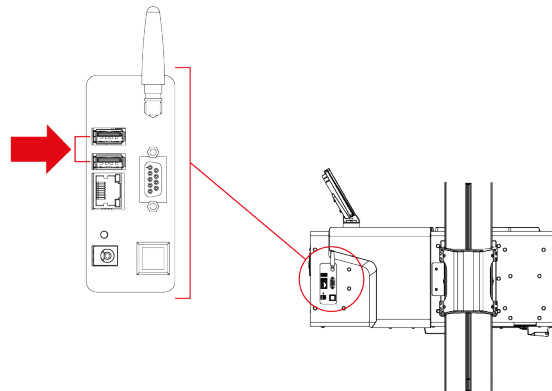
Le module Bluetooth installé sur le dispositif permet de :

- *se connecter et interagir avec les VCI intégrant l'analyse photométrique.*

La configuration de la communication intervient à travers les fonctions du logiciel.

Pour utiliser les fonctions de diagnostic :

1. *la clé HASP doit être connectée à un des deux connecteurs USB du dispositif ;*
2. *la procédure d'activation du logiciel de diagnostic doit avoir été effectuée.*



## 13.1 WiFi

Le dispositif utilise la connexion WiFi pour se connecter à Internet et recevoir les mises à jour du logiciel.

Le connexion WiFi permet aussi d'utiliser le dispositif à travers une unité de visualisation.



Procéder comme suit :

1. *Allumer le dispositif.*
2. *Allumer l'unité de visualisation. \**
3. *Démarrer la fonction de configuration du dispositif.*
4. *Suivre les instructions fournies à l'écran.*

*(\*) En option*

Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi du logiciel.

## 13.2 Bluetooth

Le dispositif emploie la connexion Bluetooth pour se connecter à un instrument de diagnostic et exploiter tout le potentiel de diagnostic du calculateur du véhicule.

La configuration de la communication intervient à travers les fonctions logiciel relatives.

fr



Procéder comme suit :

1. *Connecter la VCI à la prise OBD du véhicule.*
2. *Porter la clé de contact du véhicule en position ON (tableau de bord allumé).*
3. *Allumer le dispositif.*
4. *Accéder aux fonctions logiciel de configuration de la communication avec la VCI.*
5. *Suivre les indications fournies à l'écran pour compléter la configuration.*

Pour plus amples informations, consulter le manuel technique de la VCI et le manuel d'utilisation du logiciel.

## 14 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Les modalités d'actionnement des mesures et d'équipement sont conformes aux recommandations de la norme :

- ISO 10604



**Observer dans tous les cas les dispositions, lois et ordonnances en vigueur dans le pays en question.**

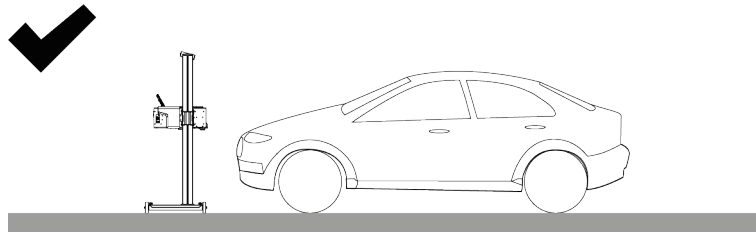
Pour une analyse correcte photométrique :

- *le dispositif et le véhicule doivent être positionnés sur une surface de travail adéquate.*
- *le véhicule doit être en conditions de façon à ne pas compromettre le résultat des analyses ;*
- *le dispositif doit être à niveau par rapport aux surfaces de travail ;*
- *le dispositif doit être bien positionné par rapport au véhicule ;*
- *le dispositif et le véhicule doivent être bien alignés.*

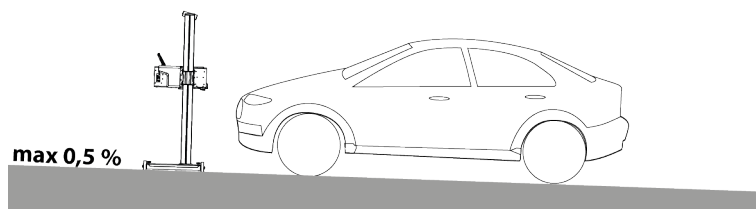
## 14.1 Surfaces de travail

Pour effectuer une analyse correcte photométrique, il faut que le dispositif et le véhicule soient positionnés sur une surface plane de travail.

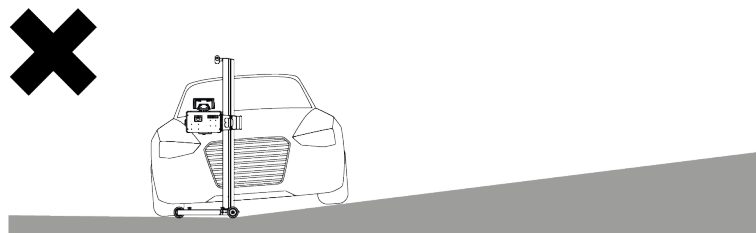
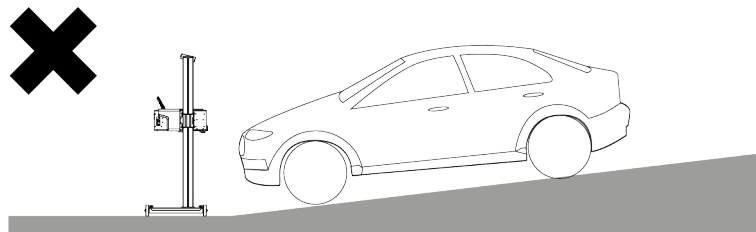
fr



Il est de toute de façon possible d'effectuer une analyse photométrique aussi en présence de dénivellements, pourvu que le dispositif et le véhicule soient positionnés sur la même surface et que l'inclinaison du sol soit égale ou inférieure à 0,5%.



**Les résultats de l'analyse ne sont pas fiables en cas de positionnement du dispositif et du véhicule sur des surfaces irrégulières ou pas parfaitement planes.**



## 14.2 Préparation du Véhicule

Avant de procéder à l'analyse photométrique, il faut s'assurer que le véhicule soit dans de bonnes conditions pour que le résultat ne soit pas affecté par des facteurs externes.

	<b>S'assurer que le frein de stationnement soit tiré pendant toute la durée des opérations sur le véhicule.</b>
---	---

S'assurer que :

- *les phares soient propres et secs ;*
- *les roues du véhicule soient redressés ;*
- *l'absence d'éléments qui peuvent affecter l'assiette correcte du véhicule (ex. boue, neige, givre, etc.);*
- *l'absence de distorsions du châssis ;*
- *la pression des pneus soit celle indiquée par le constructeur ;*
- *toutes les consignes du constructeur du véhicule soient respectées (ex. : réservoir plein, siège conducteur pas occupé, etc.);*
- *le véhicule se trouve sur une surface plane.*

### **PROFONDEUR D'ÉCLAIRAGE**

Sur les véhicules avec **réglage manuel** de profondeur d'éclairage :

- *porter le régulateur "0".*

Sur les véhicules avec **réglage automatique** de profondeur d'éclairage :

- *utiliser un instrument de diagnostic pour porter les phares dans la position base établie par le constructeur.*

### **REMARQUE :**

*Sur les véhicules équipés avec **suspensions pneumatiques** , laisser le moteur tourné pendant environ 5 mins. avant d'entamer l'analyse. Garder le moteur allumé pendant toute la durée du test, aussi durant le réglage des phares.*

### 14.3 Préparation du Dispositif

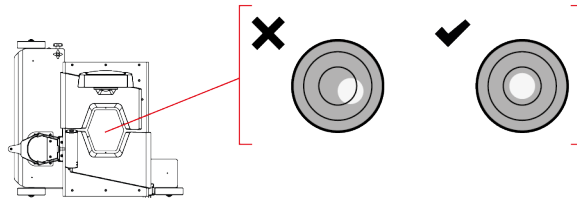
Avant de positionner le dispositif devant le véhicule, il faut effectuer une opération de nivellement horizontal afin de le mettre à niveau.

Le bon nivellement est vérifié à travers le niveau sphérique placé à l'intérieur de la chambre noire.

fr

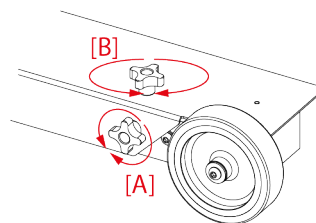
Procéder comme suit :

1. Placer le dispositif dans la zone de travail choisie.
2. Contrôler le bon nivellement à travers le niveau sphérique.



3. Si le dispositif n'est pas à niveau :

- I. *Desserrer les vis de blocage de position [A].*
- II. *Régler l'inclinaison du dispositif en agissant sur les vis de réglage [B].*



- IV. *Vérifier à travers le niveau sphérique le bon nivellement du dispositif.*
- V. *Si nécessaire, répéter les opérations ci-dessus.*

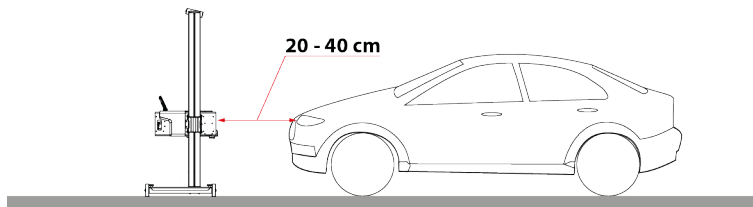
4. Serrer les vis de blocage de position au nivellement horizontal atteint.

## 14.4 Positionnement du Dispositif

Pour l'exécution correcte d'une analyse photométrique, il faut bien positionner le dispositif par rapport au véhicule en question.

Procéder comme suit :

1. Positionner le dispositif devant le phare à environ 20 - 40 cm.

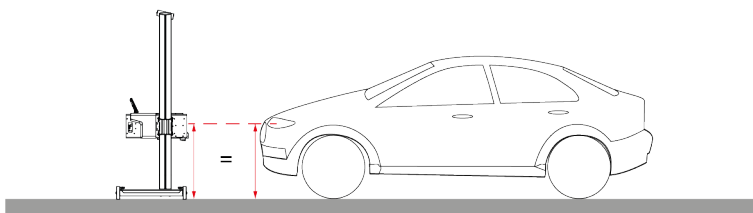


2. Porter la chambre noire à la même hauteur du phare, en essayant d'aligner les centres optiques.

### **REMARQUE :**

*Lors de cette opération, il est possible d'utiliser l'échelle graduée en centimètres présente sur la colonne et les pointeurs laser montés sur la chambre noire.*

*L'allumage et l'extinction de ces pointeurs laser sont commandés via logiciel.*



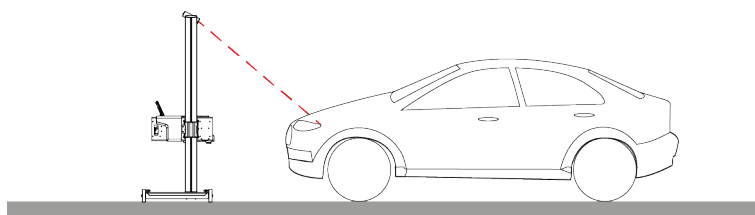


## 14.5 Alignement avec le véhicule

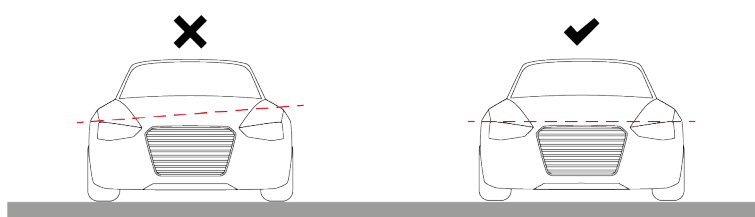
Pour l'exécution correcte d'une analyse photométrique, il faut s'assurer que le dispositif et le véhicule soient bien alignés.

Procéder comme suit :

1. Chercher deux éléments symétriques entre eux dans la partie frontale du véhicule, à utiliser comme points de référence (ex. parties de carrosserie ou phares).
2. Allumer le pointeur laser orientable à travers le bouton relatif.
3. Orienter le pointeur laser vers les points de référence choisis.




4. Pivoter la chambre noire jusqu'à ce que le faisceau projeté par le pointeur ne touche les deux points de référence.



## 15 EXÉCUTION ANALYSE PHOTOMÉTRIQUE

Pour une analyse photométrique correcte, il faut que la surface de travail, dispositif et véhicule satisfassent les conditions reportées dans le chapitre **Opérations Préliminaires**.

	<p><b>Le non-respect des Opérations Préliminaires peut compromettre les résultats attendus et par conséquent un mauvais réglage des phares du véhicule.</b></p> <p><b>Un mauvais réglage des phares comporte le risque d'éblouissement des conducteurs des véhicules en face.</b></p>
---	---

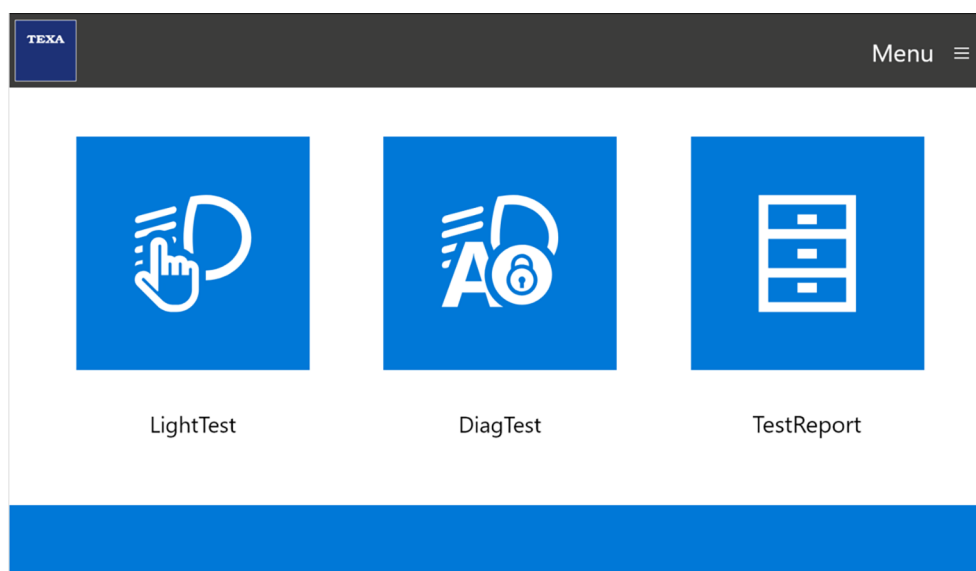
	<p><b>Pour effectuer une analyse photométrique avec eLight ONE, il faut disposer aussi d'une unité de visualisation sur laquelle est installé le logiciel.</b></p>
---	--

	<p><b>L'utilisation des fonctions de diagnostic du logiciel nécessite l'emploi d'une VCI et l'activation d'une licence spécifique.</b></p>
---	--

Procéder comme suit :

1. Allumer le dispositif.
2. Connecter la VCI éventuelle à la prise OBD du véhicule.
3. Porter la clé de contact du véhicule en position ON (tableau de bord allumé).
4. Allumer l'unité de visualisation éventuelle et démarrer le logiciel pour l'analyse photométrique.

La page-écran d'accueil du logiciel s'affiche.



5. Sélectionner le type d'analyse à effectuer.
6. Suivre les indications fournies à l'écran.
7. Sélectionner le véhicule sur lequel effectuer l'analyse en suivant les instructions à l'écran.
8. Sélectionner le type d'éclairage du phare en question.
9. Effectuer l'analyse photométrique sur le premier phare.
10. Effectuer les éventuelles opérations correctives du faisceau lumineux. \*



**Les opérations de réglage du phare dans le but de corriger le faisceau lumineux projeté doivent suivre les consignes du constructeur du véhicule.**

11. Dès l'analyse terminée, positionner le dispositif devant le deuxième en le déplaçant sur ses propres roues et sans modifier la hauteur de la chambre noire et la distance du véhicule.



**La modification de hauteur de la chambre noire et de la distance par rapport au véhicule peuvent fausser le résultat de l'analyse.**

12. Effectuer l'analyse photométrique sur le deuxième phare.

13. Effectuer les opérations éventuelles correctives du faisceaux lumineux. \*

**(\*) REMARQUE :**

*La connexion avec un dispositif de diagnostic (VCI) permet:*

- *la présélection automatique du type d'éclairage des phares du véhicule;*
- *l'activation sélective du phare à examiner;*
- *la présélection du calculateur qui commande les phares en modalité "réglage" (si prévu par le constructeur du véhicule).*

Pour plus d'informations, consulter le Manuel d'utilisation du logiciel.

## 16 ENTRETIEN

Ce produit ne demande aucune opération particulière d'entretien. Il est recommandé toutefois de :

- *suivre scrupuleusement les instructions reportées dans le présent manuel ;*
- *garder le dispositif propre en utilisant des produits nettoyants non agressifs ;*
- *inspecter et éventuellement serrer périodiquement les vis de fixation ;*
- *remplacer immédiatement des composants éventuellement endommagés ;*
- *utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine ou homologués par le constructeur ;*
- *couvrir le dispositif avec une toile en cas d'inutilisation prolongée.*



**Si nécessaire, veuillez contacter le Revendeur agréé et le Service d'Assistance Technique.**

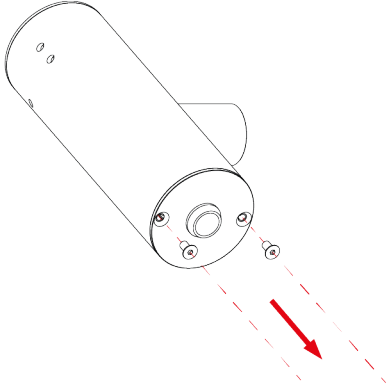
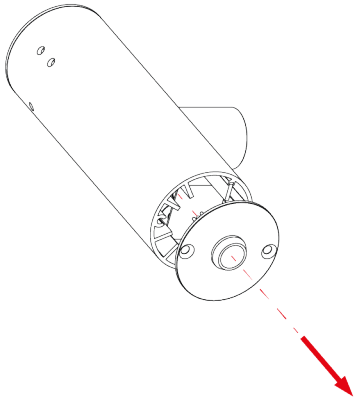
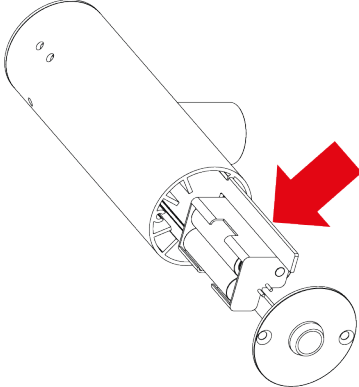
## 16.1 Remplacement batterie Pointeur laser orientable

Le pointeur laser orientable est alimenté par 3 batteries AA de 1,5 V.

Les batteries doivent être remplacées quand l'intensité du faisceau laser diminue.

Procéder comme suit :

fr

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Éteindre le pointeur laser orientable.</li><li>2. Enlever les vis placées aux côtés du bouton d'allumage du laser.</li></ol>	 A line drawing of the laser pointer's front section. Two screws are shown being removed from the sides of the circular button. Red dashed lines and a red arrow indicate the direction of removal.
<ol style="list-style-type: none"><li>3. Enlever délicatement le couvercle sur lequel est installé le bouton d'allumage.</li></ol> <p><b>⚠ Prêter une attention max. et ne pas endommager les connexions électriques.</b></p>	 A line drawing of the laser pointer's front section. The circular button cover is shown being lifted away from the device. A red dashed line and a red arrow indicate the direction of removal.
<ol style="list-style-type: none"><li>4. Extraire délicatement la pièce coulissante sur laquelle est logée le porte-batterie.</li><li>5. Remplacer les batteries avec de nouvelles de la même taille et tension, en faisant attention à respecter les polarités.</li><li>6. Renfermer le pointeur laser orientable en faisant attention à ne pas endommager aucune connexion électrique.</li></ol>	 A line drawing of the laser pointer's front section. The battery compartment cover is shown being lifted away from the device. A red arrow points to the cover.

## 17 MENTIONS LÉGALES

### TEXA S.p.A.

Via 1 Maggio, 9 - 31050 Monastier di Treviso - ITALY

Code fiscale.- N.I. Registre des sociétés de Treviso - N° TVA: 02413550266

Société avec actionnaire unique et assujettie aux activités de direction et de coordination de Opera Holding S.r.l.

Capital social 1.000.000 € i.v. - R.E.A. N. 208102

Représentant légal: M. Bruno Vianello

Téléphone +39 0422.791.311

Fax +39 0422.791.300

[www.texa.com](http://www.texa.com)

Pour les mentions légales, veuillez-vous référer au **Livret de Garantie Internationale** fourni avec le produit acheté.

# INHALT

ÜBERARBEITUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNG.....	143
EINLEITUNG.....	144
1 LEGENDE DER VERWENDETEN SYMBOLE.....	145
2 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.....	146
2.1 Glossar.....	146
2.2 Sicherheitsvorschriften für die Bediener.....	146
2.2.1 Allgemeine Sicherheitsvorschriften.....	146
2.2.2 Erstickungsgefahr.....	146
2.2.3 Quetschgefahr.....	146
2.2.4 Gefahren durch bewegliche Teile.....	147
2.2.5 Verbrennungsgefahr.....	147
2.2.6 Brand- und Explosionsgefahr.....	147
2.2.7 Lärmgefährdung.....	148
2.2.8 Hochspannungsgefahr.....	148
2.2.9 Vergiftungsgefahr.....	148
2.3 Allgemeine Gebrauchs- und Wartungshinweise.....	149
3 eLIGHT ONE UND eLIGHT ONED: SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DEN ANWENDER.....	150
3.1 Glossar.....	150
3.2 Allgemeine Vorschriften.....	150
3.3 Sicherheits für den Bediener.....	150
3.4 Gerätesicherheit.....	152
4 INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ.....	154
5 BETRIEB DER FUNKVORRICHTUNGEN.....	155
6 NORMVERWEISE.....	156
7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONED.....	157
7.1 eLIGHT ONE.....	158
7.2 eLIGHT ONED.....	159
8 BESCHREIBUNG.....	160
9 TECHNISCHE DATEN.....	162
9.1 Messung.....	165
10 VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH.....	166

10.1	Zusammenbau.....	166
11	SPANNUNGSVERSORGUNG UND LADEN.....	169
12	EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN.....	171
12.1	Reset.....	172
13	KOMMUNIKATION.....	173
13.1	WiFi (WLAN).....	174
13.2	BluetooH.....	175
14	VORBEREITENDE MAßNAHMEN.....	176
14.1	Arbeitsfläche.....	177
14.2	Vorbereitung des Fahrzeugs.....	178
14.3	Vorbereitung des Gerätes.....	179
14.4	Positionierung des Gerätes.....	180
14.5	Ausrichten auf das Fahrzeug.....	181
15	DURCHFÜHRUNG DER PHOTOMETRISCHEN ANALYSE.....	182
16	WARTUNG.....	184
16.1	Batteriewechsel Schwenkbares Lasermodul (Ausrichtlaser).....	185
17	RECHTLICHE HINWEISE.....	186



# TECHNISCHE BEDIENUNGSANLEITUNG eLIGHT ONE / eLIGHT ONE-D

## **ÜBERARBEITUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNG**

Dieses Dokument ist die **Überarbeitung / Rev. 0101** der Technischen Bedienungsanleitung **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>** von TEXA S.p.A.

**Herausgabedatum:** 10/11/2019

de

# EINLEITUNG

Lieber Kunde,

wir danken Ihnen, dass Sie sich für Ihre Werkstatt für eines unserer TEXA Geräte entschieden haben.

Wir sind sicher, dass es Sie zufrieden stellen und Ihnen eine große Hilfe bei der Arbeit sein wird.

Bitte lesen Sie die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung zum künftigen Nachschlagen sorgfältig aufbewahren und griffbereit halten.

Das Lesen und Verstehen der folgenden Bedienungsanleitung wird dazu beitragen, Sach- oder Personenschäden durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts zu vermeiden.

TEXA S.p.A. behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung alle zur Verbesserung der Bedienungsanleitung als erforderlich angesehenen Änderungen vorzunehmen, sei es aufgrund technischer als auch kommerzieller Anforderungen.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch seitens im Automotive Bereich tätigen Fachpersonals vorgesehen. Aus diesem Grund kann das Lesen und Verstehen dieses Handbuchs natürlich nicht die Fachkenntnisse erfahrener Mechaniker oder Techniker ersetzen.

Einzigster Zweck dieser Bedienungsanleitung ist daher die Erläuterung der Funktionsweise des verkauften Produkts. Sie ersetzt auf keinen Fall eine entsprechend abgeschlossene Ausbildung bzw. Schulung zum Techniker. Für Schäden an Sachen oder Personen, die auf fahrlässiges, unvorsichtiges oder inkompetentes Verhalten zurückzuführen sind, ist selbst zu haften. Dies gilt auch in dem Fall, in dem das Produkt unter Berücksichtigung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisung verwendet worden ist.

Eventuelle für die Beschreibung von neuen Programmversionen und den damit einhergehenden neuen Funktionen dienliche Ergänzungen zu dieser Bedienungsanleitung können Ihnen auch über unseren technischen Service in Form von technischen Mitteilungen TEXA S.p.A. zugesendet werden.

Diese Bedienungsanleitung ist wesentlicher Bestandteil des Produkts und muss bei Weiterverkauf des Produkts dem neuen Eigentümer seitens des vorherigen Eigentümers ausgehändigt werden.

Die Vervielfältigung dieser Bedienungsanleitung, auch nur auszugsweise, ist ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers untersagt.

Die Original-Bedienungsanleitung wurde in italienischer Sprache verfasst, jede andere Sprache ist eine Übersetzung des Originals.

© **Copyright- und Datenbankrechte 2019.** Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung ist durch Copyright- und Datenbankrechte geschützt. Alle Rechte sind gemäß den einschlägigen Bestimmungen und internationalen Vereinbarungen vorbehalten.

# 1 LEGENDE DER VERWENDETEN SYMBOLE

In diesem Kapitel werden die in der Bedienungsanleitung verwendeten Symbole beschrieben.

de

	Erstickungsgefahr
	Explosionsgefahr
	Hochspannungsgefahr
	Brand-/Verbrennungsgefahr
	Vergiftungsgefahr
	Verätzungsgefahr
	Lärmgefährdung
	Gefahren durch bewegliche Teile
	Quetschgefahr
	Stolpergefahr
	Gefahr Laserstrahlung
	Allgemeine Gefahren
	Wichtige Information

## 2 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### 2.1 Glossar

- **Bediener:** *Mit der Benutzung des Gerätes beauftragte Fachkraft.*
- **Gerät:** *Das gekaufte Erzeugnis.*
- **Arbeitsplatz:** *Der Ort, an dem der Bediener seine Arbeit durchführen muss.*

### 2.2 Sicherheitsvorschriften für die Bediener

#### 2.2.1 Allgemeine Sicherheitsvorschriften

- *Der Bediener muss das Gerät mit klarem Kopf und nüchtern verwenden. Die Einnahme von Drogen oder Alkohol vor oder während der Arbeit mit dem Gerät ist strikt verboten.*
- *Der Bediener darf während der Arbeit nicht rauchen.*
- *Der Bediener muss alle Informationen und Anweisungen dieser technischen Dokumentation vollständig gelesen und verstanden haben.*
- *Der Bediener muss sich strikt an die Anweisungen in der technischen Dokumentation halten.*
- *Der Bediener muss sicherstellen, dass die Arbeitsumgebung für die durchzuführenden Vorgänge geeignet ist.*
- *Der Bediener muss alle Störungen oder potentiellen gefährlichen Situationen im Zusammenhang mit dem Arbeitsplatz und dem Gerät melden.*
- *Der Bediener muss alle für den Arbeitsplatz und die durchzuführenden Tätigkeiten vorgesehenen Sicherheitsvorschriften genauestens befolgen.*

#### 2.2.2 Erstickungsgefahr



Die Abgase von Benzin- oder Dieselmotoren sind gefährlich für die Gesundheit und können Ihren Körper schwer schädigen.

#### Sicherheitsmaßnahmen:

- *Die Arbeitsumgebung muss ausreichend belüftet und mit einer angemessenen Abgassauganlage entsprechend der geltenden nationalen Gesetzgebung ausgestattet sein.*
- *Aktivieren Sie immer die Absauganlage, wenn Sie in geschlossenen Räumen arbeiten.*

#### 2.2.3 Quetschgefahr




Während der Wartung und Prüfung von Fahrzeugen besteht für den Bediener Verletzungsgefahr durch Quetschen.

### Sicherheitsmaßnahmen:

- Sicherstellen, dass bei Fahrzeugen mit Schaltgetriebe kein Gang eingelegt ist. Bei Fahrzeugen mit Automatikgetriebe muss der Wählhebel auf Parkposition gestellt sein.
- Stets die Handbremse oder Feststellbremse des Fahrzeugs anziehen.
- Blockieren Sie die Räder des Fahrzeugs immer mit den entsprechenden Unterlegkeilen.



#### 2.2.4 Gefahren durch bewegliche Teile

	<p>Fahrzeugmotoren haben bewegliche Teile, sowohl in laufendem als auch in ausgeschaltetem Zustand, die den Bediener verletzen können (so z.B. wird der Kühlerlüfter über einen von der Kühlmitteltemperatur abhängigen Thermoschalter gesteuert und kann sich auch bei abgeschaltetem Fahrzeug einschalten).</p>
---	---

### Sicherheitsmaßnahmen:

- Bei laufendem Motor nicht in den Bereich drehender/beweglicher Teile greifen.
- Bei Arbeiten an und in der Nähe von elektrisch betriebenen Lüftern zuerst Motor abkühlen lassen und den Stecker am Lüftermotor abziehen, um zu verhindern dass er sich unerwartet einschaltet.
- Beim Arbeiten am Fahrzeug niemals Krawatten, weite Kleidung, Armreife und Armbanduhren tragen.
- Halten Sie Anschlusskabel, Sonden und ähnliche Geräte entfernt von beweglichen Teilen des Motors.



#### 2.2.5 Verbrennungsgefahr

	<p>Der Bediener könnte sich an heißen Motorteilen (bei laufendem oder gerade abgestelltem Motor) verbrennen.</p>
	<p>Denken Sie daran, dass der Katalysator sehr hohe Temperaturen erreicht, die schwere Verbrennungen oder Brände verursachen können.</p> <p>Eine weitere potentielle Gefahrenquelle ist die Säure in den Fahrzeugbatterien.</p>

### Sicherheitsmaßnahmen:

- Die angemessene persönliche Schutzausrüstung für Gesicht, Hände und Füße tragen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen, wie Zündkerzen, Auspuffrohre, Kühler und Anschlüsse der Kühlanlage.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Ölflecken, Scheuertücher, Papier oder sonstige leicht entflammbare Materialien in der Nähe des Auspufftopfs befinden.
- Elektrolytspritzer auf Haut, Augen oder Kleidung vermeiden. Diese Substanz ist ätzend und hochgradig giftig.


#### 2.2.6 Brand- und Explosionsgefahr

	<p>Potentielle Brand- und/oder Explosionsgefahrenquellen sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die vom Fahrzeug verwendeten Kraftstoffe und die von diesen Kraftstoffen freigesetzten Dämpfe.</li> <li>• Die von der Klimaanlage verwendeten Kältemittel.</li> <li>• Die Säure in den Fahrzeugbatterien.</li> </ul>
	

### Sicherheitsmaßnahmen:

- *Lassen Sie den Motor abkühlen.*
- *In Fahrzeughöhe NICHT rauchen.*
- *Offene Flammen vom Fahrzeug fernhalten.*
- *Sicherstellen, dass die elektrischen Anschlüsse gut isoliert sind.*
- *Eventuell herausgetreteten Kraftstoff beseitigen.*
- *Eventuell herausgetretenes Kühl-/Kältemittel beseitigen.*
- *Achten Sie stets darauf, dass die Arbeitsumgebung mit einem guten Belüftungs- und Absaugsystem ausgestattet ist.*
- *Aktivieren Sie immer die Absauganlage, wenn Sie in geschlossenen Räumen arbeiten.*
- *Beim Anschluss der Kabel an die Batterie darauf achten, dass sich keine Funken bilden.*


### 2.2.7 Lärmgefährdung

	Die am Arbeitsplatz und insbesondere während der Servicearbeiten auftretenden Lärmbelastungen können zu Gehörschäden führen.
---	--

### Sicherheitsmaßnahmen:

- *Schützen Sie Ihre Ohren mit einem angemessenen Gehörschutz.*


### 2.2.8 Hochspannungsgefahr

	Die Netzspannung, mit der die Geräte am Arbeitsplatz betrieben werden, und die Spannung im Startersystem des Fahrzeugs sind eine potentielle Stromschlaggefahr für den Bediener.
---	--

### Sicherheitsmaßnahmen:

- *Stellen Sie sicher, dass die elektrische Anlage am Arbeitsplatz entsprechend den geltenden Vorschriften des Benutzerlands realisiert ist.*
- *Stellen Sie sicher, dass das verwendete Gerät geerdet ist.*
- *Vor dem Anschließen oder Abziehen von Kabeln stets die Versorgungsspannung abtrennen.*
- *Auf keinen Fall die Hochspannungskabel berühren, wenn der Motor läuft.*
- *Masseisoliert arbeiten.*
- *Nur mit trockenen Händen arbeiten.*
- *Halten Sie leitfähige Flüssigkeiten während der Arbeit vom Motor fern.*
- *Niemals Werkzeuge auf der Batterie ablegen, um unbeabsichtigte Kontakte zu vermeiden.*

### 2.2.9 Vergiftungsgefahr

	Die Gasentnahmeschläuche können bei Erwärmung über 250°C oder im Brandfall giftige, ätzende Gase freisetzen, welche die Atmungsorgane verätzen können.
---	--

### Sicherheitsmaßnahmen:

- *Suchen Sie sofort einen Arzt auf, falls Sie diese Gase einatmen.*

- *Tragen Sie zum Entsorgen von Verbrennungsrückständen Handschuhe aus Neopren oder PVC.*

### **2.3 Allgemeine Gebrauchs- und Wartungshinweise**

Beim Gebrauch und bei der regelmäßigen Wartung des Gerätes bitte wie folgt vorgehen:

- *Die am Gerät angebrachten Anhänger/Schilder und Warnungen auf keinen Fall entfernen oder beschädigen. Sie müssen immer lesbar sein.*
- *Entfernen oder beschädigen Sie keine der Sicherheitsvorrichtungen, mit denen das Produkt ausgestattet ist.*
- *Das Gerät weder öffnen noch auseinanderbauen.*

de

### 3 eLIGHT ONE UND eLIGHT ONE<sup>D</sup>: SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DEN ANWENDER

Aufgrund der bei der Entwicklung und Herstellungskontrolle der Geräte **eLIGHT ONE / eLIGHT ONED** eingesetzten Technologie, sind diese Geräte zuverlässig, bedienerfreundlich und sicher in der Anwendung.

Das für die Anwendung von Diagnose- und Messgeräten zuständige Personal muss die allgemeinen Sicherheitsvorschriften einhalten, das Gerät **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>** ausschließlich für den vorgesehenen Bestimmungszweck verwenden und es entsprechend den in dieser Anleitung aufgeführten Anweisungen instandhalten.

#### 3.1 Glossar


**Bediener:** Fachpersonal für die Verwendung des Diagnosegerätes.

**Gerät:** Jedes Gerät **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>**

#### 3.2 Allgemeine Vorschriften


- *Der Bediener muss über ein Grundwissen in Mechanik, Automobiltechnik und Autoreparaturen verfügen. Darüber hinaus muss er über die während der Eigendiagnose und den Messungen eventuell auftretenden Gefahren informiert sein.*
- *Der Bediener muss alle Informationen und Anweisungen dieser technischen Dokumentation vollständig gelesen und verstanden haben.*

#### 3.3 Sicherheits für den Bediener

	<p>Das Gerät ist derart konstruiert und realisiert, dass es, sofern korrekt aufgestellt, stabil und sicher ist.</p> <p>Heftige Stöße könnten allerdings nicht nur dessen Stabilität, sondern auch die Funktionalität beeinträchtigen.</p>
---	---

#### Sicherheitsmaßnahmen:

- *Das Gerät ausschließlich in der in dieser Anleitung angegebenen Weise handhaben.*
- *Das Gerät nicht auf unebenen, rauen oder ungleichmäßigen Standflächen positionieren oder verfahren.*
- *Es sollte nach Möglichkeit vermieden werden, das Fahrzeug auf Flächen mit zu hohem Neigungsgefälle zu verfahren.*

	<p>Das Gerät ist derart konstruiert und realisiert, dass das Risiko durch bewegliche Teile gequetscht zu werden, auf ein Minimum reduziert wird.</p> <p>Eine für die Arbeitsumgebung unangemessene Kleidung und Unachtsamkeit bei der Verwendung des Gerätes erhöhen die Verletzungsgefahr des Bedieners.</p>
---	---

#### Sicherheitsmaßnahmen:

- *Die vorgesehene PSA verwenden.*
- *Stets eine für die Arbeitsumgebung angemessene bzw. geeignete Kleidung tragen.*
- *Während der Einstellarbeiten der beweglichen Teile des Gerätes vorsichtig vorgehen.*





Der Sockel bzw. die Basis des Gerät könnte eine Stolperfalle sein.

### Sicherheitsmaßnahmen:

- *Umsichtig arbeiten, wenn Sie in der Nähe des Gerätes tätig sind.*

de



Damit die photometrische Analyse erfolgreich durchgeführt werden kann, muss das Gerät mittels der entsprechenden Lasermodule korrekt positioniert werden.

Das direkte Anschauen des Laserstrahls ist an sich nicht gefährlich, vorausgesetzt dass der Lidschlussreflex bzw. Blinkreflex beibehalten wird, dank dessen wir auf Lichtreize hin rasch die Augenlider schließen und so die Hornhaut für weniger als 0,25 Sekunden der Strahlung ausgesetzt ist.

Die eventuelle Einnahme von Medikamenten oder Alkohol kann die Reaktion des Lidschlussreflexes verzögern. Dadurch erhöht sich die Gefahr einer irreversiblen Schädigung des Auges.

### Sicherheitsmaßnahmen:

- *Bediener, die unter ärztlicher Behandlung stehen und Medikamente einnehmen müssen, sollten eine Laserjustierbrille tragen.*
- *Vor und während dem Gebrauch des Gerätes keinen Alkohol zu sich nehmen.*
- *Nicht direkt in den Laserstrahl schauen, auch wenn Sie eine Schutzbrille tragen.*



Die zugängliche Laserstrahlung ist für das Auge ungefährlich, solange keine optischen Instrumente (z.B. Lupen, Linsen, Teleskope) vor den Laseraustritt positioniert verwendet werden.

Ein vor die Laseraustrittsöffnung positioniertes optisches Instrument verkleinert den Strahlquerschnitt des Laserstrahls, wodurch die zugängliche Laserstrahlung für das Auge gefährlich wird.

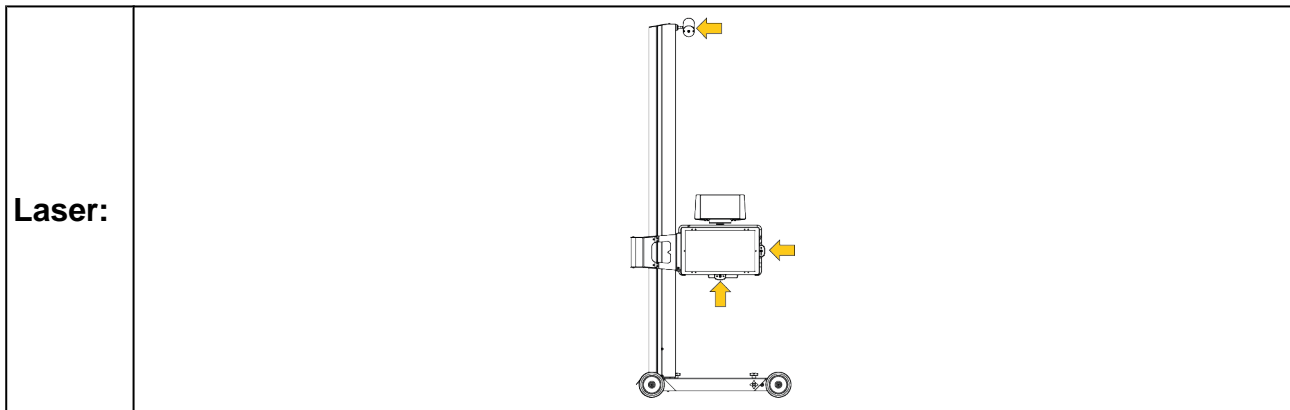
### Sicherheitsmaßnahmen:

- *Kein optisches Instrument vor der Laseraustrittsöffnung positionieren.*
- *Den Laserstrahl nicht gegen Personen richten, insbesondere auf Gesicht und Augen*
- *Den Laserstrahl nicht auf spiegelnde Oberflächen richten.*
- *Sofern möglich, eventuell spiegelnde Oberflächen in der Umgebung des Laserstrahls abdecken oder entfernen.*



Durch den Strahl einer Lasereinrichtung der Klasse 2 kann es zu Irritationen, Blendung sowie zum Auftreten von länger anhaltenden Nachbildern und ggf. auch zur Blitzblindheit kommen, und zwar besonders bei niedriger Umgebungshelligkeit.


Hieraus können sich indirekte Folgen für die allgemeine Sicherheit ergeben, die von vorübergehender Störung des Sehvermögens und von Blendungsreaktionen herrühren.



**Sicherheitsmaßnahmen:**


- *Den Laserstrahl nicht gegen Personen richten, insbesondere auf Gesicht und Augen*
- *Nicht direkt in den Laserstrahl schauen, auch wenn Sie eine Schutzbrille tragen.*

**3.4 Gerätesicherheit**

	<p>Das Gerät wurde für die Verwendung unter den im Kapitel Technische Daten angegebenen Umgebungsbedingungen entwickelt.</p> <p>Die Verwendung des Gerätes in Umgebungen mit Temperatur- und Feuchtigkeitsbedingungen, die von den angegebenen abweichen, kann die Funktionsfähigkeit beeinträchtigen.</p>
---	--


**Sicherheitsmaßnahmen:**

- *Das Gerät in trockenen Räumen aufbewahren oder benutzen.*
- *Das Gerät in einem Abstand von mindestens 1 Meter von den Wänden aufstellen.*
- *Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen oder benutzen.*
- *Zur Reinigung des Gerätes keine ätzenden Chemikalien, Lösungsmittel oder scharfen Reinigungsmittel verwenden.*

	<p>Bei der Entwicklung des Gerätes wurde darauf Wert gelegt, dass es mechanisch robust und für den Einsatz in der Werkstatt geeignet ist.</p> <p>Mangelnde Sorgfalt bei der Verwendung und zu hohe mechanische Belastung können die Funktionsfähigkeit beeinträchtigen.</p>
---	---


**Sicherheitsmaßnahmen:**

- *Das Gerät nicht fallen lassen, schütteln oder heftigen Stößen aussetzen.*
- *Keine Eingriffe vornehmen, durch die das Gerät beschädigt werden könnte.*
- *Das Gerät weder öffnen noch auseinanderbauen.*
- *Das Gerät nur auf seinen Rädern bewegen.*
- *Die Position des Optikkastens ausschließlich mit dem eigens hierzu vorgesehenen Griff einstellen.*
- *Den Optikkasten nicht als Ablagefläche verwenden.*
- *Auf keinen Fall die Fresnellinse beschädigen.*

	<p>Bei der Entwicklung des Gerätes wurde darauf Wert gelegt, dass es elektrisch sicher ist und mit den spezifischen Versorgungsspannungen betrieben werden kann.</p> <p>Bei Nichteinhaltung der vorgeschriebenen Versorgungsspannungen könnte die Funktionsfähigkeit des Gerätes beeinträchtigt werden.</p>
---	---

### Sicherheitsmaßnahmen:

- *Das Gerät darf weder mit Wasser noch mit anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.*
- *Der Anschluss der Spannungsversorgung des Gerätes muss stets gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Angaben erfolgen.*
- *Zur Versorgung des Geräts dürfen keine externen Batterien verwendet werden.*

	<p>Die elektromagnetische Verträglichkeit des Gerätes garantiert bei Prüfungen die Kompatibilität mit den herkömmlichen Fahrzeugtechnologien (z. B. : Motorkontrolle, ABS usw.). Im Falle einer Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an den Händler.</p>
---	--

## 4 INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen ungetrennten festen Abfällen entsorgt werden.

Für weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produkts beziehen Sie sich bitte auf das mitgelieferte Begleitheft.

## 5 BETRIEB DER FUNKVORRICHTUNGEN

### Kabellose Verbindung mittels Bluetooth- und WLAN (WiFi)-Technologie

Die kabellose Bluetooth- und WLAN-Verbindung ist eine Technologie, die eine standardmäßige und zuverlässige Methode zum Informationsaustausch zwischen verschiedenen Geräten über Funk anbietet. Außer von TEXA-Geräten wird diese Technologie auch von vielen anderen Produkten genutzt, wie z.B.: Mobiltelefone, tragbare Geräte, Computer, Drucker, Fotokameras, Pocket PCs, und viele andere.

Die Bluetooth- und WLAN-Schnittstellen suchen nach kompatiblen elektronischen Geräten anhand des von ihnen erzeugten Funksignals und bauen dann eine Verbindung mit ihnen auf. Die Texa-Geräte führen eine Auswahl durch und schlagen nur jene Geräte vor, die mit Texa kompatibel sind. Damit wird das Vorhandensein anderer Kommunikations- oder Störquellen jedoch nicht ausgeschlossen.


DIE EFFIZIENZ UND QUALITÄT DER BLUETOOTH- UND WLAN- KOMMUNIKATION KANN DURCH EVENTUELL VORHANDENE FUNKSTÖRQUELLEN BEEINTRÄCHTIGT WERDEN. DAS KOMMUNIKATIONSPROTOKOLL SIEHT ZWAR DAS FEHLERMANAGEMENT VOR, KANN JEDOCH AUCH AUF KOMMUNIKATIONSPROBLEME STOSSEN, DIE MANCHMAL NEUE VERBINDUNGSVERSUCHE ERFORDERN.

FALLS DIE KABELLOSE VERBINDUNG SCHWIERIGKEITEN BEREITEN SOLLTE, DIE DEN REGULÄREN BETRIEB BEEINTRÄCHTIGEN, MUSS DIE ELEKTROMAGNETISCHE STÖRQUELLE AUSFINDIG UND DEREN INTENSITÄT VERRINGERT WERDEN.

Das Gerät so positionieren, dass der korrekte Betrieb der integrierten Funkvorrichtungen gewährleistet ist. Insbesondere darf das Gerät nicht mit abschirmenden oder metallischen Materialien abgedeckt werden.

## 6 NORMVERWEISE

### Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

	<p>Der Hersteller TEXA S.p.A. erklärt hiermit, dass der Funkgerätetyp <b>eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup></b> mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>EMC 2014/30/EU</i></li><li>• <i>LVD 2014/35/EU</i></li><li>• <i>ROHS 2011/65/EU</i></li></ul> <p>Die Komplettfassung der EU-Konformitätserklärung können Sie unter der folgenden Internetadresse herunterladen und anzeigen: <a href="http://www.texa.com">http://www.texa.com</a></p>
---	---

## 7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>

Die Scheinwerfereinstellgeräte **eLIGHT** sind zur Optimierung der photometrischen Messung und der Einstellung der Scheinwerfer an allen Fahrzeugtypen realisiert worden.

Dank der Nutzung von Bluetooth und WLAN (WiFi) können diese Geräte die Funktionen eines üblichen Scheinwerfereinstellgerätes mit den Leistungen eines Diagnosegerätes ergänzen.

Die Verbindung mit einem Diagnosegerät bzw. VCI (*Vehicle Communication Interface*, Fahrzeugkommunikations-Schnittstelle) ermöglicht die selektive Auswahl bzw. Aktivierung des zu prüfenden Scheinwerfers und sofern vom Fahrzeughersteller vorgesehen, die Bereitstellung des Scheinwerfer-Steuergerätes im Modus "Einstellung".

Die Serie **eLIGHT** umfasst die folgenden Modelle:

- **eLIGHT ONE**
- **eLIGHT ONE<sup>D</sup>**



**eLIGHT ONE**



**eLIGHT ONE<sup>D</sup>**

Beide Modelle sind mit einer leichten und dennoch soliden Aluminiumstruktur ausgestattet, die ein sicheres und praktisches Bewegen des Scheinwerfereinstellgerätes auf seinen Gummirädern möglich macht.

Die Scheinwerfereinstellgeräte können auch als feste Station installiert werden, mit Längsverfahung auf Schienen.

Die Säule, an der der Optikkasten montiert ist, kann zum besseren Ausrichten des Gerätes bzw. Ausfluchten am Fahrzeug um etwa 15° gedreht werden.

Der Optikkasten kann mittels eines Gleitschuhsystems auf die gewünschte Höhe eingestellt werden.

Dank der großdimensionierten Fresnel-Linse können auch Scheinwerfer unterschiedlichster Formen und Größen korrekt gemessen werden.

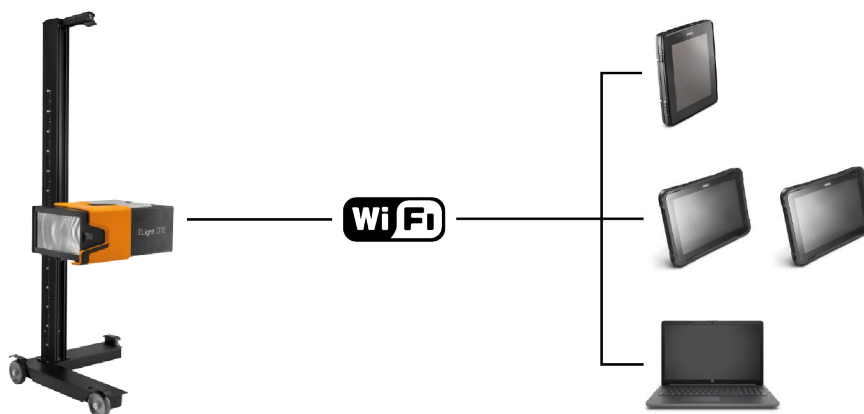
## 7.1 eLIGHT ONE

eLIGHT ONE ist für die Verwendung mit folgenden Anzeigegeräten ausgelegt:

- **AXONE Nemo**
- **AXONE Nemo 2**
- **AXONE 5**
- **PC** (mit entsprechender Diagnose-Software)

Dank dieser Anzeigegeräte können Sie mit der entsprechenden Software eine komplette und präzise photometrische Analyse durchführen.

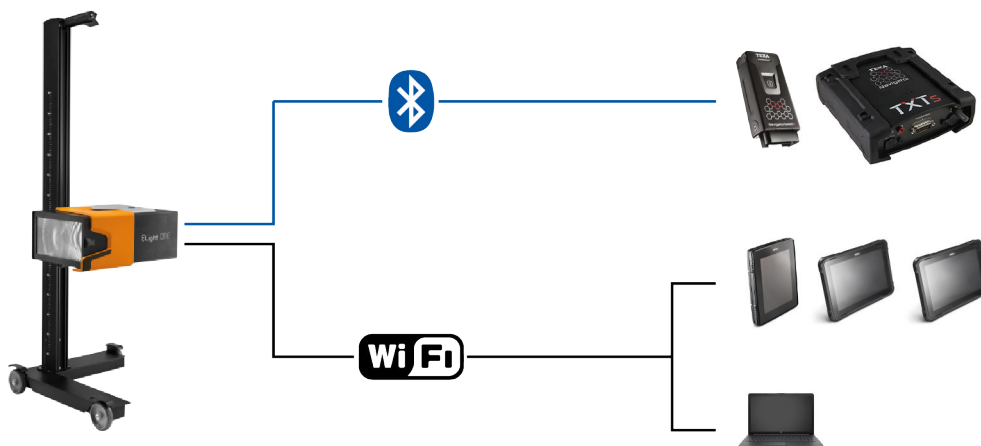
Die Verbindung zwischen Gerät und Anzeigegerät erfolgt über WLAN.



eLIGHT ONE kann über Bluetooth mit folgenden Diagnosegeräten verbunden werden:

- **NAVIGATOR NANO S**
- **NAVIGATOR TXTs**

Dank des Diagnosegerätes ist eine selektive Auswahl bzw. Aktivierung des zu prüfenden Scheinwerfers und, sofern vom Fahrzeughersteller vorgesehen, die Durchführung der Einstellung der Scheinwerfer über die Software möglich.





## 7.2 eLIGHT ONE<sup>D</sup>

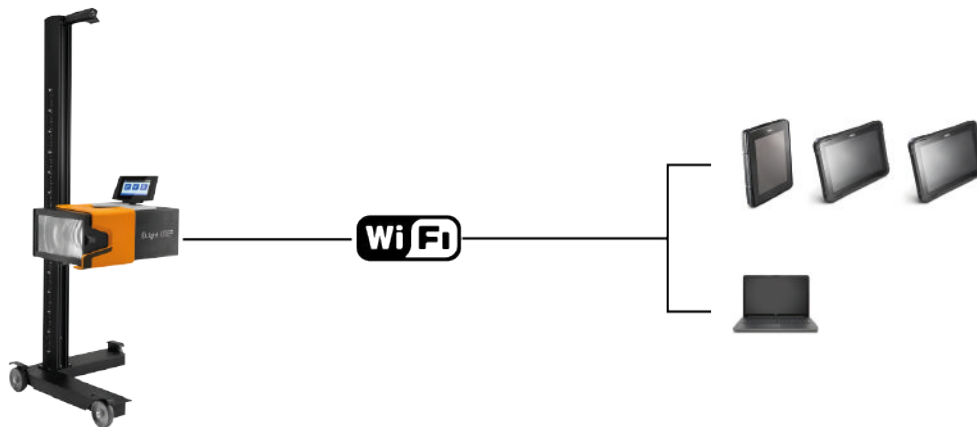
eLIGHT ONE<sup>D</sup> ist ein sogenanntes Stand-Alone-Gerät, d.h. es führt autonom und ohne erforderlichen Anschluss an ein Anzeigegerät die photometrische Analyse durch.

eLIGHT ONE<sup>D</sup> ist mit einem 7-Zoll-Touchscreen mit verstellbarem Haltebügel zur Installation am Optikkasten ausgestattet.

de

Das Gerät kann jedoch auch mit folgenden Anzeigegeräten verbunden werden:

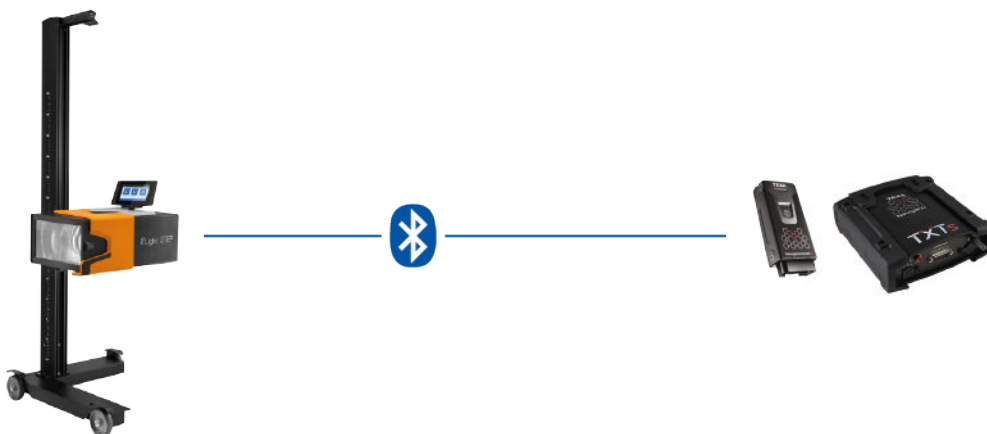
- **AXONE Nemo**
- **AXONE Nemo 2**
- **AXONE 5**
- **PC** (mit entsprechender Diagnose-Software)



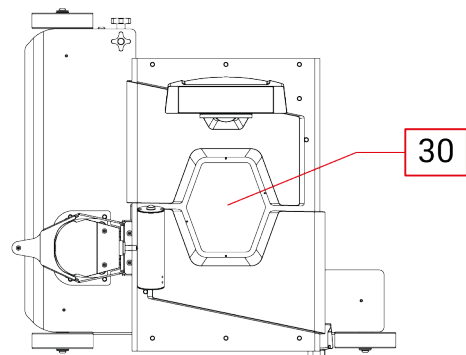
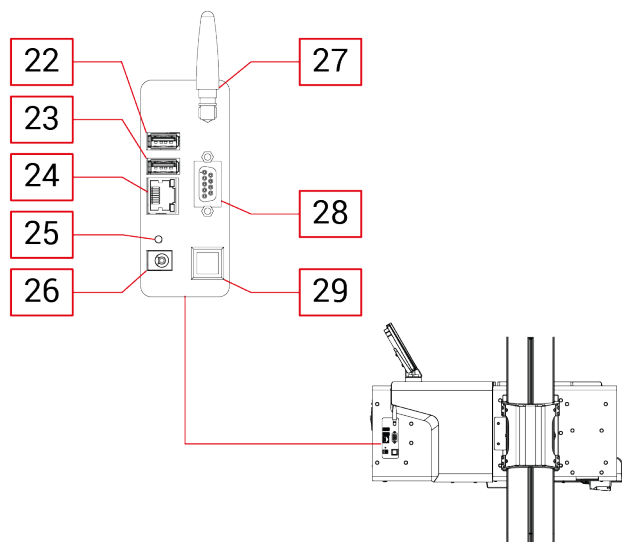
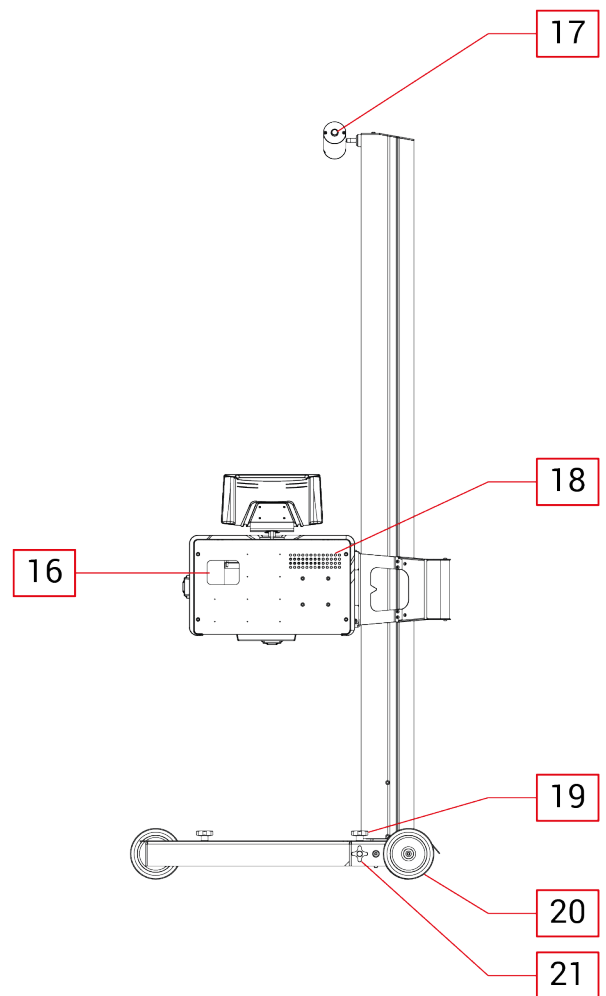
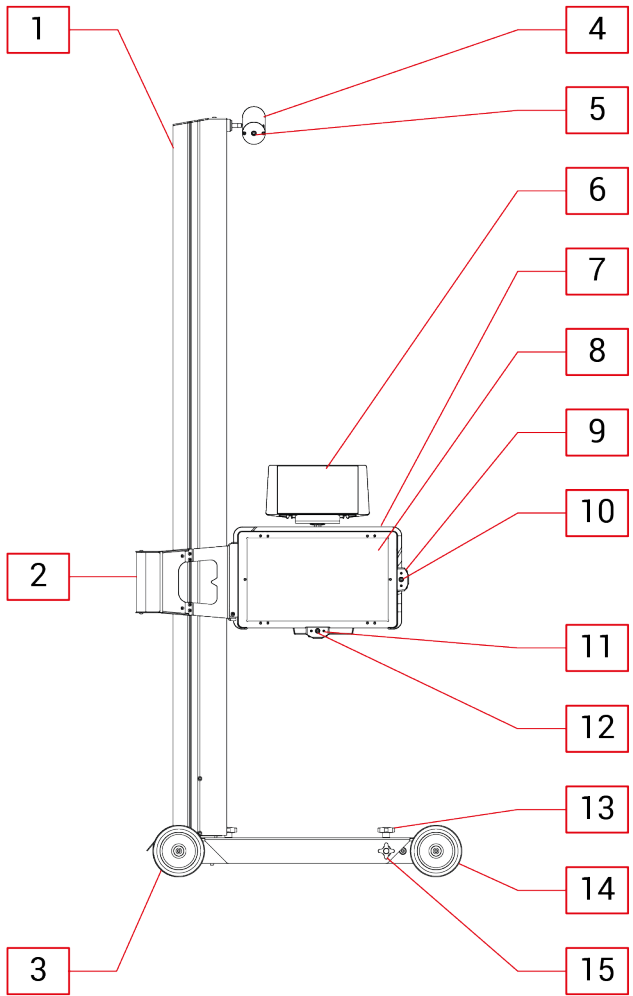
eLIGHT ONE<sup>D</sup> kann über Bluetooth mit folgenden Diagnosegeräten verbunden werden:

- **NAVIGATOR NANO S**
- **NAVIGATOR TXTs**

Dank des Diagnosegerätes ist eine selektive Auswahl bzw. Aktivierung des zu prüfenden Scheinwerfers und, sofern vom Fahrzeughersteller vorgesehen, die Durchführung der Einstellung der Scheinwerfer über die Software möglich.





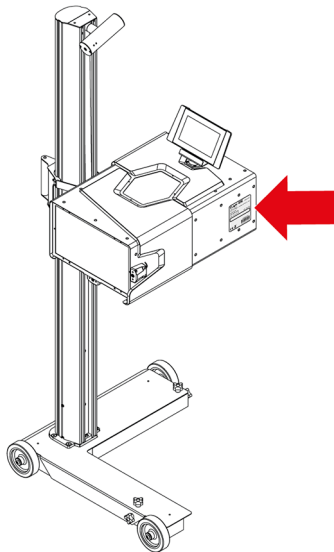
# 8 BESCHREIBUNG

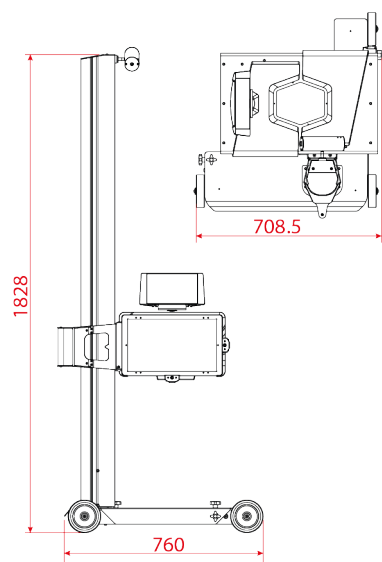


1. Säule (mit Zentimeterskala)
2. Griff
3. Gummiräder
4. Schwenkbares Lasermodul
5. Laseraustrittsöffnung
6. Touchscreen
7. Optikkasten
8. Fresnel-Linse
9. Lasermodul
10. Laseraustrittsöffnung
11. Lasermodul
12. Laseraustrittsöffnung
13. Nivellierschraube
14. Gummirad
15. Feststellschraube
16. Drucker \*
17. Einsschalttaste schwenkbares Lasermodul
18. Lüftungsgitter
19. Nivellierschraube
20. Gummirad
21. Feststellschraube
22. USB-Anschluss
23. USB-Anschluss
24. RJ45-Port
25. LED
26. Versorgungsanschluss
27. Antenne
28. Serielle Steckverbindung RS-232
29. Einschalttaste
30. Dosenlibelle / Wasserwaage (innerhalb des Optikkastens)

(\*) Optional

## 9 TECHNISCHE DATEN

<b>Hersteller:</b>	TEXA S.p.A.
<b>Produktname:</b>	eLIGHT ONE / eLIGHT ONE <sup>D</sup>
<b>Spannungsversorgung (Akku):</b>	Lithium Ion 11,1 V 5200 mAh
<b>Netzteil:</b>	Externes Netzteil Mod. IPC30 <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Input: 100-240 Vac 50/60 Hz 700 mA</i></li> <li>• <i>Output: 11,1 Vdc 2000 mAh</i></li> <li>• <i>Buchse: Eurostecker CEE 7/16</i></li> </ul>
<b>Spannungsversorgungsverbinder:</b>	Jack 5,5 / 2,1 mm
<b>Stromaufnahme:</b>	2 A max
<b>Spannungsversorgung schwenkbares Lasermodul</b>	3 Batterien AA 1,5 V
<b>Laser-Klassifizierung / Grenzwerte der zugänglichen Strahlung:</b>	Klasse 2
<b>Laserkennzeichnung:</b>	
<b>Etikettierung:</b>	
<b>Etikettenposition:</b>	
<b>Mikrokamera:</b>	CMOS 5 Mpx

<b>Kabellose Peripheriegeräte:</b>	Bluetooth WiFi
<b>Betriebsfrequenzbereich:</b>	DUAL BAND 2,4/5 GHz 802.11
<b>Maximale Sendeleistung:</b>	< 14 dBm
<b>Drahtgebundene Kommunikation:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB x2</li> <li>• RJ45 x1</li> <li>• RS-232 x1</li> </ul>
<b>Benutzerschnittstelle:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Touchscreen TFT 7" 800 x 480*</li> <li>• LED</li> </ul> <p>(* nur eLIGHT ONE<sup>D</sup>)</p>
<b>Betriebstemperatur:</b>	5 °C ÷ 45 °C
<b>Lagertemperatur:</b>	<p>1 Monat: - 20 °C ÷ 60 °C</p> <p>3 Monate: - 20 °C ÷ 45 °C</p> <p>1 Jahr: - 20 °C ÷ 20 °C</p>
<b>Lager- und Betriebsfeuchtigkeit:</b>	10 % bis 80 % ohne Kondensation
<b>Abmessungen [mm]:</b>	
<b>Gewicht:</b>	52 kg
<b>Umgebungsbedingungen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Verwendung: intern</i></li> <li>• <i>Höhe: bis 2000 m</i></li> <li>• <i>Luftdruck: 0,7 ÷ 1,04 atm</i></li> <li>• <i>Spannungsschwankungen: ± 10%</i></li> <li>• <i>Überspannungskategorie: II</i></li> <li>• <i>Verschmutzungsgrad: 2</i></li> </ul>
<b>Schutzklasse:</b>	IP20 (des Gehäuses)
<b>Richtlinien:</b>	<p>EMC 2014/30/UE</p> <p>LVD 2014/35/UE</p> <p>RoHS2 2011/65/UE</p>

<b>Elektromagnetische Verträglichkeit:</b>	ETSI 301 489-1 ETSI 301 489-17
<b>Funksystem:</b>	ETZI 300 328
<b>Elektrische Sicherheit:</b>	EN 61010-1: 2010-10 EN61326-1: 2013-01
<b>Sicherheit von Lasereinrichtungen:</b>	EN 60825-1: 2014-08

## 9.1 Messung

EIGENSCHAFT	WERT
Vertikale Ausrichtung (nach oben und unten):	0 ÷ 600 mm/10 m
	0 ÷ 6 %
	0 ÷ 3,432 °
Horizontale Ausrichtung (nach rechts und links):	0 ÷ 1000 mm/10 m
	0 ÷ 10 %
	0 ÷ 5,720 °
Beleuchtungsstärke:	0 ÷ 150000 lx/1 m
	0 ÷ 240 lx/25 m
Lichtstärke:	0 ÷ 240 lx/25 m
	0 ÷ 150000 cd
Höhe des optischen Mittelpunkts ab Bodenhöhe:	240 ÷ 1450 mm

de

## 10 VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

TEXA bietet seinen Kunden Schulungskurse an.

In diesen Schulungskursen folgen die Reparaturtechniker Schritt für Schritt den Anweisungen des Lehrpersonals, dessen Ziel es ist, sie so gut wie möglich mit den Geräten und deren Software vertraut zu machen. Dadurch lernen die Reparaturtechniker die korrekte Verwendung und somit optimale Nutzung der TEXA S.p.A Produkte.


**Für weitere Informationen über die von TEXA angebotenen Schulungskurse besuchen Sie unsere Webseite [www.texta.com](http://www.texta.com).**

### 10.1 Zusammenbau

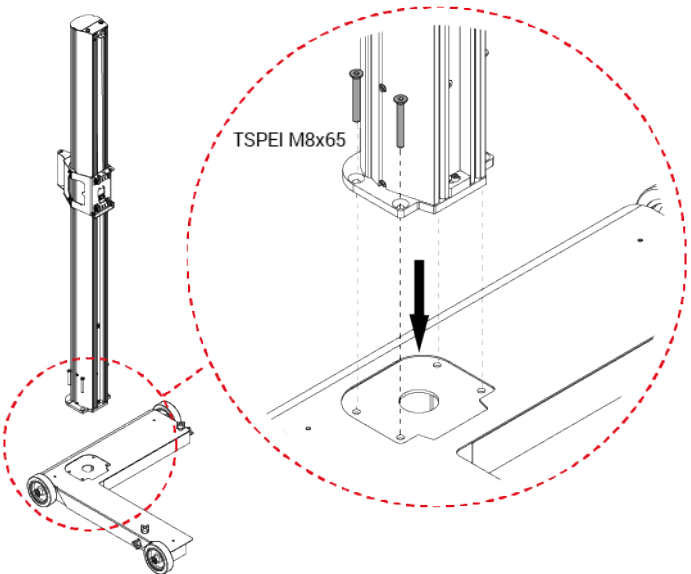
Das Gerät wird nicht zusammengebaut geliefert.

Die Montageanleitungen werden zusammen mit dem Gerät geliefert und befinden in der Verpackung selbst.

Die Montage muss von entsprechend geschultem Personal und entsprechend den in den Montageanleitungen aufgeführten Anweisungen durchgeführt werden.

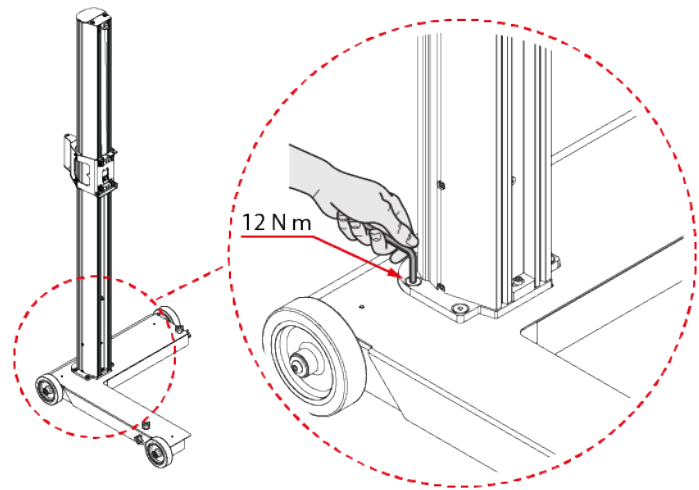
	<p><b>Bei Beschädigungen, auftretenden Mängeln oder fehlenden Teilen versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst instand zu setzen.</b></p> <p><b>Wenden Sie sich an den Technischen Kundendienst und geben Sie das Modell, den Code und die Seriennummer des Gerätes an.</b></p> <p><b>Die Packung sowie das Originalverpackungsmaterial für eventuelle Versenden des Produkts an den Hersteller aufbewahren.</b></p>
--	--

Bitte wie folgt vorgehen:

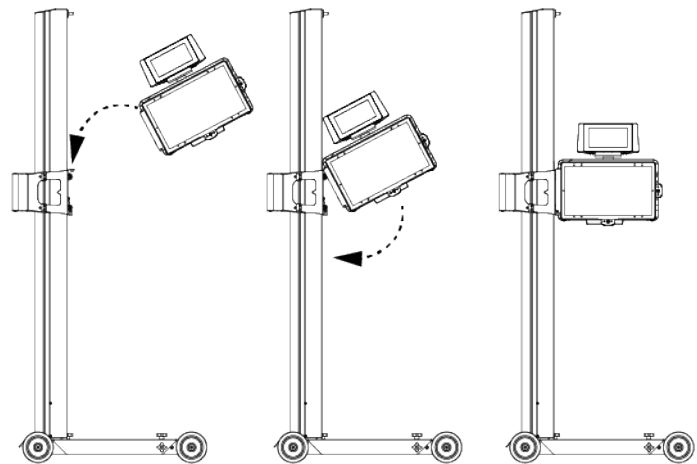
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Die Basis mit dem Rädern auf die Fläche stellen.</li><li>2. Die Säule mittels der entsprechenden Schrauben an der Basis befestigen.</li></ol>	
--	--



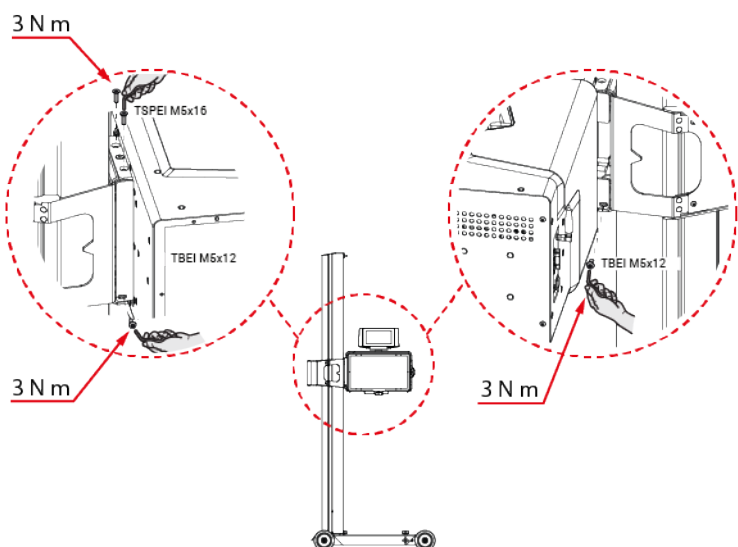
3. Die Schrauben mit einem Anzugsmoment von 12 Nm zuschrauben.



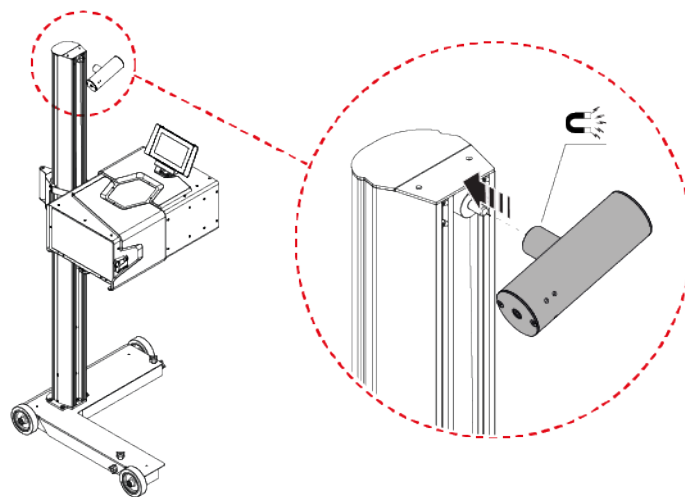
4. Den Optikkasten von oben an der entsprechenden Halterung einsetzen und dann wie dargestellt drehen.



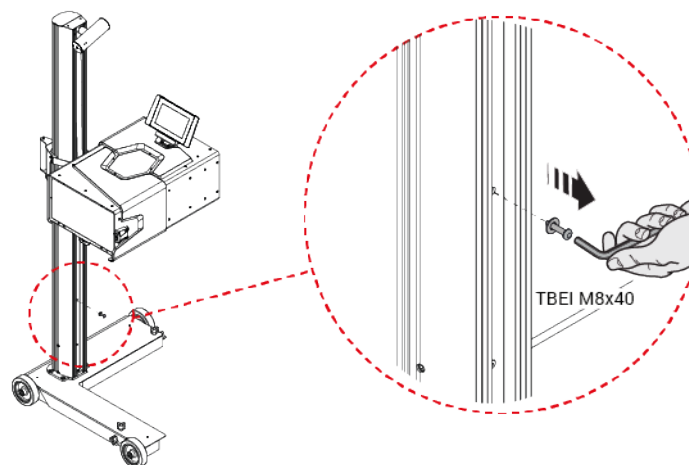
5. Den Optikkasten an der Halterung durch Anziehen der entsprechenden Schrauben mit einem Anzugsmoment von 3 Nm befestigen.



6. Das schwenkbare Lasermodul (Ausrichtlaser) am Magnetbolzen einhängen.



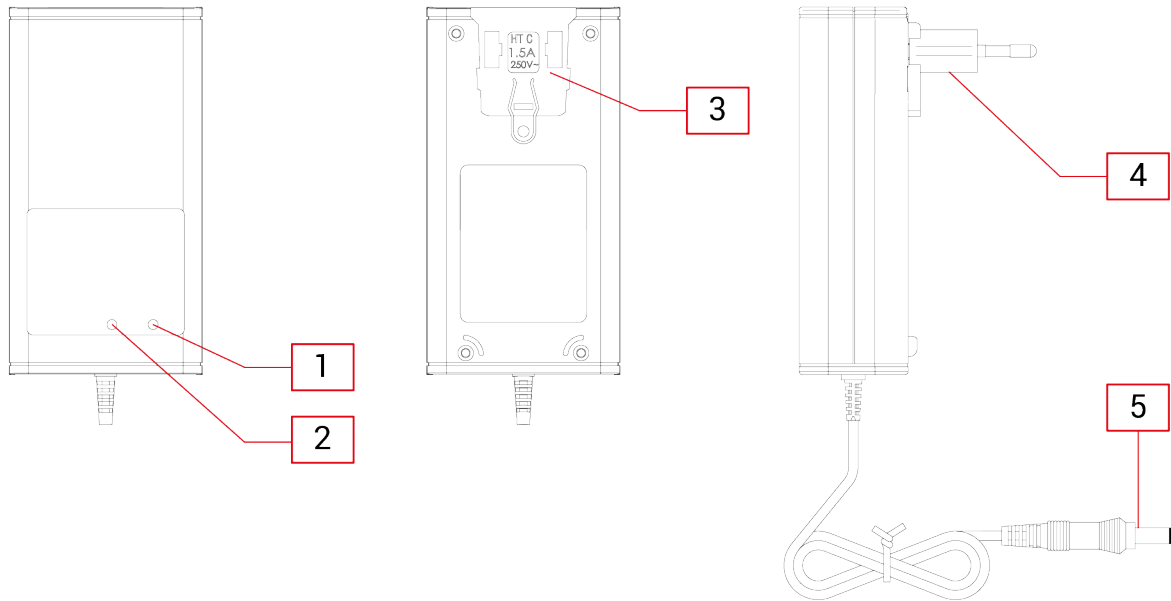
7. Die Sicherheitsschraube des Gegengewichts entfernen.



# 11 SPANNUNGSVERSORGUNG UND LADEN

Das Gerät wird durch einen aufladbaren internen Lithium-Ionen-Akku mit Spannung versorgt. Der Ladevorgang erfolgt durch das Netzteil Modell IPC 30.

de



1. Rote LED
2. Grüne LED
3. Steckverbinder
4. Stecker \*
5. Stromversorgungs-Klinkenstecker

(\* Eurostecker in der Abbildung als Beispiel.)

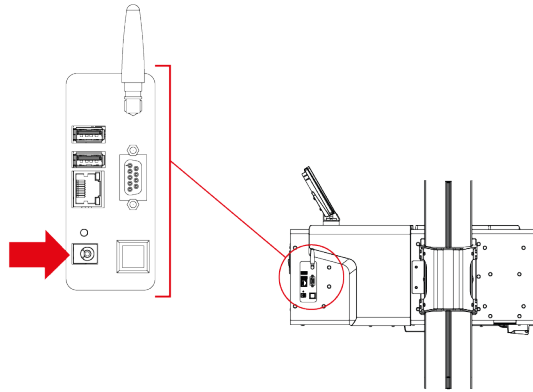
	<b>Ausschließlich Stecker verwenden, die für die Steckdosen Ihrer Werkstatt geeignet sind.</b>
--	--

Das Netzteil verfügt über zwei LEDs zur Anzeige des Ladezustands:

LED	STATUS	BEDEUTUNG
Grün	Aus	Nicht am Gerät angeschlossen.
	blinkt	Am Gerät angeschlossen. Ladevorgang läuft.
	Leuchtet dauerhaft	Ladevorgang abgeschlossen.
Rot	blinkt	Fehler

Das Gerät wird durch den Stecker des externen Netzteils vom Stromnetz getrennt.

	<b>Sicherstellen, dass der Stecker des Gerätenetzteils stets gut zugänglich ist, damit er jederzeit vom Stromnetz getrennt werden kann.</b>
--	---



Bitte wie folgt vorgehen:

- 1. In den Steckverbinder den richtigen Stecker einstecken, bis ein Klick des Einrastmechanismus zu hören ist.*
- 2. Den Klinkenstecker des externen Netzteils an die Anschlussbuchse seitlich am Gerät anschließen.*
- 3. Das Netzteil ans Stromnetz (Steckdose) anschließen.*
- 4. Die komplette Aufladung des internen Akkus dauert etwa 3 Stunden.*

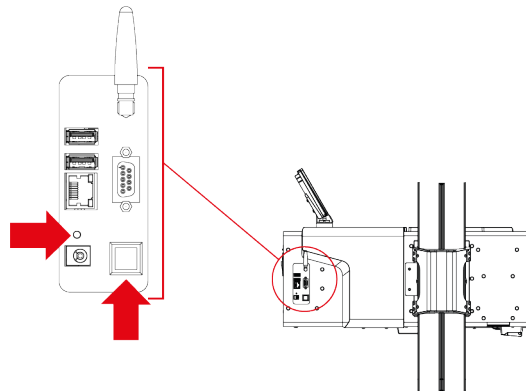
Die komplette Aufladung des Akkus garantiert eine Laufzeit von 7-8 Stunden.

## 12 EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN

Das Gerät wird über die entsprechende Einschalttaste an der Seite ein- und ausgeschaltet. Der Gerätestatus wird durch die LED über der Einschalttaste angezeigt:

LED	STATUS	BEDEUTUNG
Rot	leuchtet dauerhaft	Einschaltphase läuft.
Grün	leuchtet dauerhaft	eingeschaltet und betriebsbereit.
	blinkt langsam (1 Mal alle 3 Sekunden)	Standby.
	blinkt schnell (1 Mal pro Sekunde)	Abschaltphase läuft.
Orangerot	leuchtet dauerhaft	Software-Aktualisierung läuft

de



Bitte wie folgt vorgehen:

1. Die EIN/AUS-Taste drücken.
2. Abwarten, bis die LED von rot auf grün wechselt.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

### **HINWEIS:**

*Im Fall des eLIGHT ONE<sup>D</sup> wird die Einschaltphase auch auf dem Touchscreen-Display angezeigt.*

*Das Gerät ist betriebsbereit, sobald der Homebildschirm der Software angezeigt wird.*

*Für weitere Information siehe Bedienungsanleitung der Software.*

Zum Ausschalten des Gerätes die EIN/AUS-Taste drücken und warten, bis die LED sich ausschaltet.

## 12.1 Reset

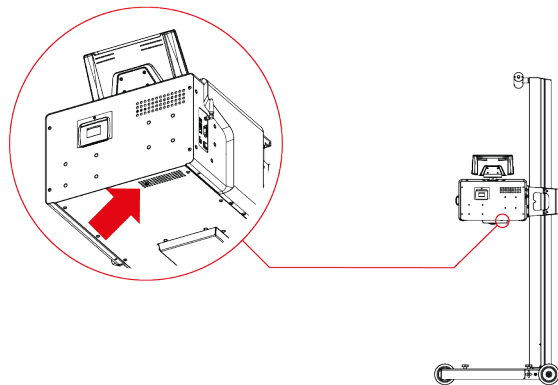
Das Gerät kann entriegelt werden, wenn es nicht mehr auf die Befehle reagiert.

Die Entriegelung erfolgt durch einen erzwungenen Hardware-Reset des Gerätes durch Drücken auf die entsprechende Taste.

	<b>Mit dem Hardware-Reset wird das Gerät ausgeschaltet, gefolgt von einem automatischen Neustart.</b>
---	---

Die **Reset**-Taste befindet sich innen im Gerät und ist durch Öffnen der entsprechenden Öffnung an der Unterseite des Optikkastens zugänglich.

Die Öffnung befindet sich an einem der Löcher des Lüftungsgitters.



	<b>Keine spitzen Gegenstände, wie Schraubenzieher, Stecknadeln, Nägel, usw. verwenden.</b>
---	--

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Die betreffende Öffnung zum Zugriff auf die Reset-Taste ermitteln.
2. Ein ausreichend langes und nicht spitzes Instrument durch die Öffnung einstecken.
3. Die Taste etwa für 1 Sekunde drücken.

	<b>Ein zu starkes Drücken könnte das Gerät beschädigen.</b>
---	---

## 13 KOMMUNIKATION

Dank des im Gerät installierten WiFi- bzw. WLAN-Modul, kann das Gerät:

- *sich mit Internet verbinden, um die Aktualisierungen der installierten SW zu erhalten;*
- *über die Anzeigegeräte verwendet werden.*

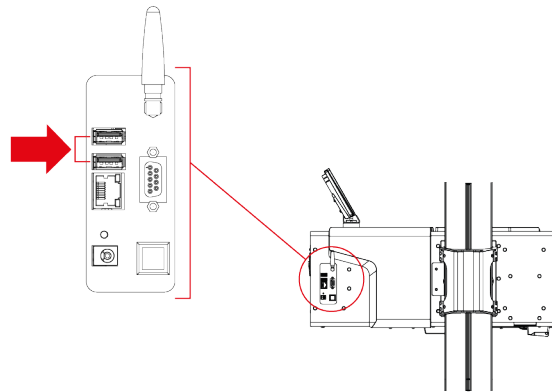
Dank des im Gerät installierten Bluetooth-Moduls, kann das Gerät:

- *sich mit den Diagnosegeräten (VCIs) verbinden und mit ihnen interagieren, in Ergänzung zur photometrischen Messung.*

Die Kommunikation wird mittels der entsprechenden Softwarefunktionen konfiguriert.

Zur Nutzung der Diagnosefunktionen wie folgt vorgehen:

1. *Der entsprechende HASP-Dongel muss an einen der beiden USB-Anschlüsse des Gerätes angeschlossen werden;*
2. *Die Diagnosesoftware muss aktiviert worden sein.*



### 13.1 WiFi (WLAN)

Das Gerät verbindet sich über WLAN mit dem Internet, und erhält so die Softwareaktualisierungen.

Die WLAN-Verbindung ermöglicht zudem die Nutzung des Gerätes über ein Anzeigegerät.



Bitte wie folgt vorgehen:

1. *Das Gerät einschalten.*
2. *Das Anzeigegerät einschalten. \**
3. *Die Funktion Gerätekonfiguration starten.*
4. *Bitte den Display- bzw. Bildschirmmanweisungen folgen.*

(\*) *Optional*

Für weitere Information siehe Bedienungsanleitung der Software.



## 13.2 Bluetooth

Das Gerät verbindet sich über Bluetooth mit einem Diagnosegerät und nutzt so die von der Verbindung mit dem Steuergerät des Fahrzeugs zur Verfügung gestellten Diagnosemöglichkeiten.

Die Kommunikation wird mittels der entsprechenden Softwarefunktionen konfiguriert.

de



Bitte wie folgt vorgehen:

1. *Das Diagnosegerät (VCI) an die OBD-Buchse des Fahrzeugs anschließen.*
2. *Die Zündung einschalten (Zündung Ein).*
3. *Das Gerät einschalten.*
4. *Die Softwarefunktionen zur Konfiguration der Kommunikation mit dem VCI aufrufen.*
5. *Zur Vervollständigung der Konfiguration den Display- bzw. Bildschirmanweisungen folgen.*

Für weitere Informationen siehe die Technische Bedienungsanleitung des VCI und die Software Bedienungsanleitung.

## 14 VORBEREITENDE MAßNAHMEN

Die Verfahren zur Durchführung der Messungen und der Vorbereitung der Prüffläche entsprechen der Norm:

- ISO 10604



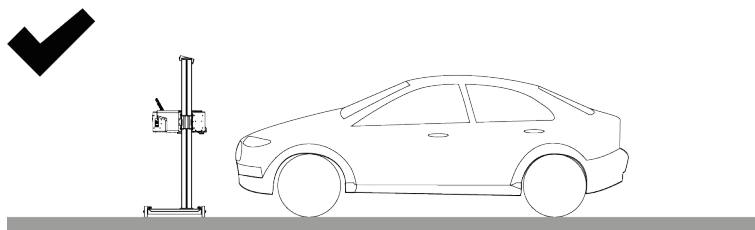
**Auf jeden Fall sind die im Benutzerland geltenden Bestimmungen, Gesetze und Vorschriften zu befolgen.**

Voraussetzungen für eine korrekte photometrische Analyse:

- *Das Gerät und das Fahrzeug müssen auf einer angemessenen Arbeits- bzw. Aufstellfläche positioniert sein.*
- *Das Fahrzeug muss sich in einem solchen Zustand befinden, dass das Mess- bzw. Prüfergebnis nicht verfälscht oder beeinträchtigt werden kann.*
- *Das Gerät muss perfekt horizontal zur Arbeits- bzw. Aufstellfläche sein;*
- *Das Gerät muss korrekt zum Fahrzeug positioniert sein;*
- *Das Gerät und das Fahrzeug müssen korrekt aufeinander ausgerichtet sein.*

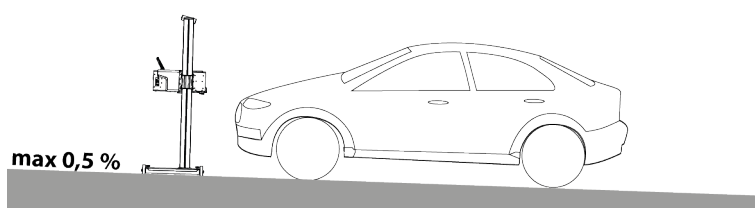
## 14.1 Arbeitsfläche


Zur Durchführung einer korrekten photometrischen Messung müssen das Gerät und das Fahrzeug auf einer ebenen Arbeitsfläche positioniert sein.

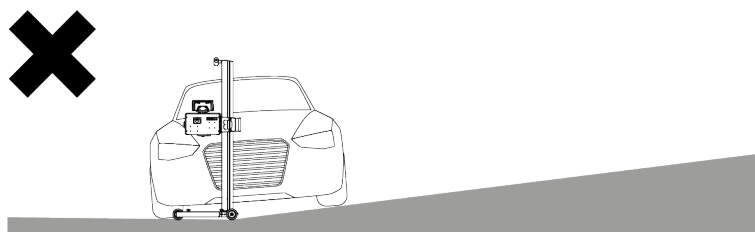
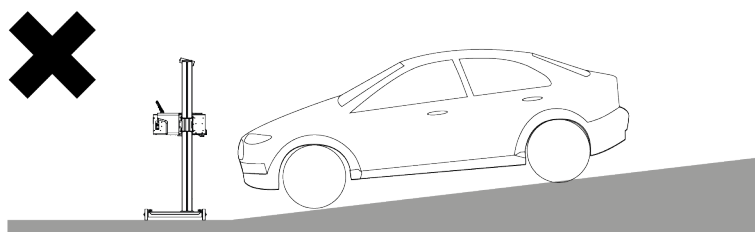


de

Wenn das nicht möglich sein sollte, müssen das Scheinwerfereinstellgerät und das Fahrzeug zumindest auf einer Fläche mit gleichmäßigem Höhenunterschied platziert werden. Diese darf eine Neigung von 0,5 % nicht überschreiten.



 **Die Messergebnisse sind unzuverlässig, wenn das Fahrzeug und das Gerät auf Flächen mit ungleichmäßigen Höhenunterschieden und nicht einwandfrei eben platziert sind.**



## 14.2 Vorbereitung des Fahrzeugs

Vor Durchführung der photometrischen Analyse sicherstellen, dass das Fahrzeug sich in einem Zustand befindet, dass das Ergebnis nicht durch externe Faktoren verfälscht werden kann.

	<b>Sicherstellen, dass die Feststellbremse während der Vorgänge am Fahrzeug angezogen bzw. aktiviert bleibt.</b>
---	--

Sicherstellen, dass:

- *die Scheinwerfer sauber und trocken sind;*
- *die Fahrzeugräder in Geradeausstellung sind;*
- *eventuell vorhandene Elemente entfernen, welche die korrekte Fahrzeuglage beeinflussen können (z.B.: Schlamm, Schnee, Eis, usw.);*
- *der Fahrzeugrahmen nicht verbogen ist;*
- *der Ist-Reifendruck dem vom Hersteller angegebenen Wert entspricht;*
- *die Vorgaben des Fahrzeugherstellers erfüllt sind (z.B.: voller Tank, Person auf Fahrersitz, usw.);*
- *das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche steht.*

### **LEUCHTWEITE**

In den Fahrzeugen mit **manueller** Leuchtweitenregulierung wie folgt vorgehen:

- *Den Regler auf "0" stellen.*

In den Fahrzeugen mit **automatischer** Leuchtweitenregulierung wie folgt vorgehen:

- *Ein Diagnosegerät verwenden, um die Scheinwerfer in die vom Hersteller vorgegebene Grundposition zu stellen.*

### **HINWEIS:**

*Bei Fahrzeugen mit **Luffederungen** den Motor etwa 5 Minuten laufen lassen, bevor Sie mit der Prüfung bzw. Analyse beginnen. Den Motor bis zum Abschluss des Tests weiter eingeschaltet lassen - auch während der Scheinwerfereinstellung selbst.*

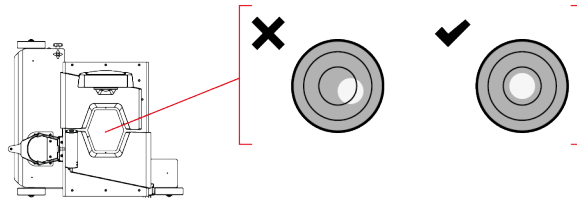
### 14.3 Vorbereitung des Gerätes

Vor der Positionierung des Gerätes vor dem Fahrzeug muss eine horizontale Nivellierung desselben durchgeführt werden, damit es eben zum Fahrzeug steht.

Die korrekte Nivellierung (horizontale Ausrichtung) wird mit der Dosenlibelle (Wasserwaage) im Optikkasten überprüft.

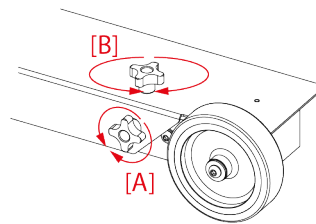
Bitte wie folgt vorgehen:

1. Das Gerät im gewählten Arbeitsbereich (Prüffläche) aufstellen.
2. Mittels der Dosenlibelle die korrekte Nivellierung bzw. horizontale Position kontrollieren.



3. Wenn das Gerät nicht korrekt nivelliert bzw. nicht eben zum Fahrzeug ausgerichtet ist:

- I. Die Feststellschraube [A] lösen.
- II. Mittels der Einstell-/Nivellierschraube [B] die Neigung des Gerätes regulieren.



IV. Mittels der Dosenlibelle die korrekte Nivellierung bzw. Ausrichtung des Gerätes überprüfen.

V. Gegebenenfalls die oben aufgeführten Vorgänge wiederholen.

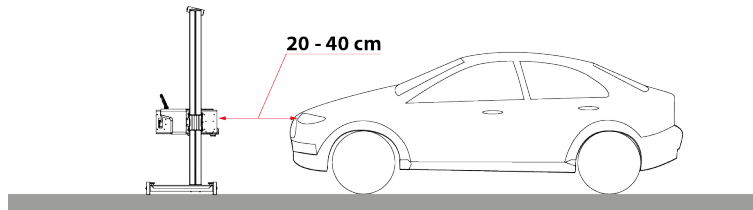
4. Die Feststellschraube bei erreichter horizontaler Nivellierung wieder fest anziehen.

## 14.4 Positionierung des Gerätes

Für die korrekte Durchführung einer photometrischen Messung muss das Gerät korrekt vor dem zu prüfenden Fahrzeug und Scheinwerfer platziert sein.

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Das Gerät ca. 20-40 cm vor dem zu prüfenden Scheinwerfer positionieren.

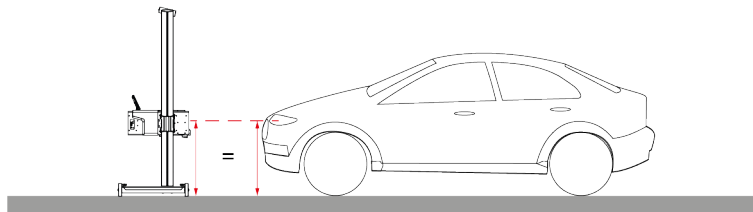


2. Den Optikkasten auf die gleiche Höhe des Scheinwerfers bringen und darauf achten, dass die optischen Mittelpunkte zueinander ausgerichtet sind.

### **HINWEISE:**

*Für diesen Vorgang können die am Optikkasten verbauten Laser und die Zentimeterskala an der Säule verwendet werden.*

*Das Ein- und Ausschalten dieser Lasermodule wird über die Software angesteuert.*



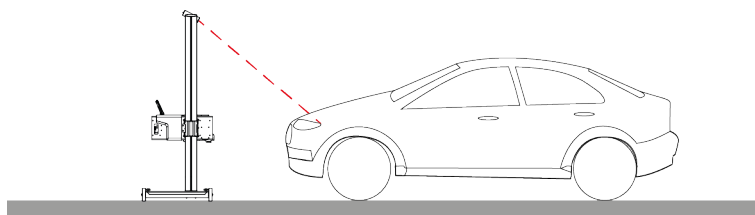
## 14.5 Ausrichten auf das Fahrzeug

Für die korrekte Durchführung einer photometrischen Analyse bzw. Prüfung müssen das Gerät und das Fahrzeug korrekt zueinander ausgerichtet sein.

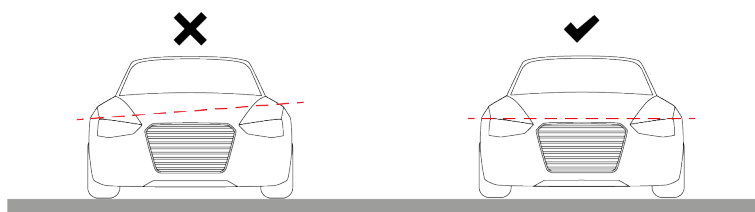
Bitte wie folgt vorgehen:

1. Zwei zueinander symmetrische Elemente bzw. Teile im vorderen Bereich des Fahrzeugs als Bezugspunkte suchen, beispielsweise die beiden Scheinwerferränder oder Karosserieteile.
2. Das schwenkbare Lasermodul (Ausrichtlaser) mittels der entsprechenden Taste einschalten.
3. Mit dem Lasermodul (Ausrichtlaser) die ausgewählten Bezugspunkte anpeilen.

de





4. Die Säule mit dem Optikkasten soweit drehen, bis die beiden Bezugspunkte mit der vom Lasermodul (Ausrichtlaser) projizierten Linie übereinstimmen.



## 15 DURCHFÜHRUNG DER PHOTOMETRISCHEN ANALYSE

Für eine korrekte photometrische Messung müssen die Arbeitsfläche, das Gerät und das Fahrzeug die im Kapitel **Vorbereitende Maßnahmen** aufgeführten Anforderungen erfüllen.

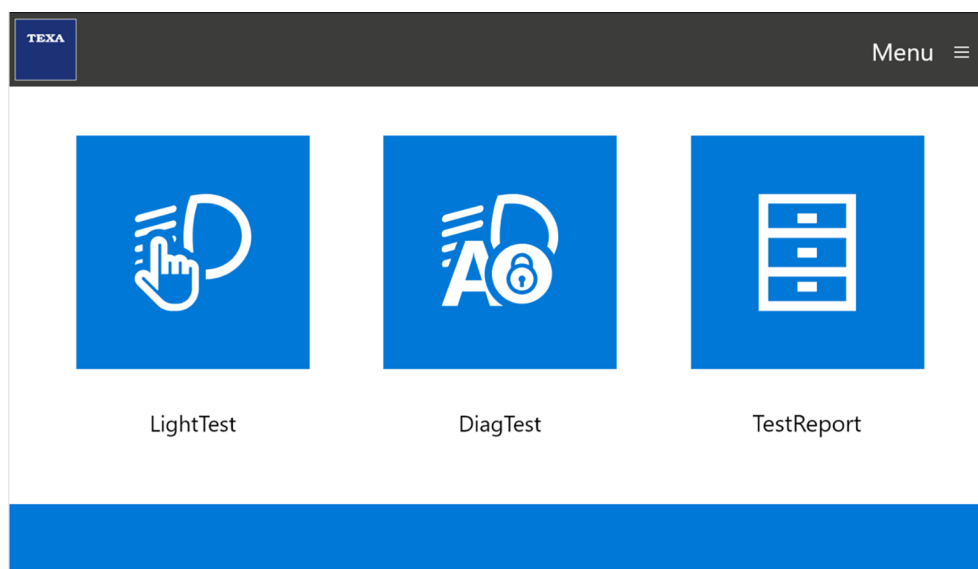
	<p><b>Bei Nichtbeachtung der im Kapitel Vorbereitende Maßnahmen aufgeführten Bedingungen kann es zu falschen Ergebnissen und somit zu einer fehlerhaften Einstellung der Scheinwerfer kommen.</b></p> <p><b>Durch eine fehlerhafte Einstellung der Scheinwerfer bzw. Leuchtweitenregulierung besteht die Gefahr, dass die Fahrer anderer Fahrzeuge geblendet werden.</b></p>
---	--

	<p><b>Für die Durchführung einer photometrischen Messung mit dem eLight ONE brauchen Sie ein Anzeigegerät, auf das die entsprechende Software installiert wird.</b></p>
---	---

	<p><b>Zur Nutzung der Diagnosefunktionen der Software braucht man wiederum ein Diagnosegerät (VCI) sowie die Aktivierung einer spezifischen Lizenz.</b></p>
---	---

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Das Gerät einschalten.
2. Das eventuelle Diagnosegerät (VCI) an die OBD-Buchse des Fahrzeugs anschließen.
3. Die Zündung einschalten (Zündung Ein).
4. Das Anzeigegerät einschalten und die Software für die photometrische Messung starten. Der HOME Bildschirm der Software wird angezeigt.



5. Die gewünschte Messung auswählen.
6. Den Bildschirmanleitungen folgen.
7. Das Fahrzeug auswählen, an dem die Messung entsprechend der Bildschirmanweisungen durchgeführt werden soll.
8. Die Lichtart des zu prüfenden Scheinwerfers auswählen.
9. Die photometrische Messung am ersten Scheinwerfer durchführen.



10. Die Leuchtweite eventuell korrigieren. \*



**Die Einstellvorgänge des Lichts zur Leuchtweitenregulierung müssen entsprechend den Herstellervorgaben durchgeführt werden.**

11. Am Ende der Messung das Gerät dem zweiten Scheinwerfer gegenüberstellen (mittels des Rollenwagens verfahren), ohne die Höhe des Optikkastens und den Abstand vom Fahrzeug zu verändern.



**Die Änderung des Höhenstands des Optikkastens und des Abstands vom Fahrzeug kann die Messergebnisse verfälschen.**

12. Die photometrische Messung am zweiten Scheinwerfer durchführen.

13. Die Leuchtweite eventuell korrigieren. \*

**(\*) HINWEISE:**

*Die Verbindung mit einem Diagnosegerät (VCI) ermöglicht:*

- *Die automatische Vorauswahl der Lichtart der Fahrzeugscheinwerfer;*
- *Die selektive Auswahl bzw. Aktivierung des zu prüfenden Scheinwerfers;*
- *Die Bereitstellung des Scheinwerfer-Steuergerätes im Modus "Einstellung" (sofern vom Fahrzeughersteller vorgesehen).*

Für weitere Information siehe Bedienungsanleitung der Software.

## 16 WARTUNG

Dieses Produkt erfordert keine spezielle Wartung, dennoch sollten die folgenden Hinweise beachtet werden:

- *Die in dieser Anleitung aufgeführten Anweisungen genauestens befolgen;*
- *Das Gerät sauber halten, keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden;*
- *Die Befestigungsschrauben in regelmäßigen Zeitabständen überprüfen und ggf. anziehen;*
- *Eventuell beschädigte Bauteile unverzüglich austauschen;*
- *Ausschließlich Originalersatzteile oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden;*
- *Bei längerem Nichtgebrauch das Gerät mit einem Tuch abdecken.*



**Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler oder an den technischen Kundendienst.**

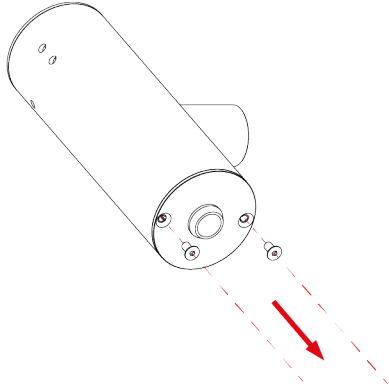
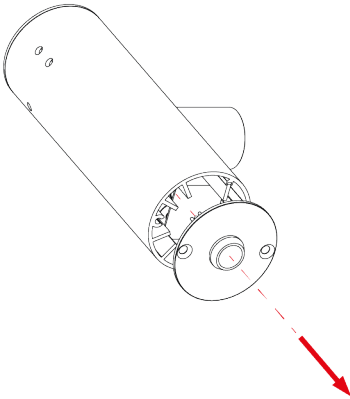
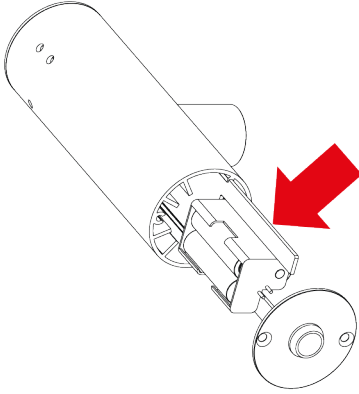
## 16.1 Batteriewechsel Schwenkbares Lasermodul (Ausrichtlaser)

Das schwenkbare Lasermodul (Ausrichtlaser) wird über drei 1.5 V (AA) Batterien mit Spannung versorgt.

Die Batterien müssen ausgetauscht werden, sobald die Laserstrahlintensität abnimmt bzw. der Laserstrahl schwächer wird.

Bitte wie folgt vorgehen:

de

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Das schwenkbare Lasermodul ausschalten.</li><li>2. Die an den Seiten der Einschalttaste des Lasermoduls befindlichen Schrauben entfernen.</li></ol>	
<ol style="list-style-type: none"><li>3. Den Deckel mit der integrierten Einschalttaste vorsichtig entfernen bzw. abnehmen.</li></ol> <p><b>⚠️ Darauf achten, dass keine elektrischen Verbindungen/Anschlüsse beschädigt werden.</b></p>	
<ol style="list-style-type: none"><li>4. Vorsichtig die Batterieaufnahme herausziehen.</li><li>5. Die alten Batterien mit neuen Batterien des gleichen Typs (Größe und Volt) auswechseln., wobei auf die richtige Polarität zu achten ist.</li><li>6. Das Lasermodul wieder schließen. Darauf achten, dass keine elektrischen Verbindungen/Anschlüsse beschädigt werden.</li></ol>	

## 17 RECHTLICHE HINWEISE

### TEXA S.p.A.

Via 1 Maggio, 9 - 31050 Monastier di Treviso - ITALY

Steuernr. - Handelsregister Treviso - Umsatzsteuer-ID: 02413550266

Ein-Personen-Gesellschaft unter Leitung und Koordinierung der Opera Holding S.r.l.

Voll eingezahltes Grundkapital 1.000.000 € - Registereintrag Nr. 208102

Gesetzlicher Vertreter Bruno Vianello

Tel.: +39 0422.791.311

Fax +39 0422.791.300

[www.texa.com](http://www.texa.com)

Für Fragen bezüglich der Rechtlichen Hinweise beziehen Sie sich bitte auf den **Internationalen Garantieschein**, der zusammen mit dem von Ihnen erworbenen Produkt geliefert wird.

# INDICE

REVISION DEL MANUAL.....	189
PREMISA.....	190
1 LEYENDA DE SÍMBOLOS USADOS.....	191
2 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD.....	192
2.1 Glosario.....	192
2.2 Normas de seguridad del operario.....	192
2.2.1 Normas generales de seguridad.....	192
2.2.2 Riesgo de asfixia.....	192
2.2.3 Riesgo de impactos y aplastamiento.....	192
2.2.4 Riesgos provocados por piezas en movimiento.....	193
2.2.5 Riesgo de quemaduras.....	193
2.2.6 Riesgo de incendio y explosión.....	194
2.2.7 Riesgo de ruidos.....	194
2.2.8 Riesgo de alta tensión.....	194
2.2.9 Riesgo de envenenamiento.....	195
2.3 Advertencias generales al usuario y de mantenimiento.....	195
3 NORMAS ESPECIFICAS PARA LA SEGURIDAD EN EL USO DE eLIGHT ONE Y eLIGHT ONED.....	196
3.1 Glosario.....	196
3.2 Normas Generales.....	196
3.3 Seguridad del Operador.....	196
3.4 Seguridad del Dispositivo.....	198
4 INFORMACIÓN AMBIENTAL.....	200
5 FUNCIONAMIENTO DE LOS DISPOSITIVOS RADIO.....	201
6 INFORMACIÓN SOBRE NORMATIVAS.....	202
7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONED.....	203
7.1 eLIGHT ONE.....	204
7.2 eLIGHT ONED.....	205
8 DESCRIPCION.....	206
9 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	208
9.1 Medida.....	211
10 PREPARACION PARA EL USO.....	212

10.1	Montaje.....	212
11	ALIMENTACION Y RECARGA.....	215
12	ENCENDIDO / APAGADO.....	217
12.1	Reset.....	218
13	COMUNICACION.....	219
13.1	WiFi.....	220
13.2	Bluetooth.....	221
14	OPERACIONES PRELIMINARES.....	222
14.1	Superficie de Trabajo.....	223
14.2	Preparación Vehículo.....	224
14.3	Preparación Dispositivo.....	225
14.4	Posicionamiento Dispositivo.....	226
14.5	Alineación con el Vehículo;.....	227
15	EJECUCION ANALISIS FOTOMETRICO.....	228
16	MANTENIMIENTO.....	230
16.1	Sustitución Baterías Puntero Láser Orientable.....	231
17	INFORMACION LEGAL.....	232

# MANUAL TECNICO eLIGHT ONE / eLIGHT ONE-D

## REVISION DEL MANUAL

El presente documento representa la **revisión01** del manual técnico de **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>** de TEXA S.p.A.

**Fecha de emisión:** 10/11/2019

es

## PREMISA

Estimado Cliente,

queremos agradecerle que haya elegido un producto TEXA para su taller.

Estamos seguros de que conseguirá la mayor satisfacción con él y de que le será de gran ayuda en su trabajo.

Le rogamos leer con atención las instrucciones contenidas en este manual y consultarlo cada vez que sea necesario.

La lectura y comprensión de este manual le ayudará a evitar daños a cosas y a personas causados por un uso incorrecto del producto al que se refiere.

TEXA S.p.A. se reserva el derecho de aportar en cualquier momento y sin ningún preaviso, todas las modificaciones que crea útiles para mejorar el manual o por exigencias de carácter técnico o comercial.

Este producto está destinado a ser usado por parte de técnicos especializados en el campo de la Automoción, por lo que las informaciones, la lectura y comprensión de este manual no pueden considerarse sustitutivas de una adecuada preparación especializada en este campo que los técnicos deberán haber adquirido precedentemente.

El manual tiene por tanto la finalidad de ilustrar el funcionamiento del producto vendido, no tiene ninguna finalidad formativa para los técnicos, los cuales realizarán las intervenciones bajo su propia responsabilidad, respondiendo exclusivamente de los eventuales daños causados a cosas o a personas por negligencia, imprudencia o incompetencia, no siendo relevante el hecho de que las intervenciones hayan sido realizados utilizando un producto TEXA S.p.A sobre la base de informaciones contenidas en este manual.

Eventuales integraciones del presente manual, útiles para la descripción de nuevas versiones y de nuevas funciones, podrán producirse a través del servicio de envío de boletines técnicos TEXA S.p.A.

Este manual se considera una parte integrante del instrumento al que se refiere y en caso de venta del instrumento, debe entregarse al nuevo propietario, la entrega será a cargo del comprador original.

Está prohibida la reproducción total o parcial de este manual, por cualquier medio, sin la autorización escrita por parte del fabricante.

El manual original es en italiano, los manuales en otros idiomas son una traducción del manual original.

© **copyright and database rights 2019.** El material contenido en esta publicación está protegido por el copyright y derechos sobre la base de datos. Todos los derechos están reservados de acuerdo con la ley y las convenios internacionales.



# 1 LEYENDA DE SÍMBOLOS USADOS

Los símbolos usados en este manual se describen en este capítulo.

es

	Riesgo de asfixia
	Riesgo de explosión
	Riesgo de alta tensión
	Riesgo de incendio / quemaduras
	Riesgo de envenenamiento
	Riesgo por sustancias corrosivas
	Riesgo de ruidos
	Riesgo por piezas móviles
	Riesgo de aplastamiento
	Peligro Tropiezo (obstáculo)
	Peligro Radiación Láser
	Riesgo genérico
	Información importante

## 2 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

### 2.1 Glosario

- **Operador (técnico):** *persona cualificada responsable de utilizar el dispositivo.*
- **Dispositivo:** *el producto adquirido.*
- **Lugar de trabajo:** *lugar en el que el operario realiza su trabajo.*

### 2.2 Normas de seguridad del operario

#### 2.2.1 Normas generales de seguridad

- *El operador (técnico) debe estar sobrio y lúcido y no consumir drogas o alcohol ni antes ni durante el uso del dispositivo.*
- *El operario no debe fumar durante el funcionamiento del dispositivo.*
- *El operador (técnico) debe haber leído y comprendido toda la información y las instrucciones recogidas en la documentación técnica suministrada con el dispositivo.*
- *El operario debe seguir todas las instrucciones incluidas en la documentación técnica.*
- *El operario debe asegurarse de trabajar en un entorno adecuado para las operaciones que se van a realizar.*
- *El operador (técnico) debe informar de cualquier fallo o situación potencialmente peligrosa relacionada con el entorno de trabajo y el dispositivo.*
- *El operario debe seguir cuidadosamente las normas de seguridad exigidas por el lugar de trabajo en el que trabaje y por las operaciones que se le haya solicitado que realice.*

#### 2.2.2 Riesgo de asfixia



Los gases de escape de motores de combustión interna, sean gasolina o diesel, son peligrosos para su salud y pueden provocar daños graves a su organismo.

#### Precauciones de seguridad

- *El lugar de trabajo debe estar provisto de una ventilación adecuada y un sistema de extracción de aire, y cumplir con los estándares correspondientes a las leyes nacionales vigentes.*
- *Active siempre el sistema de extracción de aire cuando trabaje en entornos cerrados.*

#### 2.2.3 Riesgo de impactos y aplastamiento




Los vehículos sometidos a mantenimiento y test pueden exponer al operador (técnico) al riesgo de ser aplastado.

## Precauciones de seguridad

- *Asegúrese de que el vehículo esté en punto muerto (o en posición de estacionamiento en caso de vehículos con cambio automático).*
- *Active siempre el freno de mano o el freno de estacionamiento en el vehículo.*
- *Bloquear siempre las ruedas de los vehículos con los correspondientes topes mecánicos.*



### 2.2.4 Riesgos provocados por piezas en movimiento

	<p>Los motores de vehículos incluyen piezas que se mueven, tanto cuando están funcionando como cuando no (por ejemplo: el ventilador de refrigeración es controlado por un conmutador térmico relacionado con la temperatura del refrigerante y se activa aunque el vehículo esté parado), que pueden dañar al operario.</p>
---	--

## Precauciones de seguridad

- *Mantenga las manos lejos de las piezas móviles.*
- *Desconecte el ventilador de refrigeración del motor cada vez que el motor en el que esté trabajando siga estando caliente. Evitará que el ventilador se active inesperadamente aunque el motor esté apagado.*
- *No vista corbatas, ropas sueltas, pulseras ni relojes cuando trabaje en un vehículo.*
- *Mantenga los cables de conexión, sondas y dispositivos similares lejos de las piezas móviles del motor.*



### 2.2.5 Riesgo de quemaduras

	<p>Las piezas expuestas a altas temperaturas en motores en movimiento o recientemente apagados pueden quemar al operario.</p>
	<p>Recuerde que los catalizadores alcanzan temperaturas muy elevadas, capaces de causar quemaduras graves o incluso iniciar incendios.</p> <p>El ácido en las baterías del vehículo es otro riesgo potencial.</p>

## Precauciones de seguridad

- *Protéjase la cara, manos y pies usando una protección adecuada.*
- *Evite el contacto con las superficies calientes, como las bujías, tubos de escape, radiadores y conexiones dentro del sistema de refrigeración.*
- *Asegúrese de que no existan manchas de aceite, trapos, papel u otro material inflamable cerca del silenciador.*
- *Evitar salpicaduras de electrólito en la piel, los ojos o la ropa, pues se trata de un compuesto corrosivo y altamente tóxico.*


### 2.2.6 Riesgo de incendio y explosión

 	<p>Fuentes de riesgo de incendio y/o explosión son:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Los tipos de carburante usados por el vehículo y los vapores liberados por estos carburantes.</i></li><li>• <i>Los refrigerantes usados por el sistema A/C.</i></li><li>• <i>El ácido en las baterías del vehículo.</i></li></ul>
--	--

#### Precauciones de seguridad

- *Dejar enfriar el motor.*
- *NO fumar cerca del vehículo.*
- *NO exponer el vehículo a llamas abiertas.*
- *Asegurarse de que todas las conexiones eléctricas estén aisladas y firmemente colocadas en su lugar.*
- *Recoja cualquier carburante que se haya derramado.*
- *Recoja cualquier refrigerante que pueda haberse derramado.*
- *Asegúrese de trabajar siempre en un entorno equipado con un buen sistema de ventilación y extracción de aire.*
- *Active siempre el sistema de extracción de aire cuando trabaje en entornos cerrados.*
- *Evitar la chispa cuando se conecten los cables a la batería.*


### 2.2.7 Riesgo de ruidos

	<p>Los ruidos elevados que pueden producirse en el lugar de trabajo, especialmente durante operaciones de servicio, pueden dañar el oído del operario.</p>
---	--

#### Precauciones de seguridad

- *Proteja sus oídos con unos auriculares protectores adecuados.*

### 2.2.8 Riesgo de alta tensión

	<p>La tensión de alimentación de la corriente que alimenta los dispositivos en el lugar de trabajo y la tensión dentro del sistema de arranque del vehículo es un riesgo potencial de electrocución para el operario.</p>
---	---

#### Precauciones de seguridad

- *Asegúrese de que el sistema eléctrico del lugar de trabajo cumpla con los estándares nacionales vigentes.*
- *Asegúrese de que el dispositivo usado esté conectado a tierra.*
- *Desconecte la tensión de alimentación antes de conectar o desconectar los cables.*
- *NO toque los cables de alta tensión cuando el motor esté en marcha.*
- *Asegúrese de estar aislado del suelo cuando manipule/use las herramientas.*
- *Trabaje exclusivamente con las manos secas.*
- *Mantenga los líquidos conductores alejados del motor cuando esté trabajando.*
- *No deje nunca herramientas sobre la batería para evitar contactos accidentales.*

### 2.2.9 Riesgo de envenenamiento



Las mangueras usadas para extraer los refrigerantes pueden liberar gases tóxicos, peligrosos para el operario si se expone a temperaturas superiores a 250 °C o en caso de incendio.

#### Precauciones de seguridad

- *Contacte de inmediato con un médico si inhala estos gases.*
- *Use guantes de neopreno o PVC cuando elimine los depósitos de combustión.*

es

### 2.3 Advertencias generales al usuario y de mantenimiento

En el uso y en el mantenimiento ordinario del dispositivo es necesario atenerse a lo recogido a continuación:

- *No quitar, dañar o hacer que no se puedan leer las etiquetas y señalizaciones de peligro situadas en el dispositivo.*
- *No retirar ningún dispositivo de seguridad con el que esté equipado el producto.*
- *No abrir ni desmontar el dispositivo.*

### 3 NORMAS ESPECIFICAS PARA LA SEGURIDAD EN EL USO DE eLIGHT ONE Y eLIGHT ONE<sup>D</sup>

La tecnología usada para el diseño y control de la fabricación del **eLIGHT ONE / eLIGHT ONED** hace que sea un dispositivo fiable, sencillo y seguro en su utilización.

El personal encargado del uso de los instrumentos de diagnóstico y medida debe respetar las normas generales de seguridad, usar el dispositivo **eLIGHT ONE /eLIGHT ONE<sup>D</sup>** para su finalidad y realizar el mantenimiento como se describe en este manual.

#### 3.1 Glosario


**Operador:** persona cualificada responsable de usar el instrumento de diagnóstico.

**dispositivo:** cualquier dispositivo **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>**

#### 3.2 Normas Generales


- *El operador debe tener un conocimiento elemental de mecánica, automoción, reparaciones de vehículos y de los potenciales peligros o riesgos que pueden producirse durante las operaciones de autodiagnóstico y medición.*
- *El operador debe haber leído y entendido toda la información y las instrucciones recogidas en la documentación técnica suministrada con el instrumento.*

#### 3.3 Seguridad del Operador

	<p>El dispositivo ha sido proyectado y realizado para que sea, una vez correctamente montado, estable y sólido.</p> <p>Choques violentos además de la funcionalidad, podrían comprometer la estabilidad.</p>
---	--


#### Medidas de seguridad:

- *Mover el dispositivo exclusivamente de la forma indicada en el presente manual.*
- *No mover el dispositivo sobre suelos en mal estado o accidentados (abruptos).*
- *Evitar en lo posible mover el dispositivo a lo largo de pendientes excesivas.*

	<p>El dispositivo ha sido diseñado y realizado para minizar la posibilidad de aplastamiento causada por la presencia de partes móviles.</p> <p>Ropas no idóneas al ambiente (entorno) de trabajo y la falta de atención en el uso del dispositivo podrían hacer que operador/técnico corriese el riesgo de sufrir lesiones.</p>
---	---


#### Medidas de seguridad:

- *Utilizar los equipos de seguridad (protección) personal previstos.*
- *Llevar siempre ropas idóneas en el ambiente (entorno) de trabajo.*
- *Prestar atención durante las operaciones de regulación de las partes móviles del dispositivo.*

	<p>La base del dispositivo podría representar un obstáculo en el que tropezar.</p>
---	--


### Medidas de seguridad:

- *Poner atención mientras se trabaja cerca del dispositivo.*

	<p>Para el correcto posicionamiento del dispositivo para llevar a cabo el análisis fotométrico es necesario el uso de los correspondientes punteros láser.</p> <p>La observación directa del haz láser no es peligrosa siempre que se conserve el reflejo de los parpados, que permite una interrupción de la irradiación de la cornea por un tiempo inferior a 0,25 segundos.</p> <p>Tomar medicinas o alcohol puede retrasar la respuesta del reflejo de los parpados, exponiendo el ojo a daños irreversibles.</p>
---	---


### Medidas de seguridad:

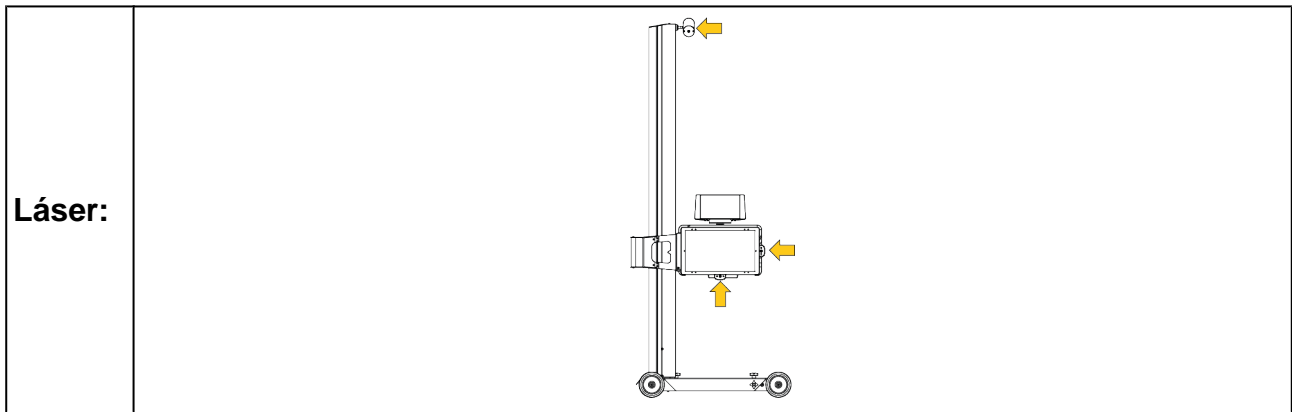
- *Utilizar gafas para la protección láser en caso de tartamientos que prevén la toma de medicamentos.*
- *No tomar alcohol ni antes ni durante el uso del dispositivo.*
- *No mirar directamente el rayo láser, ni aunque se lleven gafas de protección.*

	<p>La irradiación láser accesible no es peligrosa para los ojos siempre que no se introduzca ningún instrumento óptico (por ej: lupa, lentes, telescopios) delante de la apertura láser.</p> <p>Un instrumento óptico situado delante de la apertura láser disminuye la sección del rayo láser haciendo la irradiación accesible peligrosa para el ojo.</p>
---	---

### Medidas de seguridad:

- *No poner ningún tipo instrumento óptico delante de la apertura láser.*
- *No dirigir el rayo láser contra personas, particularmente contra la cara y los ojos*
- *No dirigir el rayo láser contra superficies reflectantes.*
- *Donde sea posible, cubrir y eliminar eventuales superficies reflectantes situadas cerca del rayo láser.*


	<p>El rayo proveniente de un producto láser de Clase 2 puede provocar: deslumbramiento, ceguera por flash e imágenes restantes, particularmente en condiciones de ambiente poco iluminado.</p> <p>Esto podría tener indirectas consecuencias en la seguridad general, traducidas en perturbaciones temporales de la vista o reacciones de miedo /sorpresa.</p>
---	--



**Medidas de seguridad:**


- *No dirigir el rayo láser contra personas, particularmente contra la cara y los ojos*
- *No mirar directamente el rayo láser, ni aunque se lleven gafas de protección.*

**3.4 Seguridad del Dispositivo**

	<p>El dispositivo ha sido realizado para ser usado en las condiciones ambientales indicadas en el capítulo Características Técnicas.</p> <p>El uso del dispositivo en entornos con características de temperatura y humedad distintas a las especificadas puede afectar a su rendimiento.</p>
---	---

**Medidas de seguridad:**


- *Colocar el dispositivo en lugares secos.*
- *Mantener el dispositivo a una distancia mínima de 1 metro de las paredes.*
- *No exponer el dispositivo a fuentes de calor ni usarlo cerca de las mismas.*
- *No utilizar productos químicos corrosivos ni disolventes ni detergentes agresivos para limpiar el dispositivo.*

	<p>El dispositivo se ha diseñado para ser mecánicamente resistente y adecuado para usarse en un taller.</p> <p>La falta de cuidado en su uso y los esfuerzos mecánicos excesivos podrían afectar a su eficiencia.</p>
---	---

**Medidas de seguridad:**


- *No dejar caer, no zarandear y no golpear el dispositivo.*
- *No realizar ningún tipo de intervención que pueda dañar el dispositivo.*
- *No abrir ni desmontar el dispositivo.*
- *Mover el dispositivo exclusivamente con las propias ruedas.*
- *Regular la posición de la cámara óptica exclusivamente a través de la correspondiente manilla (asa).*
- *No utilizar la cámara óptica como plano de apoyo.*
- *Poner la máxima atención para no dañar de ningún modo la lente Fresnel.*



	<p>El dispositivo se ha diseñado para ser eléctricamente seguro y funcionar con niveles de tensión de alimentación específicos.</p> <p>El incumplimiento de las especificaciones de la alimentación puede afectar a la eficiencia del dispositivo.</p>
---	--

**Medidas de seguridad:**

- *No mojar el dispositivo con agua u otros líquidos.*
- *La conexión para la alimentación del dispositivo debe producirse según las modalidades indicadas en el presente manual.*
- *No utilizar baterías externas para alimentar el dispositivo.*

	<p>Las comprobaciones relativas a la compatibilidad electromagnética del dispositivo garantizan su compatibilidad con las tecnologías empleadas normalmente en vehículos (p. ej: control motor, ABS, etc.). No obstante, en caso de mal funcionamiento, es necesario ponerse en contacto con el vendedor.</p>
---	---

## 4 INFORMACIÓN AMBIENTAL



No eliminar este producto junto a otros residuos sólidos no diferenciados.  
Para informaciones referentes a la eliminación de este producto consultar el folleto que lo acompaña.

# 5 FUNCIONAMIENTO DE LOS DISPOSITIVOS RADIO

## Conectividad Wireless con tecnología Bluetooth y WiFi

La conectividad sin cables con tecnologías Bluetooth y WiFi ofrece un método standard y seguro para intercambiar información entre dispositivos diversos, utilizando ondas de radio. Además de los instrumentos de TEXA utilizan este tipo de tecnología también productos como: teléfonos móviles, portátiles, ordenadores, impresoras, cámaras fotográficas, Pocket PC etc.

Las interfaz Bluetooth y WiFi buscan los dispositivos electrónicos compatibles en base a la señal de radio que generan poniéndolos en comunicación entre ellos. Los instrumentos TEXA efectúan una selección proponiendo sólo los dispositivos TEXA compatibles. Esto no excluye la presencia de otras fuentes de comunicación o de interferencias.

LA EFICACIA Y LA CALIDAD DE LA COMUNICACION BLUETOOTH Y WIFI PUEDE RESENTIRSE POR LA PRESENCIA DE FUENTES DE INTERFERENCIA RADIO. EL PROTOCOLO DE COMUNICACION, PREVE LA GESTION DE LOS ERRORES, PERO PUEDEN DARSE DIFICULTADES DE COMUNICACION QUE HAGAN NECESARIOS NUEVOS INTENTOS DE CONEXION.


SI LA COMUNICACIÓN INALÁMBRICA SE VUELVE TAN CRÍTICA COMO PARA QUE EL FUNCIONAMIENTO NORMAL RESULTE COMPROMETIDO, ES NECESARIO IDENTIFICAR LA FUENTE DE LA INTERFERENCIA ELECTROMAGNÉTICA AMBIENTAL Y REDUCIR SU INTENSIDAD.

Colocar el instrumento de modo que se garantice el correcto funcionamiento de sus dispositivos de radio. Particularmente no cubrirlo con materiales aislantes o metálicos en general.

es

## 6 INFORMACIÓN SOBRE NORMATIVAS

### Declaración de conformidad UE Simplificada

	<p>El fabricante, TEXA S.p.A., declara que el tipo de instrumento radio <b>eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup></b> es conforme a las directivas:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>EMC 2014/30/EU</i></li><li>• <i>LVD 2014/35/EU</i></li><li>• <i>ROHS 2011/65/EU</i></li></ul> <p>El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección Internet: <a href="http://www.texa.com">http://www.texa.com</a></p>
---	--

## 7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>

Los centrafaros **eLIGHT** son dispositivos expresamente realizados para optimizar el análisis fotométrico y la regulación de los faros en todo los tipos de vehículos.

El uso de Bluetooth y WiFi permiten a estos dispositivos integrar las funciones de un normal centrafaros con las potencialidades de un dispositivo de diagnosis.

La conexión con un dispositivo de diagnosis (*Vehicle Communication Interface*, interfaz de comunicación con el vehículo) permite la activación selectiva del faro que debe examinarse y, si está previsto por el conductor del vehículo, la predisposición de la centralita que controla los faros en modalidad "regulación".

La serie **eLIGHT** está compuesta por los siguientes modelos:

- **eLIGHT ONE**
- **eLIGHT ONE<sup>D</sup>**



**eLIGHT ONE**



**eLIGHT ONE<sup>D</sup>**

Ambos modelos están dotados de una estructura en aluminio sólida y ligera que permite mover el centrafaros de forma fácil y segura sobre sus propias ruedas de goma.

Además los centrafaros pueden instalarse como estación fotométrica fija, con movimiento longitudinal sobre carriles.

La columna en la que está montada la cámara óptica puede girar unos 15° para una mejor alineación con el vehículo.

La cámara óptica es regulable en altura a través de un sistema de desplazamiento sobre ruedas dotadas de cojinetes que permite su posicionamiento a la altura deseada.

La lente Fresnel de grandes dimensiones permite efectuar análisis correctos enfrente a faros voluminosos y de forma irregular.

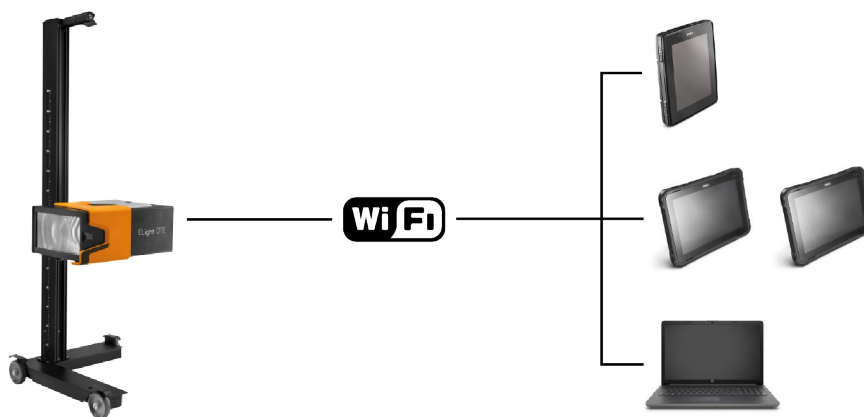
## 7.1 eLIGHT ONE

eLIGHT ONE está pensado para un uso combinado con las unidades de visualización:

- **AXONE Nemo**
- **AXONE Nemo 2**
- **AXONE 5**
- **PC (equipado con el correspondiente software de diagnóstico)**

Gracias a estas unidades de visualización es posible servirse del correspondiente software y efectuar un completo y preciso análisis fotométrico.

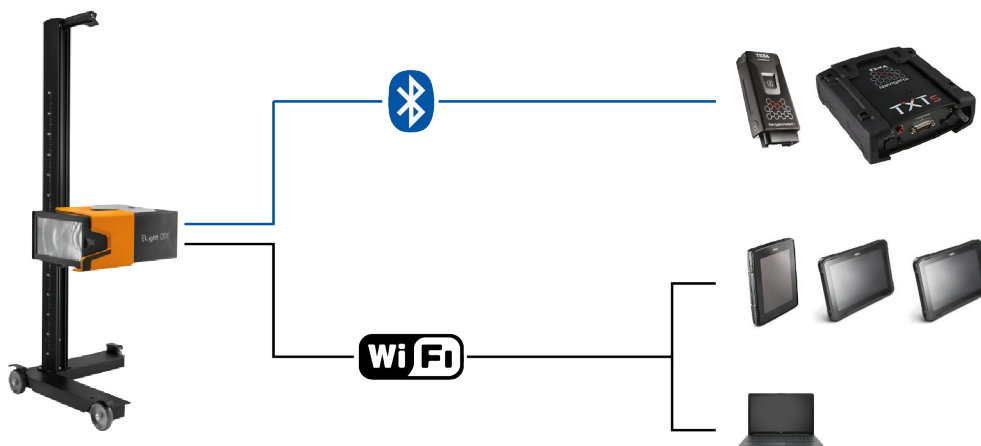
La conexión entre dispositivo y unidad de visualización se produce vía WiFi.



eLIGHT ONE puede conectarse vía Bluetooth a un dispositivo de diagnóstico:

- **NAVIGATOR NANO S**
- **NAVIGATOR TXTs**

Gracias al dispositivo de diagnóstico es posible efectuar la activación selectiva del faro que se debe examinar y, si previsto por el constructor del vehículo, efectuar la regulación de los faros vía software.



## 7.2 eLIGHT ONE<sup>D</sup>

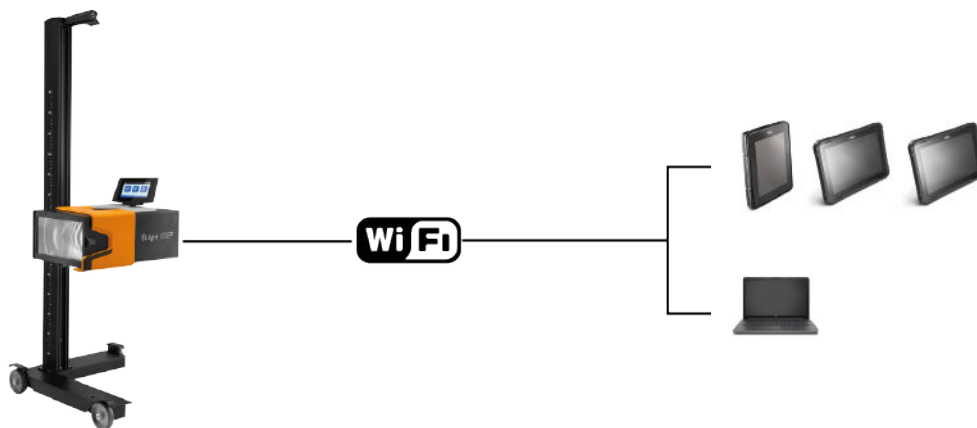
eLIGHT ONE<sup>D</sup> se ha pensado como dispositivo stand-alone, es decir capaz de efectuar el análisis fotométrico en total autonomía sin necesidad de estar conectado a la unidad de visualización.

eLIGHT ONE<sup>D</sup> está dotado de un touch screen de 7" dotado de abrazadera orientable, instalado en la cámara óptica.

De todas formas es posible conectar el dispositivo a las unidades de visualización.

es

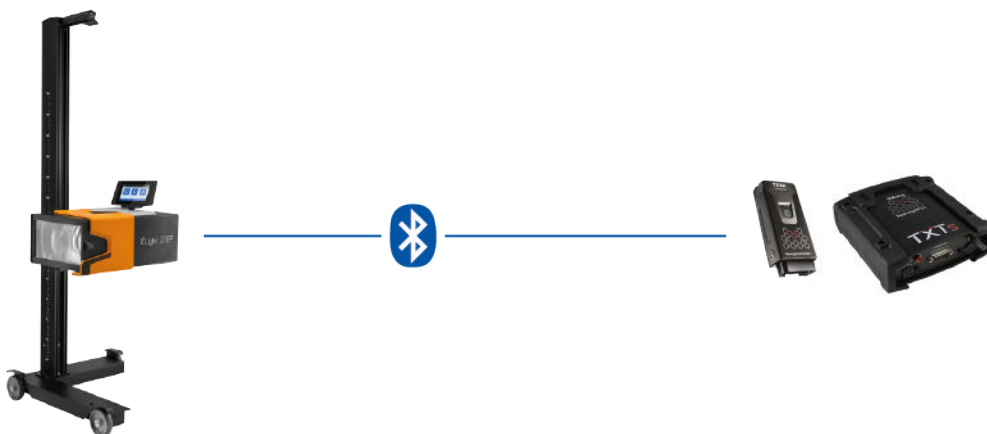
- **AXONE Nemo**
- **AXONE Nemo 2**
- **AXONE 5**
- **PC** (equipado con el correspondiente software de diagnosis)



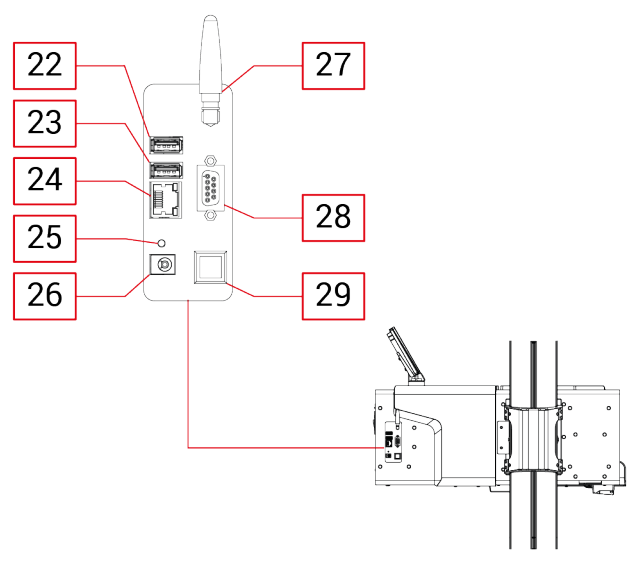
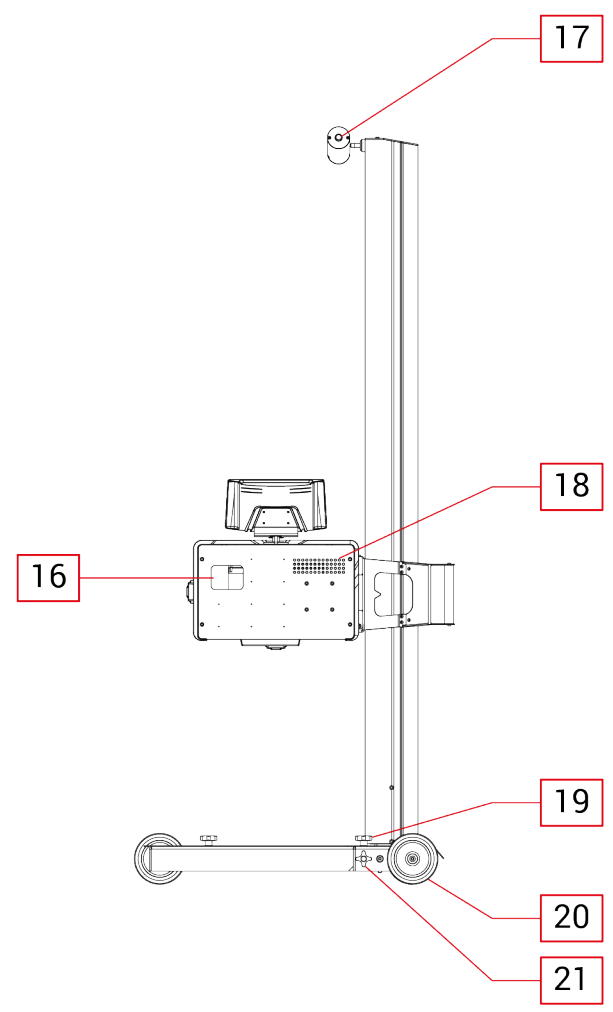
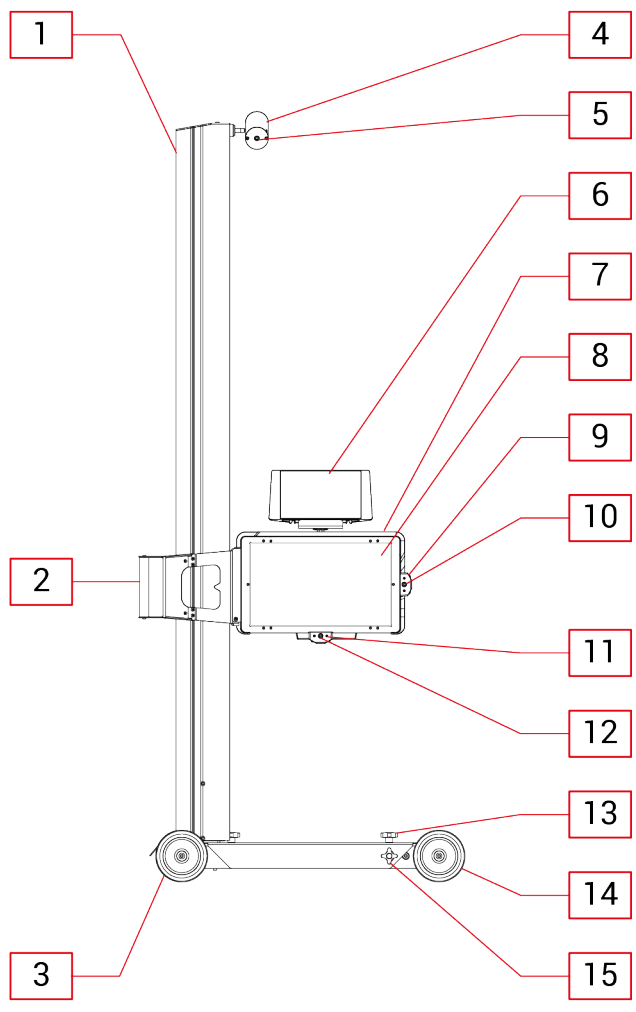
eLIGHT ONE<sup>D</sup> puede conectarse vía Bluetooth a un dispositivo de diagnosis:

- **NAVIGATOR NANO S**
- **NAVIGATOR TXTs**

Gracias al dispositivo de diagnosis es posible efectuar la activación selectiva del faro que se debe examinar y, si previsto por el constructor del vehículo, efectuar la regulación de los faros vía software.



# 8 DESCRIPCION



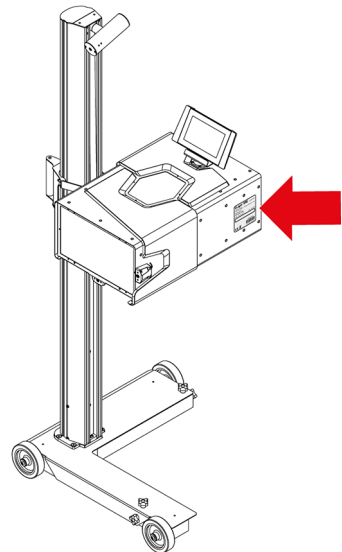


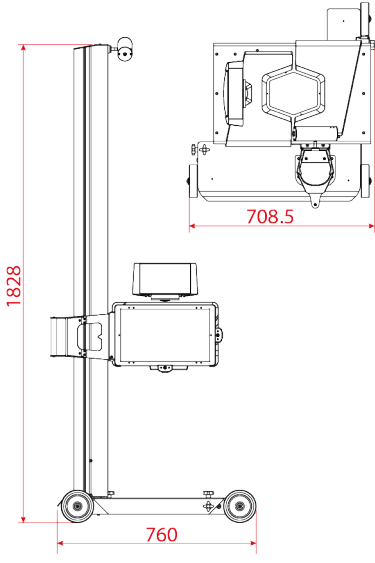


1. *Columna (con escala graduada en centímetros)*
2. *Manilla (asa)*
3. *Rueda neumática*
4. *Puntero láser orientable*
5. *Apertura láser*
6. *Touchscreen (Pantalla táctil)*
7. *Cámara óptica*
8. *Lente Fresnel*
9. *Puntero láser*
10. *Apertura láser*
11. *Puntero láser*
12. *Apertura láser*
13. *Tornillos para la nivelación*
14. *Rueda neumática*
15. *Tornillo de bloqueo posición*
16. *Impresora \**
17. *Pulsador de encendido puntero láser orientable*
18. *Rejilla de aireación*
19. *Tornillo para la nivelación*
20. *Rueda neumática*
21. *Tornillo de bloqueo posición*
22. *Conector USB*
23. *Conector USB*
24. *Conector RJ45*
25. *LED*
26. *Conector de alimentación*
27. *Antena*
28. *Conector RS-232*
29. *Pulsador de encendido*
30. *Nivel esférico (interno cámara óptica)*

*(\*) Optional*

## 9 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>Fabricante:</b>	TEXA S.p.A.
<b>Nombre del producto:</b>	eLIGHT ONE / eLIGHT ONE <sup>D</sup>
<b>Alimentación (batería):</b>	Lithium Ion 11,1 V 5200 mAh
<b>Alimentador:</b>	Alimentador externo mod. IPC30 <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Input (entrada): 100-240 Vac 50/60 Hz 700 mA</i></li> <li>• <i>Output (salida): 11,1 Vdc 2000 mAh</i></li> <li>• <i>Toma: Europlug CEE 7/16</i></li> </ul>
<b>Conector de Alimentación:</b>	jack 5,5 / 2,1 mm
<b>Absorción:</b>	2 A max
<b>Alimentación puntero láser orientable</b>	3 baterías (pilas) AA 1,5 V
<b>Clasificación láser / Límite de emisión aceptable:</b>	Clase 2
<b>Marcación láser:</b>	
<b>Etiquetado:</b>	
<b>Posición etiqueta:</b>	
<b>Micro telecámara:</b>	CMOS 5 Mpx

<b>Periféricas wireless:</b>	Bluetooth WiFi
<b>Banda de frecuencia de funcionamiento:</b>	DUAL BAND 2,4/5 GHz 802.11
<b>Máxima potencia a radiofrecuencia transmitida:</b>	< 14 dBm
<b>Comunicación por cable:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB x2</li> <li>• RJ45 x1</li> <li>• RS-232 x1</li> </ul>
<b>Interfaz usuario:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Touchscreen (pantalla táctil) TFT 7" 800 x 480*</li> <li>• LED</li> </ul> <p>(*) sólo eLIGHT ONE<sup>D</sup></p>
<b>Temperatura de funcionamiento:</b>	5 °C ÷ 45 °C
<b>Temperatura de almacenamiento:</b>	<p>1 mes: - 20 °C ÷ 60 °C</p> <p>3 meses: - 20 °C ÷ 45 °C</p> <p>1 año: - 20 °C ÷ 20 °C</p>
<b>Humedad de almacenamiento y de funcionamiento:</b>	10% ÷ 80% sin condensación
<b>Dimensiones [mm]:</b>	 <p>The drawing shows a side view of the device with a height dimension of 1828 mm and a base width of 760 mm. A top-down view of the upper section shows a depth of 708.5 mm.</p>
<b>Peso:</b>	52 kg
<b>Condiciones ambientales</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Uso: interno</i></li> <li>• <i>Altitud: hasta los 2000 m</i></li> <li>• <i>Presión atmosférica: 0,7 ÷ 1,04 atm</i></li> <li>• <i>Fluctuaciones de la tensión de alimentación: ± 10%</i></li> <li>• <i>Categoría de sobretensiones: II</i></li> <li>• <i>Grado de contaminación: 2</i></li> </ul>
<b>Grado de protección:</b>	IP20 (relativo al envoltorio)

<b>Directivas</b>	EMC 2014/30/UE LVD 2014/35/UE RoHS2 2011/65/UE
<b>Compatibilidad electromagnética:</b>	ETSI 301 489-1 ETSI 301 489-17
<b>Sistemas radio:</b>	ETZI 300 328
<b>Seguridad eléctrica:</b>	EN 61010-1: 2010-10 EN61326-1: 2013-01
<b>Seguridad de los dispositivos láser:</b>	EN 60825-1: 2014-08

## 9.1 Medida

PROPIEDAD	VALOR
<b>Orientación vertical (hacia arriba y hacia abajo):</b>	0 ÷ 600 mm/10 m
	0 ÷ 6 %
	0 ÷ 3,432 °
<b>Orientación horizontal (hacia la derecha y hacia la izquierda):</b>	0 ÷ 1000 mm/10 m
	0 ÷ 10 %
	0 ÷ 5,720 °
<b>Intensidad iluminación:</b>	0 ÷ 150000 lx/1 m
	0 ÷ 240 lx/25 m
<b>Intensidad luminosa:</b>	0 ÷ 240 lx/25 m
	0 ÷ 150000 cd
<b>Altura del suelo al centro óptico:</b>	240 ÷ 1450 mm

es

## 10 PREPARACION PARA EL USO

TEXA S.p.A. pone a disposición de sus clientes cursos de formación profesional.

En estos cursos los técnicos son seguidos paso a paso por personal especializado para que se familiaricen con el uso de los instrumentos y del software propuesto y extraer al máximo la potencialidad de los productos TEXA S.p.A.


**Para mayor información relativa a los servicios de formación TEXA S.p.A. consultar la página web: [www.texa.com](http://www.texa.com).**

### 10.1 Montaje

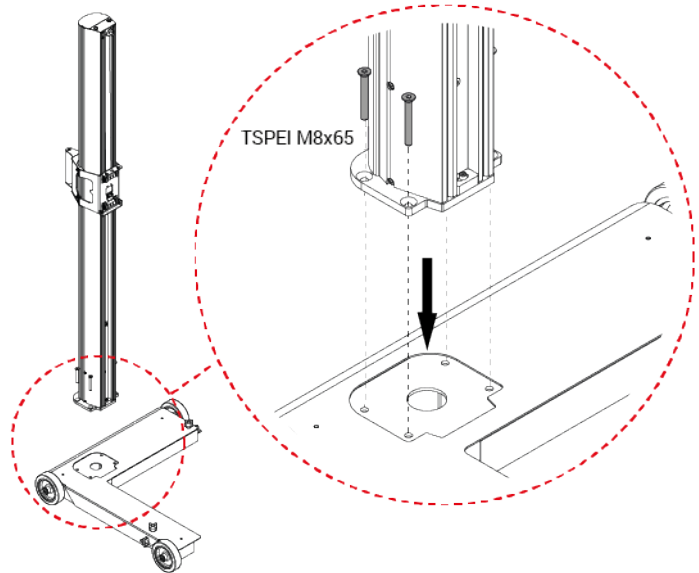
El dispositivo se entrega desmontado.

Las instrucciones de montaje se entregan con el dispositivo, dentro del embalaje.

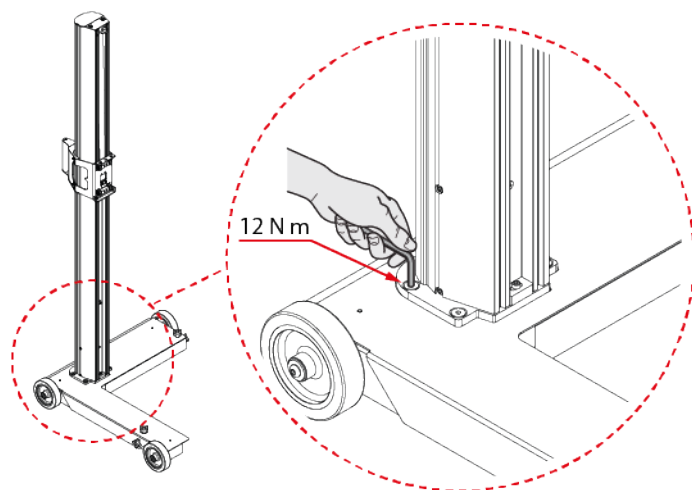
El montaje debe efectuarse por personal adecuadamente formado y siguiendo las instrucciones suministradas en las correspondientes instrucciones de montaje.

	<p><b>No intentar reparar el dispositivo en caso de daños o si faltan elementos o si se evidenciasen defectos.</b></p> <p><b>Contactar con la Asistencia Técnica señalando modelo, código y número de serie del dispositivo.</b></p> <p><b>Conservar el paquete, incluso el material de embalaje original, en caso de que sea necesario expedir el producto al constructor.</b></p>
---	---

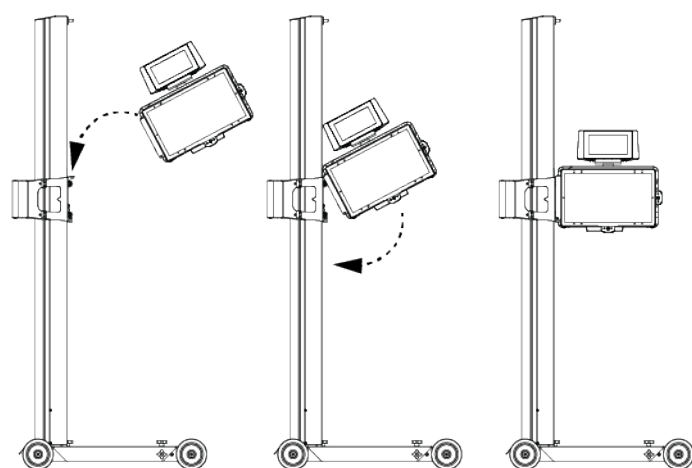
Proceder como sigue:

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Apoyar la base con las ruedas en el plano.</li><li>2. Fijar la columna a la base mediante los correspondientes tornillos.</li></ol>	
--	--

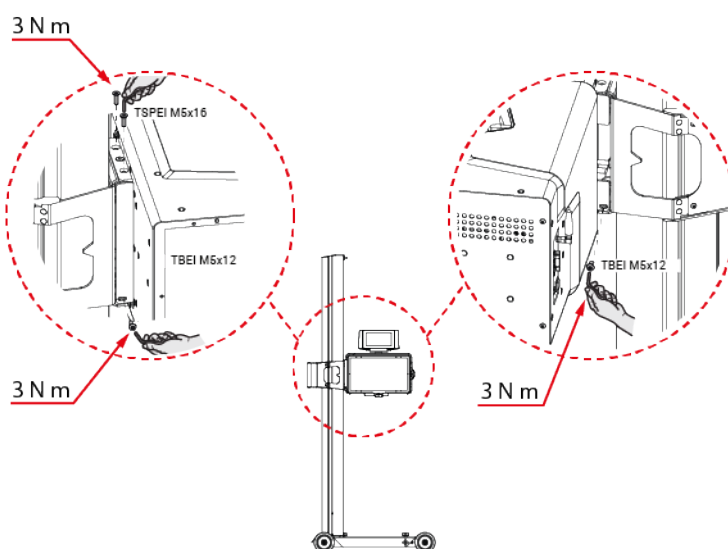
3. Apretar los tornillos con un par de apriete de 12 N m.



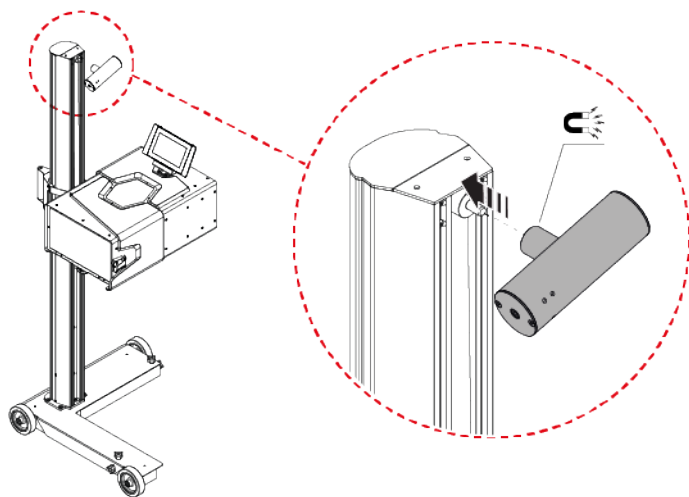
4. Enganchar la cámara óptica al correspondiente soporte y sucesivamente hacerla girar como mostrado.



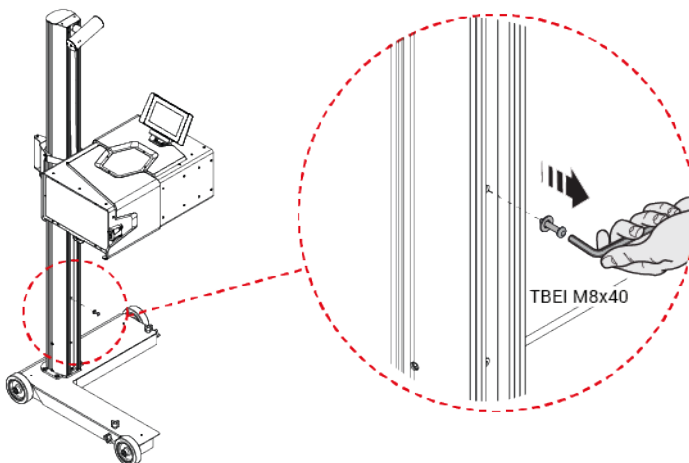
5. Fijar la cámara óptica al soporte apretando los correspondientes tornillos con un par de apriete igual a 3 N m.



6. Introducir el puntero láser orientable en el correspondiente perno magnético.



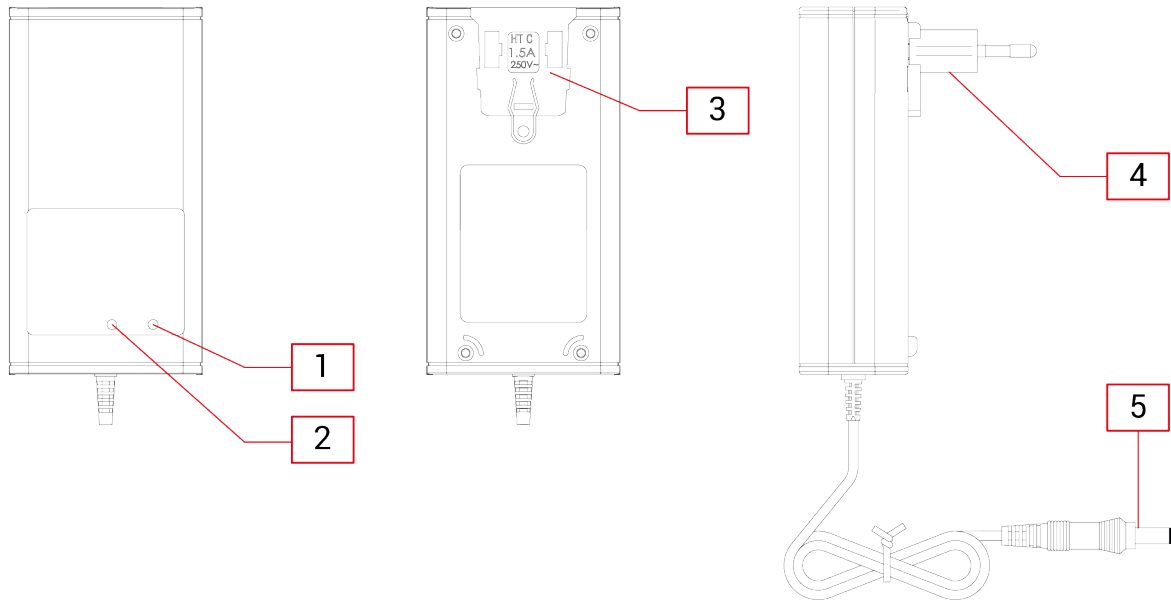
7. Quitar los tornillos de seguridad del contrapeso.





# 11 ALIMENTACION Y RECARGA

El dispositivo está alimentado por una batería interna recargable de iones de litio. La recarga se produce a través de un alimentador modelo IPC 30.



es

1. LED rojo
2. LED verde
3. Conector para clavija
4. Conector \*
5. Jack de alimentación

(\* Europlug en la imagen como ejemplo.

	<b>Utilizar exclusivamente la clavija (conector) adecuada a las tomas presentes en el taller.</b>
--	---

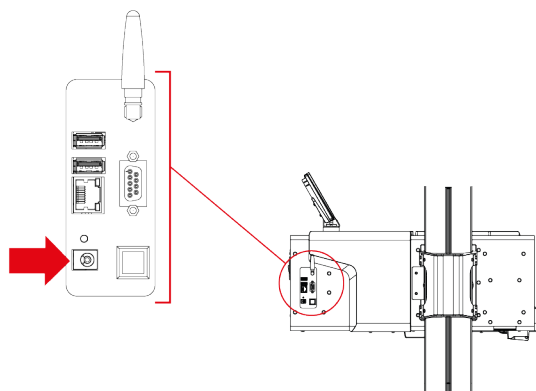
El alimentador está equipado con dos LED a través de los que es posible conocer el estado de la carga:

LED	ESTADO	SIGNIFICADO
Verde	apagado	No conectado al dispositivo.
	parpadeando	Conectado al dispositivo. Recarga en curso (cargando).
	encendido fijo	Carga completada.
Rojo	parpadeando	Error

El medio para desconectar el dispositivo de la red eléctrica es el conector (clavija) del alimentador externo.



**Asegurarse de que siempre se pueda acceder al conector (clavija) del alimentador del dispositivo para garantizar en todo momento la posibilidad de desconexión de la red eléctrica.**



Proceder como sigue:

- 1. Introducir en el conector la clavija adecuada hasta oír el clic del mecanismo de retención.*
- 2. Conectar el jack del alimentador al conector situado en un lado del dispositivo.*
- 3. Conectar el alimentador a una toma eléctrica.*
- 4. Esperar unas 3 horas para la recarga completa de la batería interna.*

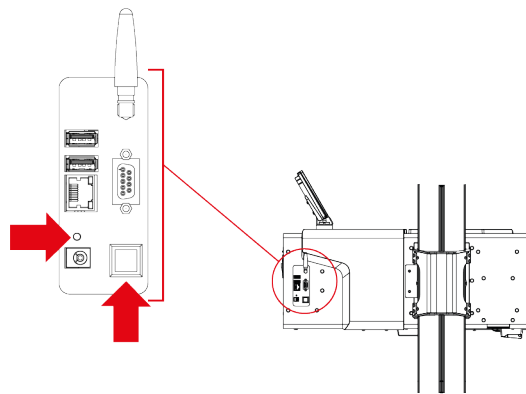
La recarga completa de la batería se produce en unas 3 horas y garantiza una autonomía de unas 7 - 8 horas.

## 12 ENCENDIDO / APAGADO

El encendido y el apagado del dispositivo están comandados a través del correspondiente pulsador situado en el costado.

El estado del dispositivo se indica por el LED situado encima del pulsador de encendido:

LED	ESTADO	SIGNIFICADO
Rojo	encendido fijo	Fase de encendido en curso.
Verde	encendido fijo	Encendido preparado para su uso.
	parpadeo lento (1 cada 3 segundos)	Standby.
	parpadeo rápido (1 cada segundo)	Fase de apagado en curso.
Naranja	encendido fijo	Actualización software en curso.



Proceder como sigue:

1. *Presionar el pulsador de encendido.*
2. *Esperar hasta que el LED cambie de color de rojo a verde.*

El dispositivo está listo para ser usado.

### **NOTA:**

*En caso de eLIGHT ONE<sup>D</sup> la fase de encendido también se indica en el display touchscreen (pantalla táctil).*

*El dispositivo está preparado para el uso cuando se visualiza la pantalla de home del software.*

*Para más información consultar el manual operativo del software.*

Para apagar el dispositivo presionar en el pulsador y esperar a que el LED se apague.

## 12.1 Reset

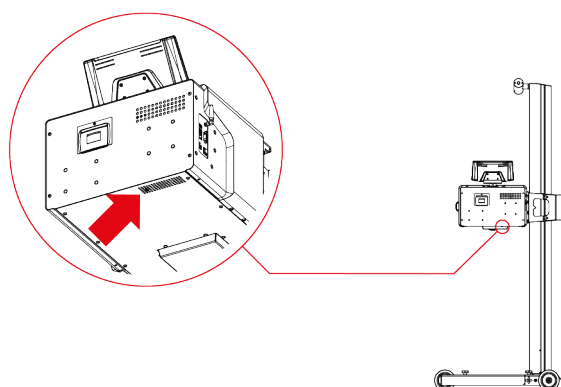
Es posible desbloquear el dispositivo en el caso de que haya dejado de responder a los mandos.


El desbloqueo se produce gracias a un reset hardware forzado del dispositivo obtenido presionando el correspondiente pulsador.

	<b>El reset hardware fuerza el dispositivo a su apagado y posterior reinicio automático.</b>
---	--

El pulsador **reset** está situado en el interior del dispositivo y es accesible a través de la correspondiente apertura en el lado inferior de la cámara óptica.


La apertura está situada en correspondencia a uno de los orificios de aireación.



	<b>No utilizar objetos puntiagudos como destornilladores, agujas o alfileres, clavos etc.</b>
---	---

Proceder como sigue:

1. *Individualizar la apertura que permite acceder al pulsador de reset.*
2. *Introducir un instrumento suficientemente largo y no puntiagudo a través de la apertura.*
3. *Presionar el pulsador durante aproximadamente 1 segundo.*

	<b>Una presión ejercitada con mucha fuerza podría dañar el dispositivo.</b>
---	---

## 13 COMUNICACION

El módulo WiFi instalado en el dispositivo lo hace capaz de:

- *conectarse a internet para recibir las actualizaciones del software instalado;*
- *utilizarse a través de la unidad de visualización.*

El módulo Bluetooth instalado en el dispositivo lo hace capaz de:

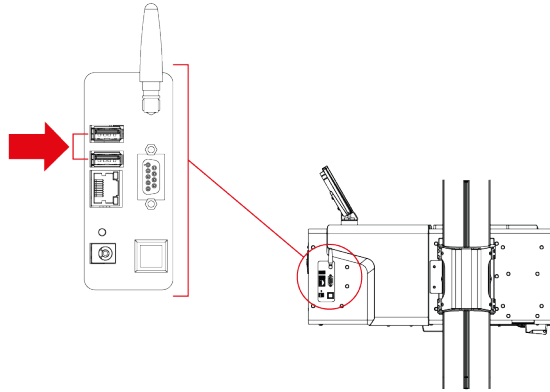
- *conectarse e interactuar con las VCI de integración del análisis fotométrico.*

es

La configuración de la comunicación se produce a través de las correspondientes funciones software.

Para poder disfrutar de las funciones de diagnóstico:

1. *la correspondiente llave HASP debe estar conectada a uno de los dos conectores USB del dispositivo;*
2. *debe haberse efectuado el procedimiento de activación del software de diagnóstico.*



### 13.1 WiFi

El dispositivo utiliza la conexión WiFi para conectarse a internet y recibir las actualizaciones del software.

La conexión WiFi también permite el uso del dispositivo a través de una unidad de visualización.



Proceder como sigue:

1. *Encender el dispositivo.*
2. *Encender la unidad de visualización. \**
3. *Iniciar la función de configuración del dispositivo.*
4. *Seguir las instrucciones que aparecen en pantalla.*

(\*) *Optional*

Para más información consultar el manual operativo del software

## 13.2 Bluetooth

El dispositivo utiliza la conexión Bluetooth para conectarse a un instrumento de diagnóstico y aprovechar así las potencialidades diagnósticas disponibles a través de la conexión a la centralita del vehículo.

La configuración de la comunicación se produce a través de las correspondientes funciones del software.



es

Proceder como sigue:

1. *Conectar la VCI a la toma OBD del vehículo.*
2. *Poner la llave de encendido del vehículo en posición ON (cuadro de mandos encendido).*
3. *Encender el dispositivo.*
4. *Acceder a las funciones software de configuración de la comunicación con la VCI.*
5. *Seguir las indicaciones suministradas en pantalla para completar la configuración.*

Para más información consultar el manual técnico de la VCI y el manual operativo del software.

## 14 OPERACIONES PRELIMINARES

Las modalidades de actuación de las medidas y del equipameinto son conformes a las recomendaciones de la norma:

- *ISO 10604*



**Observar siempre las disposiciones, las leyes y las reglas vigentes en el país en el que se trabaja.**

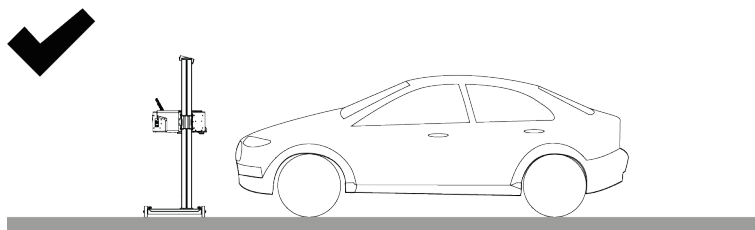
Para un correcto análisis fotométrico:

- *el dispositivo y el vehículo deben estar posicionados en una superficie de trabajo adecuada;*
- *el vehículo debe estar en unas condiciones que no perjudiquen el resultado de los análisis;*
- *el dispositivo debe estar nivelado respecto a la superficie de trabajo;*
- *el dispositivo debe estar posicionado correctamente respecto al vehículo;*
- *el dispositivo y el vehículo deben estar correctamente alineados entre sí.*



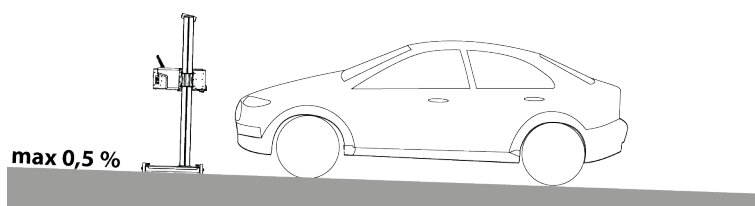
## 14.1 Superficie de Trabajo


Para poder efectuar un correcto análisis fotométrico es necesario que el dispositivo y el vehículo estén situados en una superficie de trabajo plana.

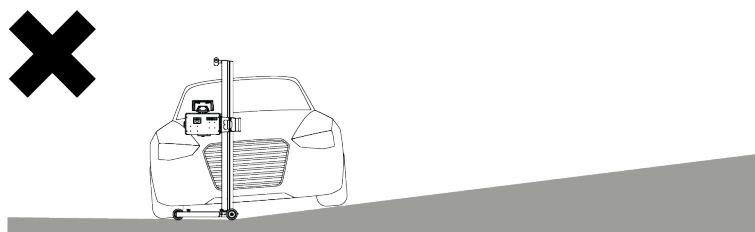
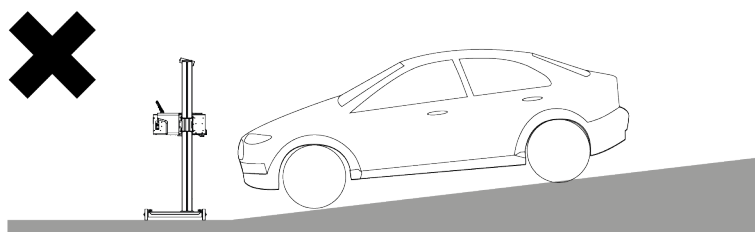


es

De todas formas también es posible efectuar el análisis fotométrico en presencia de desniveles, con la condición de que el dispositivo y el vehículo estén situados en la misma superficie y que la inclinación de la misma sea menor o igual a 0,5%.




 Los resultados del análisis no son fiables en caso de posicionamiento del dispositivo y del vehículo en superficies irregulares o no perfectamente planas.



## 14.2 Preparación Vehículo

Antes de proceder con el análisis fotométrico es necesario asegurarse de que el vehículo esté en las condiciones idóneas para que el resultado no resulte viciado por factores externos.

	<b>Asegurarse de que el freno de estacionamiento permanezca accionado por todo el tiempo que duren las operaciones en el vehículo.</b>
---	--

Asegurarse de que:

- *los faros estén limpios y secos;*
- *las ruedas del vehículo estén derechas;*
- *no haya elementos que puedan condicionar la correcta posición del vehículo (ej: barro, nieve, hielo, etc);*
- *no haya distorsiones del chasis;*
- *la presión neumáticos sea la indicada por el constructor;*
- *se hayan observado las disposiciones del constructor del vehículo (ej.: depósito lleno, persona en el asiento del conductor, etc.);*
- *el vehículo se encuentre en una superficie plana;*

### **PROFUNDIDAD DE ILUMINACION**

En los vehículos con **regulación manual** de la profundidad de iluminación:

- *poner el regulador en "0".*

En los vehículos con **regulación automática** de la profundidad de iluminación:

- *utilizar un dispositivo de diagnosis para poner los faros en la posición base establecida por el constructor.*

### **NOTA:**

*En los vehículos equipados con **suspensiones neumáticas** , dejar el motor encendido por unos 5 minutos antes de iniciar el análisis y mantener el motor encendido durante todo el tiempo que dure el test, también durante la regulación de los faros.*

### 14.3 Preparación Dispositivo

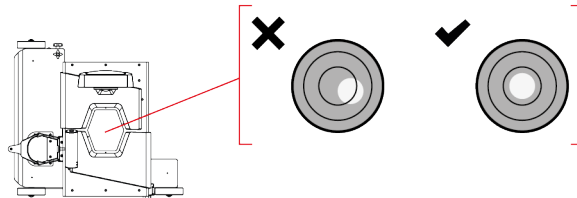
Antes de posicionar el dispositivo delante del vehículo es necesario efectuar una operación de nivelación horizontal para nivelarlo.

La correcta nivelación se verifica a través del nivel esférico situado dentro de la cámara óptica.

Proceder como sigue:

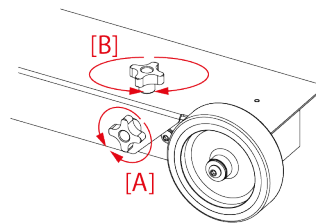
1. Colocar el dispositivo en el área de trabajo seleccionada previamente.
2. Controlar la correcta nivelación a través del nivel esférico.

es



3. El dispositivo no está nivelado:

- I. Aflojar los tornillos de bloqueo posición [A].
- II. Regular la inclinación del dispositivo operando en los tornillos de regulación [B].



- IV. Verificar a través del nivel esférico la correcta nivelación del dispositivo.
- V. Se fuese necesario, repetir las operaciones recogidas anteriormente.

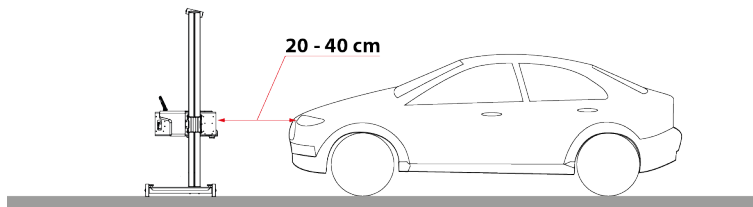
4. Apretar los tornillos de bloqueo posición cuando se alcance el nivel horizontal.

## 14.4 Posicionamiento Dispositivo

Para la correcta ejecución de un análisis fotométrico es necesario posicionar correctamente el dispositivo respecto al vehículo que se está examinando.

Proceder como sigue:

1. Posicionar el dispositivo delante del faro, a unos 20 - 40 cm.

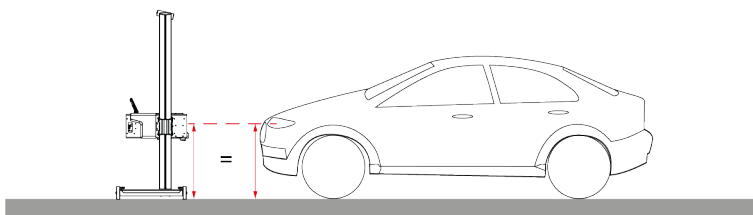


2. Poner la cámara óptica a la misma altura del faro, intentando alinear los centros ópticos.

### **NOTAS:**

*En esta operazione es posible utilizzare la scala gradada in centímetros presente in la columna y los punteros láser montados en la cámara óptica.*

*El encendido y el apagado de estos punteros láser se comandan vía software.*



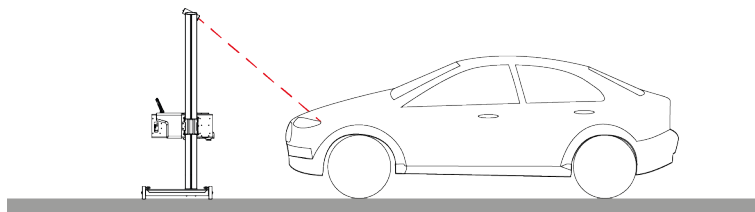
## 14.5 Alineación con el Vehículo;

Para la correcta ejecución de un análisis fotométrico es necesario asegurarse de que el dispositivo y el vehículo estén correctamente alineados.

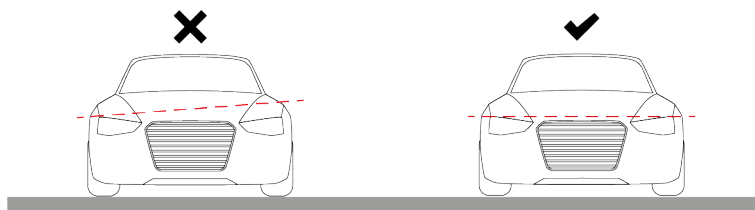
Proceder como sigue:

1. Buscar dos elementos simétricos entre sí en la parte delantera (frontal) del vehículo para usarlos como puntos de referencia (ej.: partes de la carrocería o los propios faros).
2. Encender el puntero láser orientable a través del correspondiente pulsador.
3. Orientar el puntero láser orientable hacia los puntos de referencia previamente seleccionados.

es





4. Girar la cámara óptica hasta que el haz proyectado por el puntero toque los dos puntos de referencia.



## 15 EJECUCION ANALISIS FOTOMETRICO

Para un correcto análisis fotométrico es necesario que la superficie de trabajo, el dispositivo y el vehículo satisfagan cuanto recogido en el capítulo **Operaciones Preliminares**.

	<p><b>La inobservancia de lo recogido en el capítulo Operaciones Preliminares puede ocasionar resultados erróneos y por tanto a una errónea regulación de los faros del vehículo.</b></p> <p><b>Una errónea regulación de los faros implica el riesgo de deslumbramiento para los conductores de los demás vehículos.</b></p>
---	---

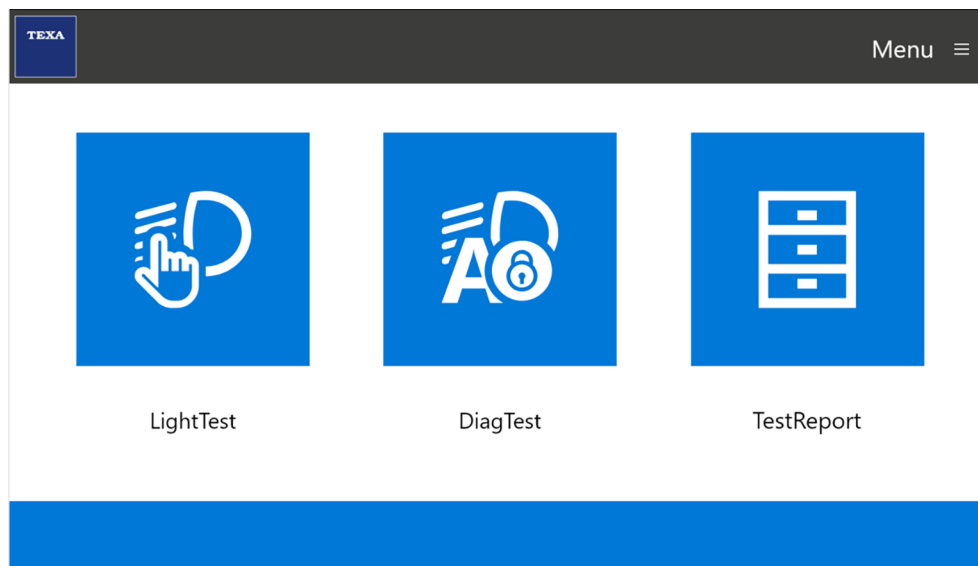
	<p><b>Para efectuar un análisis fotométrico con eLight ONE es necesario disponer también de una unidad de visualización en la que esté instalado el correspondiente software.</b></p>
---	---

	<p><b>El uso de las funciones de diagnóstico del software exige el uso de una VCI y la activación de una específica licencia.</b></p>
---	---

Proceder como sigue:


1. Encender el dispositivo.
2. Conectar la eventual VCI a la toma OBD del vehículo.
3. Poner la llave de encendido del vehículo en posición ON (cuadro de mandos encendido).
4. Encender le eventual unidad de visualización e iniciar el software para el análisis fotométrico.

Se visualiza la pantalla home del software.




5. Seleccionar el tipo de análisis que se desea efectuar.
6. Seguir las indicaciones suministradas en pantalla.
7. Seleccionar el vehículo en el que se quiere efectuar el análisis siguiendo las instrucciones que aparecen en pantalla.
8. Seleccionar el tipo de la luz del faro que se está examinando.
9. Efectuar el análisis fotométrico en el primer faro.

10. Efectuar eventuales operaciones correctivas del haz luminoso. \*

	<b>Las operaciones de corrección del faro para corregir el haz luminoso proyectado deben seguir todo lo dispuesto por el constructor del vehículo.</b>
---	--

11. Finalizado el análisis, posicionar el dispositivo de frente al segundo faro moviéndolo sobre las propias ruedas sin modificar la altura de la cámara óptica y la distancia del vehículo.

	<b>La modificación de la altura de la cámara óptica y la distancia del vehículo pueden falsear el resultado del análisis.</b>
---	---

12. Efectuar el análisis fotométrico en el segundo faro.

13. Efectuar eventuales operaciones correctivas del haz luminoso. \*

**(\*) NOTAS:**

*La conexión con un dispositivo de diagnosis (VCI) permite:*

- *la preselección automática de la tipología de luz de los faros del vehículo;*
- *la activación selectiva del faro que se va a examinar;*
- *la predisposición de la centralita que controla los faros en modalidad "regulación" (si previsto por el constructor del vehículo).*

Para mayor información consultar el Manual Operativo del software.

## 16 MANTENIMIENTO

Este producto no precisa de operaciones particulares de mantenimiento, sin embargo se aconseja:

- *seguir atentamente las instrucciones recogidas en el presente manual;*
- *mantener el dispositivo limpio utilizando productos no agresivos;*
- *inspeccionar y eventualmente apretar periódicamente los tornillos de fijación;*
- *sustituir inmediatamente eventuales componentes dañados;*
- *utilizar exclusivamente piezas de recambios originales o piezas de recambios aprobados por el fabricante;*
- *tapar el dispositivo con una tela si no se va a utilizar por periodos prolongados.*

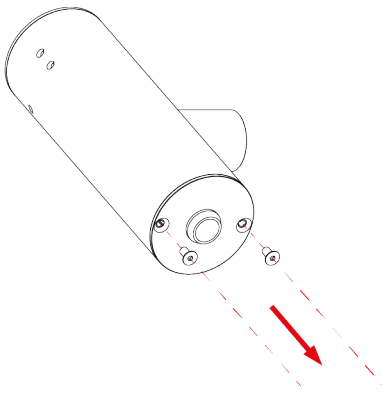
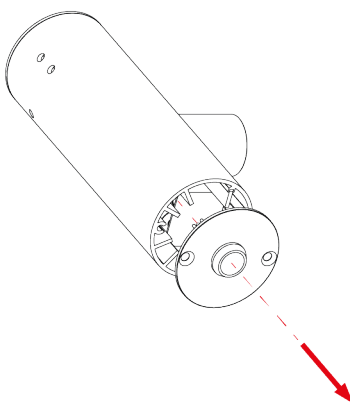
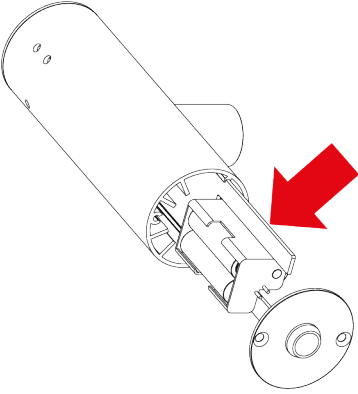


**En caso de necesidad contactar con el propio Revendedor de confianza o con el servicio de Asistencia Técnica.**



## 16.1 Sustitución Baterías Puntero Láser Orientable

El puntero láser orientable está alimentado por 3 baterías (pilas) AA de 1,5 V.  
Las baterías (pilas) deben sustituirse cuando la intensidad del haz láser disminuye.  
Proceder como sigue:

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Apagar el puntero láser orientable</li><li>2. Quitar los tornillos situados a los lados del pulsador de encendido del láser.</li></ol>	 <p>A line drawing of the laser pointer's front section. Two screws are shown being removed from the sides of the button. Red dashed lines and a red arrow indicate the direction of removal.</p>
<ol style="list-style-type: none"><li>3. Quitar con cuidado la tapa en la que está instalado el pulsador de encendido.</li></ol> <p><b>⚠ Poner la máxima atención para no dañar las conexiones eléctricas.</b></p>	 <p>A line drawing of the laser pointer's front section with the button cover removed. A red dashed line and a red arrow indicate the direction of removal.</p>
<ol style="list-style-type: none"><li>4. Extraer delicadamente la corredera en la que está alojado el porta baterías (pilas).</li><li>5. Sustituir las baterías (pilas) con otras nuevas de la misma talla y voltaje, teniendo cuidado en respetar la polaridad.</li><li>6. Volver a cerrar el puntero láser orientable poniendo atención para no dañar ninguna conexión eléctrica.</li></ol>	 <p>A line drawing of the laser pointer's front section with the battery compartment cover removed. A red arrow points to the cover.</p>

## 17 INFORMACION LEGAL

### TEXA S.p.A.

Via 1 Maggio, 9 - 31050 Monastier di Treviso - ITALY

Cod. Fisc. -N.I. Registro Mercantil de Treviso - Part. IVA 02413550266

Sociedad unipersonal y sujeta a actividad de dirección y coordinación de Opera Holding S.r.l.

Capital social 1.000.000 € i.v. - R.E.A N. 208102

Representante legal Bruno Vianello

Teléfono +39 0422.791.311

Fax +39 0422.791.300

[www.texa.com](http://www.texa.com)

En lo referente a las informaciones de carácter legal nos remitimos a la **Libreta de Garantía Internacional** suministrada con el producto.

# SUMÁRIO

REVISÃO DO MANUAL.....	235
INTRODUÇÃO.....	236
1 LEGENDA DOS SÍMBOLOS UTILIZADOS.....	237
2 REGULAMENTOS DE SEGURANÇA GERAIS.....	238
2.1 Glossário.....	238
2.2 Regulamentos de segurança do operador.....	238
2.2.1 Regulamentos de segurança gerais.....	238
2.2.2 Risco de asfixia.....	238
2.2.3 Risco de impacto e esmagamento.....	238
2.2.4 Perigos provocados por peças móveis.....	239
2.2.5 Risco de queimaduras.....	239
2.2.6 Perigo de incêndio e explosão.....	239
2.2.7 Perigo de ruído.....	240
2.2.8 Perigo de alta tensão.....	240
2.2.9 Perigo de envenenamento.....	240
2.3 Avisos gerais de manutenção e para o utilizador.....	241
3 REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA UTILIZAR O eLIGHT ONE E eLIGHT ONED.....	242
3.1 Glossário.....	242
3.2 Regras Gerais.....	242
3.3 Segurança do Operador.....	242
3.4 Segurança do Dispositivo.....	244
4 INFORMAÇÕES AMBIENTAIS.....	245
5 OPERAÇÃO DOS DISPOSITIVOS DE RÁDIO.....	246
6 INFORMAÇÕES REGULAMENTARES.....	247
7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONED.....	248
7.1 eLIGHT ONE.....	250
7.2 eLIGHT ONED.....	251
8 DESCRIÇÃO.....	252
9 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	254
9.1 Medida.....	257
10 PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO.....	258

10.1	Bloqueio do diferencial da caixa de transmissão.....	258
11	FONTE DE ALIMENTAÇÃO E CARREGAMENTO.....	261
12	LIGAR/DESLIGAR.....	263
12.1	Redefinir.....	264
13	COMUNICAÇÃO.....	265
13.1	Wi-Fi.....	266
13.2	Bluetooth.....	267
14	OPERAÇÕES PRELIMINARES.....	268
14.1	Superfície de Trabalho.....	269
14.2	Preparação do veículo.....	270
14.3	Preparação do dispositivo.....	271
14.4	Posicionamento do dispositivo.....	272
14.5	Alinhamento com o veículo.....	273
15	ANÁLISE FOTOMÉTRICA.....	274
16	MANUTENÇÃO.....	276
16.1	Substituição da bateria do apontador laser ajustável.....	277
17	INFORMAÇÕES LEGAIS.....	278

# MANUAL TÉCNICO eLIGHT ONE / eLIGHT ONE-D

## **REVISÃO DO MANUAL**

Este documento é a **revisão01** do manual técnico da TEXA S.p.A. **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>**.

**Data de edição:** 10/11/2019

pt

# INTRODUÇÃO

Estimado Cliente,

Gostaríamos de agradecer a escolha de um produto TEXA para a sua oficina.

Estamos certos de que lhe dará a maior satisfação e que representará uma grande ajuda no seu trabalho.

Leia atentamente as instruções contidas neste manual e guarde-o em local seguro para futuras consultas.

Ler atentamente e compreender o presente manual ajudará a evitar danos ou ferimentos pessoais causados pelo uso indevido do produto a que diz respeito.

A TEXA S.p.A. reserva-se o direito de introduzir alterações consideradas necessárias para melhorar o manual sob o aspecto técnico ou de marketing. A empresa poderá fazê-lo oportunamente, sem necessidade de aviso prévio.

Este produto destina-se a ser utilizado apenas por técnicos especializados na área automóvel. Ler e compreender as informações contidas neste manual não substitui a adequada formação especializada neste domínio.

A única finalidade do manual é ilustrar o funcionamento do produto vendido. Não se destina a oferecer formação técnica de qualquer tipo. Por tal motivo, os técnicos farão intervenções sob a sua própria responsabilidade e serão responsáveis por quaisquer danos pessoais ou materiais causados por negligência, imprudência ou inexperiência, independentemente do facto de ter sido utilizado um instrumento da TEXA S.p.A. com base nas informações contidas neste manual.

Quaisquer aditamentos a este manual, úteis para descrever as novas versões do programa e as novas funções que lhe estão associadas, podem ser-lhe enviadas através do nosso serviço de boletins técnicos TEXA.

Este manual deverá ser considerado parte integrante do produto a que se refere. No caso de ser vendido, solicita-se ao comprador original que faça entrega deste manual ao novo proprietário.


É estritamente proibida a reprodução, total ou parcial, do presente manual, sob qualquer forma, sem a autorização por escrito do fabricante.

O manual original foi escrito em italiano, qualquer outra língua é uma tradução do manual original.

© **direitos de autor e de base de dados 2019**. O material incluído nesta publicação está protegido por direitos de autor e de base de dados. Todos os direitos reservados por lei e ao abrigo de Convenções Internacionais.

# 1 LEGENDA DOS SÍMBOLOS UTILIZADOS

Os símbolos utilizados no manual estão descritos neste capítulo.

	Risco de asfixia
	Risco de explosão
	Perigo de alta tensão
	Risco de incêndio / queimadura
	Perigo de envenenamento
	Risco de substâncias corrosivas
	Perigo de ruído
	Risco de peças em movimento
	Risco de esmagamento
	Risco de tropeçar
	Perigo de Radiação Laser
	Risco geral
	Informação importante

## 2 REGULAMENTOS DE SEGURANÇA GERAIS

### 2.1 Glossário

- **Operador:** *pessoa qualificada, responsável pela utilização do dispositivo.*
- **Dispositivo:** *o produto adquirido.*
- **Local de trabalho:** *o local onde o operador deve efectuar o seu trabalho.*

### 2.2 Regulamentos de segurança do operador

#### 2.2.1 Regulamentos de segurança gerais

- *O operador deve estar totalmente ciente e sóbrio quando utilizar o dispositivo; consumir drogas ou álcool ao utilizar o dispositivo é estritamente proibido.*
- *O operador não deve fumar durante o funcionamento.*
- *O operador deve ler atentamente todas as informações e instruções nos documentos técnicos fornecidos com o dispositivo.*
- *O operador deve seguir todas as instruções fornecidas nos documentos técnicos.*
- *O operador deve garantir que está a trabalhar num ambiente adequado para as operações levadas a cabo.*
- *O operador deve comunicar quaisquer falhas ou potenciais perigos relacionados com o local de trabalho e o dispositivo.*
- *O operador deve seguir cuidadosamente os regulamentos de segurança sobre o local de trabalho em que está a trabalhar e necessários pelas operações que irá levar a cabo.*

#### 2.2.2 Risco de asfixia



Os gases de escape dos motores de combustão interna, quer sejam a gasolina ou gasóleo, são perigosos para a saúde e podem provocar lesões corporais.

#### Precauções de segurança:

- *O local de trabalho deve estar equipado com uma ventilação adequada e um sistema de extracção de ar e deve estar em conformidade com as normas de acordo com as leis nacionais actuais.*
- *Active sempre o sistema de extracção de ar ao trabalhar em ambientes fechados.*

#### 2.2.3 Risco de impacto e esmagamento



O operador fica exposto a riscos de ferimentos durante a prestação de assistência e a realização de testes nos veículos.



**Precauções de segurança:**

- *Certifique-se sempre que o veículo está em ponto-morto (ou na posição de estacionamento, no caso de veículo com caixa automática).*
- *Active sempre o travão de mão ou travão de estacionamento do veículo.*
- *Bloqueie sempre as rodas do veículo com blocos mecânicos específicos.*

**2.2.4 Perigos provocados por peças móveis**

	Os motores dos veículos incluem peças que se movem, em funcionamento e quando não estão em funcionamento (por exemplo, a ventoinha de arrefecimento é controlada por um interruptor térmico relacionado com a temperatura de arrefecimento antes de ser activado, mesmo quando o veículo está desligado), que podem provocar lesões no operador.
--	--

**Precauções de segurança:**

- *Mantenha as mãos afastadas das peças móveis.*
- *Desligue a ventoinha de refrigeração do motor sempre que o motor em que estiver a trabalhar ainda estiver quente. Este procedimento evitará que a ventoinha se active subitamente mesmo com o motor desligado.*
- *Não use gravatas, roupas largas, jóias nos pulsos ou relógios ao trabalhar num veículo.*
- *Mantenha os cabos de ligação, sondas e mecanismos semelhantes das peças móveis do motor.*

**2.2.5 Risco de queimaduras**

	As peças que estão expostas a temperaturas elevadas em motores em movimento ou que pararam podem queimar o operador.
	Recorde que os tubos de escape atingem temperaturas muito elevadas, capazes de causar graves queimaduras ou até um incêndio.
	O ácido nas baterias do veículo é outro perigo potencial.

**Precauções de segurança:**

- *Proteja a sua face, mãos e pés usando protecção adequada.*
- *Evite o contacto com superfícies quentes, tais como velas, tubos de escape, radiadores e ligações no sistema de arrefecimento.*
- *Certifique-se de que não existem manchas de óleo, peças de vestuário, papel ou outros materiais inflamáveis perto do tubo de escape.*
- *Evite salpicos de electrólitos na pele, olhos e vestuário, pois é um composto corrosivo e extremamente tóxico.*

**2.2.6 Perigo de incêndio e explosão**

	Os seguintes são potenciais perigos de incêndio e/ou explosão:
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Os tipos de combustível utilizados pelo veículo e os vapores libertados por esses combustíveis.</i></li> <li>• <i>Os refrigerantes utilizados no sistema de A/C.</i></li> <li>• <i>O ácido nas baterias do veículo.</i></li> </ul>

### Precauções de segurança:

- *Deixe o motor arrefecer.*
- *NÃO fume perto do veículo.*
- *NÃO exponha o veículo a chamas vivas.*
- *Certifique-se de que as ligações eléctricas estão correctamente isoladas e firmemente instaladas.*
- *Recolha o combustível que possa ter sido derramado.*
- *Recolha qualquer refrigerante que possa ter sido derramado.*
- *Certifique-se de que estão sempre a trabalhar num ambiente equipado com uma boa ventilação e sistema de extracção de ar.*
- *Active sempre o sistema de extracção de ar ao trabalhar em ambientes fechados.*
- *Evite provocar faíscas quando liga cabos à bateria.*

#### 2.2.7 Perigo de ruído



Ruídos elevados que possam ocorrer no local de trabalho, especialmente durante as operações de serviço podem provocar lesões no aparelho auditivo do operador.

### Precauções de segurança:

- *Proteja os ouvidos com protecção auditiva de segurança.*

#### 2.2.8 Perigo de alta tensão



A fonte de alimentação da corrente eléctrica que alimenta os dispositivos no local de trabalho e a tensão no sistema de arranque do veículo é um potencial perigo de choque para o operador.

### Precauções de segurança:

- *Certifique-se de que o sistema eléctrico no local de trabalho está em conformidade com as normas nacionais actuais.*
- *Certifique-se de que o dispositivo a ser utilizado está ligado à terra.*
- *Corte a tensão da fonte de alimentação antes de ligar ou desligar os cabos.*
- *NÃO toque nos cabos de alta tensão com o motor em funcionamento.*
- *Certifique-se de que está bem isolado da terra quando gere os instrumentos.*
- *Trabalhe apenas com as mãos secas.*
- *Mantenha os líquidos condutivos afastados do motor durante o trabalho.*
- *Nunca deixe as ferramentas na bateria, pois podem causar contactos acidentais.*

#### 2.2.9 Perigo de envenenamento



As mangueiras utilizadas para extrair os refrigerantes libertam gases tóxicos, perigosos para o operador se as temperaturas forem superiores a 250 °C ou em caso de incêndio.

### Precauções de segurança:

- *Contacte de imediato um médico caso inale gases.*

- *Utilize luvas de neopreno ou PVC ao eliminar depósitos de combustão.*

### **2.3 Avisos gerais de manutenção e para o utilizador**

Ao usar o dispositivo e executar a manutenção normal no mesmo, siga atentamente as informações fornecidas abaixo:

- *Não remova nem danifique as etiquetas e os avisos no dispositivo; não permita que fiquem ilegíveis.*
- *Não remova nem bloqueie quaisquer dispositivos de segurança se estiverem instalados no produto.*
- *Não abra nem desmonte o dispositivo.*

pt

### 3 REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA UTILIZAR O eLIGHT ONE E eLIGHT ONE<sup>D</sup>

A tecnologia utilizada para a conceção e controlo de fabrico do eLIGHT ONE / eLIGHT ONED torna-o um dispositivo de confiança, simples e seguro de utilizar.

O pessoal responsável pela utilização dos instrumentos de diagnóstico tem de seguir as regras de segurança gerais e utilizar o dispositivo eLIGHT ONE /eLIGHT ONE<sup>D</sup> apenas para o fim a que se destina. Além disso, devem executar a manutenção tal como descrito neste manual.

#### 3.1 Glossário


**Operador:** pessoa qualificada, responsável por utilizar o instrumento de diagnóstico.

**dispositivo:** qualquer dispositivo eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>

#### 3.2 Regras Gerais


- *O operador deve ter conhecimento básico de mecânica, engenharia automóvel, reparação de automóveis e dos potenciais perigos que podem ocorrer durante as operações de auto-diagnóstico e de medição.*
- *O operador deve ler atentamente todas as informações e instruções dos documentos técnicos fornecidos com o instrumento.*

#### 3.3 Segurança do Operador

	<p>O dispositivo foi concebido e fabricado para ser estável e resistente após a instalação correta.</p> <p>Quaisquer impactos fortes podem comprometer a sua estabilidade, além da funcionalidade.</p>
---	--


#### Medidas de Segurança:

- *Mova o aparelho apenas conforme indicado neste manual.*
- *Não mova o dispositivo num piso acidentado ou desnivelado.*
- *Evite mover o dispositivo em inclinações excessivas o máximo possível.*

	<p>O dispositivo foi concebido e construído para minimizar a possibilidade de esmagamento devido às peças em movimento.</p> <p>Vestuário inadequado para o ambiente de trabalho e descuido quando utiliza o aparelho pode colocar o operador em risco de ferimentos.</p>
---	--


#### Medidas de Segurança:

- *Utilize o equipamento de segurança necessário.*
- *Utilize sempre vestuário apropriado para o ambiente de trabalho.*
- *Cuidado quando ajusta as peças em movimento do dispositivo.*

	<p>A base do dispositivo pode ser um obstáculo que pode fazê-lo tropeçar.</p>
---	---

### Medidas de Segurança:


- *Cuidado quando trabalha perto do aparelho.*

	<p>Para um correto posicionamento do aparelho, para a finalidade de análise fotométrica, devem ser utilizados apontadores laser específicos.</p> <p>Olhar diretamente para o feixe laser não é perigoso desde que o reflexo de piscar seja mantido, o que permite limitar a exposição da córnea a um tempo inferior a 0,25 segundos.</p> <p>Tomar medicamentos ou álcool pode atrasar a resposta do reflexo de piscar, expondo os olhos a danos irreversíveis.</p>
---	--

pt


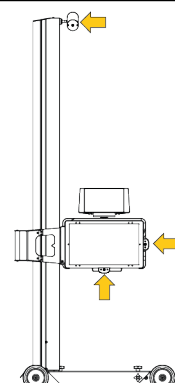
### Medidas de Segurança:

- *Utilize óculos de proteção se estiver a realizar tratamento com medicamentos.*
- *Não consuma álcool antes ou durante a utilização do aparelho.*
- *Não olhe diretamente para o feixe laser, nem com óculos de proteção.*

	<p>A radiação laser acessível não é prejudicial ao olho desde que não esteja a utilizar ferramentas óticas (por ex. lupas, lentes, telescópios) na frente da abertura laser.</p> <p>Uma ferramenta ótica posicionada na frente da abertura laser reduz a secção transversal do feixe laser, que torna a radiação acessível prejudicial à vista.</p>
---	---

### Medidas de Segurança:


- *Não posicione qualquer tipo de ferramenta ótica na frente da abertura laser.*
- *Não direcione o feixe laser para pessoas, especialmente para o rosto e olhos*
- *Não direcione o feixe laser para superfícies refletoras.*
- *Se possível, tape ou elimine quaisquer superfícies refletoras perto do feixe laser.*

	<p>O feixe de um produto laser de Classe 2 pode provocar: encadeamento, cegueira repentina e imagens fantasma, particularmente em condições de iluminação ambiente fracas.</p> <p>Isto pode provocar consequências indiretas na segurança geral, que resultam em problemas visuais temporários ou reações de medo / surpresa.</p>
<b>Laser:</b>	

### Medidas de Segurança:


- *Não direcione o feixe laser para pessoas, especialmente para o rosto e olhos*
- *Não olhe diretamente para o feixe laser, nem com óculos de proteção.*

### 3.4 Segurança do Dispositivo

	<p>O dispositivo foi concebido para ser usado nas condições ambientais indicadas no capítulo Características Técnicas.</p> <p>A utilização do instrumento em ambientes com características de temperatura e humidade diferentes das especificadas pode prejudicar a sua eficácia.</p>
---	---


#### Medidas de segurança:

- *Coloque sempre o dispositivo numa área seca.*
- *Mantenha o dispositivo a uma distância mínima de 1 metro das paredes.*
- *Não exponha nem use o dispositivo próximo de fontes de calor.*
- *Não use produtos químicos corrosivos, solventes ou detergentes agressivos para limpar o dispositivo.*

	<p>O instrumento foi desenhado de modo a ser mecanicamente resistente e adequado para utilização numa oficina.</p> <p>O uso descuidado e as tensões mecânicas excessivas podem prejudicar a respetiva eficiência.</p>
---	---


#### Medidas de segurança:

- *Não deixe cair, não sacuda nem bata no dispositivo.*
- *Não execute nenhum tipo de intervenção que possa danificar o dispositivo.*
- *Não abra nem desmonte o dispositivo.*
- *O aparelho deve ser movimentado apenas sobre as suas próprias rodas.*
- *Ajuste a posição da caixa ótica apenas através da pega específica.*
- *Não utilize a caixa ótica como superfície de suporte.*
- *Preste a máxima atenção para não danificar a lente Fresnel de modo algum.*

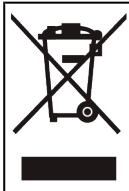
	<p>O dispositivo foi fabricado para ser eletricamente seguro e para funcionar com níveis específicos de tensão de alimentação.</p> <p>O não cumprimento das especificações relacionadas com a fonte de alimentação podem prejudicar a eficiência do dispositivo.</p>
---	--

#### Medidas de segurança:

- *Não molhe o dispositivo com água ou outros líquidos.*
- *A fonte de alimentação do dispositivo tem de estar sempre ligada seguindo as indicações fornecidas neste manual.*
- *Não utilize baterias externas para alimentar o dispositivo.*

	<p>Os testes de compatibilidade eletromagnética executados no dispositivo garantem que pode ser adaptado às tecnologias usadas normalmente em veículos (por ex.: controlo do motor, ABS, etc.). Contudo, se ocorrerem avarias, contacte o concessionário do veículo.</p>
---	--

## 4 INFORMAÇÕES AMBIENTAIS



Não elimine este produto com outros resíduos sólidos indiferenciados.  
Para obter informações referentes à eliminação deste produto, consulte o panfleto fornecido.

pt

## 5 OPERAÇÃO DOS DISPOSITIVOS DE RÁDIO

### Ligação sem fios à tecnologia Bluetooth e Wi-Fi

A ligação sem fios à tecnologia Bluetooth e Wi-Fi é uma tecnologia que fornece um método padrão e de confiança para trocar informações entre diferentes dispositivos usando ondas de rádio. Para além dos produtos da TEXA, até mesmo produtos como telemóveis, dispositivos portáteis, computadores, impressoras, câmaras, Pocket PCs, etc., usam este tipo de tecnologia.

As interfaces Bluetooth e Wi-Fi procuram os dispositivos electrónicos de acordo com o sinal de rádio que emitem e estabelecem uma ligação entre eles. As ferramentas da TEXA seleccionam e pedem apenas os dispositivos da TEXA compatíveis. Isto não exclui a presença de outras fontes de comunicação ou interferência.

A EFICIÊNCIA E QUALIDADE DAS COMUNICAÇÕES BLUETOOTH E WI-FI PODEM SER INFLUENCIADAS PELA PRESENÇA DE FONTES DE INTERFERÊNCIA DE RÁDIO. O PROTOCOLO DE COMUNICAÇÃO FOI DESENVOLVIDO PARA GERIR ESTES TIPOS DE ERRO; CONTUDO, NESTES CASOS, A COMUNICAÇÃO PODE TORNAR-SE DIFÍCIL E PODERÃO SER NECESSÁRIAS VÁRIAS TENTATIVAS DE LIGAÇÃO.


CASO A LIGAÇÃO SEM FIOS SEJA CRÍTICA E COMPROMETA UMA COMUNICAÇÃO NORMAL, É NECESSÁRIO IDENTIFICAR A FONTE DA INTERFERÊNCIA AMBIENTAL ELECTROMAGNÉTICA E REDUZIR A SUA INTENSIDADE.

Posicione o aparelho de modo a garantir o funcionamento correcto dos aparelhos de rádio com os quais está equipado. Principalmente, não cubra o aparelho com quaisquer materiais bloqueadores, ou em geral, com quaisquer materiais metálicos.



## 6 INFORMAÇÕES REGULAMENTARES

### Declaração de Conformidade da UE Simplificada

	<p>O fabricante, TEXA S.p.A., declara que o tipo de equipamento rádio <b>eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup></b> está em conformidade com as seguintes diretivas:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>EMC 2014/30/EU</i></li><li>• <i>LVD 2014/35/EU</i></li><li>• <i>ROHS 2011/65/EU</i></li></ul> <p>O texto completo da declaração da UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: <a href="http://www.texa.com">http://www.texa.com</a></p>
---	--

pt

## 7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>

Os dispositivos de teste dos faróis **eLIGHT** são ferramentas especificamente concebidas para otimizar a análise fotométrica e o ajuste dos faróis em todos os tipos de veículos.

Utilizar as tecnologias Bluetooth e Wi-Fi permite que esses dispositivos integrem as funções de um dispositivo de teste de faróis normal com os potenciais de uma ferramenta de diagnóstico.

Ligação com uma ferramenta de diagnóstico (*Interface de Comunicação do Veículo*) permite ativar seletivamente o faro para testar, se permitido pelo fabricante do veículo, ao definir a unidade de controlo dos faróis no modo "ajuste".

A gama **eLIGHT** é composta pelos seguintes modelos:

- **eLIGHT ONE** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE</enfasi-non-traducibile>
- **eLIGHT ONE<sup>D</sup>** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE<sup>D</sup></enfasi-non-traducibile>



**eLIGHT ONE** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE</enfasi-non-traducibile>



**eLIGHT ONE<sup>D</sup>** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE<sup>D</sup></enfasi-non-traducibile>

Ambos os modelos estão equipados com uma estrutura de alumínio sólida e leve que permite fácil e em segurança mover o dispositivo de teste dos faróis pelas suas rodas de borracha.

O dispositivo de teste dos faróis também pode ser instalado como uma estação fotométrica fixa, com movimento longitudinal na calha.

A coluna onde a caixa ótica está instalada pode girar aproximadamente 15° para um melhor alinhamento do veículo.

A caixa ótica pode ser ajustada em altura graças a um sistema deslizante com base em rolamentos que permitem posicionar à altura pretendida.

A grande lente Fresnel permite executar análises corretas mesmo em faróis grandes e de forma irregular.

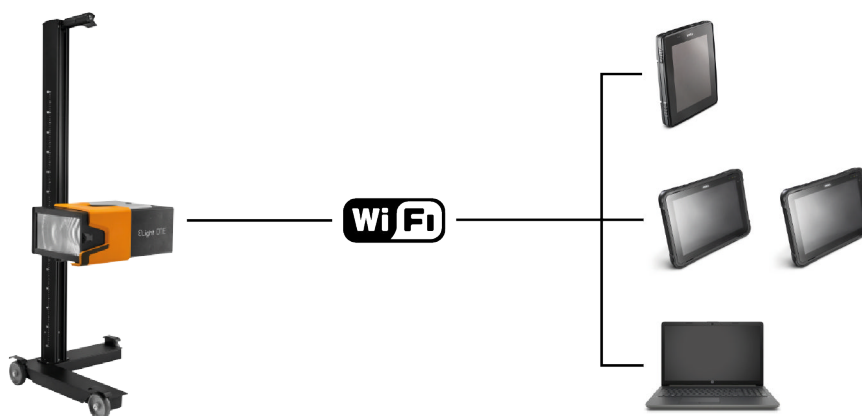
## 7.1 eLIGHT ONE

**eLIGHT ONE** está concebido para utilizar em combinação com as seguintes unidades de visualização:

- **AXONE Nemo** *<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE Nemo 2** *<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo 2</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE 5** *<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE 5</enfasi-non-traducibile>*
- **PC** *(equipado com software de diagnóstico específico)*

Essas unidades de visualização permitem utilizar software específico para executar uma análise fotométrica completa e precisa.

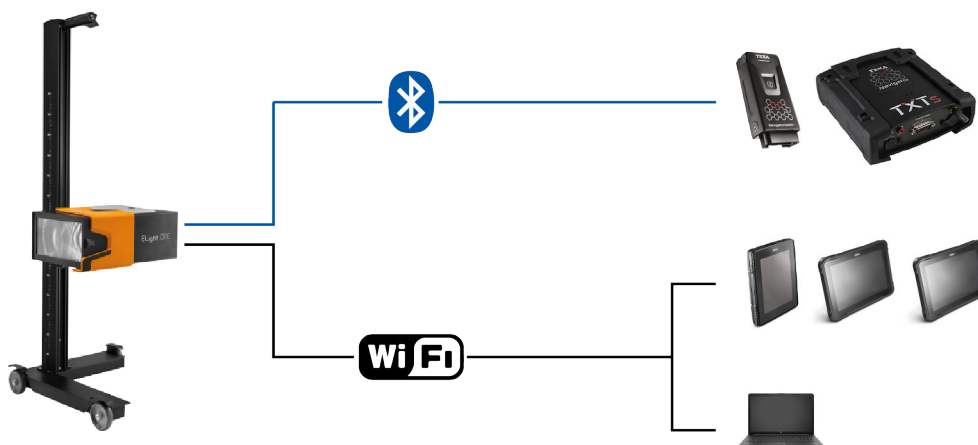
A ligação entre o aparelho e unidade de visualização é estabelecida via Wi-Fi.



**eLIGHT ONE** pode ser ligado a uma ferramenta de diagnóstico através de Bluetooth:

- **NAVIGATOR NANO S** *<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>NAVIGATOR NANO S</enfasi-non-traducibile>*
- **NAVIGATOR TXTs** *<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1'>NAVIGATOR TXTs</enfasi-non-traducibile>*

A ferramenta de diagnóstico permite ativar seletivamente o farol a testar e, se permitido pelo fabricante do veículo, executar o ajuste dos faróis através do software.



## 7.2 eLIGHT ONE<sup>D</sup>

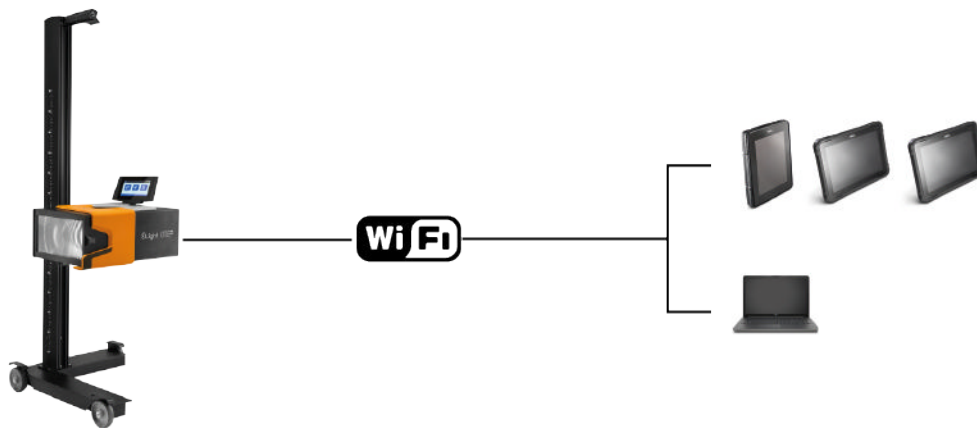
eLIGHT ONE<sup>D</sup> está concebido como ferramenta independente, isto é, pode executar a análise fotométrica de forma autónoma, sem precisar de ser ligado a uma unidade de visualização.

eLIGHT ONE<sup>D</sup> tem um visor de ecrã tátil de 7" com suporte ajustável, instalado na caixa ótica.

Contudo, o aparelho pode ser ligado às seguintes unidades de visualização:

- **AXONE Nemo***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE Nemo 2***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo 2</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE 5***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE 5</enfasi-non-traducibile>*
- **PC** (equipado com software de diagnóstico específico)

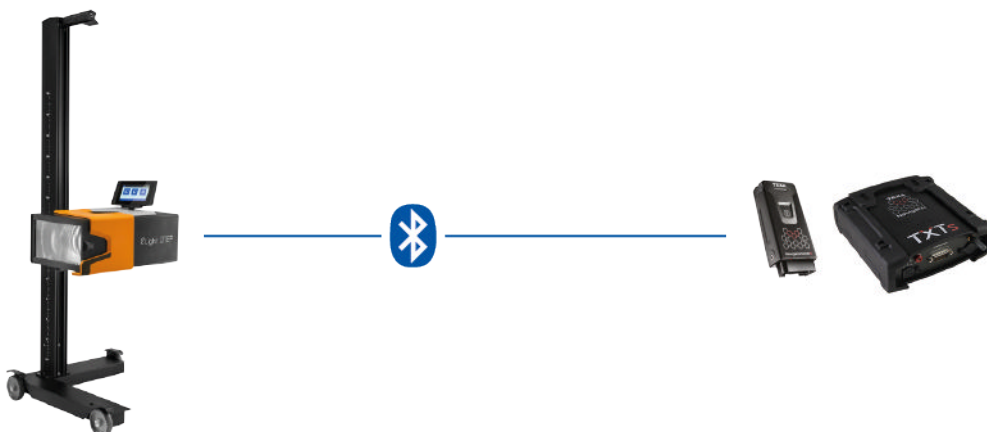
pt



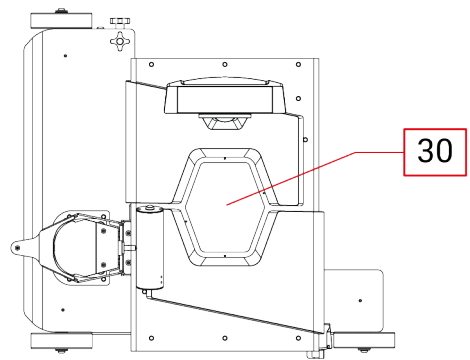
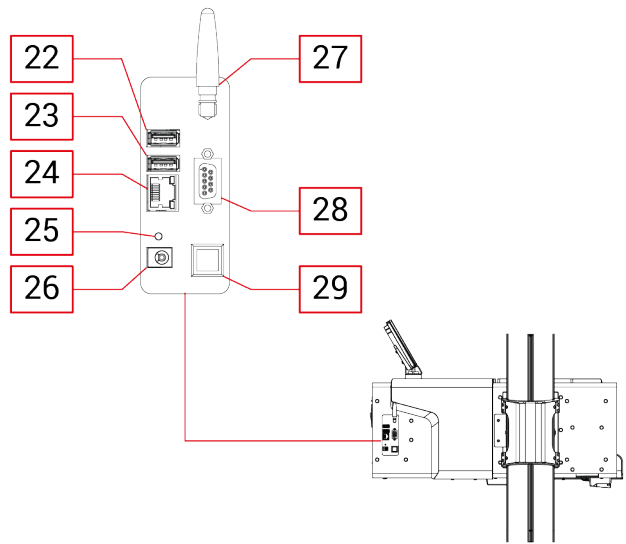
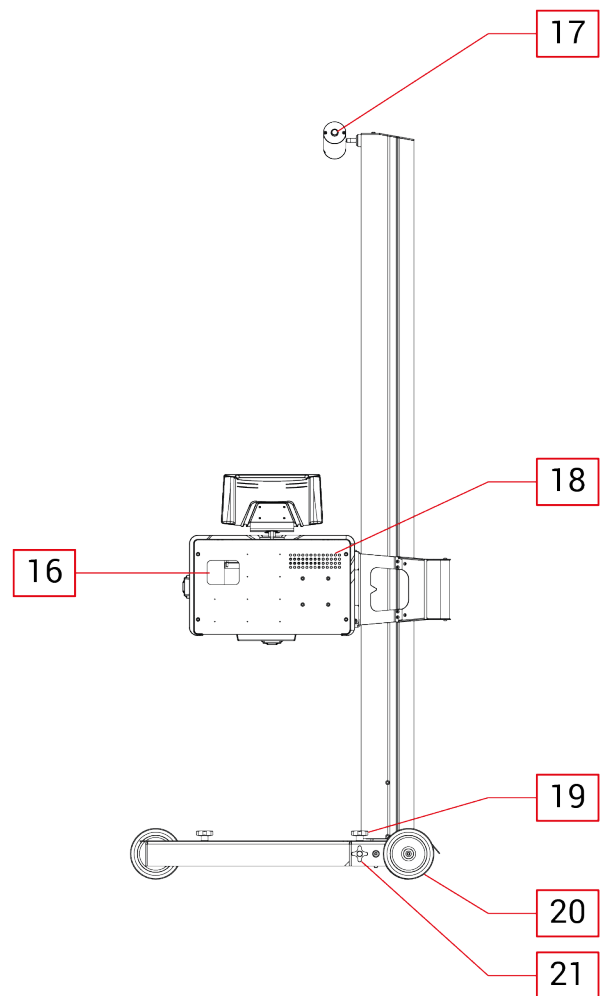
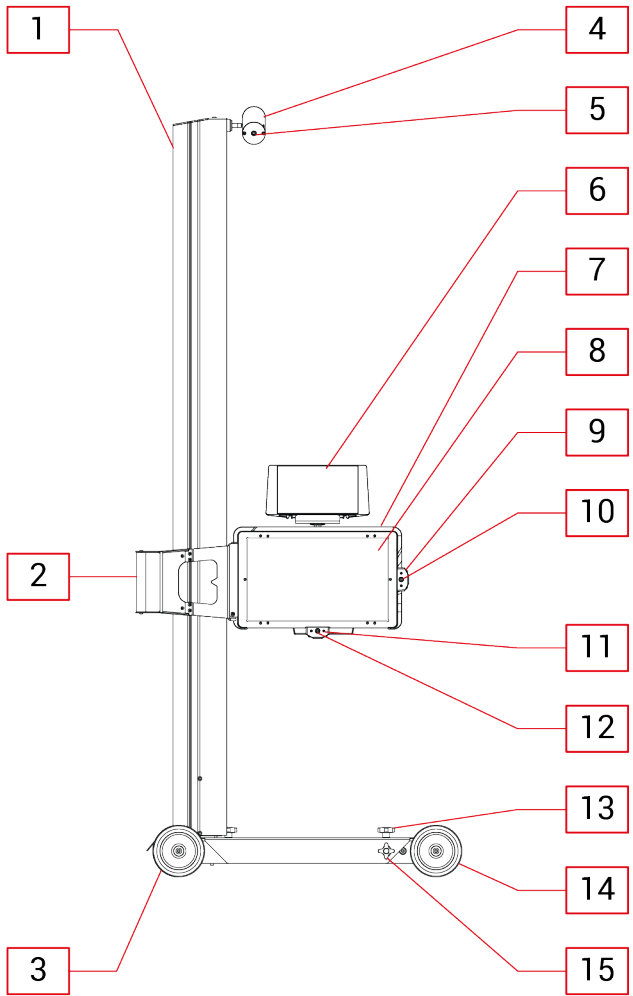
eLIGHT ONE<sup>D</sup> pode ser ligado a uma ferramenta de diagnóstico via Bluetooth:

- **NAVIGATOR NANO S***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>NAVIGATOR NANO S</enfasi-non-traducibile>*
- **NAVIGATOR TXTs***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1'>NAVIGATOR TXTs</enfasi-non-traducibile>*

A ferramenta de diagnóstico permite ativar seletivamente o farol a testar e, se permitido pelo fabricante do veículo, executar o ajuste dos faróis através do software.





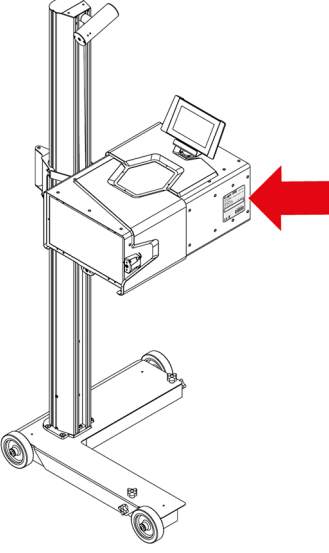
# 8 DESCRIÇÃO



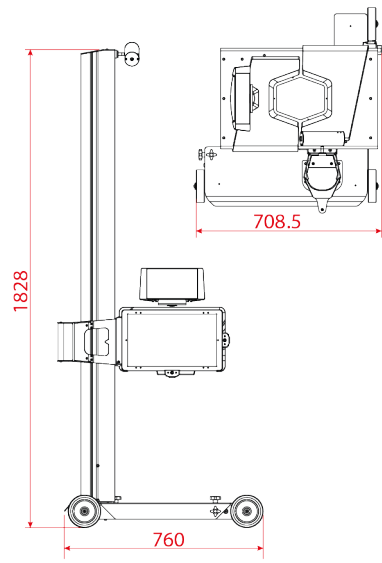
1. Coluna (com escala de centímetros)
2. Puxador
3. Rodas de borracha
4. Indicador laser ajustável
5. Abertura laser
6. Ecrã táctil
7. Caixa ótica
8. Lente Fresnel
9. Apontador laser
10. Abertura laser
11. Apontador laser
12. Abertura laser
13. Parafuso de nivelar
14. Rodas de borracha
15. Parafuso de bloqueio da posição
16. Impressora \*
17. Botão LIGAR apontador laser ajustável
18. Grelha de ventilação
19. Parafuso de nivelar
20. Rodas de borracha
21. Parafuso de bloqueio da posição
22. Conector USB
23. Conector USB
24. Conector RJ45
25. LED
26. Conector de fonte de alimentação
27. Antena
28. Conector RS-232
29. Botão Potência
30. Nível redondo (no interior da caixa ótica)

(\*) Opcional

## 9 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>Fabricante:</b>	TEXA S.p.A.
<b>Nome do produto:</b>	eLIGHT ONE / eLIGHT ONE <sup>D</sup>
<b>Fonte de alimentação (bateria):</b>	Lithium Ion 11,1 V 5200 mAh
<b>Carregador:</b>	Carregador externo mod. IPC30 <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Entrada: CA de 100-240 V, 50/60 Hz 700 mA</i></li> <li>• <i>Saída: CC de 11,1 V 2000 mAh</i></li> <li>• <i>Ficha: Ficha europeia CEE 7/16</i></li> </ul>
<b>Conector de fonte de alimentação:</b>	Tomada 5,5 / 2,1 mm
<b>Absorção:</b>	2 A max
<b>Fonte de alimentação do apontador laser ajustável</b>	3 pilhas AA de 1,5 V
<b>Limite de emissão aceitável / classificação laser:</b>	Classe 2
<b>Etiqueta de segurança laser:</b>	
<b>Indicação:</b>	
<b>Posição da etiqueta:</b>	



<b>Micro-câmara:</b>	CMOS 5 Mpx
<b>Dispositivos periféricos sem fios:</b>	Bluetooth WiFi
<b>Banda de frequências de funcionamento:</b>	DUAL BAND 2,4/5 GHz 802.11
<b>Potência de radiofrequência máxima transmitida:</b>	< 14 dBm
<b>Comunicação com fios:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB x2</li> <li>• RJ45 x1</li> <li>• RS-232 x1</li> </ul>
<b>Interface do utilizador:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ecrã tátil TFT de 7" 800 x 480*</li> <li>• LED</li> </ul> <p>(*) apenas eLIGHT ONE<sup>D</sup></p>
<b>Temperatura de funcionamento:</b>	5 °C ÷ 45 °C
<b>Temperatura de armazenamento:</b>	1 mês: - 20 °C ÷ 60 °C 3 meses: - 20 °C ÷ 45 °C 1 ano: - 20 °C ÷ 20 °C
<b>Humidade de armazenamento e funcionamento:</b>	10% ÷ 80% sem condensação
<b>Dimensões [mm]:</b>	
<b>Peso:</b>	52 kg
<b>Condições ambientais</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilização: interna</li> <li>• Altitude: até 2000 m</li> <li>• Pressão atmosférica: 0,7 ÷ 1,04 atm</li> <li>• Flutuações de tensão de alimentação: ± 10 %</li> <li>• Categoria de sobretensão: II</li> <li>• Grau de poluição: 2</li> </ul>

<b>Grau de proteção:</b>	IP20 (caixa)
<b>Diretivas:</b>	EMC 2014/30/UE LVD 2014/35/UE RoHS2 2011/65/UE
<b>Compatibilidade eletromagnética:</b>	ETSI 301 489-1 ETSI 301 489-17
<b>Sistemas de rádio:</b>	ETZI 300 328
<b>Segurança elétrica:</b>	EN 61010-1: 2010-10 EN61326-1: 2013-01
<b>Segurança dos dispositivos laser:</b>	EN 60825-1: 2014-08

## 9.1 Medida

PROPRIEDADE	VALOR
<b>Orientação vertical (para cima e para baixo):</b>	0 ÷ 600 mm/10 m
	0 ÷ 6 %
	0 ÷ 3,432 °
<b>Orientação horizontal (para a direita e para a esquerda):</b>	0 ÷ 1000 mm/10 m
	0 ÷ 10 %
	0 ÷ 5,720 °
<b>Iluminação:</b>	0 ÷ 150000 lx/1 m
	0 ÷ 240 lx/25 m
<b>Intensidade luminosa:</b>	0 ÷ 240 lx/25 m
	0 ÷ 150000 cd
<b>Altura do centro ótico a partir do chão:</b>	240 ÷ 1450 mm

pt

## 10 PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

A TEXA S.p.A. disponibiliza aos seus clientes cursos de formação profissional.

Nestes cursos de formação, os técnicos são seguidos passo a passo por pessoal especializado. O seu objetivo é o de familiarizar o mais possível estes técnicos com os instrumentos e o software. Deste modo, os técnicos aprenderão a maximizar o potencial dos produtos da TEXA S.p.A..


**Para mais informações relativas aos cursos de formação disponibilizados pela TEXA S.p.A., visite a nossa página Web em [www.texa.com](http://www.texa.com).**

### 10.1 Bloqueio do diferencial da caixa de transmissão

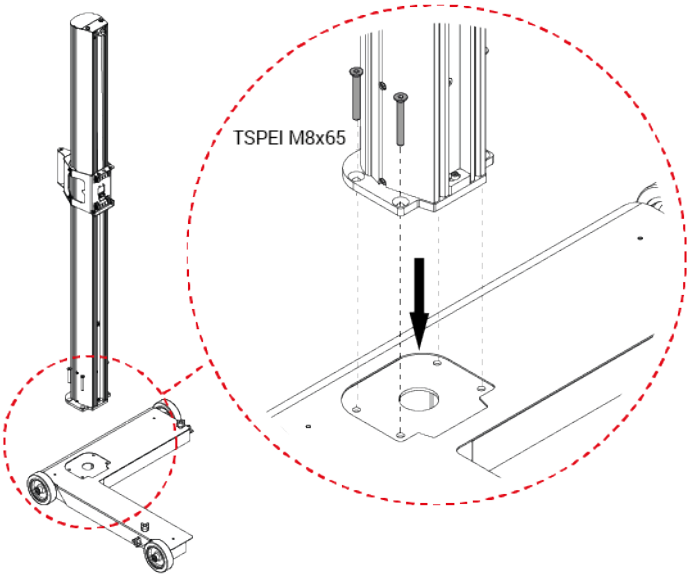
O aparelho é facultado desmontado.

As instruções de montagem são facultadas com o aparelho, no interior da embalagem.

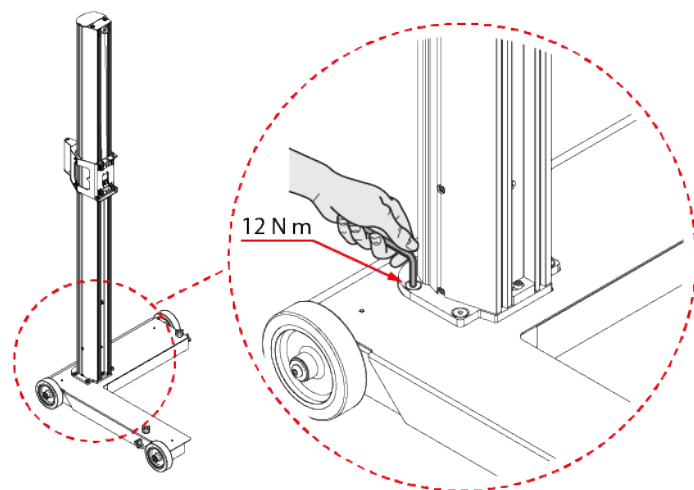
O produto deve ser montado por pessoal devidamente qualificado, ao seguir as indicações facultadas nas instruções de montagem específicas.

	<p><b>Não tente reparar o aparelho se faltarem peças ou se detetar defeitos ou danos.</b></p> <p><b>Contacte a Assistência Técnica ao indicar o modelo, código e número de série do aparelho.</b></p> <p><b>Guarde a embalagem, completa com todo o material de embalagem original, caso precise de enviar o produto de volta ao fabricante.</b></p>
---	--

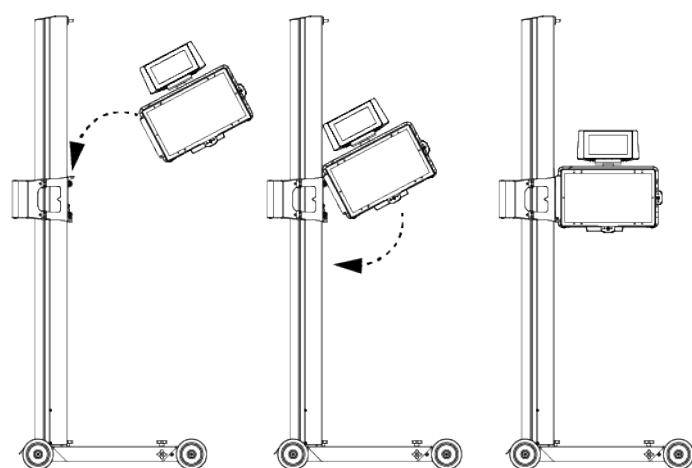
Proceda da seguinte forma:

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Coloque a base com rodas na superfície.</li><li>2. Fixe a coluna à base com os parafusos específicos.</li></ol>	
--	--

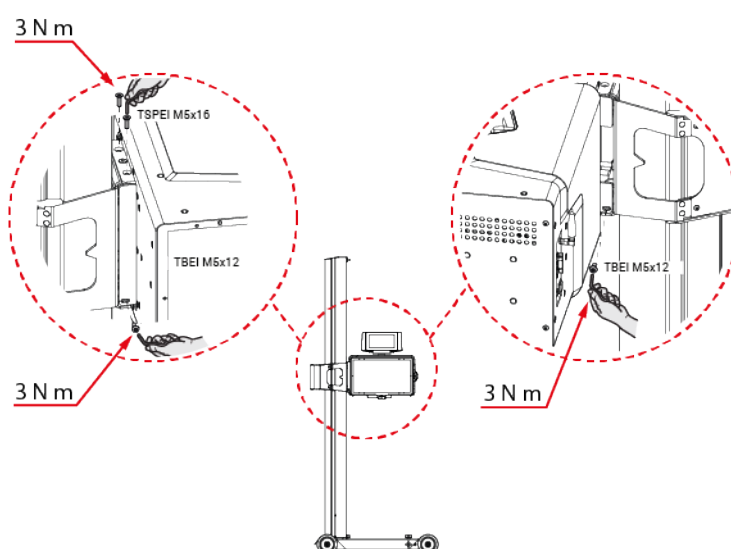
3. Aperte os parafusos com uma tensão de 12 Nm.



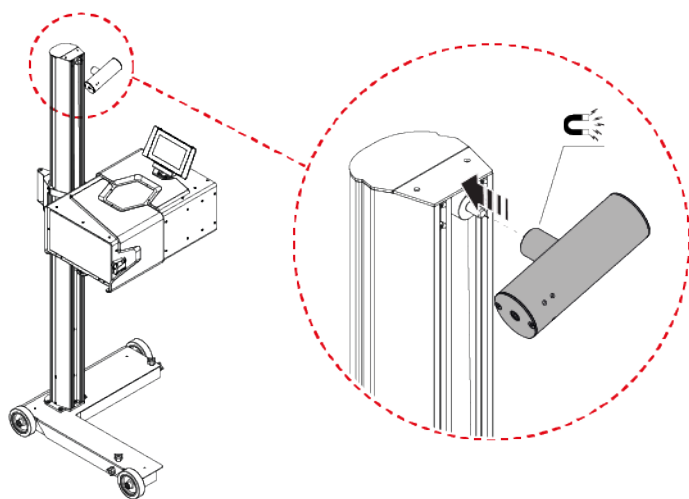
4. Aperte a caixa ótica ao suporte específico a partir de cima e rode conforme ilustrado.



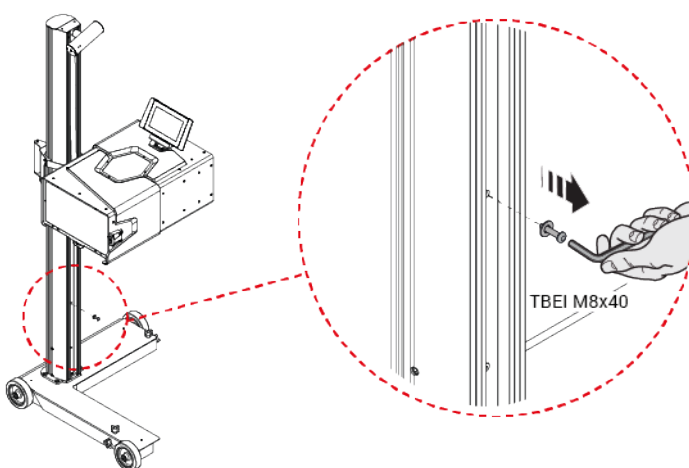
5. Fixe a caixa ótica ao suporte ao apertar os parafusos específicos com uma tensão de 3 Nm.



6. Posicione o apontador laser ajustável no pino magnético específico.



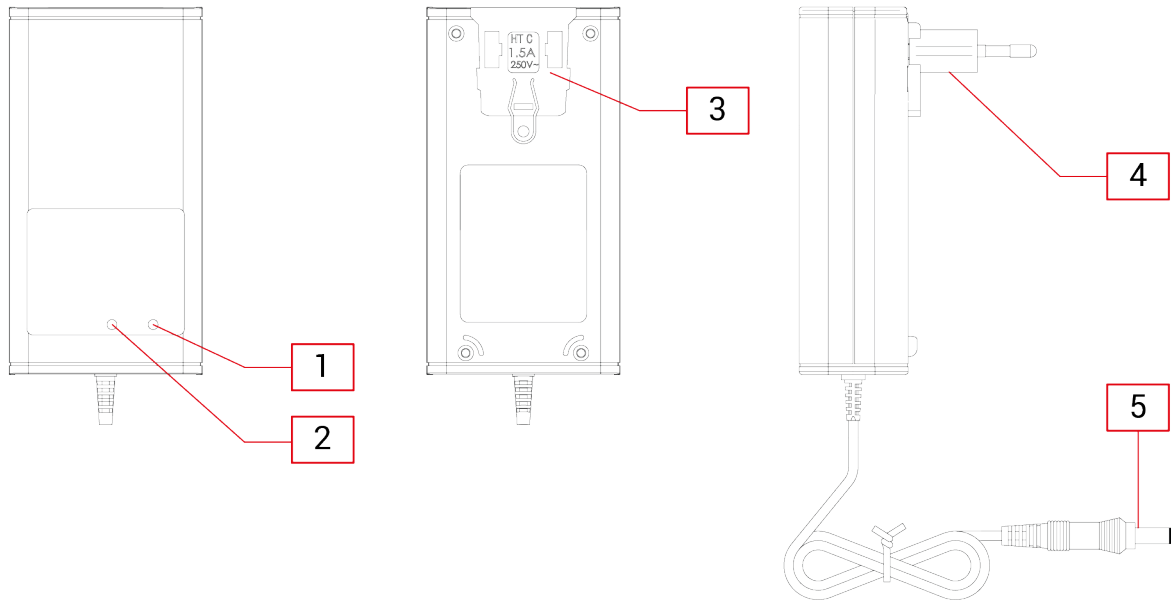
7. Remova o parafuso de segurança de contrapeso.



# 11 FONTE DE ALIMENTAÇÃO E CARREGAMENTO

O aparelho é alimentado por uma bateria de íões de lítio recarregável.

A carga é facultada pelo carregador IPC 30.



pt

1. LED vermelho
2. LED verde
3. Conector da vela
4. Ficha \*
5. Tomada da fonte de alimentação

(\* ) Ficha europeia na imagem como exemplo.



**Utilize apenas a ficha apropriada para o tipo de tomadas na sua oficina.**

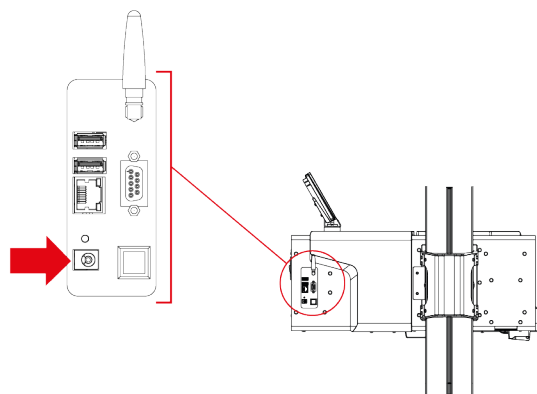
O carregador tem dois LEDs que mostram o estado de carregamento:

LED	ESTADO	SIGNIFICADO
Verde	OFF	Não ligado ao dispositivo.
	piscando	Ligado ao dispositivo. Carga em curso.
	estático LIGADO	Carregamento concluído.
Vermelho	piscando	Erro.

O dispositivo pode ser desligado da tomada através da ficha do carregador externo.



**Certifique-se de que a ficha de alimentação do dispositivo pode ser sempre acedida para que seja possível desligá-la da tomada em qualquer altura.**



Proceda da seguinte forma:

1. *Insira a ficha apropriada no conetor até o mecanismo de bloqueio clicar na posição.*
2. *Ligue a ficha do carregador ao conetor situado na parte lateral do dispositivo.*
3. *Ligue o carregador à tomada de alimentação.*
4. *Aguarde cerca de 3 horas para a bateria interna estar totalmente carregada.*

A bateria fica totalmente carregada em aproximadamente 3 horas e garante uma autonomia aproximada de 7 - 8 horas.

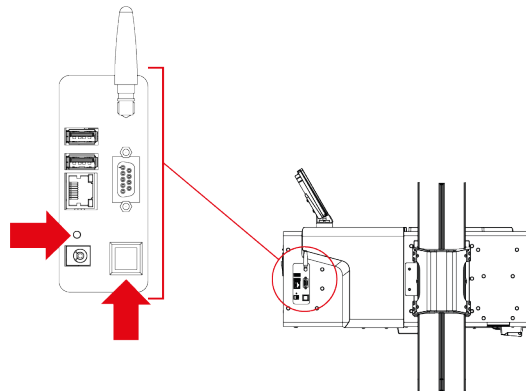


## 12 LIGAR/DESLIGAR

O dispositivo pode ser LIGADO e DESLIGADO através do botão específico na lateral.

O estado do dispositivo está indicado pelo LED por cima do interruptor:

LED	ESTADO	SIGNIFICADO
Vermelho	estático LIGADO	Fase LIGADO em curso.
Verde	estático LIGADO	LIGADO, pronto a utilizar.
	intermitência lenta (1 a cada 3 segundos)	Standby.
	intermitência rápida (1 a cada segundo)	Fase DESLIGADO em curso.
Laranja	estático LIGADO	Atualização do software em curso.



Proceda da seguinte forma:

1. *Prima o interruptor.*
2. *Aguarde que o LED altere de cor de vermelho para verde.*

O dispositivo está agora pronto a ser usado.

### **NOTA:**

*Em eLIGHT ONE<sup>D</sup>, a fase LIGADO fica também visível no visor do ecrã tátil.  
O dispositivo está pronto a utilizar quando o ecrã de início do software é exibido.  
Para mais informação, consulte o manual de funcionamento do software.*

Para desligar o dispositivo, prima a tecla e aguarde que o LED se desligue.

## 12.1 Redefinir

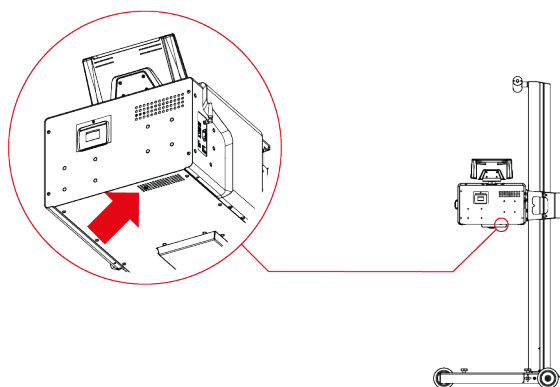
O dispositivo pode ser desbloqueado se não responder mais aos comandos.

O dispositivo é desbloqueado graças a uma redefinição forçada do hardware ao premir o botão específico.

	<b>A redefinição do hardware força o dispositivo a desligar e é seguido por um novo arranque automático.</b>
---	--

O botão **redefinir** está no interior do dispositivo e pode ser acedido através da abertura específica no lado inferior da caixa ótica.

A abertura situa-se num dos orifícios de ventilação.



	<b>Não utilize objetos afiados, como chaves de fenda, pinos, pregos, etc.</b>
---	---

Proceda da seguinte forma:

1. *Identifique a abertura que permite aceder ao botão de redefinir.*
2. *Insira uma ferramenta suficientemente comprida (não afiada) através da abertura.*
3. *Prima o botão durante cerca de 1 segundo.*

	<b>Pressão excessiva pode danificar o dispositivo.</b>
---	--

## 13 COMUNICAÇÃO

O módulo Wi-Fi instalado no dispositivo torna-o capaz de:

- *ligar à Internet, para receber atualizações para o software instalado;*
- *a ser utilizado através das unidades de visualização.*

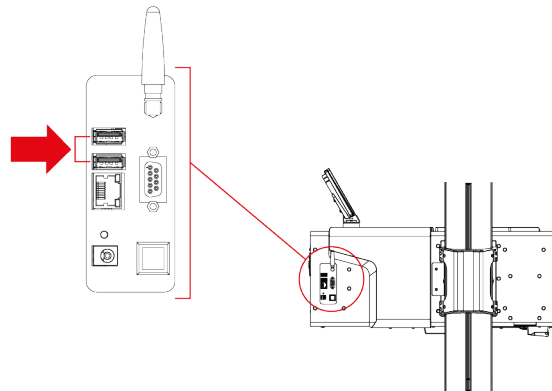
O módulo Bluetooth instalado no dispositivo torna-o capaz de:

- *ligar e interagir com os VCI, para complementar a análise fotométrica.*

A configuração da comunicação ocorre através de funções de software específicas.

Para poder utilizar as funções de diagnóstico:

1. *a chave HASP específica deve ser ligada a um dos dois conetores USB no dispositivo;*
2. *o procedimento de ativação do software de diagnóstico deve ser executado.*



### 13.1 Wi-Fi

O dispositivo utiliza ligação Wi-Fi para ligar à Internet e receber as atualizações do software. A ligação Wi-Fi também permite utilizar o aparelho através de uma unidade de visualização.



Proceda da seguinte forma:

1. *Ligue o dispositivo.*
2. *Ligue a unidade de visualização. \**
3. *Inicie a função de configuração do dispositivo*
4. *Siga as instruções no ecrã*

(\*) *Opcional*

Para mais informação, consulte o manual de funcionamento do software.

## 13.2 Bluetooth

O dispositivo utiliza ligação Bluetooth para ligar a uma ferramenta de diagnóstico e portanto tirar o máximo dos potenciais de diagnóstico oferecidos pela ligação à unidade de controlo do veículo.

A configuração da comunicação ocorre através de funções de software específicas.



pt

Proceda da seguinte forma:

1. Ligue o VCI à tomada OBD do veículo.
2. Gire a chave de ignição do veículo para a posição LIGAR (painel de instrumentos ligado).
3. Ligue o dispositivo.
4. Aceda às funções de software para a configuração da comunicação com o VCI.
5. Siga as indicações que aparecem no ecrã para completar a configuração.

Para mais informações, consulte o Manual Técnico do VCI e o Manual de Funcionamento do software.

## 14 OPERAÇÕES PRELIMINARES

Os modos de atuação de medição e do equipamento estão em conformidade com as provisões da norma:

- ISO 10604

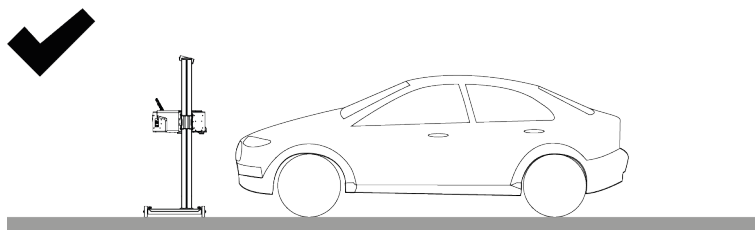
	<b>Em qualquer caso, observe as provisões, leis e regulamentos em vigor no país onde está a trabalhar.</b>
---	--

Para uma análise fotométrica correta:

- *o dispositivo e o veículo devem ser posicionados numa superfície de trabalho adequada;*
- *o veículo deve estar em condições de não prejudicar os resultados da análise;*
- *o dispositivo deve estar nivelado com a superfície de trabalho;*
- *o dispositivo deve estar posicionado corretamente em relação ao veículo;*
- *o dispositivo e o veículo devem estar corretamente alinhados em relação um ao outro.*

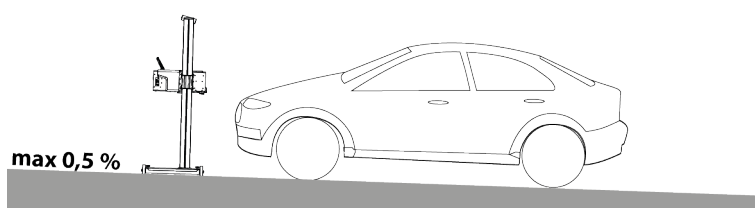
## 14.1 Superfície de Trabalho


Para uma análise fotométrica correta, o dispositivo e o veículo devem estar posicionados numa superfície de trabalho plana.

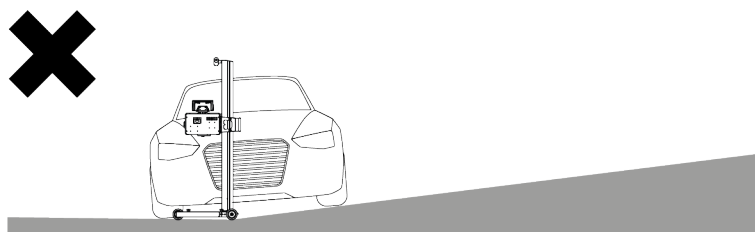
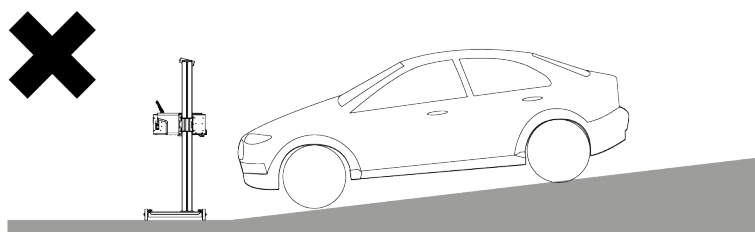


pt

A análise fotométrica também pode ser efetuada numa inclinação, desde que o dispositivo e o veículo estejam posicionados na mesma superfície e a inclinação seja igual ou inferior a 0,5%.




 Os resultados da análise não são fiáveis se o dispositivo e o veículo estiverem posicionados em superfícies desniveladas ou não perfeitamente planas.



## 14.2 Preparação do veículo

Antes de prosseguir com a análise fotométrica, certifique-se de que o veículo está em condições adequadas para que o resultado não seja prejudicado por fatores externos.

	<b>Certifique-se de que o travão de estacionamento permanece engatado durante as operações no veículo.</b>
---	--

Certifique-se de que:

- os faróis estão limpos e secos;
- as rodas do veículo estão direitas;
- não existem elementos que possam comprometer as corretas condições do veículo (por ex. lama, neve, gelo, etc.);
- não existem distorções no chassis;
- a pressão dos pneus está definida para o valor indicado pelo fabricante;
- as indicações do fabricante do veículo são respeitadas (por ex. depósito cheio, pessoa no banco do condutor, etc.);
- o veículo está numa superfície plana.

### **PROFUNDIDADE DA ILUMINAÇÃO**

Em veículos com **controlo manual** da profundidade de iluminação:

- defina o controlador para "0".

Em veículos com **controlo automático** da profundidade de iluminação:

- utilize uma ferramenta de diagnóstico para definir os faróis para a posição básica estabelecida pelo fabricante.

### **NOTA:**

Nos veículos com **suspensões pneumáticas**, deixe o motor a funcionar durante aproximadamente 5 minutos antes de iniciar a análise e mantenha o motor a funcionar durante o teste, mesmo enquanto ajusta os faróis.



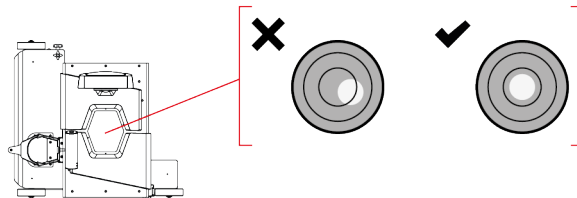
### 14.3 Preparação do dispositivo

Antes de posicionar o dispositivo na frente do veículo, é necessária uma operação de nivelamento horizontal para definir o nível do dispositivo com a superfície de trabalho.

O nivelamento correto pode ser verificado com o nível redondo no interior da caixa ótica.

Proceda da seguinte forma:

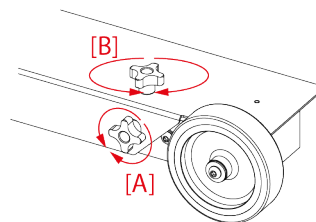
1. Posicione o dispositivo na área de trabalho selecionada.
2. Verifique o correto nivelamento com o nível redondo.



pt

3. Se o dispositivo não está nivelado:

- I. *Desaperte os parafusos de bloqueio de posição [A].*
- II. *Ajuste a inclinação do dispositivo ao atuar nos parafusos de ajuste [B].*



- IV. *Com o nível redondo, certifique-se de que o dispositivo está nivelado.*

- V. *Se necessário, repita as operações acima.*

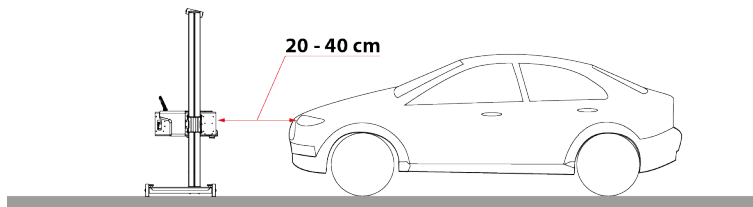
4. Aperte os parafusos de bloqueio de posição assim que o nível horizontal correto estiver alcançado.

#### 14.4 Posicionamento do dispositivo

Para uma correta análise fotométrica, o dispositivo deve ser posicionado corretamente em relação ao veículo a ser testado.

Proceda da seguinte forma:

1. Posicione o dispositivo em frente do veículo, a aproximadamente 20 - 40 cm.

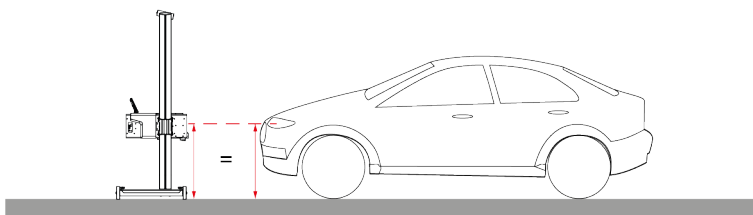


2. Defina a caixa ótica à mesma altura que os faróis, ao tentar alinhar os centros óticos.

#### **NOTAS:**

*Para esta operação, pode utilizar a escala de centímetro na coluna e os apontadores laser instalados na caixa ótica.*

*Esses apontadores laser são LIGADOS e DESLIGADOS através de software.*



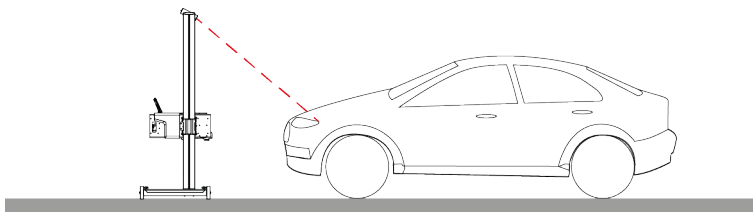
## 14.5 Alinhamento com o veículo

Para uma correta análise fotométrica, o dispositivo e o veículo devem estar devidamente alinhados.

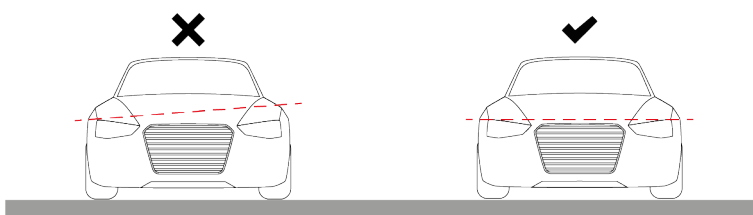
Proceda da seguinte forma:

1. Encontre dois elementos simétricos na parte frontal do veículo, a serem utilizados como pontos de referência (por ex. peças do chassis do veículo ou os próprios faróis).
2. Ligue o apontador laser ajustável com o botão específico.
3. Ajuste o apontador laser para os pontos de referência selecionados.

pt




4. Rode a caixa óptica até o feixe projetado pelo apontador tocar em ambos os pontos de referência.




## 15 ANÁLISE FOTOMÉTRICA

Para uma correta análise fotométrica, a superfície de trabalho, o dispositivo e o veículo devem cumprir as indicações facultadas no capítulo **Operações preliminares**.

	<p><b>O não cumprimento das indicações facultadas no capítulo Operações preliminares pode provocar resultados incorretos e, como consequência, os faróis do veículo podem ser ajustados indevidamente.</b></p> <p><b>Um ajuste dos faróis incorreto pode cegar os outros condutores.</b></p>
---	--

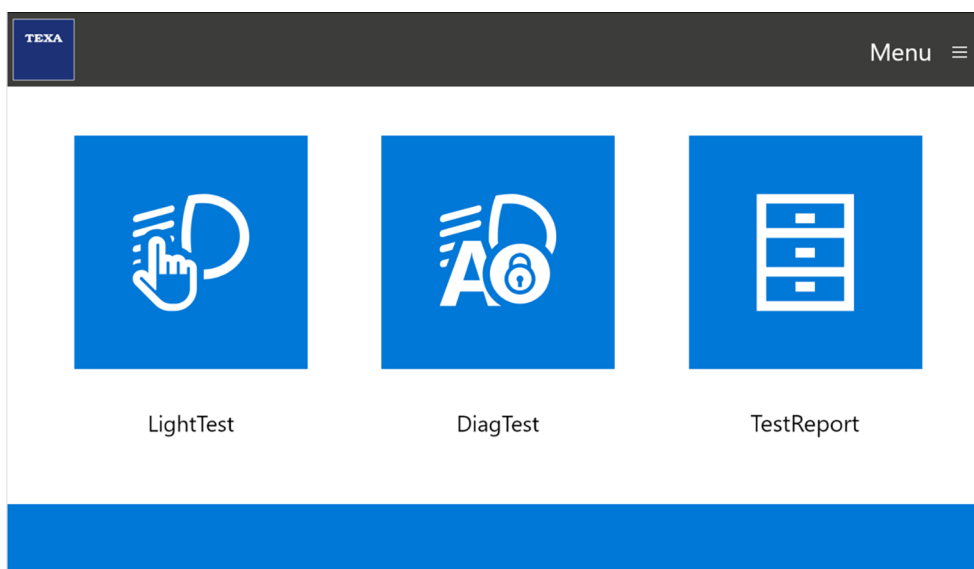
	<p><b>Para executar uma análise fotométrica com o eLight ONE, pode também precisar de uma unidade de visualização com o software específico instalado.</b></p>
---	--

	<p><b>Utilizar as funções de diagnóstico do software requer o uso de um VCI e da ativação de uma licença específica.</b></p>
---	--

Proceda da seguinte forma:

1. Ligue o dispositivo.
2. Ligue o VCI (se existir) à tomada OBD do veículo.
3. Gire a chave de ignição do veículo para a posição LIGAR (painel de instrumentos ligado).
4. Ligue também a unidade de visualização (se existir) e inicie o software para a análise fotométrica.

O ecrã de início do software é apresentado.



5. Selecione o tipo de análise a executar.
6. Siga a instrução no ecrã.
7. Selecione o veículo em que pretende executar a análise ao seguir as instruções no ecrã.
8. Selecione o tipo de luz nos faróis a serem testados.
9. Execute a análise fotométrica no primeiro farol.
10. Execute quaisquer operações necessárias para corrigir os faróis. \*



**As operações de ajuste dos faróis com objetivo de corrigir o feixe de luz projetado devem cumprir as provisões do fabricante do veículo.**

11. Uma vez concluída a análise, posicione o veículo na frente do segundo farol, ao mover pelas rodas sem alterar a altura da caixa ótica e a distância do veículo.



**Alterar a altura da caixa ótica assim como a distância do veículo pode comprometer os resultados da análise.**

pt

12. Execute a análise fotométrica no segundo farol.

13. Execute quaisquer operações necessárias para corrigir os faróis. \*

### **(\*) NOTAS:**

*A ligação com uma ferramenta de diagnóstico (VCI) permite o seguinte:*

- *pré-selecionar automaticamente o tipo de luz dos faróis do veículo;*
- *ativar seletivamente o farol a testar;*
- *redefinir a unidade de controlo dos faróis no modo "ajuste" (se permitido pelo fabricante do veículo).*

Para mais informação, consulte o manual de funcionamento do software.

## 16 MANUTENÇÃO

Este produto não requer manutenção especial; no entanto, recomendamos que:

- *siga cuidadosamente as instruções fornecidas neste manual;*
- *mantenha o dispositivo limpo usando produtos não agressivos*
- *inspecione periodicamente os parafusos de aperto e aperte-os se for necessário;*
- *substitua imediatamente todas as peças danificadas;*
- *utilize apenas peças sobressalentes originais ou aprovadas pelo fabricante;*
- *tape o dispositivo com o pano específico, caso não seja utilizado durante um longo período de tempo.*



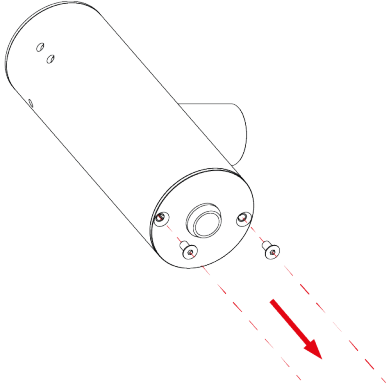
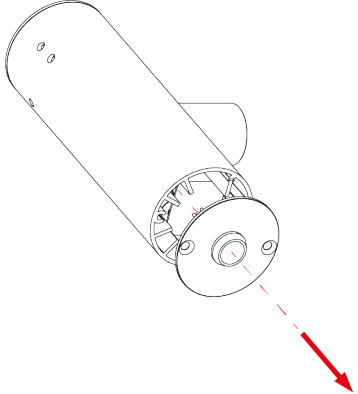
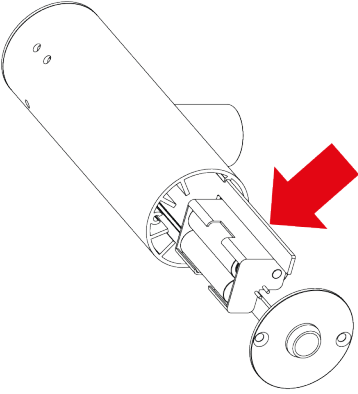
**Para obter mais ajuda, contacte o seu Distribuidor ou o serviço de Assistência Técnica.**

## 16.1 Substituição da bateria do apontador laser ajustável

O apontador laser ajustável é alimentado por 3 pilhas AA de 1,5 V.

As pilhas devem ser substituídas quando a intensidade do feixe laser diminui.

Proceda da seguinte forma:

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Desligue o apontador laser ajustável.</li><li>2. Remova os parafusos nas laterais do botão LIGAR laser.</li></ol>	 A line drawing of the laser pointer's rear section. Two screws are shown being removed from the side of the 'LIGAR' button. Red dashed lines and a red arrow indicate the removal direction.
<ol style="list-style-type: none"><li>3. Remova cuidadosamente a cobertura onde o botão LIGAR está instalado.</li></ol> <p><b>⚠ Preste a máxima atenção para não danificar as ligações elétricas.</b></p>	 A line drawing showing the button cover being lifted away from the laser pointer. A red dashed line and a red arrow indicate the removal direction.
<ol style="list-style-type: none"><li>4. Remova cuidadosamente a peça deslizante do compartimento das pilhas.</li><li>5. Substitua as pilhas por pilhas novas, do mesmo tamanho e tensão, tendo o cuidado de respeitar a polaridade.</li><li>6. Feche o apontador laser ajustável, tendo o cuidado de não danificar nenhuma ligação elétrica.</li></ol>	 A line drawing showing the battery compartment cover being lifted away from the laser pointer. A red arrow points to the cover.

## 17 INFORMAÇÕES LEGAIS

### **TEXA S.p.A.**

Via 1 Maggio, 9 - 31050 Monastier di Treviso - ITALY

Cod. Fisc. - No. de Registo de Empresas de Treviso - Parte IVA: 02413550266

Empresa de um membro e sujeita à gestão e coordenação de Opera Holding S.r.l.

Capital social de 1.000.000 € i.v. - R.E.A. N. 208102

Representante Legal Bruno Vianello

Telefone +39 0422.791.311

Fax +39 0422.791.300

[www.texa.com](http://www.texa.com)

No referente às informações de carácter legal remeter ao **Livro de Garantia Internacional** fornecido com o produto.



# SPIS TREŚCI

WYDANIE INSTRUKCJI.....	281
WPROWADZENIE.....	282
1 LEGENDA ZASTOSOWANYCH SYMBOLI.....	283
2 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	284
2.1 Słowniczek Terminów.....	284
2.2 Zasady Bezpieczeństwa Operatora.....	284
2.2.1 Ogólne Zasady Bezpieczeństwa.....	284
2.2.2 Niebezpieczeństwo Uduszenia/Zatrucia.....	284
2.2.3 Niebezpieczeństwo Zmiażdżenia.....	284
2.2.4 Niebezpieczeństwo Elementy Ruchome.....	285
2.2.5 Niebezpieczeństwo Oparzeń.....	285
2.2.6 Niebezpieczeństwo Pożaru lub Wybuchu.....	286
2.2.7 Niebezpieczeństwo Poziomu Hałasu.....	286
2.2.8 Niebezpieczeństwo Wysokiego Napięcia.....	286
2.2.9 Niebezpieczeństwo Zatrucia.....	287
2.3 Ogólne środki ostrożności dotyczące Użytkowania i Konserwacji.....	287
3 SZCZEGÓLNE REGUŁY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE STOSOWANIA eLIGHT ONE I eLIGHT ONED.....	288
3.1 Glosariusz.....	288
3.2 Zasady ogólne.....	288
3.3 Bezpieczeństwo Operatora.....	288
3.4 Bezpieczne korzystanie z urządzenia.....	290
4 INFORMACJE DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA.....	292
5 OBSŁUGA URZĄDZEŃ RADIOWYCH.....	293
6 INFORMACJE PRAWNE.....	294
7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONED.....	295
7.1 eLIGHT ONE.....	297
7.2 eLIGHT ONED.....	298
8 OPIS.....	299
9 DANE TECHNICZNE.....	301
9.1 Pomiar.....	304
10 PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA.....	305

10.1	Montaż.....	305
11	ZASILANIE I PONOWNE ŁADOWANIE.....	308
12	ZASILANIE WŁ./WYŁ.....	310
12.1	Resetuj.....	311
13	ZAWIADOMIENIA.....	312
13.1	Wi-Fi.....	313
13.2	Bluetooth.....	314
14	WSTĘPNE OPERACJE.....	315
14.1	Powierzchnia robocza.....	316
14.2	Przygotowanie pojazdu.....	317
14.3	Przygotowanie urządzenia.....	318
14.4	Pozycjonowanie urządzenia.....	319
14.5	Osiowanie z pojazdem.....	320
15	ANALIZA FOTOMETRYCZNA.....	321
16	KONSERWACJA.....	323
16.1	Wymiana baterii regulowanego wskaźnika laserowego.....	324
17	INFORMACJE PRAWNE.....	325

# PODRĘCZNIK TECHNICZNY eLIGHT ONE / eLIGHT ONE-

D

## **WYDANIE INSTRUKCJI**

Ten dokument jest **wersją podręcznika technicznego01** firmy TEXA S.p.A. **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>**.

**Data wydania:** 10/11/2019

pl

## WPROWADZENIE

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy, za wybór urządzenia firmy TEXA.

Jesteśmy przekonani, że stosowanie naszego urządzenia dostarczy Ci wiele satysfakcji i będzie ono pomocne w codziennej pracy.

Prosimy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją na wypadek konieczności skorzystania z niej w przyszłości.

Zapoznanie się oraz zrozumienie treści niniejszej instrukcji obsługi pozwoli uniknąć uszkodzeń mienia i osób, spowodowanych nieodpowiednim użytkowaniem urządzenia, którego dotyczy.

Texa SpA zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym czasie i bez uprzedzenia zmian uznanych za niezbędne dla poprawy instrukcji obsługi pod względem technicznym lub handlowym.

Produkt ten przeznaczony jest wyłącznie do użytku przez wyspecjalizowanych mechaników samochodowych. Zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji obsługi oraz jej zrozumienie nie zastąpi stosownego, specjalistycznego szkolenia z zakresu mechaniki pojazdowej.

Niniejsza instrukcja obsługi ma zatem tylko zilustrować działanie zakupionego produktu. Jej celem nie jest szkolenie jakiegokolwiek rodzaju. Zatem, mechanicy prowadzić będą wszelkie naprawy na własną odpowiedzialność i odpowiadać będą za wszelkie szkody lub obrażenia ciała wynikłe z zaniedbania, nieostrożności lub braku doświadczenia, bez względu na to, czy urządzenie TEXA S.p.A. stosowano zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszelkie uzupełnienia niniejszej instrukcji obsługi, np. dotyczące nowych wersji oprogramowania czy nowych funkcji, mogą zostać przekazane za pośrednictwem usługi biuletynów technicznych firmy TEXA.

Niniejszą instrukcję obsługi należy traktować jako integralną część produktu, któremu towarzyszy. W przypadku odsprzedaży urządzenia, pierwszy nabywca jest zobligowany do przekazania instrukcji obsługi nowemu nabywcy.


Całkowite lub częściowe kopiowanie niniejszej instrukcji obsługi, w jakiegokolwiek formie bez pisemnego upoważnienia producenta, jest surowo zabronione.

Oryginalna instrukcja jest w języku włoskim. Każda inna wersja językowa stanowi tłumaczenie oryginału.

© **prawa autorskie i baz danych 2019**. Materiał zawarty w publikacji jest chroniony prawem autorskim i baz danych. Wszystkie prawa są zastrzeżone na podstawie przepisów prawnych oraz międzynarodowych konwencji.

# 1 LEGENDA ZASTOSOWANYCH SYMBOLI

W niniejszym rozdziale opisane zostały symbole użyte w podręczniku.

	Niebezpieczeństwo Uduszenia/Zatrucia
	Niebezpieczeństwo Wybuchu
	Niebezpieczeństwo Związane z Wysokim Napięciem
	Niebezpieczeństwo Pożaru / Oparzeń
	Niebezpieczeństwo Zatrucia
	Niebezpieczeństwo Substancje Żrące
	Niebezpieczeństwo Poziomu Hałasu
	Niebezpieczeństwo Elementy Ruchome
	Niebezpieczeństwo Zmiażdżenia
	Ryzyko potknięcia
	Zagrożenie promieniowaniem laserowym
	Zagrożenia Ogólne
	Ważne Informacje

## 2 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1 Słowniczek Terminów

- **Operator:** wykwalifikowana osoba odpowiedzialna za obsługę urządzenia.
- **Urządzenie:** zakupiony produkt.
- **Środowisko pracy:** miejsce, w którym operator wykonuje swoją pracę.

### 2.2 Zasady Bezpieczeństwa Operatora

#### 2.2.1 Ogólne Zasady Bezpieczeństwa

- Obsługując urządzenie Operator musi być w pełni sprawny i trzeźwy; zażywanie narkotyków i spożywanie alkoholu przed lub podczas obsługi urządzenia jest surowo zakazane.
- Operator nie powinien palić tytoniu podczas obsługi urządzenia.
- Operator musi uważnie przeczytać wszystkie informacje i instrukcje zawarte w dokumentach technicznych dostarczonych wraz z urządzeniem.
- Operator ma obowiązek zastosować się do wszelkich zaleceń zawartych w dokumentacji technicznej.
- Operator musi upewnić się, że pracuje w środowisku właściwym dla wykonywanych czynności.
- Operator ma obowiązek zgłoszenia wszelkich uszkodzeń lub potencjalnie niebezpiecznych sytuacji w związku z miejscem pracy oraz urządzeniem.
- Operator powinien ściśle przestrzegać zasad bezpieczeństwa właściwych dla miejsca pracy oraz czynności jakie wykonuje.

#### 2.2.2 Niebezpieczeństwo Uduszenia/Zatrucia



Spaliny silników benzynowych i Diesel, są szkodliwe dla zdrowia i mogą spowodować poważne obrażenia ciała.

#### Zasady Bezpieczeństwa

- Środowisko pracy powinno być wyposażone w odpowiednią wentylację, wyciąg zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
- Uruchamiać zawsze system wentylacji podczas pracy w zamkniętym pomieszczeniu.

#### 2.2.3 Niebezpieczeństwo Zmiażdżenia




Operator jest narażony na ryzyko obrażeń podczas serwisowania i testowania pojazdów.

## Zasady Bezpieczeństwa

- *Zawsze należy się upewnić, że pojazd znajduje się na biegu neutralnym (lub, w przypadku pojazdów z automatyczną skrzynią biegów, dźwignia znajduje się w położeniu parkowania).*
- *Zaciągać zawsze hamulec bezpieczeństwa lub ustawiać pozycję parking w samochodzie.*
- *Zawsze należy blokować koła pojazdu za pomocą specjalnych bloków mechanicznych.*

### 2.2.4 Niebezpieczeństwo Elementy Ruchome



	Silniki pojazdów posiadają elementy ruchome, zarówno gdy są wyłączone jak i włączone (np.: wentylator chłodnicy sterowany jest wyłącznikiem termicznym działającym w powiązaniu z temperaturą płynu chłodnicy i może uruchomić się nawet przy wyłączonym silniku pojazdu), które mogą być powodem obrażeń operatora.
---	--

pl

## Zasady Bezpieczeństwa

- *Nie zbliżać rąk do części ruchomych.*
- *Odłączyć wentylator silnika zawsze, gdy silnik jest jeszcze gorący, aby uniknąć nieoczekiwanego uruchomienia wentylatora, nawet przy wyłączonym silniku.*
- *Nie zakładać nigdy krawatów, obszernych ubrań, bransoletek i zegarków podczas pracy.*
- *Nie zbliżać kabli połączeniowych, sond i innych podobnych przedmiotów do ruchomych części silnika.*



### 2.2.5 Niebezpieczeństwo Oparzeń

	Gorące elementy pracującego lub zaledwie wyłączonego silnika, mogą być powodem oparzeń operatora.
	Należy pamiętać, że tłumiki z katalizatorami osiągają bardzo wysokie temperatury, które mogą być przyczyną poważnych poparzeń lub nawet pożaru. Kolejnym zagrożeniem jest kwas zawarty w akumulatorach pojazdów.

## Zasady Bezpieczeństwa

- *Chronić twarz, ręce i stopy stosując odpowiednie środki zapobiegawcze.*
- *Unikać kontaktów z gorącymi powierzchniami takimi jak świece zapłonowe, rura wydechowa, chłodnice, złączki instalacji chłodzenia.*
- *Upewnić się, że w pobliżu katalizatora nie znajdują się plamy oleju, ścierki, papier ani inne łatwopalne materiały.*
- *Unikać rozchlapywania się elektrolitu na skórę, oczy i ubranie, gdyż jest to żący i bardzo trujący związek.*

## 2.2.6 Niebezpieczeństwo Pożaru lub Wybuchu

	Do potencjalnych zagrożeń pożarem i / lub wybuchem należą:
	


Do potencjalnych zagrożeń pożarem i / lub wybuchem należą:

- *Paliwo stosowane w pojeździe oraz jego opary.*
- *Czynniki chłodnicze używane w układzie klimatyzacji.*
- *Kwas zawarty w akumulatorze pojazdu.*

### Zasady Bezpieczeństwa

- *Zaczekać, aż silnik pojazdu ostygnie.*
- *Nie palić tytoniu w pobliżu pojazdu.*
- *Nie zbliżać otwartego ognia do pojazdu.*
- *Sprawdzić, czy wszystkie połączenia elektryczne są izolowane i stabilne.*
- *Usunąć rozlane paliwo.*
- *Zebrać rozlany czynnik.*
- *Upewnić się, że miejsce pracy jest dobrze wentylowane i wyposażone w wyciąg.*
- *Uruchamiać zawsze system wentylacji podczas pracy w zamkniętym pomieszczeniu.*
- *Unikać wywoływania iskrzenia, gdy przewody są podłączone do akumulatora.*


## 2.2.7 Niebezpieczeństwo Poziomu Hałasu

	Hałas o dużym nasileniu w miejscu pracy, szczególnie podczas prowadzenia prac obsługowych może być przyczyną uszkodzenia słuchu operatora.
---	--

### Zasady Bezpieczeństwa

- *Chronić aparat słuchu, stosując odpowiednie środki zapobiegawcze.*

## 2.2.8 Niebezpieczeństwo Wysokiego Napięcia

	Prąd zasilający urządzenie w miejscu pracy, jak również napięcie w układzie rozruchowym pojazdu stanowi potencjalne zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym dla operatora.
---	--

### Zasady Bezpieczeństwa

- *Dopilnować, by układ elektryczny w miejscu pracy spełniał obowiązujące normy krajowe.*
- *Upewnić się, że stosowane urządzenia są uziemione.*
- *Wyłączyć napięcie zasilania przed podłączaniem lub odłączaniem kabli.*
- *Nie dotykać przewodów wysokiego napięcia przy włączonym silniku.*
- *Pracować w warunkach izolacji i uziemienia.*
- *Unikać kontaktu mokrymi rękoma.*
- *Podczas pracy nie wlewać czy zbliżać cieczy przewodzących do silnika.*
- *Nie zostawiać narzędzi na akumulatorze, ponieważ mogą być przyczyną przypadkowych zwarc.*



### 2.2.9 Niebezpieczeństwo Zatrucia



Przewody wykorzystywane do pobierania czynnika mogą uwalniać gazy toksyczne, które mogą być szkodliwe dla operatora w temperaturze powyżej 250 °C lub w przypadku pożaru.

#### Zasady Bezpieczeństwa

- *W przypadku wdychania skonsultować się niezwłocznie z lekarzem.*
- *Do usunięcia pozostałości spalania użyj rękawic z neoprenu lub PVC.*

### 2.3 Ogólne środki ostrożności dotyczące Użytkowania i Konserwacji

Podczas użytkowania i zwykłej konserwacji urządzenia należy stosować się do poniższych zaleceń:

- *Nie usuwać ani nie uszkodzać etykiet ani ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu; w żadnym przypadku NIE powodować, by stały się nieczytelne.*
- *Nie usuwać ani nie blokować żadnych zabezpieczeń, w jakie wyposażony jest dany produkt.*
- *Nie otwierać obudowy ani nie demontować urządzenia.*

### 3 SZCZEGÓLNE REGUŁY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE STOSOWANIA eLIGHT ONE I eLIGHT ONE<sup>D</sup>

Technologia wykorzystywana do projektowania i kontroli produkcji **eLIGHT ONE / eLIGHT ONED** sprawia, że jest to niezawodne, proste i bezpieczne urządzenie.

Personel odpowiedzialny za korzystanie z narzędzi diagnostycznych i pomiarowych musi postępować zgodnie z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa i korzystać z urządzenia **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>** wyłącznie w celu zgodnym z jego przeznaczeniem. Ponadto personel ma obowiązek przeprowadzać konserwację zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.

#### 3.1 Glosariusz


**Operator:** wykwalifikowana osoba odpowiedzialna za korzystanie z narzędzia diagnostycznego.

**urządzenie:** jakiegokolwiek urządzenie **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>**

#### 3.2 Zasady ogólne


- *Operator musi posiadać podstawową wiedzę z zakresu mechaniki, motoryzacji, naprawy samochodów i potencjalnych zagrożeń, które mogą wystąpić podczas wykonywania czynności autodiagnostycznych i pomiarowych.*
- *Operator ma obowiązek uważnego przeczytania wszystkich informacji i zaleceń zawartych w dokumentacji technicznej dołączonej do przyrządu.*

#### 3.3 Bezpieczeństwo Operatora

	Urządzenie zostało zaprojektowane i zbudowane tak, aby było stabilne i solidne po prawidłowym zainstalowaniu. Poważne uderzenia mogą pogorszyć jego stabilność, z wyjątkiem jego funkcjonalności.
---	--


#### Środki bezpieczeństwa:

- *Przemieszczaj urządzenie tylko tak, jak wskazano w tym podręczniku.*
- *Nie przesuwaj urządzenia na podłogach szorstkich lub nierównych.*
- *W miarę możliwości unikaj przemieszczania urządzeń na nadmiernej pochyłości.*

	Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane tak, by minimalizować możliwość zgniecenia przez części ruchome. Odzież nieodpowiednia do środowiska pracy i niestaranność podczas korzystania z urządzenia może wystawiać operatora na ryzyko obrażeń.
---	--


#### Środki bezpieczeństwa:

- *Zastosować konieczne zabezpieczenia.*
- *Zawsze noś odzież odpowiednią do środowiska pracy.*
- *Zachowaj ostrożność regulując części ruchome urządzenia.*

	Podstawa urządzenia może być przeszkodą, która może powodować potknięcie.
---	---

**Środki bezpieczeństwa:**


- *Zachowuj ostrożność wykonując czynności w pobliżu urządzenia.*

	<p>Dla poprawnego pozycjonowania urządzenia i dla celu analizy fotometrycznej muszą być używane specyficzne wskaźniki laserowe.</p> <p>Patrzenie wprost w wiązkę laserową nie jest niebezpieczne tak długo, jak utrzymuje się odruch migania, co umożliwia ograniczanie ekspozycji rogówki do czasu poniżej 0,25 sekundy.</p> <p>Przyjmowanie leków lub alkoholu może opóźniać reakcję odruchu migania narażając oko na nieodwracalne uszkodzenia.</p>
---	--

pl


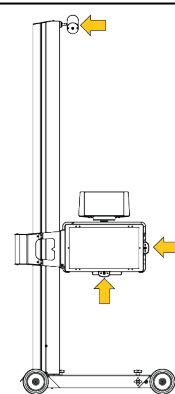
**Środki bezpieczeństwa:**

- *Stosuj laserowe okulary ochronne, jeżeli przyjmujesz leki.*
- *Nie spożywaj alkoholu przed ani w czasie używania urządzenia.*
- *Nie patrz wprost w wiązkę laserową, nawet wtedy, gdy nosisz okulary ochronne.*

	<p>Dostępne promieniowanie laserowe jest nieszkodliwe dla oka tak długo, jak nie są używane przyrządy optyczne (np. szkła powiększające, lupy, teleskopy) przed wylotem lasera.</p> <p>Przyrząd optyczny ustawiony przed wylotem lasera zmniejsza przekrój wiązki powodując, że dostępne promieniowanie będzie szkodliwe dla oka.</p>
---	---

**Środki bezpieczeństwa:**


- *Nie ustawiaj przyrządu optycznego żadnego typu przed wylotem lasera.*
- *Nie kieruj wiązki lasera urządzenia w stronę ludzi, szczególnie na twarz i oczy.*
- *Nie kieruj wiązki laserowej na powierzchnie odbijające.*
- *O ile to możliwe, przykrywaj lub usuwaj ewentualne powierzchnie odbijające w pobliżu wiązki laserowej.*

	<p>Wiązka produktu laserowego Klasy 2 może powodować: oślepienie, ślepotę błyskową i powidoki, zwłaszcza w warunkach słabego oświetlenia.</p> <p>To może powodować skutki pośrednie, co daje efekt w postaci czasowego upośledzenia wzroku lub reakcje strachu / zaskoczenia.</p>
<b>Laser:</b>	

### Środki bezpieczeństwa:


- Nie kieruj wiązki lasera urządzenia w stronę ludzi, szczególnie na twarz i oczy.
- Nie patrz wprost w wiązkę laserową, nawet wtedy, gdy nosisz okulary ochronne.

### 3.4 Bezpieczne korzystanie z urządzenia

	Urządzenie zaprojektowano do używania w warunkach środowiska wyszczególnionych w rozdziale Właściwości techniczne. Używanie urządzenia w warunkach temperatury i wilgotności różniących się od podanych w instrukcji, może negatywnie wpływać na jego działanie.
---	---


### Środki bezpieczeństwa:

- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- Urządzenie ustawiać w odległości co najmniej 1 metra od ścian.
- Nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury ani nie używać go w pobliżu źródeł ciepła.
- Do czyszczenia urządzenia nie stosować żrących środków chemicznych, rozpuszczalników ani silnych detergentów.

	Przyrząd został zaprojektowany z myślą o zapewnieniu jego wytrzymałości mechanicznej i użytkowaniu w warunkach warsztatowych. Nieostrożne używanie i nadmierne naprężenia mechaniczne mogą zmniejszać jego wydajność.
--	--

### Środki bezpieczeństwa:

- Należy chronić urządzenie przed upadkiem i wstrząsami.
- Nie wykonywać żadnego rodzaju interwencji mogącej uszkodzić urządzenie.
- Nie otwierać obudowy ani nie demontować urządzenia.
- Stację należy przemieszczać zawsze opartą na własnych kołach.
- Położenie skrzynki optycznej reguluj tylko przez specyficzny uchwyt.
- Nie używaj skrzynki optycznej jako powierzchni wspierającej.
- Zwracaj maksymalną uwagę na to, by nie uszkodzić soczewek Fresnela w żaden sposób.

	Urządzenie stworzono w taki sposób, aby zapewnić bezpieczeństwo pod względem elektrycznym, z przeznaczeniem do określonych wartości zasilania. Niestosowanie się do specyfikacji związanych z zasilaniem może negatywnie wpływać na wydajność urządzenia.
---	--

### Środki bezpieczeństwa:

- Należy unikać zmożenia urządzenia wodą lub innymi płynami.
- Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania w sposób opisywany w niniejszej instrukcji.
- Do zasilania urządzenia nie należy używać akumulatorów zewnętrznych.



Testy kompatybilności elektromagnetycznej przeprowadzone na urządzeniu, gwarantują, że może być ono dostosowane do technologii, zwykle stosowanych w pojazdach (np.: sterownik wtrysku, ABS itp.). Niemniej jednak, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, skontaktuj się ze sprzedawcą samochodu.

## 4 INFORMACJE DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA



Nie wyrzucać tego wyrobu wraz z innymi ogólnymi odpadami stałymi.  
Informacji na temat utylizacji urządzenia należy szukać w załączonej broszurze.

## 5 OBSŁUGA URZĄDZEŃ RADIOWYCH

### Połączenie bezprzewodowe z technologią Bluetooth i WiFi

Bezprzewodowa łączność z technologią Bluetooth oraz WiFi to technologia, która stwarza standardową oraz rzetelną metodę wymiany informacji między różnymi urządzeniami, za pomocą fal radiowych. Poza przyrządami TEXA, technologia ta jest używana z wieloma innymi urządzeniami, np. telefonami komórkowymi, urządzeniami przenośnymi, komputerami, drukarkami, aparatami fotograficznymi, komputerami typu Pocket PC, itp.


Interfejsy Bluetooth oraz WiFi wyszukują kompatybilne urządzenia elektroniczne zależnie od emitowanego przez nie sygnału radiowego i ustanawiają między nimi połączenia. Narzędzia TEXA wybierają i proponują nawiązanie połączenia wyłącznie z urządzeniami kompatybilnymi z urządzeniami TEXA. Nie wyklucza to obecności innych źródeł sygnału lub zakłóceń.

NA WYDAJNOŚĆ I JAKOŚĆ POŁĄCZENIA BLUETOOTH I WIFI MA WPŁYW OBECNOŚĆ ŹRÓDEŁ ZAKŁÓCEŃ RADIOWYCH. DO ZARZĄDZANIA TAKIMI BŁĘDAMI STWORZONO PROTOKÓŁ ŁĄCZNOŚCI; JEDNAK W TYM PRZYPADKU ŁĄCZNOŚĆ MOŻE BYĆ UTRUDNIONA I MOŻE WYMAGAĆ POWTARZANIA PRÓBY NAWIĄZANIA POŁĄCZENIA. JEŚLI JAKOŚĆ ŁĄCZNOŚCI BEZPRZEWODOWEJ JEST NISKA I NARAŻA WYMIANĘ INFORMACJI NA SZWANK, NALEŻY WYKRYĆ ŹRÓDŁO ZAKŁÓCEŃ MAGNETYCZNYCH W ŚRODOWISKU I ZREDUKOWAĆ ICH NASILENIE.

Ustawić narzędzie w taki sposób, by umożliwić prawidłowe działanie urządzeniom radiowym, w jakie narzędzie jest wyposażone. W szczególności, nie przykrywać żadnymi materiałami ekranującymi i ogólnie zawierającymi metal.

## 6 INFORMACJE PRAWNE

### Uproszczona Deklaracja Zgodności UE

	<p>Producent, TEXA S.p.A., oświadcza, że ten rodzaj sprzętu radiowego <b>eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup></b> jest zgodny z następującymi dyrektywami:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>EMC 2014/30/EU</i></li><li>• <i>LVD 2014/35/EU</i></li><li>• <i>ROHS 2011/65/EU</i></li></ul> <p>Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym: <a href="http://www.texa.com">http://www.texa.com</a></p>
---	--



## 7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>

Testery wiązki światła głównych **eLIGHT** są narzędziami specjalnie zaprojektowanymi do optymalizacji analizy fotometrycznej i regulacji światła głównych we wszystkich typach pojazdów.

Zastosowanie technologii Bluetooth i Wi-Fi w tych urządzeniach umożliwia integrację normalnego testera światła głównych z potencjałem narzędzia diagnostycznego.

Połączenie z narzędziem diagnostycznym (*interfejs komunikacyjny pojazdu*) umożliwia selektywną aktywację światła do testu i - o ile pozwala na to jego producent - ustawianie sterownika światła na tryb "regulacyjny".

Zakres **eLIGHT** składa się z następujących modeli:

- **eLIGHT ONE***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>*eLIGHT ONE*</enfasi-non-traducibile>*
- **eLIGHT ONE<sup>D</sup>***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>*eLIGHT ONE<sup>D</sup>*</enfasi-non-traducibile>*



**eLIGHT ONE***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>*eLIGHT ONE*</enfasi-non-traducibile>*



**eLIGHT ONE<sup>D</sup>***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>*eLIGHT ONE<sup>D</sup>*</enfasi-non-traducibile>*

Oba modele są wyposażone w solidną i lekką ramę aluminiową, która pozwala na łatwe i bezpieczne poruszanie testerem światła na gumowych kołach.

Tester światła głównych może być także instalowany jako stacjonarna stacja fotometryczna z ruchem wzdłużnym na szynie.

Kolumna, na której skrzynka optyczna jest instalowana, może obracać się o około 15° dla lepszego osiowania z pojazdem.

Skrzynka optyczna może być regulowana na wysokość dzięki systemowi ślizgowemu opartemu na rolkach, które umożliwiają pozycjonowanie na żądanej wysokości.

Duża soczewka Fresnela umożliwia wykonywanie poprawnych analiz nawet na dużych reflektorach przednich o nieregularnych kształtach.

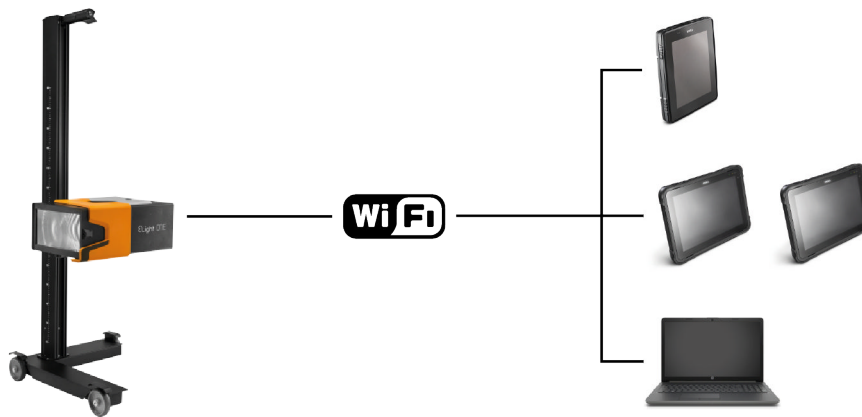
## 7.1 eLIGHT ONE

eLIGHT ONE jest zaprojektowany do stosowania w połączeniu z następującymi urządzeniami wyświetlającymi:

- **AXONE Nemo***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE Nemo 2***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo 2</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE 5***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE 5</enfasi-non-traducibile>*
- **PC** *(wyposażony w specyficzne oprogramowanie diagnostyczne)*

Te urządzenia wyświetlające umożliwiają korzystanie ze specjalnego oprogramowania do wykonywania kompletnej i precyzyjnej analizy fotometrycznej.

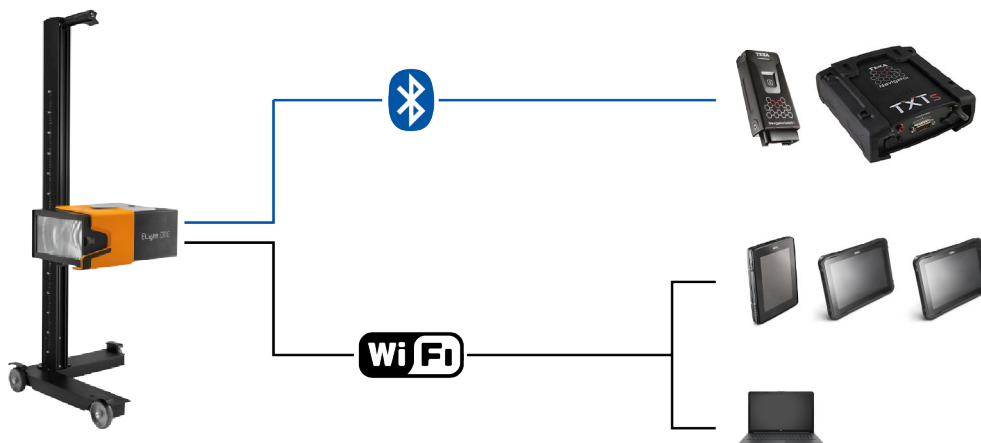
Połączenie między urządzeniem i urządzeniem wyświetlającym odbywa się poprzez Wi-Fi.



eLIGHT ONE może być łączony z narzędziem diagnostycznym poprzez Bluetooth:

- **NAVIGATOR NANO S***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>NAVIGATOR NANO S</enfasi-non-traducibile>*
- **NAVIGATOR TXTs***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1'>NAVIGATOR TXTs</enfasi-non-traducibile>*

Narzędzie diagnostyczne pozwala na selektywną aktywację światła przednich w celu testu i - o ile pozwala na to producent pojazdu - przeprowadzenie ich regulacji poprzez program.



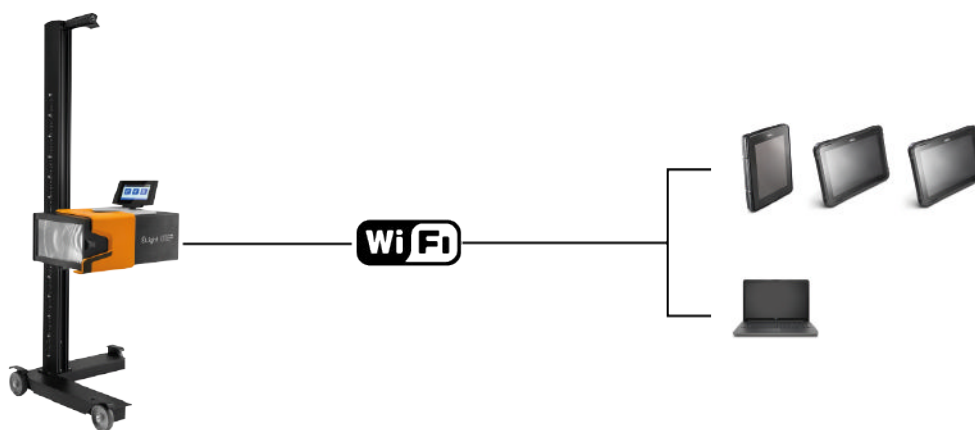
## 7.2 eLIGHT ONE<sup>D</sup>

eLIGHT ONE<sup>D</sup> jest projektowane jako samodzielne narzędzie, tzn. może ono przeprowadzić analizę fotometryczną autonomicznie bez potrzeby łączenia z urządzeniem wyświetlaczowym.

eLIGHT ONE<sup>D</sup> ma wyświetlacz z 7" ekranem dotykowym o regulowanym wsporniku, instalowany na skrzynce optycznej.

Jednakże urządzenie może być łączone z następującymi urządzeniami wyświetlającymi:

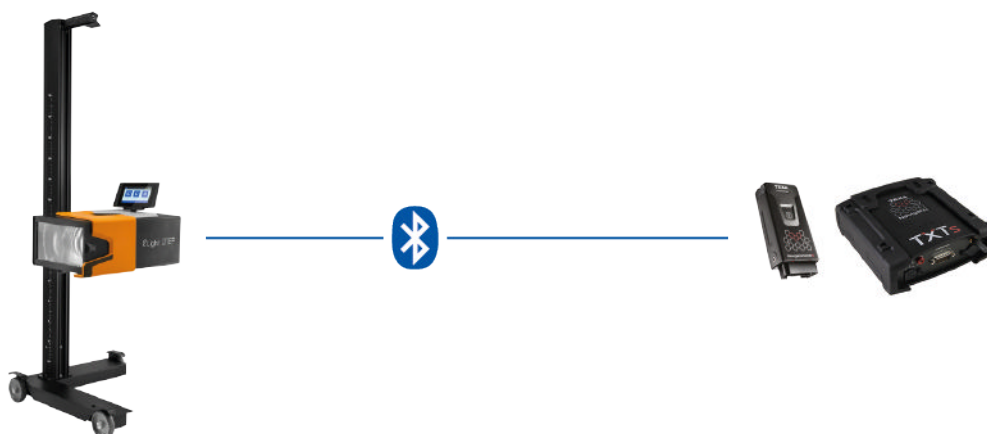
- **AXONE Nemo***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE Nemo 2***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo 2</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE 5***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE 5</enfasi-non-traducibile>*
- **PC** (wyposażony w specyficzne oprogramowanie diagnostyczne)



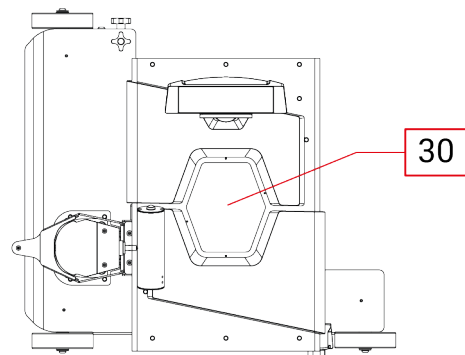
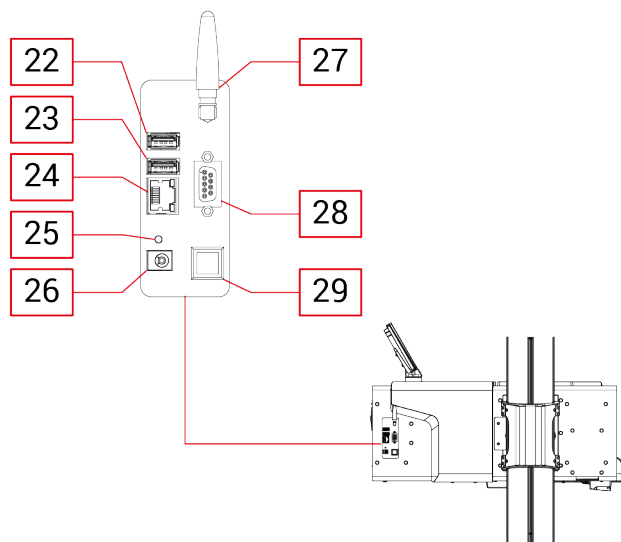
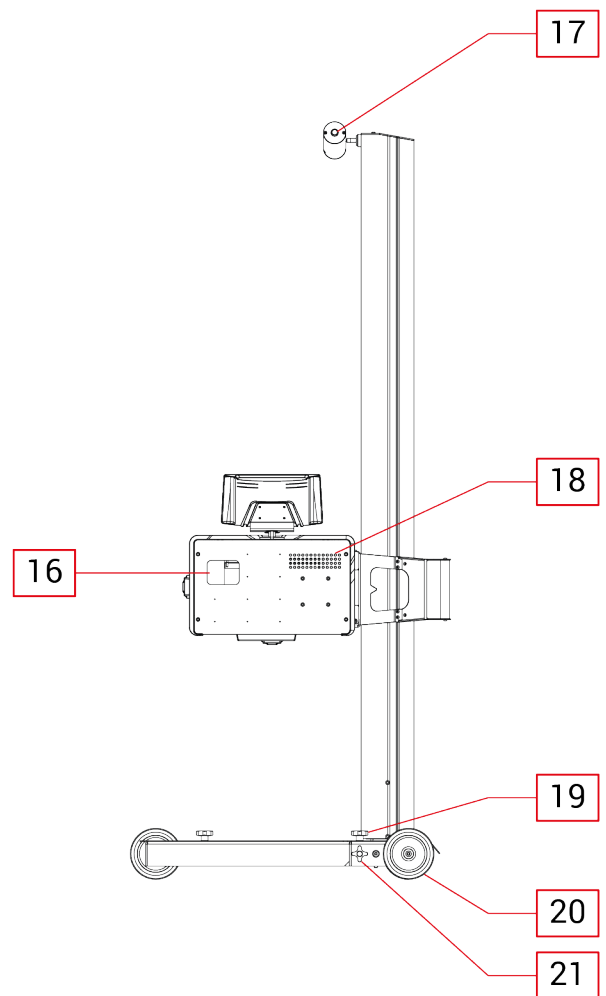
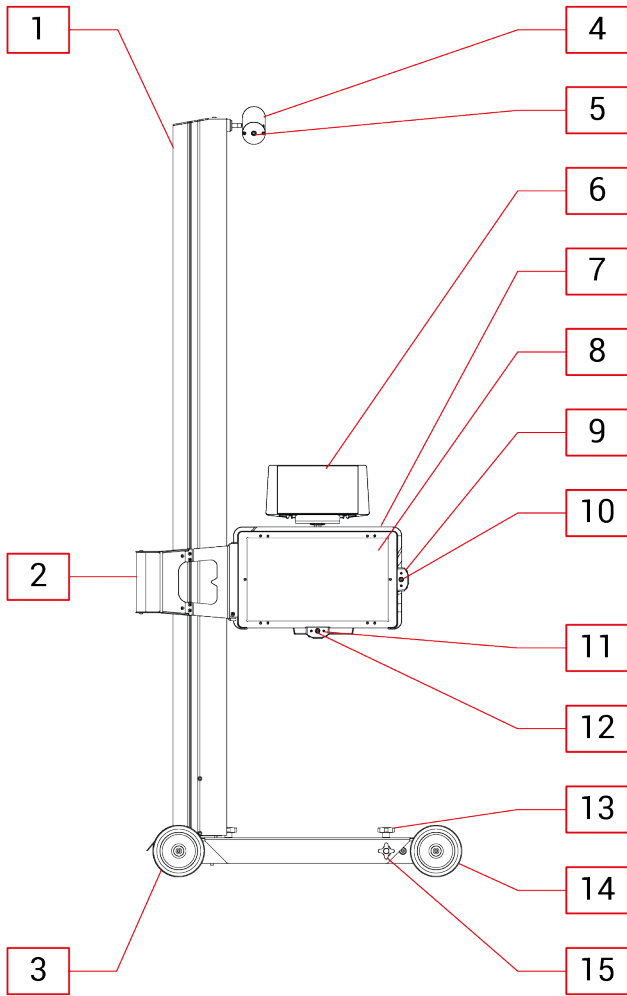
eLIGHT ONE<sup>D</sup> może być łączony z narzędziem diagnostycznym poprzez Bluetooth:

- **NAVIGATOR NANO S***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>NAVIGATOR NANO S</enfasi-non-traducibile>*
- **NAVIGATOR TXTs***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1'>NAVIGATOR TXTs</enfasi-non-traducibile>*

Narzędzie diagnostyczne pozwala na selektywną aktywację świateł przednich w celu testu i - o ile pozwala na to producent pojazdu - przeprowadzenie ich regulacji poprzez program.



# 8 OPIS






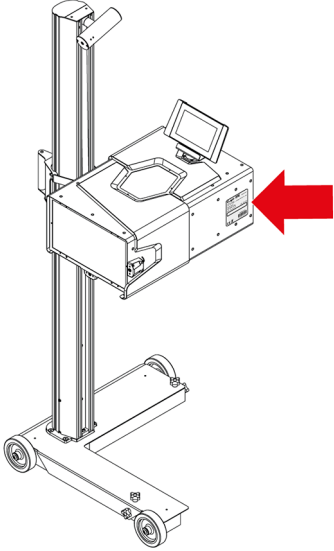


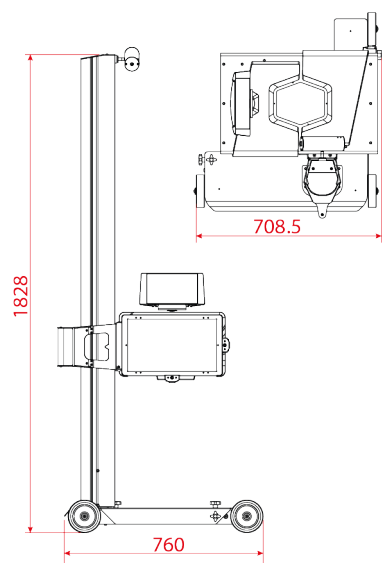
pl

1. Kolumna (ze skalą centymetrową)
2. Uchwyt
3. Koło gumowe
4. Regulowany wskaźnik laserowy
5. Wylot lasera
6. Ekran dotykowy
7. Skrzynka optyczna
8. Soczewka Fresnela
9. Wskaźnik laserowy
10. Wylot lasera
11. Wskaźnik laserowy
12. Wylot lasera
13. Śruba poziomująca
14. Koło gumowe
15. Śruba blokady położenia
16. Drukarka \*
17. Regulowany wskaźnik laserowy, przycisk WŁ.
18. Kratka wentylacyjna
19. Śruba poziomująca
20. Koło gumowe
21. Śruba blokady położenia
22. Złącze USB
23. Złącze USB
24. Złącze RJ45
25. LED
26. Złącze zasilania
27. Antena
28. Złącze RS-232
29. Przycisk zasilania
30. Poziomica okrągła (wewnątrz skrzynki optycznej)

(\*) Wyposażenie opcjonalne

## 9 DANE TECHNICZNE

<b>Producent:</b>	TEXA S.p.A.
<b>Nazwa produktu:</b>	eLIGHT ONE / eLIGHT ONE <sup>D</sup>
<b>Zasilanie (akumulator):</b>	Lithium Ion 11,1 V 5200 mAh
<b>Ładowarka:</b>	Ładowarka zewnętrzna mod. IPC30 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wejście: 100 - 240 V~ 50/60 Hz 700 mA</li> <li>• Wyjście: 11,1 V= 2000 mAh</li> <li>• Wtyczka: Europlug CEE 7/16</li> </ul>
<b>Złącze zasilania:</b>	Wtyczka 5,5 / 2,1 mm
<b>Absorpcja:</b>	2 A max
<b>Regulowane zasilanie wskaźnika laserowego</b>	Baterie 3 AA 1,5 V
<b>Dopuszczalny limit emisji / klasyfikacja laserowa:</b>	Klasa 2
<b>Etykieta bezpieczeństwa laserowego:</b>	
<b>Etykietowanie:</b>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 45%;"> <p><b>eLight ONE</b> MADE IN ITALY TEXA S.p.A. <small>31050 Via 1<sup>a</sup> Maggio 9 Monastier di Treviso (TV) - Italy</small></p> <p>POWER SUPPLY <b>11 V = 2 A</b> MD: 2019-09      wt: 34 Kg</p> <p style="text-align: center;">Serial Number</p> <p style="text-align: center;">  00000000 </p> <p style="text-align: center;">  </p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 45%;"> <p><b>eLight ONE<sup>D</sup></b> MADE IN ITALY TEXA S.p.A. <small>31050 Via 1<sup>a</sup> Maggio 9 Monastier di Treviso (TV) - Italy</small></p> <p>POWER SUPPLY <b>11 V = 2 A</b> MD: 2019-09      wt: 34 Kg</p> <p style="text-align: center;">Serial Number</p> <p style="text-align: center;">  00000000 </p> <p style="text-align: center;">  </p> </div> </div>
<b>Pozycja etykiety:</b>	

<b>Mikro-kamera:</b>	CMOS 5 Mpx
<b>Bezprzewodowe urządzenia peryferyjne</b>	Bluetooth WiFi
<b>Zakres częstotliwości roboczych:</b>	DUAL BAND 2,4/5 GHz 802.11
<b>Maksymalna moc transmisji częstotliwości radiowej:</b>	< 14 dBm
<b>Łączność przewodowa:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB x2</li> <li>• RJ45 x1</li> <li>• RS-232 x1</li> </ul>
<b>Interfejs użytkownika:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ekran dotykowy 7" TFT 800 x 480*</li> <li>• LED</li> </ul> <p>(* ) only eLIGHT ONE<sup>D</sup></p>
<b>Temperatura robocza:</b>	5 °C ÷ 45 °C
<b>Temperatura składowania:</b>	<p>1 miesiąc: - 20 °C ÷ 60 °C</p> <p>3 miesiące: - 20 °C ÷ 45 °C</p> <p>1 rok: - 20 °C ÷ 20 °C</p>
<b>Wilgotność podczas składowania i pracy:</b>	10% ÷ 80% bez skraplania
<b>Wymiary [mm]:</b>	
<b>Masa:</b>	52 kg
<b>Warunki otoczenia</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Użycie: wewnętrzne</li> <li>• Wysokość: do 2000 m</li> <li>• Ciśnienie atmosferyczne: 0,7 ÷ 1,04 atm</li> <li>• Fluktuacje napięcia zasilającego: ± 10%</li> <li>• Kategoria przepięć: II</li> <li>• Stopień zanieczyszczenia: 2</li> </ul>



<b>Stopień ochrony:</b>	IP20 (obudowa)
<b>Dyrektywy:</b>	EMC 2014/30/UE LVD 2014/35/UE RoHS2 2011/65/UE
<b>Zgodność elektromagnetyczna:</b>	ETSI 301 489-1 ETSI 301 489-17
<b>Układy radiowe:</b>	ETZI 300 328
<b>Bezpieczeństwo elektryczne:</b>	EN 61010-1: 2010-10 EN61326-1: 2013-01
<b>Bezpieczeństwo urządzeń laserowych:</b>	EN 60825-1: 2014-08

## 9.1 Pomiar

<b>WŁAŚCIWOŚĆ</b>	<b>WARTOŚĆ</b>
<b>Orientacja pionowa (w górę i w dół):</b>	0 ÷ 600 mm/10 m
	0 ÷ 6 %
	0 ÷ 3,432 °
<b>Orientacja pozioma (w prawo i w lewo):</b>	0 ÷ 1000 mm/10 m
	0 ÷ 10 %
	0 ÷ 5,720 °
<b>Natężenie oświetlenia:</b>	0 ÷ 150000 lx/1 m
	0 ÷ 240 lx/25 m
<b>Światłość:</b>	0 ÷ 240 lx/25 m
	0 ÷ 150000 cd
<b>Wysokość środka optycznego od podłoża:</b>	240 ÷ 1450 mm

## 10 PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

TEXA S.p.A. oferuje swym klientom fachowe kursy szkoleniowe.

Podczas tych szkoleń wyspecjalizowany personel służy techniką specjalistyczną wiedzą. Ich zadaniem jest możliwie najbliższe zapoznanie techników z narzędziami i ich oprogramowaniem. W ten sposób technicy uczą się jak najlepiej wykorzystywać produkty marki TEXA S.p.A.

**Aby uzyskać dalsze informacje na temat szkoleń oferowanych przez firmę TEXA S.p.A., odwiedź stronę internetową [www.texa.com](http://www.texa.com).**


### 10.1 Montaż

Urządzenie jest dostarczane w stanie niezmontowanym.

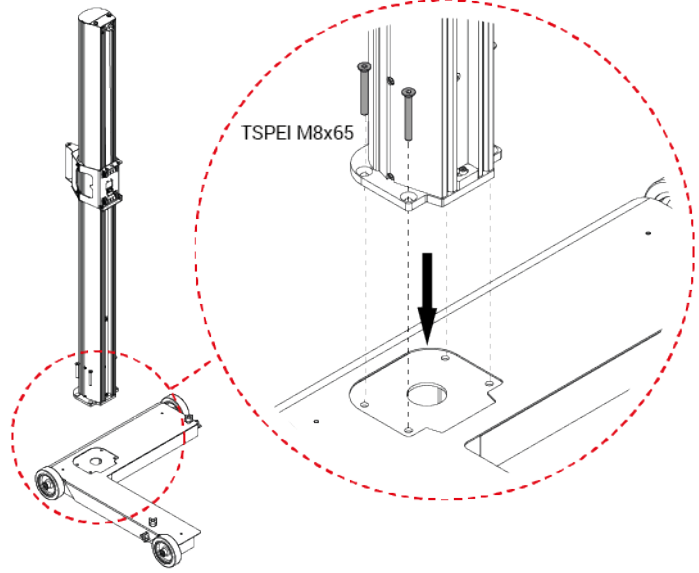
Instrukcje montażowe są dostarczane wraz z urządzeniem, wewnątrz opakowania.

Produkt musi być montowany przez właściwie przeszkolony personel, z przestrzeganiem wskazań podanych w konkretnych instrukcjach montażu.

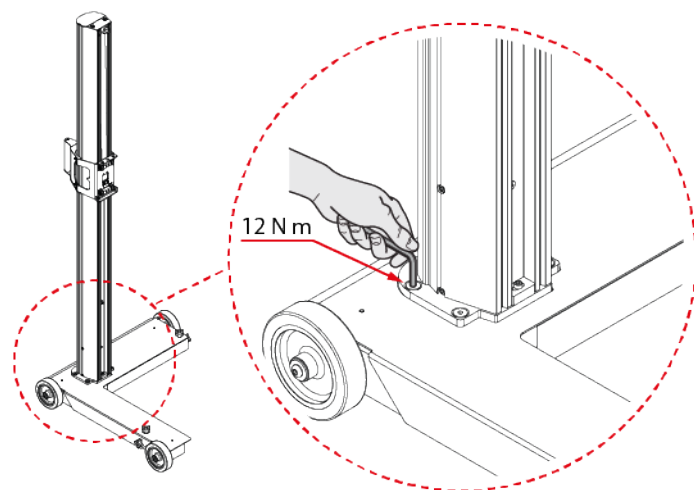
pl

	<p><b>Nie podejmuj próby naprawy urządzenia w razie braku jakichś części lub w razie wykrycia defektów bądź uszkodzeń.</b></p> <p><b>Kontaktując się z pomocą techniczną podawaj model, kod i numer seryjny urządzenia.</b></p> <p><b>Zachowuj opakowanie wraz z całym materiałem opakowaniowym na wypadek konieczności odesłania produktu do producenta.</b></p>
---	---

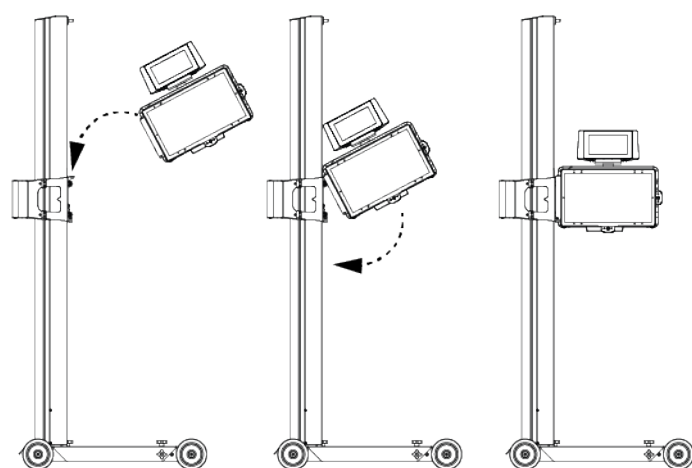
Postępować w następujący sposób:

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ustaw podstawę z kółkami na powierzchni.</li><li>2. Zamocuj kolumnę na podstawie za pomocą określonych śrub.</li></ol>	
---	--

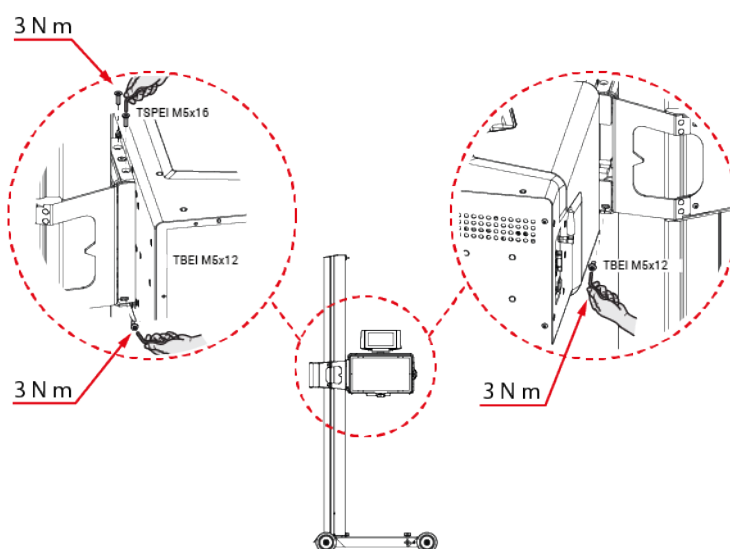
3. Dokręć śruby momentem obrotu 12 Nm.



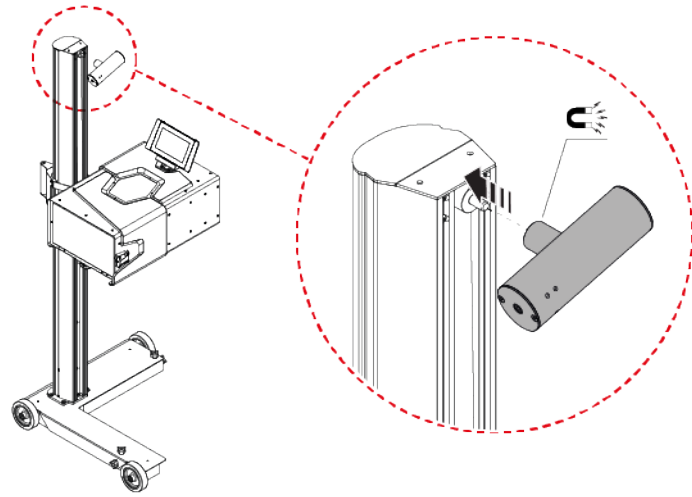
4. Zamocuj skrzynkę optyczną do określonego wspornika od dołu, a następnie obracaj ją jak na ilustracji.



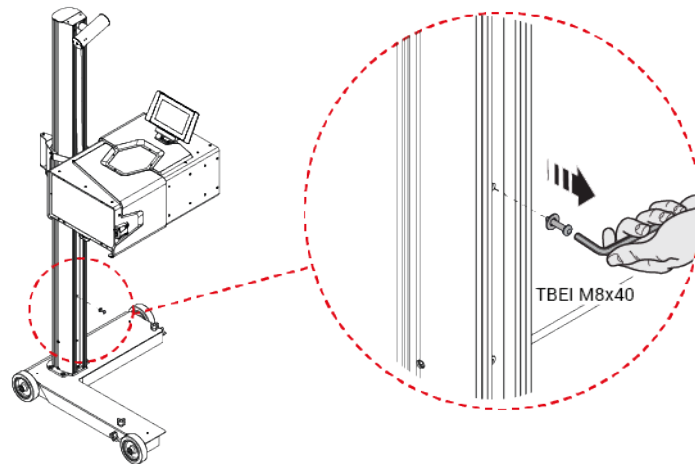
5. Zabezpiecz skrzynkę optyczną na wsporniku dokręcając określone śruby momentem 3 Nm.



6. Ustaw regulowany wskaźnik laserowy na określonym pinie magnetycznym.



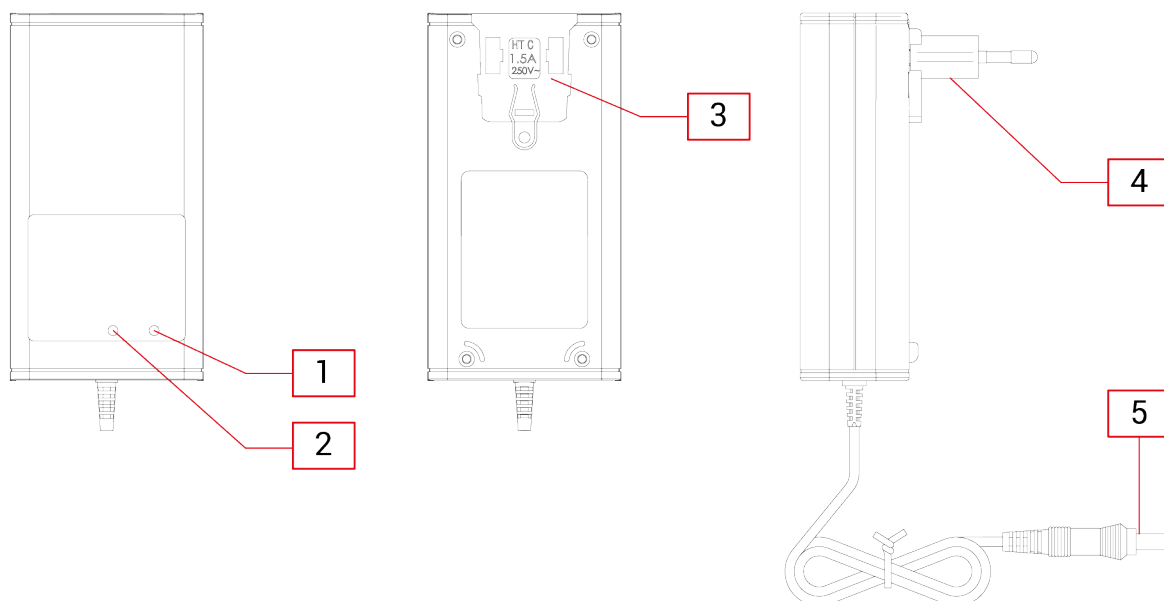
7. Zdejmij śrubę zabezpieczającą przeciwwagi.



## 11 ZASILANIE I PONOWNE ŁADOWANIE

Urządzenie jest zasilane z wewnętrznego akumulatora litowo-jonowego.

Ładowanie jest zapewniane przez ładowarkę IPC 30 .



1. Czerwona dioda LED
2. Zielona dioda LED
3. Złącze z wtyczką
4. Wtyczka \*
5. Wtyczka zasilania

(\*) Wtyczka Europlug na ilustracji jako przykład.



**Stosuj tylko wtyczkę odpowiednią do typu gniazdek w swoim warsztacie.**

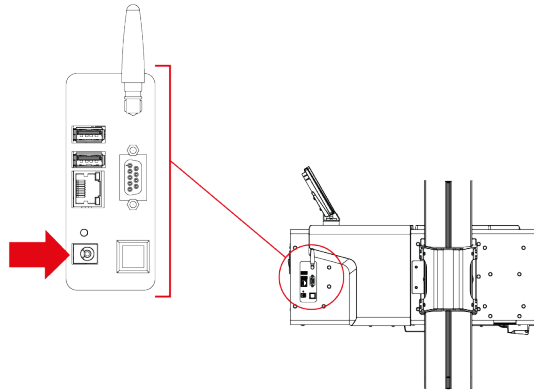
Ładowarka ma dwie diody LED, które sygnalizują status ładowania:

LED	STATUS	ZNACZENIE
Zielony	WYŁ.	Niepodłączone do urządzenia.
	pulsacyjne	Podłączone do urządzenia. Ładowanie w trakcie.
	WŁ. ciągle	Ładowanie ukończone.
Czerwony	pulsacyjne	Błąd.

Urządzenie można odłączyć od sieci zasilania za pomocą wtyczki zewnętrznej ładowarki.



**Upewnić się, że wtyczka elektrycznego zasilania urządzenia jest zawsze dostępna, aby było możliwe w dowolnym momencie odłączenie jej od sieci zasilania.**



Należy postępować w następujący sposób:

pl

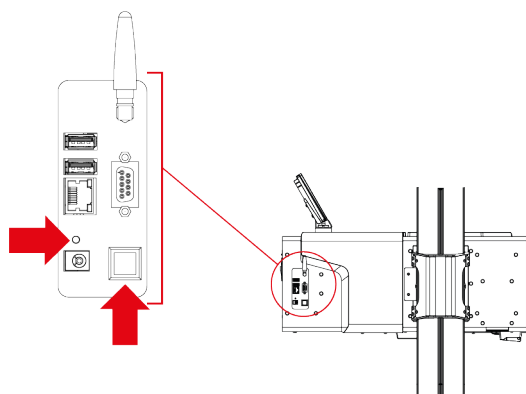
1. *Włóż odpowiednią wtyczkę do złącza, aż mechanizm blokujący kliknie na miejscu.*
2. *Podłącz wtyczkę ładowarki do złącza znajdującego się z boku urządzenia.*
3. *Podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego.*
4. *Odczekaj około 3 godziny do pełnego naładowania baterii wewnętrznej.*

Bateria jest w pełni naładowana po około 3 godzinach i zapewnia autonomię przez ok. 7 - 8 godzin.

## 12 ZASILANIE WŁ./WYŁ.

Zasilanie urządzenia można włączyć i wyłączyć określonym przyciskiem z boku. Status urządzenia jest sygnalizowany przez diodę LED na przyciskiem zasilania:

LED	STATUS	ZNACZENIE
Czerwony	Wł. ciągle	Faza Zasilanie Wł., w trakcie.
Zielony	Wł. ciągle	Wł., gotowe do użycia.
	pulsowanie powolne (1 co 3 sekundy)	Gotowość.
	szybkie pulsowanie (1 co sekundę)	Faza Zasilanie WYŁ., w trakcie.
Pomarańczowy	Wł. ciągle	Aktualizacja oprogramowania w toku.



Należy postępować w następujący sposób:

1. *Naciśnij przycisk zasilania.*
2. *Oczekaj na zmianę barwy diody LED z czerwonej na zieloną.*

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

### **UWAGA:**

*In eLIGHT ONE<sup>D</sup> , faza zasilania Wł. jest także widoczna na wyświetlaczu ekranu dotykowego.*

*Urządzenie jest gotowe do użycia, gdy zostanie wyświetlony ekran startowy programu.*

*Więcej informacji można znaleźć w podręczniku obsługi oprogramowania.*

W celu wyłączenia urządzenia wciśnij przycisk i odczekaj na wyłączenie się diody LED.



## 12.1 Resetuj

Urządzenie może się odblokować, jeśli nie ma już odpowiedzi na polecenia.

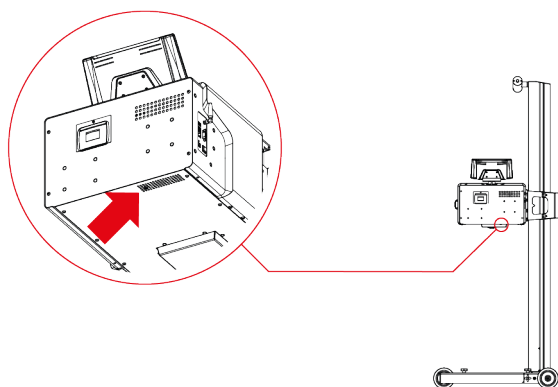
Urządzenie jest odblokowane przez wymuszony reset sprzętowy osiągnięty przez naciśnięcie określonego przycisku.

	<b>Reset sprzętowy wymusza wyłączenie urządzenia, po czym następuje automatyczne wznowienie.</b>
---	--

Przycisk **resetu** jest wewnątrz urządzenia i może być dostępny poprzez określony otwór na dole skrzynki optycznej.

Otwór znajduje się w jednym z otworów wentylacyjnych.

pl



	<b>Nie używać ostrych przedmiotów takich jak śrubokręty, kołki, szpilki itp.</b>
---	--

Należy postępować w następujący sposób:

1. *Zidentyfikuj otwór, który umożliwia dostęp do przycisku reset.*
2. *Włóż w otwór wystarczające długie (nie ostre) narzędzie.*
3. *Wciśnij przycisk na około 1 sekundę.*

	<b>Nadmierny nacisk może uszkodzić urządzenie.</b>
---	--

## 13 ZAWIADOMIENIA

Moduł Wi-Fi zainstalowany w urządzeniu umożliwia:

- *łączenie z Internetem, odbieranie aktualizacji zainstalowanego programu;*
- *korzystanie poprzez urządzenia wyświetlaczowe.*

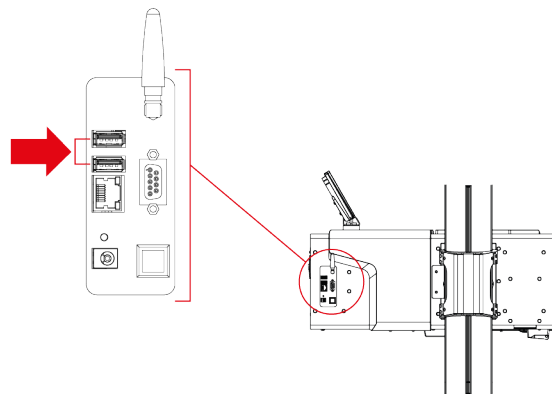
Moduł Bluetooth zainstalowany w urządzeniu umożliwia:

- *łączenie i interakcję z urządzeniami VCI w celu uzupełnienia analizy fotometrycznej.*

Konfiguracja łączności odbywa się poprzez określone funkcje oprogramowania.

Aby móc korzystać z funkcji diagnostycznych:

1. *specyficzne klucze HASP muszą być łączone z jednym z dwóch złączy USB w urządzeniu;*
2. *musi być przeprowadzona procedura aktywacji programu diagnostycznego.*



### 13.1 Wi-Fi

Urządzenie wykorzystuje połączenie Wi-Fi do łączenia z Internetem i odbierania aktualizacji programu.

Połączenie Wi-Fi umożliwia także korzystanie z urządzenia poprzez moduł wyświetlacza.



pl

Należy postępować w następujący sposób:

1. *Włączyć urządzenie.*
2. *Włączyć monitor ekranowy. \**
3. *Uruchomić funkcję konfiguracji urządzenia*
4. *Stosować się do instrukcji wyświetlanych na ekranie*

(\*) *Wyposażenie opcjonalne*

Więcej informacji można znaleźć w podręczniku obsługi oprogramowania.

## 13.2 Bluetooth

Urządzenie wykorzystuje połączenie Bluetooth do łączenia się z narzędziem diagnostycznym a tym samym czynienia najlepszego użytku z potencjału diagnostycznego oferowanego przez połączenie ze sterownikiem pojazdu.

Konfiguracja łączności odbywa się poprzez określone funkcje oprogramowania.



Należy postępować w następujący sposób:

1. *Podłącz VCI do gniazdka OBD pojazdu.*
2. *Przekręcić kluczyk zapłonu do pozycji "ON" (włączona deska rozdzielcza).*
3. *Włączyć urządzenie.*
4. *Udostępnić funkcje oprogramowania dla konfiguracji komunikacji z VCI.*
5. *Postępować zgodnie ze wskazaniem na ekranie w celu ukończenia konfiguracji.*

Więcej informacji znajduje się w Instrukcji technicznej VCI oraz w instrukcji obsługi oprogramowania.

## 14 WSTĘPNE OPERACJE

Tryby pomiaru i wzbudzenia sprzętu są zgodne z warunkami normy:

- ISO 10604



**W każdym przypadku przestrzegaj warunków, przepisów i regulacji obowiązujących w kraju, w którym pracujesz.**

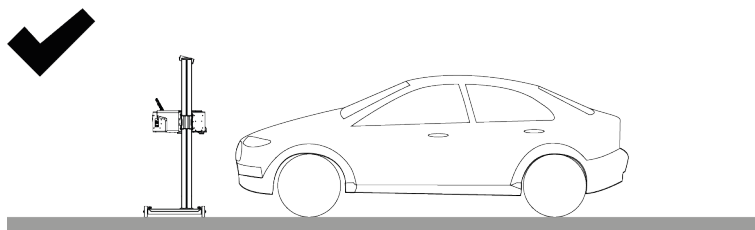
Dla prawidłowej analizy fotometrycznej:

- urządzenie i pojazd muszą być ustawione na odpowiedniej powierzchni roboczej;
- pojazd musi być w stanie, który nie naraża wyników analizy;
- urządzenie musi być w poziomie z powierzchnią pracy;
- urządzenie musi być prawidłowo pozycjonowane względem pojazdu;
- urządzenie i pojazd muszą być prawidłowo wyosionowane względem siebie.

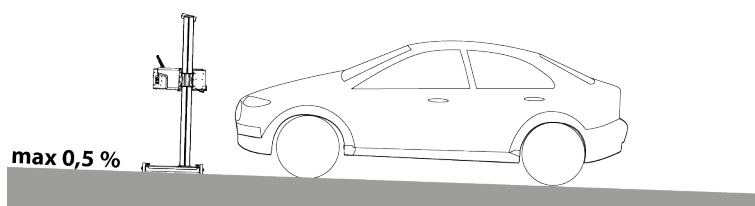
pl


## 14.1 Powierzchnia robocza

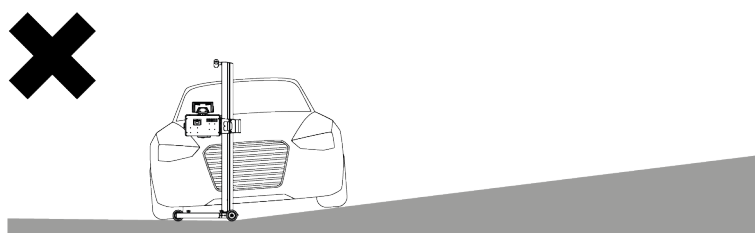
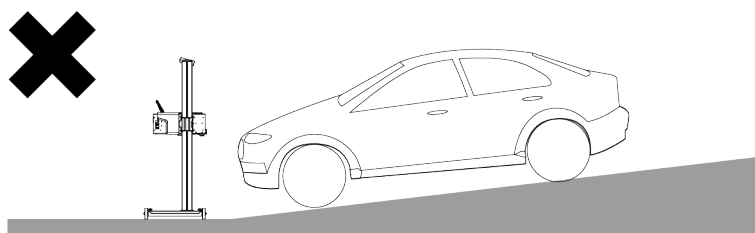
Dla prawidłowej analizy fotometrycznej urządzenie i pojazd muszą być pozycjonowane na płaskiej powierzchni roboczej.



Analiza fotometryczna może być przeprowadzana także na pochyłości, o ile urządzenie i pojazd są pozycjonowane na tej samej powierzchni i pochyłość jest mniejsza lub równa 0,5%.



 Wyniki analizy nie są niezawodne, jeżeli urządzenie i pojazd są pozycjonowane na nierównej lub nie idealnie płaskiej powierzchni.



## 14.2 Przygotowanie pojazdu

Przed przystąpieniem do analizy fotometrycznej upewnij się, czy pojazd jest w odpowiednim stanie tak, by wynik nie był zagrożony przez czynniki zewnętrzne.

	<b>Zadbaj o to, by hamulec postojowy był włączony w trakcie czynności w pojeździe.</b>
---	--

Prosimy upewnić się, że:

- *reflektory przednie są czyste i suche;*
- *koła pojazdu są prosto;*
- *nie ma żadnych elementów, które mogłyby naruszać prawidłowość stanu pojazdu (np. błoto, śnieg, lód itd.);*
- *nie ma żadnych odkształceń podwozia;*
- *ciśnienie w oponach jest ustawione na wartości określone przez producenta;*
- *zostały uwzględnione wskazówki producenta pojazdu (np. pełny zbiornik, osoba na fotelu kierowcy itd.);*
- *pojazd ustawiony na płaskiej powierzchni,*

pl

### **GŁĘBOKOŚĆ OŚWIETLENIA**

W pojazdach z **ręcznym sterowaniem** głębokości oświetlenia:

- *ustaw sterownik na "0".*

W pojazdach z **automatycznym sterowaniem** głębokości oświetlenia:

- *użyj narzędzia diagnostycznego do ustawienia świateł w pozycji podstawowej określonej przez producenta.*

### **UWAGA:**

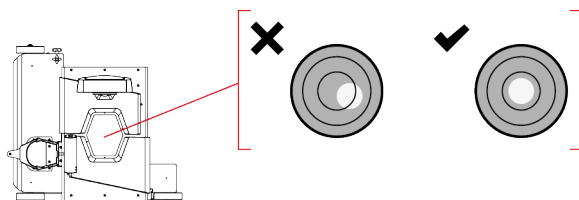
W pojazdach o **zawieszeniach pneumatycznych**, pozostaw pracujący silnik przez około 5 minut przed rozpoczęciem analizy i pozostaw go pracującego przez cały test, nawet w czasie regulacji świateł.

### 14.3 Przygotowanie urządzenia

Przed pozycjonowaniem urządzenia przed pojazdem wymagana jest operacja poziomowania w celu ustawienia poziomu urządzenia zgodnie z powierzchnią roboczą. Prawidłowość poziomowania można sprawdzić okrągłą poziomnicą wewnątrz skrzynki optycznej.

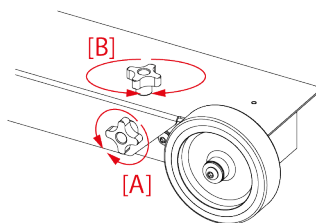
Należy postępować w następujący sposób:

1. Ustaw urządzenie w wybranym miejscu pracy.
2. Sprawdź prawidłowość poziomowania poziomnicą okrągłą.



3. Jeżeli urządzenie nie jest wypoziomowane:

- I. *Poluzuj śruby blokowania położenia [A].*
- II. *Wyreguluj nachylenie urządzenia działając na śruby regulacyjne [B].*



- IV. *Za pomocą poziomicy okrągłej sprawdź, czy urządzenie jest wypoziomowane.*
- V. *W razie potrzeby powtórz powyższe czynności.*

4. Dokręć śruby blokujące położenie osiągnąwszy prawidłowe położenie w poziomie.

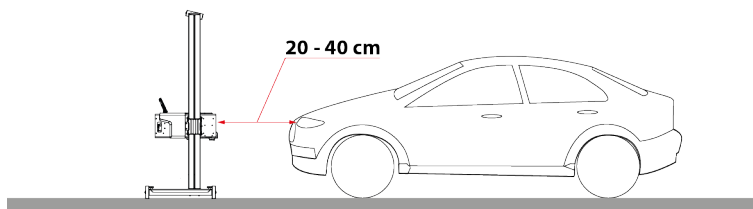


## 14.4 Pozycjonowanie urządzenia

Dla prawidłowej analizy fotometrycznej urządzenie musi być prawidłowo ustawione względem testowanego pojazdu.

Należy postępować w następujący sposób:

1. Ustaw urządzenie przez pojazdem, ok. 20 - 40 cm.



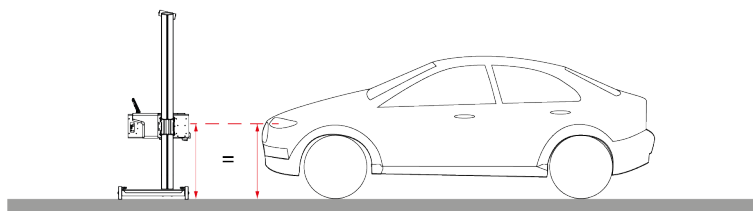
pl

2. Ustaw skrzynkę optyczną na tej samej wysokości co reflektor starając się wyosiować środki optyczne.

### **UWAGI:**

*Do tej czynności możesz wykorzystać skalę centymetrową na kolumnie i wskaźniki laserowe zainstalowane w skrzynce optycznej.*

*Zasilanie tych wskaźników laserowych jest WŁ. i WYŁ. poprzez program.*

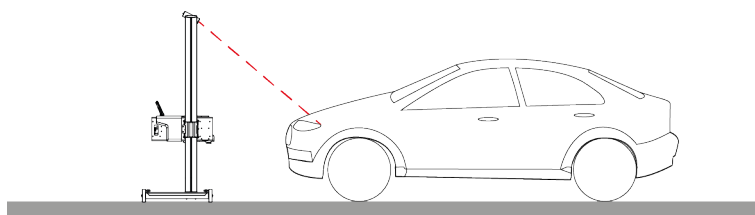


## 14.5 Osiowanie z pojazdem

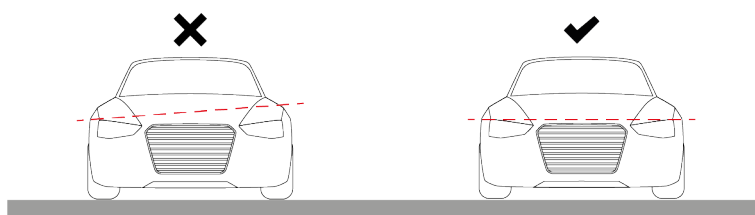
Dla prawidłowej analizy fotometrycznej urządzenie i pojazd muszą być właściwie wyosowane.

Należy postępować w następujący sposób:

1. Znajdź dwa elementy symetryczne z przodu pojazdu, które użyjesz jako punkty odniesienia (np. części nadwozia lub same reflektory).
2. Włącz regulowany wskaźnik laserowy odpowiednim przyciskiem.
3. Wyreguluj wskaźnik laserowy na wybrane punkty odniesienia.





4. Obracaj skrzynką optyczną, aż wiązka emitowana przez wskaźnik dotknie obu punktów odniesienia.




## 15 ANALIZA FOTOMETRYCZNA

Dla prawidłowości analizy fotometrycznej powierzchnia robocza, urządzenie i pojazd muszą być zgodne z instrukcjami podanymi w rozdziale **Czynności wstępne**.

	<b>Zaniedbanie zgodności ze wskazówkami podanymi w rozdziale o Czynnościach wstępnych może powodować nieprawidłowe wyniki i, w konsekwencji, reflektory pojazdy mogą być wyregulowane nieprawidłowo. Nieprawidłowa regulacja świateł przednich może powodować oślepienie innych kierowców.</b>
---	--

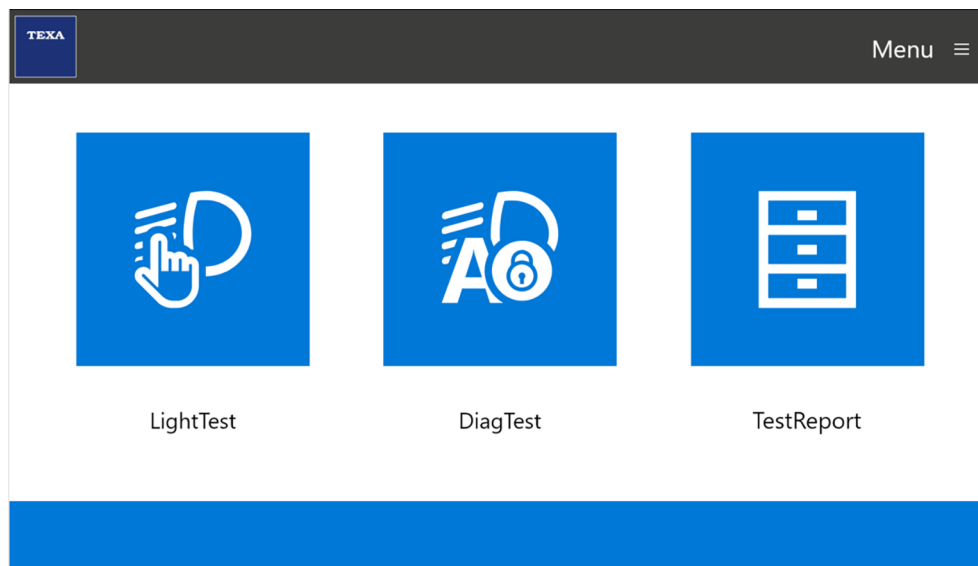
	<b>W celu przeprowadzenia analizy fotometrycznej za pomocą eLight ONE potrzebny jest także określony moduł wyświetlaczowy z zainstalowanym specjalnym oprogramowaniem.</b>
---	--

	<b>Użycie funkcji diagnostycznych programu wymaga stosowania VCI i aktywacji specjalnej licencji.</b>
---	---

Należy postępować w następujący sposób:

1. Włączyć urządzenie.
2. Podłączyć VCI (jeśli istnieje) do gniazdka OBD pojazdu.
3. Przekręcić kluczyk zapłonu do pozycji "ON" (włączona deska rozdzielcza).
4. Włącz także moduł wyświetlaczowy (jeśli istnieje) i uruchom program analizy fotometrycznej.

Wyświetlony zostaje ekran strony głównej.



5. Wybierz typ analizy, jaka ma być wykonana.
6. Postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
7. Wybierz pojazd, w którym chcesz przeprowadzić analizę według następujących instrukcji na ekranie.
8. Wybierz typ świateł przednich, jakie są testowane.
9. Przeprowadź analizę fotometryczną na pierwszym reflektorze.

10. Wykonaj wszelkie czynności wymagane dla skorygowania wiązki światła. \*



**Czynności regulacyjne świateł przednich w kierunku korekty emitowanej wiązki światła muszą być zgodne z warunkami producenta pojazdu.**

11. Zakończywszy analizę ustaw urządzenie przed drugim reflektorem poruszając je na jego własnych kołach bez zmiany wysokości skrzynki optycznej i odległości od pojazdu.



**Zmiana wysokości skrzynki optycznej, jak też odległości od pojazdu mogą naruszać wyniki analizy.**

12. Przeprowadź analizę fotometryczną na drugim reflektorze.

13. Wykonaj wszelkie czynności wymagane dla skorygowania wiązki światła. \*

**(\*) UWAGI:**

*Połączenie z narzędziem diagnostycznym (VCI) umożliwia następujące:*

- *automatyczna preselekcja typu świateł przednich reflektorów pojazdu;*
- *selektywna aktywacja reflektora do testowania;*
- *ustawianie sterownika świateł przednich na tryb "regulacji" (o ile zezwala na to producent pojazdu).*

Więcej informacji można znaleźć w podręczniku obsługi oprogramowania.

## 16 KONSERWACJA

Ten produkt nie wymaga specjalnej konserwacji; zalecamy jednak:

- *postępować uważnie według instrukcji podanych w tej instrukcji obsługi;*
- *utrzymywać urządzenie w czystości, używając nieagresywnych produktów;*
- *okresowo sprawdzać śruby mocujące i dokręcać je, jeśli to konieczne;*
- *natychmiast wymieniać uszkodzone części;*
- *stosować wyłącznie oryginalne części zamienne lub części zatwierdzone przez producenta;*
- *przykrywać urządzenie odpowiednim materiałem, jeżeli nie jest używane przez dłuższy czas.*

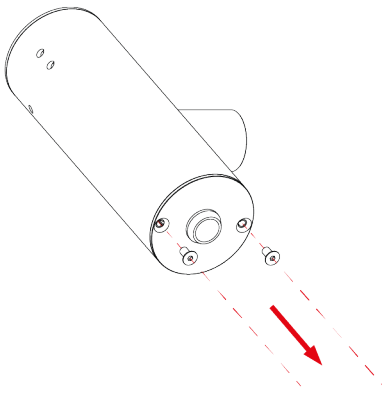
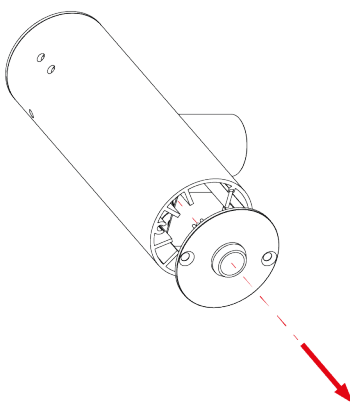
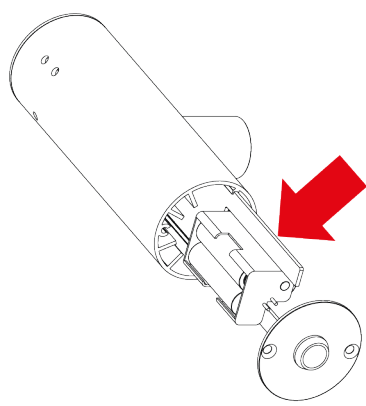
pl



**Aby uzyskać pomoc, należy skontaktować się z dystrybutorem lub działem obsługi technicznej.**

### 16.1 Wymiana baterii regulowanego wskaźnika laserowego

Regulowany wskaźnik laserowy jest zasilany przez 3 baterie AA 1,5 V. Baterie muszą być wymienione, gdy natężenie wiązki laserowej spada. Należy postępować w następujący sposób:

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Wyłącz regulowany wskaźnik laserowy.</li><li>2. Wyjmij śruby po bokach przycisku WŁ. lasera.</li></ol>	 A line drawing of a laser device with its cover removed. Two screws are shown being removed from the side of the device. Red dashed lines and a red arrow indicate the direction of removal.
<ol style="list-style-type: none"><li>3. Ostrożnie zdejmij pokrywę, gdzie zainstalowany jest włącznik.</li></ol> <p><b>! Zwracaj maksymalną uwagę na to, by nie uszkodzić połączeń elektrycznych.</b></p>	 A line drawing of the laser device with the cover being lifted off. A red dashed line and a red arrow indicate the direction of removal.
<ol style="list-style-type: none"><li>4. Ostrożnie wyjmij suwak w obudowie baterii.</li><li>5. Wymieniaj baterie na nowe tego samego formatu i woltażu, przestrzegając polaryzacji.</li><li>6. Zamknij regulowany wskaźnik laserowy, zachowaj ostrożność, by nie uszkodzić żadnego połączenia elektrycznego.</li></ol>	 A line drawing of the laser device with the battery cover being lifted off. A red arrow points to the cover.

## 17 INFORMACJE PRAWNE

### TEXA S.p.A.

Via 1 Maggio, 9 - 31050 Monastier di Treviso - WŁOCHY

Nr. pod. - Nr w sądzie rejestracyjnym Treviso - Cz. IVA: 02413550266

Spółka jednoosobowa, podlegająca zarządzaniu i koordynacji przez firmę Opera Holding S.r.l.

Kapitał własny: 1 000 000 EUR i.v. - R.E.A. N. 208102

Przedstawiciel prawny: Bruno Vianello

Tel.: +39 042 279 1311

Faks: +39 042 279 1300

[www.texa.com](http://www.texa.com)

W kwestii informacji prawnych odsyłamy do **Międzynarodowej książki gwarancyjnej** dostarczonej wraz z urządzeniem.

pl





# SUMAR

REVIZIA MANUALULUI.....	329
INTRODUCERE.....	330
1 LEGENDA SIMBOLURILOR UTILIZATE.....	331
2 NORME GENERALE DE PROTECȚIE.....	332
2.1 Glosar.....	332
2.2 Reguli pentru protecția operatorului.....	332
2.2.1 Reguli generale de protecție.....	332
2.2.2 Riscul de asfixiere.....	332
2.2.3 Riscul de impact și strivire.....	332
2.2.4 Pericole cauzate de piese aflate în mișcare.....	333
2.2.5 Riscul de arsuri sau opăririi.....	333
2.2.6 Riscul de incendii și explozii.....	333
2.2.7 Pericol fonice.....	334
2.2.8 Pericol înaltă tensiune.....	334
2.2.9 Pericol de otrăvire.....	334
2.3 Avertizări generale cu privire la utilizare și întreținere.....	335
3 NORME SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA eLIGHT ONE ȘI eLIGHT ONED.....	336
3.1 Glosar.....	336
3.2 Reguli generale.....	336
3.3 Protecția operatorului.....	336
3.4 Protecția dispozitivului.....	338
4 INFORMAȚII DE MEDIU.....	339
5 OPERAREA DISPOZITIVELOR RADIO.....	340
6 INFORMAȚII DE REGLEMENTARE.....	341
7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONED.....	342
7.1 eLIGHT ONE.....	344
7.2 eLIGHT ONED.....	345
8 DESCRIERE.....	346
9 CARACTERISTICI TEHNICE.....	348
9.1 Măsurătoare.....	351
10 PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE.....	352

10.1	Asamblare.....	352
11	SURSĂ DE ALIMENTARE ȘI REÎNCĂRCARE.....	355
12	PORNIRE/OPRIRE.....	357
12.1	Resetare.....	358
13	COMUNICAȚIE.....	359
13.1	Wi-Fi.....	360
13.2	Bluetooth.....	361
14	OPERATIUNI PRELIMINARE.....	362
14.1	Suprafața de lucru.....	363
14.2	Pregătirea vehiculului.....	364
14.3	Pregătirea dispozitivului.....	365
14.4	Poziționarea dispozitivului.....	366
14.5	Alinierea cu vehiculul.....	367
15	ANALIZA FOTOMETRICĂ.....	368
16	REVIZIE.....	370
16.1	Înlocuirea bateriei indicatorului laser reglabil.....	371
17	AVIZE LEGALE.....	372

# MANUAL TEHNIC eLIGHT ONE / eLIGHT ONE-D

## REVIZIA MANUALULUI

Acest document reprezintă **revizia01** manualului tehnic pentru TEXA S.p.A. **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>**.

**Data emiterii:** 10/11/2019

ro

## INTRODUCERE

Stimate Client,

Dorim să vă mulțumim pentru că ați ales pentru atelierul dvs. de service un produs TEXA. Suntem convinși că veți fi deplin satisfăcut de acesta și că vă va ajuta foarte mult în activitatea dvs.

Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Lecturarea și înțelegerea acestui manual vă va ajuta să evitați avariile sau vătămările corporale cauzate de utilizarea improprie a produsului la care face referire.

Compania TEXA S.p.A își rezervă dreptul de a face modificările necesare pentru îmbunătățirea manualului din motive tehnice sau de marketing; compania poate opera modificările în orice moment fără notificare prealabilă.

Acest produs este destinat utilizării de către tehnicieni specializați doar în domeniul auto. Citirea și înțelegerea informațiilor cuprinse în acest manual nu poate substitui instruirea adecvată de specialitate în acest domeniu.

Scopul unic al manualului este de a ilustra funcționarea produsului vândut. Acesta nu este destinat pentru a furniza instruire tehnică de niciun fel. Prin urmare, tehnicienii vor efectua intervenții pe baza propriei răspunderi, fiind direct răspunzători pentru orice avarii sau vătămări corporale cauzate prin neglijență, neatenție sau lipsă de experiență, indiferent de faptul că instrumentul TEXA S.p.A a fost utilizat pe baza informațiilor din acest manual.

Orice adăugiri la acest manual, utile pentru a descrie noile versiuni ale programului și noile funcții asociate acestuia, pot fi transmise prin intermediul serviciului de buletine tehnice TEXA.

Acest manual trebuie considerat parte integrantă a produsului la care face referire. Prin urmare, în cazul în care produsul este revândut, cumpărătorul inițial trebuie să predea manualul noului proprietar.














Reproducerea integrală sau parțială a acestui manual sub orice formă fără permisiunea scrisă a producătorului este strict interzisă.

Manualul original a fost scris în limba italiană, orice altă limbă este o traducere a manualului original.

© **drepturi de autor și drepturi bază de date 2017**. Materialul conținut în această publicație este protejat de drepturile de autor și ale bazei de date. Toate drepturile sunt rezervate de lege și de convențiile internaționale.

# 1 LEGENDA SIMBOLURILOR UTILIZATE

În acest capitol sunt descrise simbolurile utilizate în acest manual.

	Risc de axfisiere
	Risc de explozii
	Pericol înaltă tensiune
	Risc de incendii / arsuri
	Pericol de otrăvire
	Risc substanțe corozive
	Pericol fonic
	Risc piese în mișcare
	Risc de strivire
	Risc de poticnire
	Risc de radiații laser
	Risc general
	Informații importante

## 2 NORME GENERALE DE PROTECȚIE

### 2.1 Glosar

- **Operator:** persoană calificată responsabilă cu utilizarea dispozitivului.
- **Dispozitiv:** produsul achiziționat.
- **Loc de muncă:** locul unde operatorul trebuie să-și efectueze activitatea.

### 2.2 Reguli pentru protecția operatorului

#### 2.2.1 Reguli generale de protecție

- În momentul utilizării dispozitivului operatorul nu trebuie să se aplece sub influența băuturilor alcoolice sau a altor substanțe. Consumul de droguri sau alcool înainte de utilizarea dispozitivului este strict interzis.
- În timpul funcționării dispozitivului, operatorul nu trebuie să fumeze.
- Operatorul trebuie să citească cu atenție toate informațiile și instrucțiunile din documentele tehnice furnizate împreună cu dispozitivul.
- Operatorul trebuie să respecte toate instrucțiunile furnizate în documentele tehnice.
- Operatorul trebuie să se asigure că lucrează într-un mediu adecvat pentru operațiunile care trebuie efectuate.
- Operatorul trebuie să raporteze orice defecțiune sau situație potențial periculoasă în legătură cu locul de muncă și dispozitivul.
- Operatorul trebuie să respecte cu atenție măsurile de protecție la locul de muncă în care își desfășoară activitatea precum și măsurile de protecție necesare pentru efectuarea operațiunilor.

#### 2.2.2 Riscul de asfixiere



Gazele de eșapament rezultate de la motoarele cu ardere internă, fie pe benzină sau motorină, sunt periculoase pentru sănătate și pot provoca vătămări corporale grave.

#### Măsuri de protecție:

- Locul de muncă trebuie să fie dotat cu un sistem adecvat de ventilație și extragere a aerului în conformitate cu standardele impuse de legile naționale în vigoare.
- Activați întotdeauna sistemul de extracție a aerului în momentul în care lucrați în medii închise.

#### 2.2.3 Riscul de impact și strivire




Operatorul e expus la risc de rănire atunci când efectuează intervenții asupra autovehiculului sau când îl testează.

### Măsuri de protecție:

- Verificați întotdeauna dacă vehiculul este scos din viteză (sau dacă este în poziția parcare în cazul unui vehicul cu transmisie automată).
- Activați întotdeauna frâna de mână sau frâna de parcare a vehiculului.
- Blocați întotdeauna roțile vehiculului folosind pene mecanice speciale.



#### 2.2.4 Pericole cauzate de piese aflate în mișcare

	Vehiculele dispun de piese aflate în mișcare, atât în timpul rulării cât și în timpul staționării (ex. ventilatorul de răcire este controlat de un comutator termic în legătură cu temperatura lichidului de răcire și se activează chiar dacă vehiculul este oprit), care pot răni operatorul.
---	---

### Măsuri de protecție:

- Țineți mâinile la distanță de piesele în mișcare.
- Decuplați ventilatorul de răcire a motorului de fiecare dată când motorul la care efectuați lucrări este încă fierbinte. Astfel, se va evita activarea neașteptată a ventilatorului chiar și atunci când motorul este oprit.
- Nu purtați cravate, haine largi, bijuterii la încheietura mâinii sau ceasuri atunci când efectuați lucrări la un vehicul.
- Păstrați cablurile de conectare, sondele și alte dispozitive similare departe de piesele aflate în mișcare ale motorului.



#### 2.2.5 Riscul de arsuri sau opăriri

	Piesele motoarelor, expuse la temperaturi ridicate, aflate în mișcare sau care tocmai s-au oprit pot provoca arsuri operatorului.
	Rețineți că tobele catalitice ating temperaturi foarte ridicate, care pot provoca arsuri grave sau declanșa incendii.
	Acidul din bateriile vehiculelor reprezintă un alt pericol potențial.

### Măsuri de protecție:

- Protejați-vă fața, mâinile și picioarele cu mijloace adecvate de protecție.
- Evitați contactul cu suprafețele fierbinți, ca de exemplu bujii, țevi de eșapament, radiatoare și racorduri din cadrul sistemului de răcire.
- Asigurați-vă că nu există pete de ulei, cârpe, hârtii sau alte materiale inflamabile lângă toba de eșapament.
- Evitați stropirea electrolitilor pe piele, ochi și haine, deoarece este un compus coroziv și foarte toxic.

#### 2.2.6 Riscul de incendii și explozii

	Următoarele reprezintă potențiale riscuri de incendii și / sau explozie:
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tipurile de combustibil utilizate de un vehicul și vaporii emanați de acești combustibili.</li><li>• Agenții frigorifici utilizați de sistemul A / C.</li><li>• Acidul din bateriile vehiculelor.</li></ul>

### **Măsuri de protecție:**

- *Lăsați motorul să se răcească.*
- *NU fumați lângă vehicul.*
- *NU expuneți vehiculul la flăcări deschise.*
- *Asigurați-vă că conexiunile electrice sunt bine izolate și fixate corespunzător.*
- *Colectați combustibilul vărsat.*
- *Colectați refrigerantul vărsat.*
- *Asigurați-vă că întotdeauna lucrați într-un mediu dotat cu un sistem performant de ventilație și extracție a aerului.*
- *Activați întotdeauna sistemul de extracție a aerului în momentul în care lucrați în medii închise.*
- *Evitați producerea de scântei atunci când conectați cablurile la baterie.*

### **2.2.7 Pericol fonice**



Zgomotele puternice care pot apărea la locul de muncă, în special în timpul operațiunilor de service, pot afecta auzul operatorului.

### **Măsuri de protecție:**

- *Protejați-vă urechile cu mijloace adecvate de protecție fonică.*

### **2.2.8 Pericol înaltă tensiune**



Tensiunea de alimentare de la rețeaua electrică care alimentează dispozitivele de la locul de muncă și tensiunea din cadrul sistemului de pornire a vehiculului reprezintă un pericol potențial de șoc electric pentru operator.

### **Măsuri de protecție:**

- *Asigurați-vă că sistemul electric de la locul de muncă este în conformitate cu standardele naționale.*
- *Asigurați-vă că dispozitivul utilizat este legat la împământare.*
- *Întrerupeți tensiunea de alimentare înainte de a conecta sau deconecta cablurile.*
- *NU atingeți cablurile de înaltă tensiune atunci când motorul este pornit.*
- *În timpul manipulării/operării instrumentelor asigurați-vă că sunteți bine izolat față de sol.*
- *Efectuați lucrări doar cu mâinile uscate.*
- *În timpul lucrărilor nu lăsați lichidele conductive în apropierea motorului.*
- *Nu lăsați niciodată sculele pe baterie, deoarece pot provoca contacte accidentale.*

### **2.2.9 Pericol de otrăvire**



Furtunurile utilizate la extragerea refrigeranților pot emana gaze toxice, periculoase pentru operator dacă acestea sunt expuse la temperaturi mai mari de 250 °C sau în caz de incendiu.

### **Măsuri de protecție:**

- *În cazul în care inhalați astfel de gaze contactați imediat medicul.*



- *În momentul în care eliminați depunerile rezultate în urma arderii, utilizați mănuși de neopren sau PVC.*

### **2.3 Avertizări generale cu privire la utilizare și întreținere**

În momentul utilizării dispozitivului și în momentul efectuării lucrărilor de întreținere programată, respectați cu atenție informațiile de mai jos:

- *Nu îndepărtați sau deteriorați etichetele și avertismentele de pe dispozitiv; în nici un caz nu le faceți ilizibile.*
- *Nu demontați sau blocați dispozitivele de protecție cu care este echipat dispozitivul.*
- *Nu desfaceți și nu demontați dispozitivul.*

### 3 NORME SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA eLIGHT ONE ȘI eLIGHT ONE<sup>D</sup>

Tehnologia utilizată pentru proiectarea și controlul producției eLIGHT ONE / eLIGHT ONED asigură o utilizare fiabilă, simplă și sigură a dispozitivului.

Personalul responsabil cu utilizarea instrumentelor de diagnosticare și măsurare este obligat să respecte regulile generale de protecție și să utilizeze dispozitivul eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup> doar în scopul destinat. În plus, aceștia trebuie să efectueze operațiunile de întreținere conform instrucțiunilor din acest manual.

#### 3.1 Glosar

**Operator:** persoană calificată responsabilă cu utilizarea dispozitivului de diagnoză.

**dispozitiv:** orice dispozitiv eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>

#### 3.2 Reguli generale

- Operatorul trebuie să dispună de cunoștințe de bază de mecanică, de inginerie auto, reparații auto și în legătură cu pericolele potențiale care pot surveni în timpul operațiunilor de auto-diagnoză și măsurare.
- Operatorul trebuie să citească cu atenție toate informațiile și instrucțiunile din documentele tehnice furnizate împreună cu dispozitivul.

#### 3.3 Protecția operatorului



Dispozitivul a fost proiectat și construit pentru a fi stabil și solid odată instalat corect. Impacturile grave pot compromite stabilitatea sa, alta decât funcționalitatea sa.

##### Măsuri de siguranță:

- Deplasați dispozitivul numai așa cum este indicat în acest manual.
- Nu deplasați dispozitivul pe podele dure sau denivelate.
- Evitați pe cât posibil deplasarea dispozitivului pe pante excesive.



Dispozitivul a fost proiectat și construit astfel încât să se reducă la minimum posibilitatea de strivire din cauza pieselor în mișcare.

Îmbrăcămintea necorespunzătoare pentru mediul de lucru și lipsa de atenție la utilizarea dispozitivului poate pune operatorul în pericol de vătămare corporală.

##### Măsuri de siguranță:


- Utilizați echipamentul de protecție necesar.
- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte adecvată pentru mediul de lucru.
- Aveți grijă când reglați piesele mobile ale dispozitivului.



Baza dispozitivului poate fi un obstacol care vă poate face să vă împiedicați.


##### Măsuri de siguranță:

- Aveți grijă când lucrați în apropierea dispozitivului.

	<p>Pentru o poziționare corectă a dispozitivului, în scopul analizei fotometrice, trebuie utilizate indicatoare laser specifice.</p> <p>Privitul direct spre raza laser nu este periculos, atâta timp cât reflexul de clipire este menținut, ceea ce permite limitarea expunerii corneei la un timp mai mic de 0.25 secunde.</p> <p>Consumul de medicamente sau alcool poate întârzia răspunsul reflex de clipire, expunând ochiul la daune ireversibile.</p>
---	---


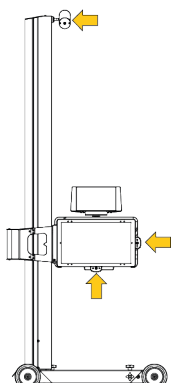
**Măsuri de siguranță:**

- Utilizați ochelari de protecție laser dacă vă aflați în tratament medicamentos.
- Nu consumați alcool înainte sau în timpul utilizării dispozitivului.
- Nu priviți direct spre raza laser, nici măcar în timp ce purtați ochelari de protecție.

	<p>Radiația laser accesibilă este inofensivă pentru ochi atâta timp cât nu se utilizează instrumente optice (de exemplu, lupă, lentile, telescoape) în fața deschiderii laser.</p> <p>O unealtă optică poziționată în fața deschiderii laserului reduce secțiunea transversală a razei laser, făcând radiațiile accesibile dăunătoare pentru ochi.</p>
---	--

**Măsuri de siguranță:**


- Nu poziționați niciun tip de unealtă optică în fața deschiderii laserului.
- Nu îndreptați raza laser a dispozitivului înspre oameni, în special nu înspre față și ochi
- Nu îndreptați raza laser spre suprafețe reflectorizante.
- Dacă este posibil, acoperiți sau eliminați orice posibile suprafețe reflectorizante din apropierea razei laser.

	<p>Raza unui produs laser din clasa 2 poate provoca: Orbire, orbire intermitentă și imagini de fundal, în special în condiții de iluminare ambientală slabă.</p> <p>Acest lucru poate provoca consecințe indirecte asupra siguranței generale, ceea ce duce la tulburări vizuale temporare sau reacții de frică / surpriză.</p>
<p><b>Laser:</b></p>	

**Măsuri de siguranță:**


- Nu îndreptați raza laser a dispozitivului înspre oameni, în special nu înspre față și ochi
- Nu priviți direct spre raza laser, nici măcar în timp ce purtați ochelari de protecție.

### 3.4 Protecția dispozitivului

	<p>Dispozitivul a fost conceput pentru a fi utilizat în condițiile de mediu indicate în capitolul Caracteristici Tehnice.</p> <p>Utilizarea dispozitivului în medii cu temperaturi și umiditate care diferă de cele indicate îi poate compromite eficiența.</p>
---	---


#### Măsuri de siguranță:

- *Întotdeauna amplasați dispozitivul într-un loc uscat.*
- *Păstrați dispozitivul la o distanță minimă de 1 metru față de pereți.*
- *A nu se expune sau utiliza dispozitivul în apropierea surselor de căldură.*
- *Nu utilizați substanțe corozive, solvenți sau detergenți puternici pentru a curăța dispozitivul.*

	<p>Instrumentul a fost proiectat pentru a fi rezistent din punct de vedere mecanic și adecvat pentru utilizarea într-un atelier de service.</p> <p>Neglijența în utilizare și solicitările mecanice excesive îi pot afecta eficiența.</p>
---	---


#### Măsuri de siguranță:

- *Nu scăpați, nu zdruncinați și nu loviți dispozitivul.*
- *Nu efectuați niciun fel de intervenții care ar putea deteriora dispozitivul.*
- *Nu desfaceți și nu demontați dispozitivul.*
- *Dispozitivul trebuie să fie mișcat doar pe roțile sale.*
- *Reglați poziția casetei optice numai cu ajutorul mânerului specific.*
- *Nu utilizați caseta optică ca suprafață de sprijin.*
- *Acordați cea mai mare atenție pentru a nu deteriora lentilele Fresnel în nici un fel.*

	<p>Dispozitivul a fost fabricat pentru a prezenta siguranță din punct de vedere electric și pentru a funcționa la niveluri specifice de tensiune de alimentare.</p> <p>Nerespectarea specificațiilor cu privire la alimentare poate afecta eficiența dispozitivului.</p>
---	--

#### Măsuri de siguranță:

- *Nu udați dispozitivul cu apă sau alte lichide.*
- *Alimentarea dispozitivului trebuie conectată întotdeauna pe baza indicațiilor furnizate în acest manual.*
- *Nu utilizați baterii externe pentru a alimenta dispozitivul.*

	<p>Testele de compatibilitate electromagnetică efectuate asupra dispozitivului garantează adaptarea la tehnologiile utilizate în mod normal pe vehicule (ex. control motor, ABS, etc.). Totuși, în cazul unei defecțiuni trebuie să contactați dealerul vehiculului.</p>
---	--

## 4 INFORMAȚII DE MEDIU



Nu eliminați acest produs împreună cu alte deșeuri solide nediferențiate.  
Pentru informații cu privire la eliminarea acestui produs vă rugăm să consultați broșura furnizată.

## 5 OPERAREA DISPOZITIVELOR RADIO

### Conexiune wireless cu tehnologie Bluetooth și WiFi

Conectivitatea wireless cu tehnologie Bluetooth și WiFi asigură o metodă standard și fiabilă pentru schimbul de informații între diferite dispozitive, pe baza undelor radio. Nu doar produsele TEXA folosesc acest tip de tehnologie, ci și produse precum telefoane celulare, dispozitive portabile, computere, imprimante, camere foto, Pocket PC-uri etc.

Interfețele Bluetooth și WiFi caută dispozitive electronice compatibile pe baza semnalului radio emis și stabilesc o conexiune între acestea. Dispozitivele TEXA selectează și propun doar dispozitivele TEXA compatibile. Aceasta nu exclude prezența altor surse de comunicații sau perturbări.


EFICIENȚA ȘI CALITATEA COMUNICAȚIILOR DE TIP BLUETOOTH ȘI WIFI POT FI INFLUENȚATE DE PREZENȚA SURSELOR RADIO PERTURBATOARE. ÎN VEDEREA GESTIONĂRII ACESTOR TIPURI DE ERORI A FOST DEZVOLTAT UN PROTOCOL DE COMUNICAȚIE; ÎN ACESTE CAZURI COMUNICAȚIA POATE DEVENI DIFICILĂ ȘI CONECTAREA POATE NECESITA CÂTEVA ÎNCERCĂRI.

ÎN CAZUL ÎN CARE CONEXIUNEA WIRELESS ESTE CRITICĂ ȘI COMPROMITE O COMUNICAȚIE REGULATĂ, TREBUIE IDENTIFICATĂ ȘI REDUSĂ INTENSITATEA PERTURBĂRII ELECTROMAGNETICE DE MEDIU.

Poziționați instrumentul astfel încât dispozitivele radio cu care este echipat să poată funcționa corespunzător. În special, nu-l acoperiți cu materiale ecranante sau cu materiale metalice, în general.

## 6 INFORMAȚII DE REGLEMENTARE

### Declarație de conformitate simplificată UE

	<p>Productătorul, TEXA S.p.A., declară că tipul de echipament radio <b>eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup></b> respectă următoarele directive:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>EMC 2014/30/EU</i></li><li>• <i>LVD 2014/35/EU</i></li><li>• <i>ROHS 2011/65/EU</i></li></ul> <p>Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <a href="http://www.texa.com">http://www.texa.com</a></p>
---	---

## 7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>

Testerele de faruri **eLIGHT** sunt instrumente concepute special pentru optimizarea analizei fotometrice și a reglării farurilor pe toate tipurile de vehicule.

Utilizarea tehnologiilor Bluetooth și Wi-fi permite acestor dispozitive să integreze funcțiile unui tester de faruri normal cu potențialul unui instrument de diagnosticare.

Conectarea prin dispozitiv de diagnosticare (*Interfața de comunicare a vehiculului*) permite activarea selectivă a farului pentru a testa și, dacă este permis de producătorul vehiculului, setarea unității de comandă a farurilor în modul "reglare"

Gama **eLIGHT** este compusă din următoarele modele:

- **eLIGHT ONE** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE</enfasi-non-traducibile>
- **eLIGHT ONE<sup>D</sup>** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE<sup>D</sup></enfasi-non-traducibile>



**eLIGHT ONE** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE</enfasi-non-traducibile>

**eLIGHT ONE<sup>D</sup>** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE<sup>D</sup></enfasi-non-traducibile>

Ambele modele sunt echipate cu un cadru din aluminiu solid și ușor, care permite deplasarea ușoară și sigură a testerului farurilor pe roțile sale din cauciuc.

Testerul de faruri poate fi, de asemenea, instalat ca o stație fotometrică fixă, cu mișcare longitudinală pe șină.

Coloana pe care este instalată caseta optică se poate roti cu aproximativ 15° pentru o mai bună aliniere cu vehiculul.

Caseta optică poate fi reglată în înălțime datorită unui sistem de glisare bazat pe role care permite poziționarea acesteia la înălțimea dorită.



Obiectivul Fresnel mare permite efectuarea de analize corecte chiar și pe farurile mari, în formă neregulată.

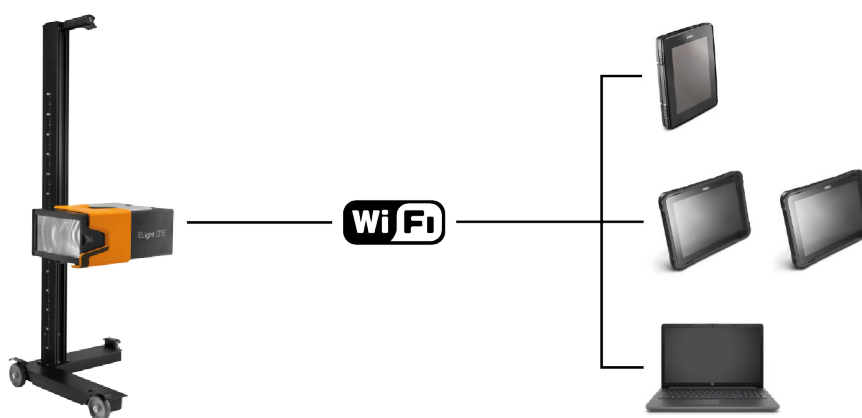
## 7.1 eLIGHT ONE

eLIGHT ONE este proiectat pentru utilizare în combinație cu următoarele unități de afișaj:

- **AXONE Nemo** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo</enfasi-non-traducibile>
- **AXONE Nemo 2** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo 2</enfasi-non-traducibile>
- **AXONE 5** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE 5</enfasi-non-traducibile>
- **PC** (echipat cu software specific de diagnosticare)

Aceste unități de afișaj permit utilizarea software-ului specific pentru efectuarea unei analize fotometrice complete și precise.

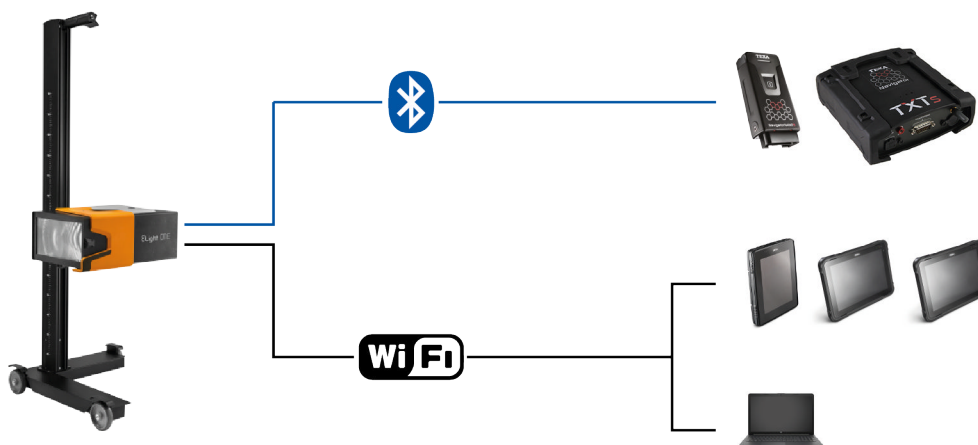
Conexiunea dintre dispozitiv și unitatea de afișaj se stabilește prin Wi-Fi.



eLIGHT ONE poate fi conectat la un instrument de diagnosticare prin intermediul Bluetooth:

- **NAVIGATOR NANO S** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>NAVIGATOR NANO S</enfasi-non-traducibile>
- **NAVIGATOR TXTs** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1'>NAVIGATOR TXTs</enfasi-non-traducibile>

Instrumentul de diagnosticare permite să activați selectiv farul pentru testare și, dacă producătorul vehiculului permite acest lucru, să efectuați reglarea farurilor cu ajutorul unui program cu alimentare.



## 7.2 eLIGHT ONE<sup>D</sup>

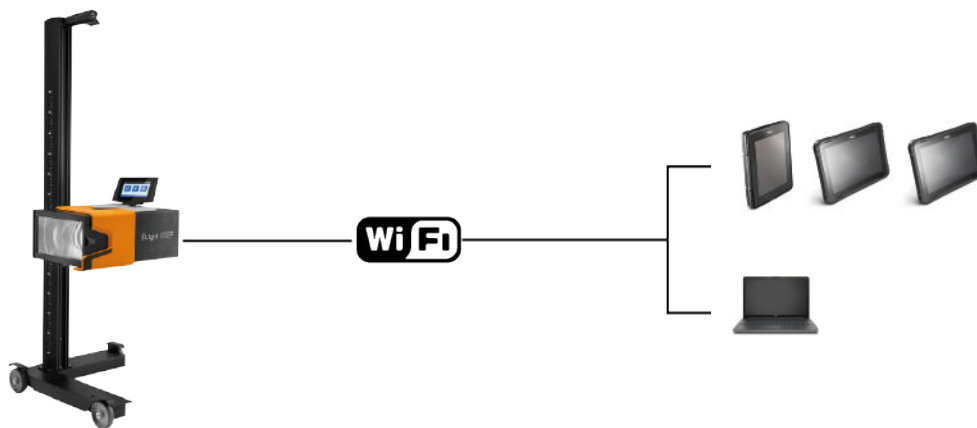
eLIGHT ONE<sup>D</sup> este conceput ca un instrument autonom, adică poate efectua analiza fotometrică în mod autonom, fără a fi necesară conectarea la o unitate de afișare.

eLIGHT ONE<sup>D</sup> are un ecran tactil de 7" cu suport reglabil, instalat pe caseta optică.

Cu toate acestea, dispozitivul poate fi conectat la următoarele unități de afișare:

- **AXONE Nemo***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE Nemo 2***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo 2</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE 5***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE 5</enfasi-non-traducibile>*
- **PC** (echipat cu software specific de diagnosticare)

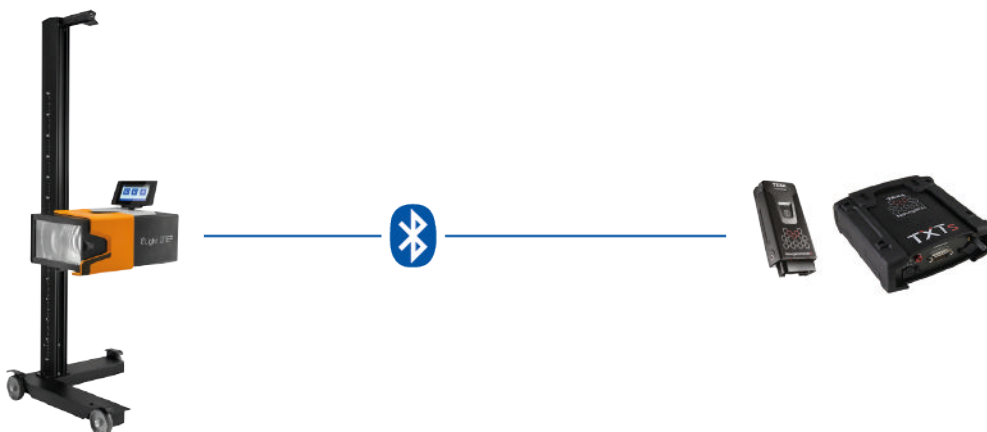
ro



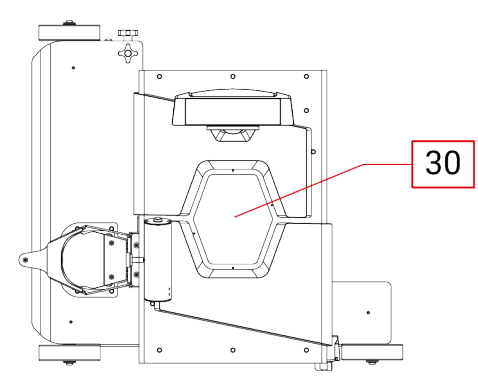
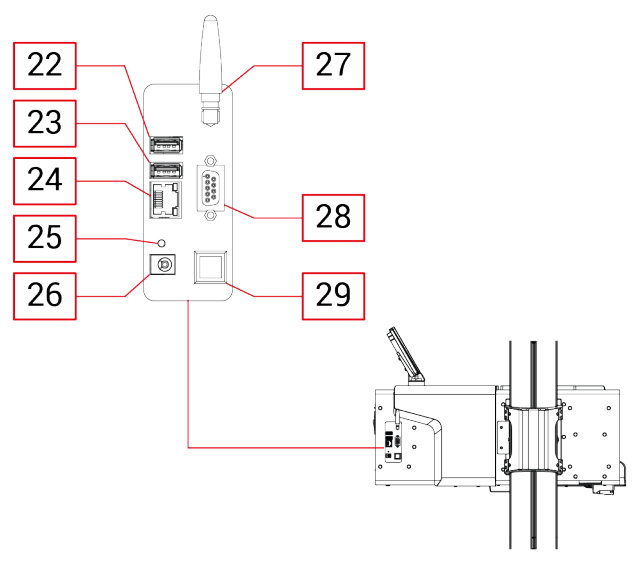
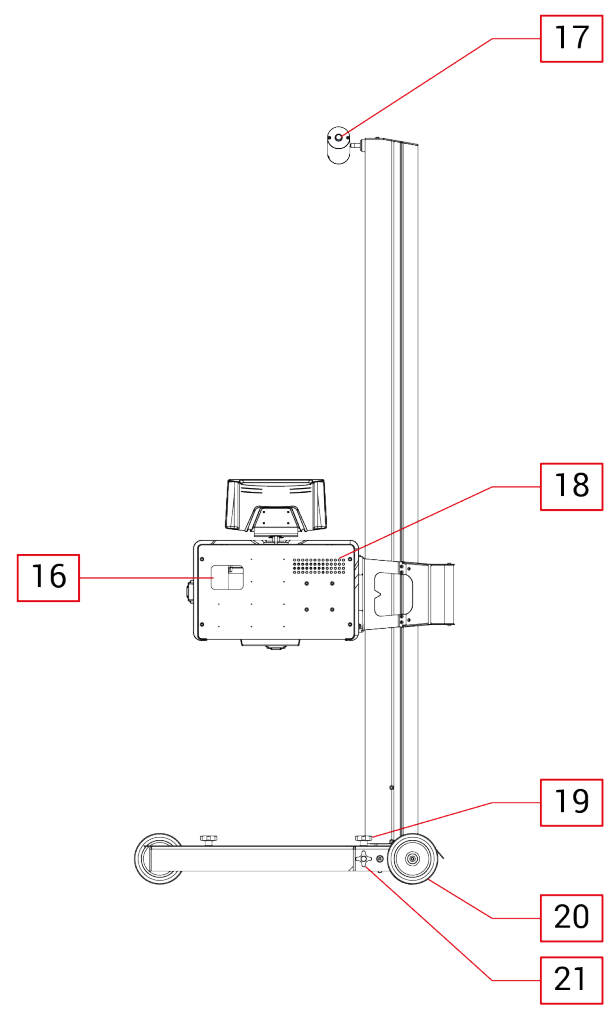
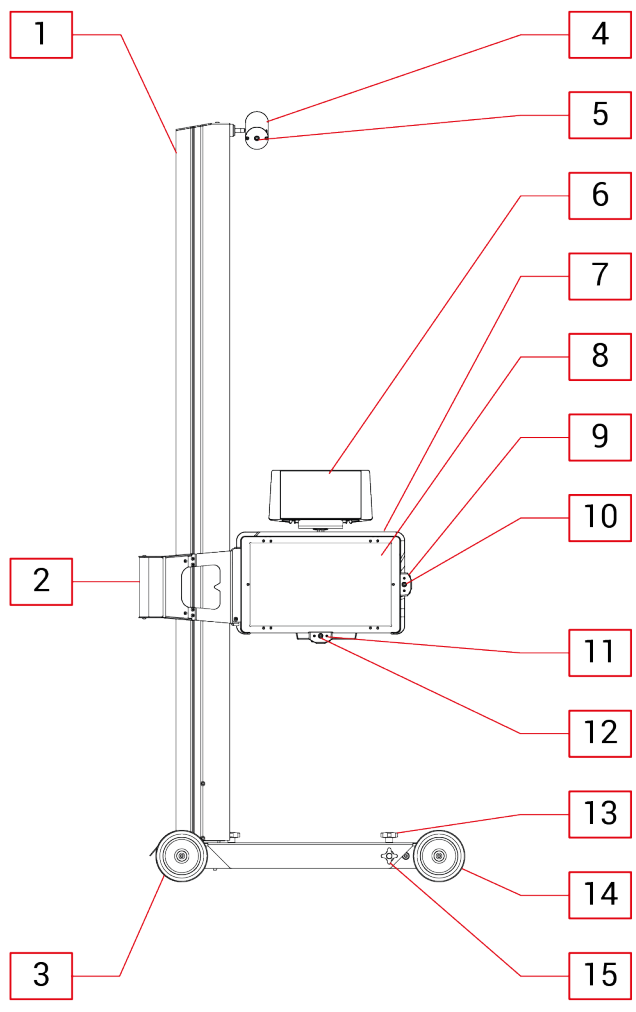
eLIGHT ONE<sup>D</sup> poate fi conectat la un instrument de diagnosticare prin intermediul Bluetooth:

- **NAVIGATOR NANO S***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>NAVIGATOR NANO S</enfasi-non-traducibile>*
- **NAVIGATOR TXTs***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1'>NAVIGATOR TXTs</enfasi-non-traducibile>*

Instrumentul de diagnosticare permite să activați selectiv farul pentru testare și, dacă producătorul vehiculului permite acest lucru, să efectuați reglarea farurilor cu ajutorul unui program cu alimentare.





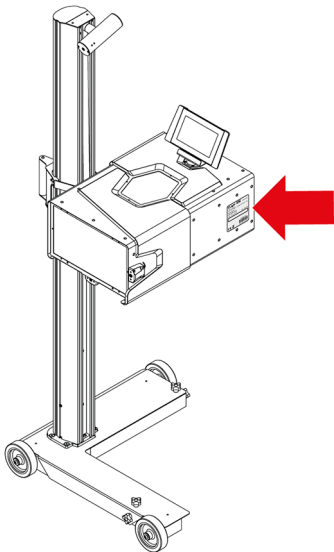
# 8 DESCRIERE

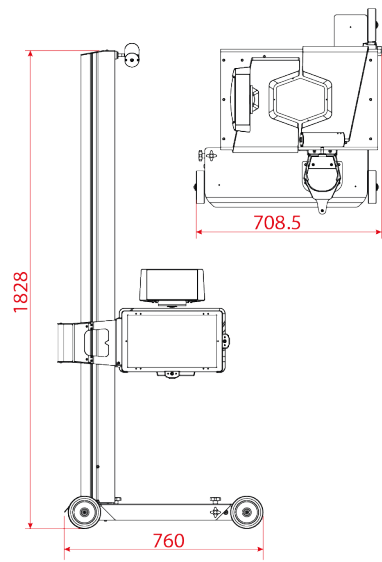


1. Coloană (cu scala de centimetri)
2. Mâner
3. Roată de cauciuc
4. Indicator laser reglabil
5. Deschidere laser
6. Ecran Tactil
7. Casetă optică
8. Obiectiv Fresnel
9. Indicator laser
10. Deschidere laser
11. Indicator laser
12. Deschidere laser
13. Șurub de nivelare
14. Roată de cauciuc
15. Șurub de blocare în poziție
16. Imprimantă \*
17. Buton PORNIRE indicator laser reglabil
18. Grilă de ventilație
19. Șurub de nivelare
20. Roată de cauciuc
21. Șurub de blocare în poziție
22. Conector USB
23. Conector USB
24. Conector RJ45
25. LED
26. Conector alimentare
27. Antenă
28. Conector RS-232
29. Buton alimentare
30. Nivel rotund (în interiorul casetei optice)

(\*) Opțional

## 9 CARACTERISTICI TEHNICE

<b>Producător:</b>	TEXA S.p.A.
<b>Denumire produs:</b>	eLIGHT ONE / eLIGHT ONE <sup>D</sup>
<b>Sursă de alimentare (acumulator):</b>	Lithium Ion 11,1 V 5200 mAh
<b>Încărcător:</b>	Încărcător extern mod. IPC30 <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Intrare: 100-240 Vac 50/60 Hz 700 mA</i></li> <li>• <i>Ieșire: 11.1 Vdc 2000 mAh</i></li> <li>• <i>Ștecăr: Europlug CEE 7/16</i></li> </ul>
<b>Conector alimentare:</b>	Mufă 5.5 / 2.1 mm
<b>Absorbție:</b>	2 A max
<b>Sursă de alimentare cu indicator laser reglabil</b>	Acumulatori 3 AA 1.5 V
<b>Limită de absorbție acceptabilă / clasificare laser:</b>	Clasa 2
<b>Etichetă de siguranță laser:</b>	
<b>Etichetare:</b>	
<b>Poziție etichetă:</b>	
<b>Micro-cameră:</b>	CMOS 5 Mpx

<b>Dispozitive periferice fără fir:</b>	Bluetooth WiFi
<b>Bandă de frecvență de funcționare:</b>	DUAL BAND 2,4/5 GHz 802.11
<b>Puterea maximă în frecvența radio transmisă:</b>	< 14 dBm
<b>Comunicație prin cablu:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB x2</li> <li>• RJ45 x1</li> <li>• RS-232 x1</li> </ul>
<b>Interfață utilizator:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ecran tactil 7" TFT 800 x 480*</li> <li>• LED</li> </ul> <p>(*) only eLIGHT ONE<sup>D</sup></p>
<b>Temperatură de operare:</b>	5 °C ÷ 45 °C
<b>Temperatură de depozitare:</b>	<p>1 lună: - 20 °C ÷ 60 °C</p> <p>3 luni: - 20 °C ÷ 45 °C</p> <p>1 an: - 20 °C ÷ 20 °C</p>
<b>Umiditate de depozitare și funcționare:</b>	10% ÷ 80% fără condensare
<b>Dimensiuni [mm]:</b>	
<b>Greutate:</b>	52 kg
<b>Condiții ambientale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uz: intern</li> <li>• Altitudine: maxim 2000 m</li> <li>• Presiune atmosferică: 0.7 ÷ 1.04 atm</li> <li>• Variație a tensiunii de alimentare: ± 10%</li> <li>• Categorie de supratensiune: II</li> <li>• Grad de poluare: 2</li> </ul>
<b>Grad de protecție:</b>	IP20 (carcasă)

<b>Directive:</b>	EMC 2014/30/UE LVD 2014/35/UE RoHS2 2011/65/UE
<b>Compatibilitate electromagnetică:</b>	ETSI 301 489-1 ETSI 301 489-17
<b>Sisteme radio:</b>	ETZI 300 328
<b>Siguranță electrică:</b>	EN 61010-1: 2010-10 EN61326-1: 2013-01
<b>Siguranța dispozitivelor laser:</b>	EN 60825-1: 2014-08



## 9.1 Măsurătoare

PROPRIETATE	VALOARE
Orientare verticală (în sus și în jos):	0 ÷ 600 mm/10 m
	0 ÷ 6 %
	0 ÷ 3,432 °
Orientare orizontală (la dreapta și la stânga):	0 ÷ 1000 mm/10 m
	0 ÷ 10 %
	0 ÷ 5,720 °
Iluminare:	0 ÷ 150000 lx/1 m
	0 ÷ 240 lx/25 m
Intensitate luminoasă:	0 ÷ 240 lx/25 m
	0 ÷ 150000 cd
Înălțimea centrului optic de la sol::	240 ÷ 1450 mm

ro

## 10 PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE

TEXA S.p.A. oferă clienților săi cursuri de instruire profesională.


În cadrul acestor cursuri de instruire tehnicienii sunt urmăriți pas cu pas de personal specializat. Scopul acestor cursuri este de a familiariza tehnicienii cu dispozitivele și software-ul acestora. În acest fel tehnicienii vor învăța cum să utilizeze la maxim produsele TEXA S.p.A.

**Pentru mai multe informații privind cursurile de instruire oferite de TEXA S.p.A., vizitați site-ul nostru web [www.texa.com](http://www.texa.com).**

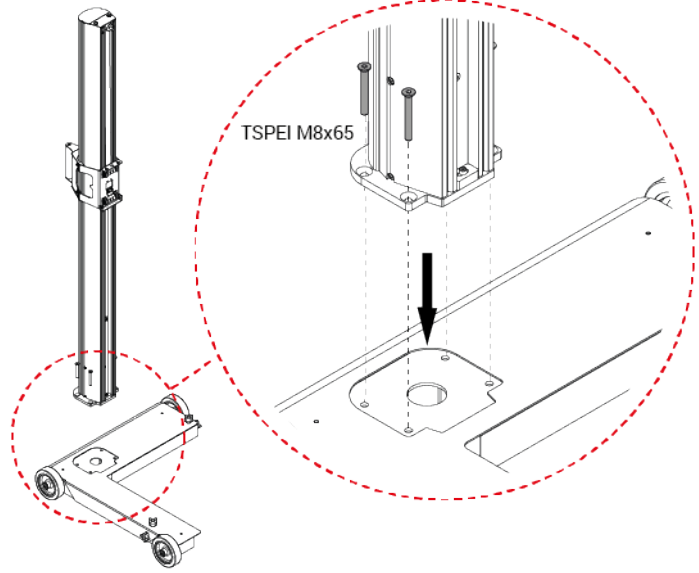
### 10.1 Asamblare

Dispozitivul este furnizat neasamblat.

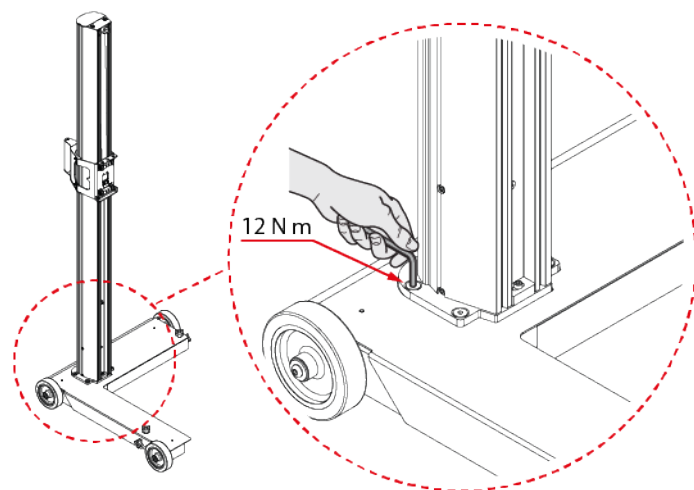
Instrucțiunile de asamblare sunt furnizate împreună cu dispozitivul, în interiorul ambalajului. Produsul trebuie asamblat de personal instruit corespunzător, urmând indicațiile furnizate în instrucțiunile specifice de asamblare.

	<p><b>Nu încercați să reparați dispozitivul dacă lipsesc piese sau dacă sunt detectate defecte sau deteriorări.</b></p> <p><b>Contactați asistența tehnică pentru a indica modelul, codul și numărul de serie al dispozitivului.</b></p> <p><b>Păstrați ambalajul, împreună cu toate materialele originale de ambalare, dacă trebuie să trimiteți produsul înapoi la producător.</b></p>
---	--

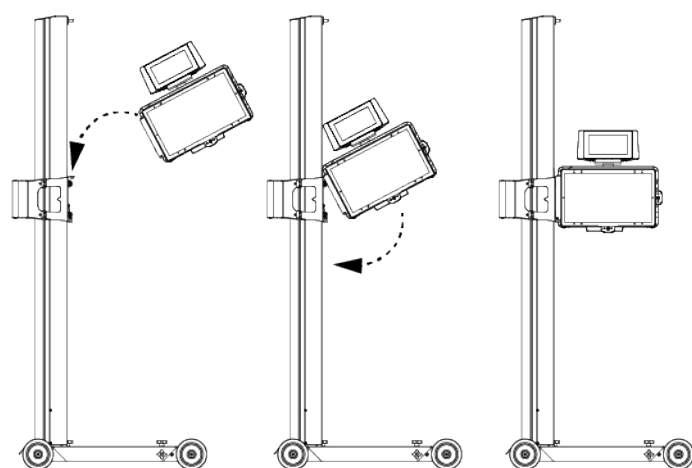
Procedați după cum urmează:

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Așezați baza pe roți pe suprafață.</li><li>2. Fixați coloana pe bază cu ajutorul șuruburilor specifice.</li></ol>	
--	--

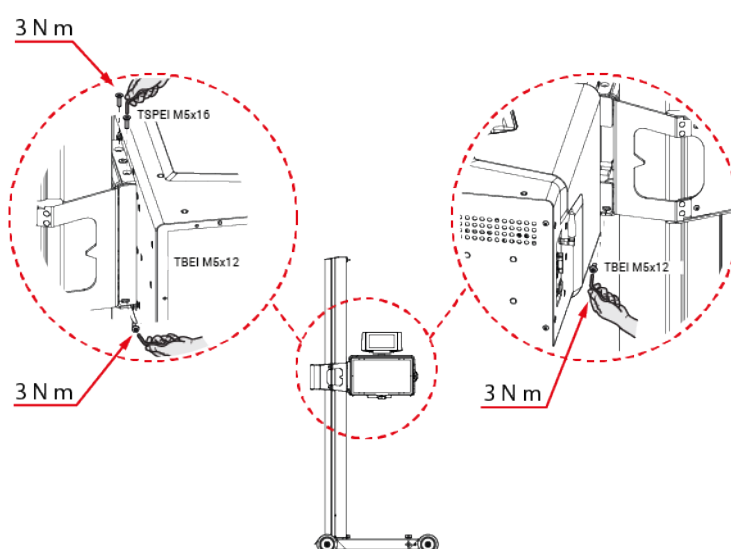
3. Strângeți șuruburile cu un cuplu de strângere de 12 Nm.



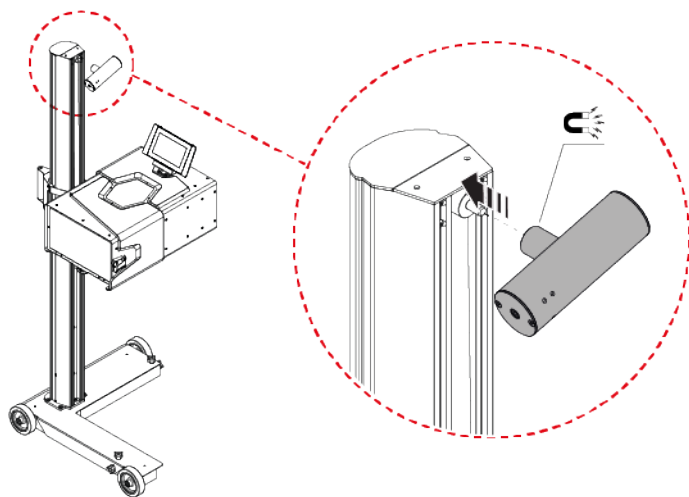
4. Fixați caseta optică pe suportul specific din partea de sus și rotiți-o după cum este ilustrat.



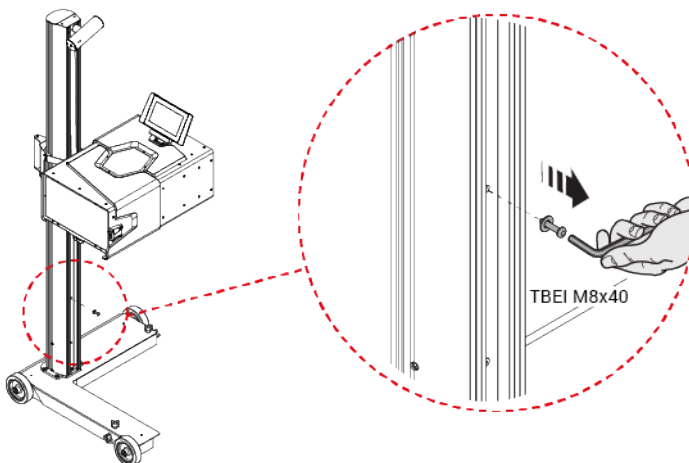
5. Fixați caseta optică pe suport prin strângerea șuruburilor specifice cu un cuplu de strângere de 3 Nm.



6. Poziționați indicatorul laser reglabil pe știftul magnetic specific.



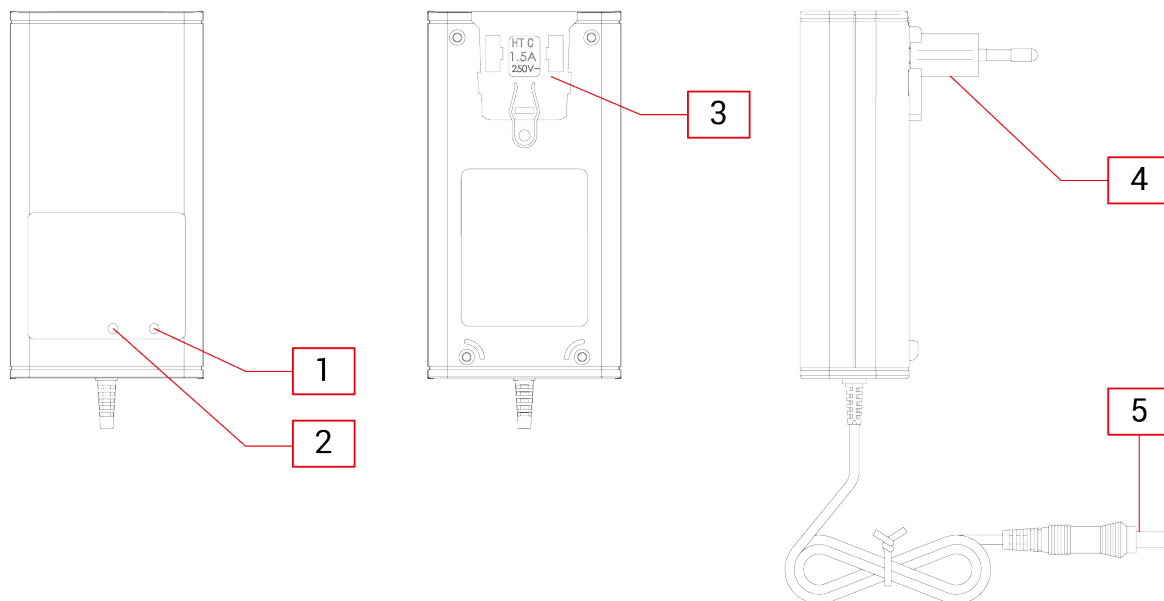
7. Scoateți șurubul de siguranță al contragreutății.



## 11 SURSĂ DE ALIMENTARE ȘI REÎNCĂRCARE

Dispozitivul este alimentat de un acumulator intern reîncărcabil litiu-ion.

Încărcarea este furnizată de încărcătorul IPC 30.



ro

1. *Led roșu*
2. *LED verde*
3. *Conector ștecăr*
4. *Ștecăr \**
5. *Mufă sursă de alimentare*

(\*) *Europlug în imagine ca exemplu.*

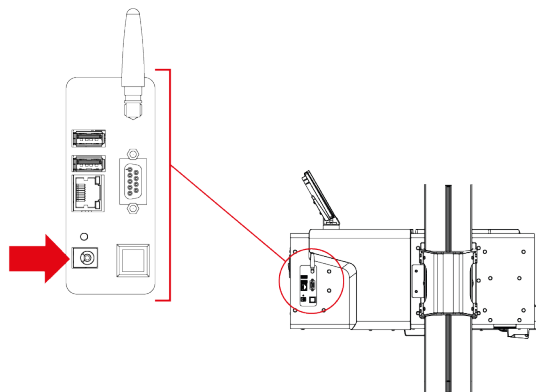
	<b>Utilizați numai ștecărul corespunzător pentru tipul de prize din atelierul dvs.</b>
--	--

Încărcătorul are două LED-uri care indică starea de încărcare:

LED	STARE	EXPLICAȚIE
Verde	OPRIT	Nu este conectat la dispozitiv.
	pâlpâie	Conectat la dispozitiv. Încărcare în curs.
	PORNIT constant	Încărcare finalizată.
Roșu	pâlpâie	Eroare.

Dispozitivul poate fi deconectat de la rețea cu ajutorul conectorului încărcătorului extern.

	<b>Asigurați-vă că puteți avea acces oricând la ștecărul de încărcare al dispozitivului pentru a-l putea deconecta imediat de la priza electrică.</b>
--	---



Procedați după cum urmează:

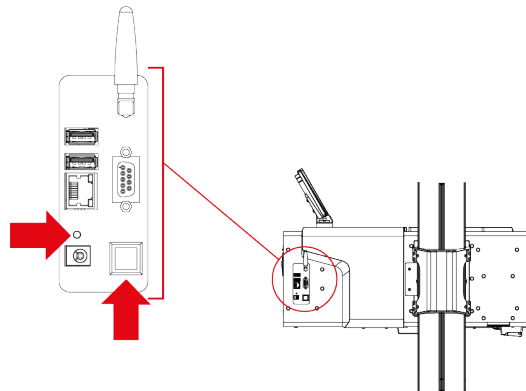
1. *Introduceți ștecărul corespunzător în conector până când mecanismul de blocare se fixează cu un clic.*
2. *Conectați mufa încărcătorului la conectorul situat pe partea laterală a dispozitivului.*
3. *Conectați încărcătorul la o priză electrică.*
4. *Așteptați aproximativ 3 ore pentru ca acumulatorul intern să fie complet încărcat.*

Acumulatorul este complet încărcat în aproximativ 3 ore și asigură o autonomie de aprox. 7 - 8 ore

## 12 PORNIRE/OPRIRE

Dispozitivul poate fi PORNIT și OPRIT prin intermediul butonului specific de pe partea sa. Starea dispozitivului este indicată de LED-ul de deasupra butonului de alimentare:

LED	STARE	EXPLICAȚIE
Roșu	PORNIT constant	Fază de pornire în curs.
Verde	PORNIT constant	PORNIT, gata de utilizare.
	licărire lentă (1 la 3 secunde)	Așteptare.
	licărire rapidă (1 pe secundă)	Fază de OPRIRE în curs.
Portocaliu	PORNIT constant	Actualizare software în desfășurare.



Procedați după cum urmează:

1. Apăsați butonul de alimentare.
2. Așteptați ca LED-ul să își schimbe culoarea de la roșu la verde.

Dispozitivul este pregătit pentru a fi utilizat.

### **NOTĂ:**


*In eLIGHT ONE<sup>D</sup>, faza de PORNIRE este de asemenea vizibilă pe ecranul tactil. Dispozitivul este gata de utilizare când este afișat ecranul principal al software-ului. Pentru informații suplimentare, consultați manualul de funcționare a software-ului.*

Pentru a opri dispozitivul, apăsați butonul și așteptați să se stingă ledul.

## 12.1 Resetare

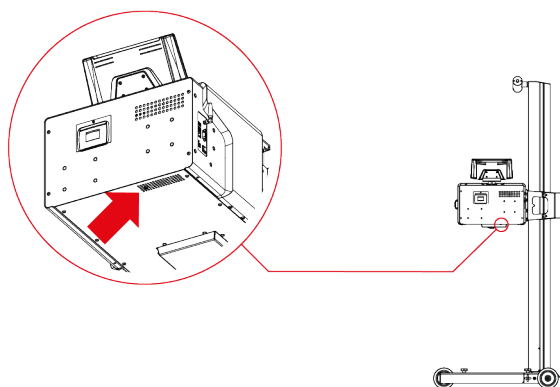
Dispozitivul se poate bloca sau poate să nu mai răspundă la comenzi.


Deblocarea dispozitivului se face resetând forțat hardware-ul, prin apăsarea butonului specific.

	<b>Resetarea hardware-ului forțează oprirea dispozitivului și este urmată de o repornire automată.</b>
---	--

Butonul de **resetare** este în interiorul dispozitivului și poate fi accesat prin trapa de acces specifică de pe partea inferioară a casetei optice.

Trapa este amplasată pe unul dintre orificiile de ventilație.



	<b>Nu folosiți obiecte ascuțite, precum șurubelnițe, cuie, unghii etc.</b>
---	--

Procedați după cum urmează:

1. *Identificați deschiderea care permite accesarea butonului de resetare.*
2. *Introduceți un instrument suficient de lung (nu ascuțit) prin deschidere.*
3. *Apăsați butonul pentru aproximativ 1 secundă.*

	<b>Apăsarea excesiv poate deteriora dispozitivul.</b>
---	---



## 13 COMUNICAȚIE

Modulul Wi-Fi instalat în dispozitiv îl face capabil să:

- se conecteze la Internet, pentru a primi actualizări pentru software-ul instalat;
- să fie utilizat prin intermediul unităților de afișare.

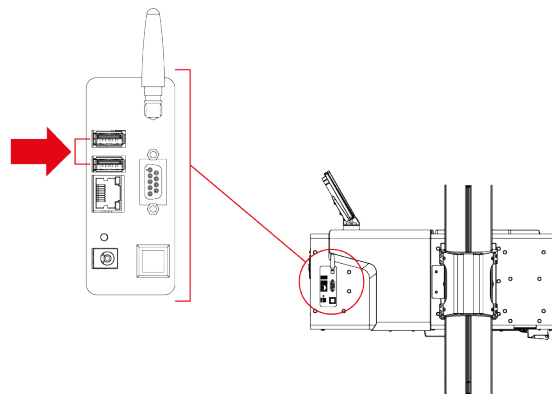
Modulul Bluetooth instalat în dispozitiv îl face capabil să:

- se conecteze și să interacționeze cu VCI-urile, pentru a completa analiza fotometrică.

Configurația comunicației se realizează prin intermediul funcțiilor software specifice.

Să fie capabil să utilizeze funcțiile de diagnosticare:

1. cheia specifică HASP trebuie conectată la unul dintre cei doi conectori USB ai dispozitivului;
2. procedura de activare a software-ului de diagnosticare trebuie să fi fost efectuată.



### 13.1 Wi-Fi

Dispozitivul utilizează conexiunea Wi-fi pentru a se conecta la Internet și pentru a primi actualizările software.

Conexiunea Wi-fi permite, de asemenea, utilizarea dispozitivului printr-o unitate de afișare.



Procedați după cum urmează:

1. Porniți dispozitivul.
2. Porniți unitatea de afișaj. \*
3. Porniți funcția de configurare a dispozitivului
4. Urmați instrucțiunile de pe ecran

(\*) Opțional

Pentru informații suplimentare consultați manualul de funcționare a software-ului.

## 13.2 Bluetooth

Dispozitivul utilizează conexiunea Bluetooth pentru a se conecta la un instrument de diagnosticare și, astfel, profită la maxim de potențialele de diagnosticare oferite de conexiunea la unitatea de control a vehiculului

Configurația comunicației se realizează prin intermediul funcțiilor software specifice.



ro

Procedați după cum urmează:

1. *Conectați VCI-ul la priza OBD a vehiculului.*
2. *Activați contactul de pornire (tabloul de bord e activat).*
3. *Porniți dispozitivul.*
4. *Accesați funcțiile software pentru configurarea comunicației cu VCI.*
5. *Urmați indicațiile care apar pe ecran pentru a finaliza configurarea.*

Pentru mai multe informații, consultați manualul tehnic al VCI și manualul de utilizare al software-ului.

## 14 OPERATIUNI PRELIMINARE

Modurile de măsurare și acționare a echipamentului sunt conforme cu dispozițiile standardului:

- ISO 10604



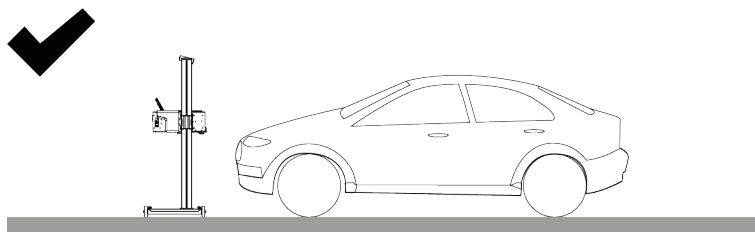
**În orice caz, respectați prevederile, legile și reglementările în vigoare din țara în care lucrați.**

Pentru o analiză fotometrică corectă:

- *dispozitivul și vehiculul trebuie să fie poziționate pe o suprafață de lucru adecvată;*
- *vehiculul trebuie să se afle în condiții care să nu pună în pericol rezultatele analizei;*
- *dispozitivul trebuie să fie la același nivel cu suprafața de lucru;*
- *dispozitivul trebuie să fie poziționat corect față de vehicul;*
- *dispozitivul și vehiculul trebuie să fie aliniat corect unul față de celălalt.*

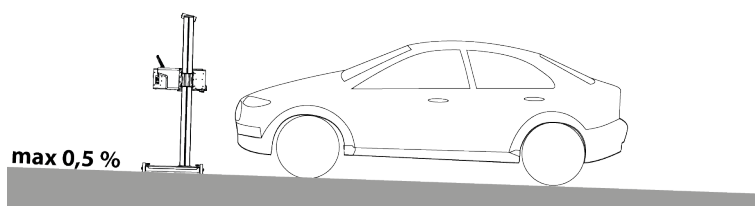
## 14.1 Suprafața de lucru


Pentru o analiză fotometrică corectă, dispozitivul și vehiculul trebuie să fie poziționate pe o suprafață de lucru plană.

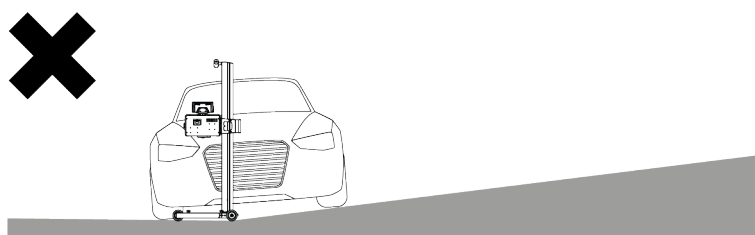
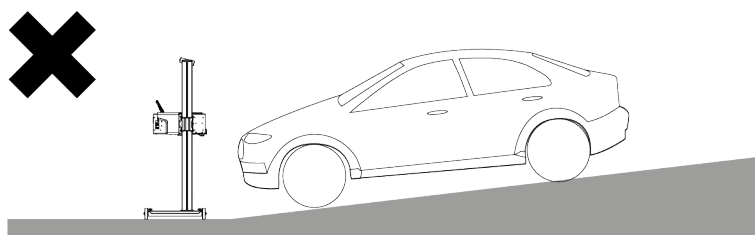


Analiza fotometrică poate fi efectuată și pe o pantă, atâ timp cât dispozitivul și vehiculul sunt poziționate pe aceeași suprafață, iar panta este mai mică sau egală cu 0.5%.

ro




	<p><b>Rezultatele analizei nu sunt fiabile dacă dispozitivul și vehiculul sunt poziționate pe suprafețe inegale sau nu perfect plane.</b></p>
--	---



## 14.2 Pregătirea vehiculului

Înainte de a începe analiza fotometrică, asigurați-vă că vehiculul se află în condiții adecvate, astfel încât rezultatul să nu fie periclitat de factori externi.

	<b>Asigurați-vă că frâna de parcare rămâne cuplată în timpul operațiunilor efectuate pe vehicul.</b>
---	--

Asigurați-vă că:

- farurile sunt curate și uscate;
- roțile vehiculului sunt drepte;
- nu există elemente care ar putea compromite condițiile corecte ale vehiculului (de exemplu, noroi, zăpadă, gheață etc.);
- nu există distorsiuni ale șasiului;
- presiunea pneurilor este setată la valoarea indicată de producător;
- sunt respectate indicațiile producătorului vehiculului (de exemplu, rezervor plin, persoană pe scaunul șoferului etc.);
- vehiculul se află pe o suprafață plană.

### **ADÂNCIME ILUMINARE**

La vehiculele cu **comandă manuală** a adâncimii de iluminare:

- setați controlerul la „0”.

La vehiculele cu **comandă automată** a adâncimii de iluminare:

- utilizați un instrument de diagnosticare pentru a seta farurile în poziția de bază stabilită de producător.

### **NOTĂ:**

La vehiculele cu **suspensii pneumatice**, lăsați motorul să funcționeze aproximativ 5 minute înainte de a începe analiza și mențineți motorul pornit pe tot parcursul testului, chiar și în timp ce reglați farurile..

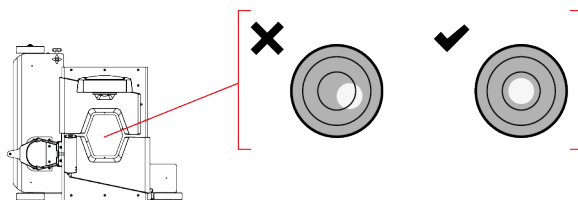
### 14.3 Pregătirea dispozitivului

Înainte de a poziționa dispozitivul în fața vehiculului, este necesară o operațiune de nivelare orizontală pentru a seta nivelul dispozitivului cu suprafața de lucru.

Nivelarea corectă poate fi verificată cu nivela rotundă din interiorul casei optice.

Procedați după cum urmează:

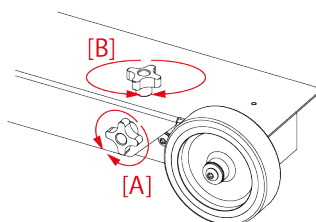
1. Poziționați dispozitivul în zona de lucru selectată.
2. Verificați nivelarea corectă cu nivela rotundă.



ro

3. Dacă dispozitivul nu este nivelat:

- I. Slăbiți șuruburile de blocare a poziției [A].
- II. Reglați înclinația dispozitivului acționând asupra șuruburilor de reglare [B].



IV. Folosind nivela rotundă, asigurați-vă că dispozitivul este nivelat.

V. Dacă este necesar, repetați operațiunile de mai sus.

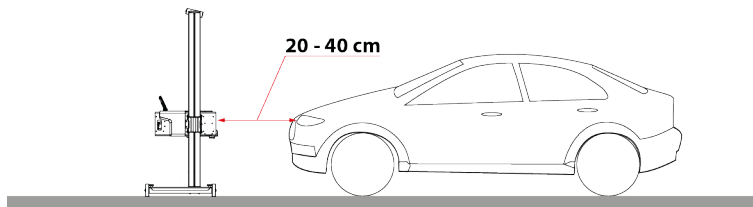
4. Strângeți șuruburile de blocare în poziție după atingerea nivelului orizontal corect.

#### 14.4 Poziționarea dispozitivului

Pentru o analiză fotometrică corectă, dispozitivul trebuie poziționat corect în raport cu vehiculul testat.

Procedați după cum urmează:

1. Poziționați dispozitivul în fața vehiculului, la cca. 20 - 40 cm.

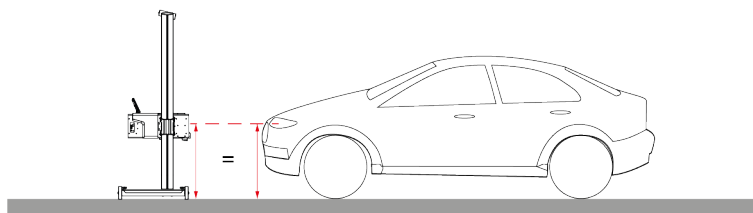


2. Setăți caseta optică la aceeași înălțime ca farul, încercând să aliniați centrele optice.

**NOTE:**

*Pentru această operațiune puteți utiliza scala centimetrică pe coloană și indicatoarele laser instalate pe caseta optică.*

*Aceste indicatoare laser sunt pornite și oprite prin software.*

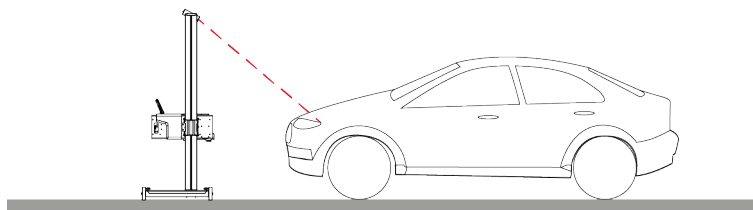




## 14.5 Alinierea cu vehiculul

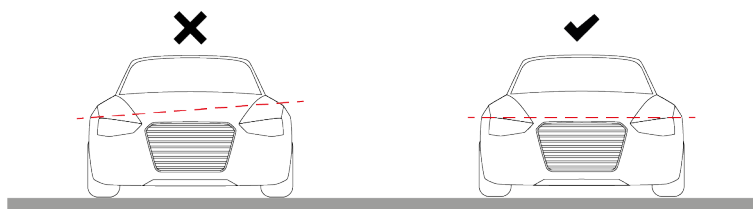
Pentru o analiză fotometrică corectă, dispozitivul și vehiculul trebuie alinate corespunzător. Procedați după cum urmează:

1. Găsiți două elemente simetrice în partea din față a vehiculului, pentru a fi utilizate ca puncte de referință (de exemplu, părțile corpului vehiculului sau farurile în sine).
2. Porniți indicatorul laser reglabil folosind butonul specific.
3. Reglați indicatorul laser către punctele de referință selectate.




ro

4. Rotiți caseta optică până când raza proiectată de indicator atinge ambele puncte de referință.



## 15 ANALIZA FOTOMETRICĂ

Pentru o analiză fotometrică corectă, suprafața de lucru, dispozitivul și vehiculul trebuie să respecte indicațiile furnizate în capitolul **Operațiuni preliminare**.

	<p><b>Nerespectarea indicațiilor furnizate în capitolul Operațiuni preliminare poate provoca rezultate incorecte și, în consecință, farurile vehiculului pot fi reglate necorespunzător.</b></p> <p><b>O reglare incorectă a farurilor poate orbi ceilalți șoferi.</b></p>
---	--

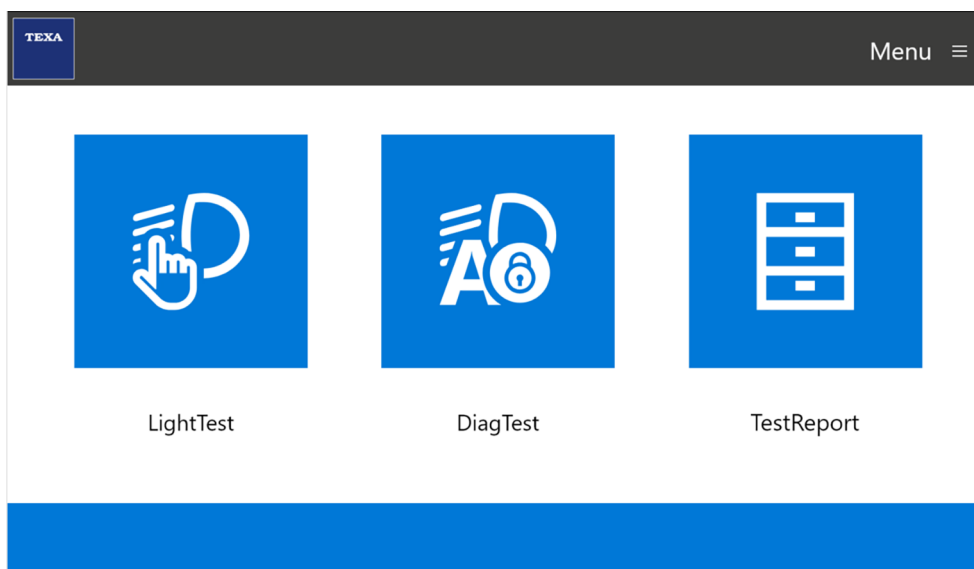
	<p><b>Pentru a efectua o analiză fotometrică cu eLight ONE, aveți nevoie și de o unitate de afișare cu software-ul specific instalat.</b></p>
---	---

	<p><b>Utilizarea funcțiilor de diagnosticare ale software-ului necesită utilizarea unui VCI și activarea unei licențe specifice.</b></p>
---	--

Procedați după cum urmează:

1. Porniți dispozitivul.
2. Conectați VCI-ul (dacă există) la priza OBD a vehiculului.
3. Activați contactul de pornire (tabloul de bord e activat).
4. De asemenea, porniți unitatea de afișare (dacă există) și porniți software-ul pentru analiza fotometrică.

Se afișează ecranul de pornire al software-ului.



5. Selectați tipul de analiză de efectuat.
6. Urmați instrucțiunile care apar pe ecran.
7. Selectați vehiculul pe care doriți să efectuați analiza urmând instrucțiunile de pe ecran.
8. Selectați tipul de lumină al farului testat.
9. Efectuați analiza fotometrică pe primul far.
10. Efectuați orice operațiuni necesare pentru corectarea fasciculului de lumină. \*



**Operațiunile de reglare a farurilor care vizează corectarea fasciculului de lumină proiectat trebuie să respecte prevederile producătorului vehiculului.**

11. După finalizarea analizei, poziționați dispozitivul în fața celui de-al doilea far, deplasându-l pe roțile sale fără a modifica înălțimea casetei optice și distanța față de vehicul.



**Modificarea înălțimii casetei optice, precum și a distanței față de vehicul poate compromite rezultatele analizei.**

12. Efectuați analiza fotometrică pe cel de-al doilea far.

13. Efectuați orice operațiuni necesare pentru corectarea fasciculului de lumină. \*

ro

**(\*) NOTE:**

*Conexiunea cu un instrument de diagnosticare (VCI) permite următoarele:*

- *preselectarea automată a tipului de lumină a farurilor vehiculului;*
- *activarea selectivă a farului pentru testare;*
- *setarea unității de control a farurilor în modul „reglare” (dacă este permisă de către producătorul vehiculului).*

Pentru informații suplimentare consultați manualul de funcționare a software-ului.

## 16 REVIZIE

Acest produs nu necesită întreținere specială; cu toate acestea, vă recomandăm:

- *urmați cu atenție instrucțiunile furnizate în acest manual;*
- *păstrați dispozitivul curat folosind produse neagresive;*
- *verificați periodic șuruburile de fixare și strângeți-le dacă este necesar;*
- *înlocuiți imediat piesele deteriorate;*
- *folosiți doar piese originale sau piese aprobate de către producător;*
- *acoperiți dispozitivul cu pânza specifică dacă nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.*



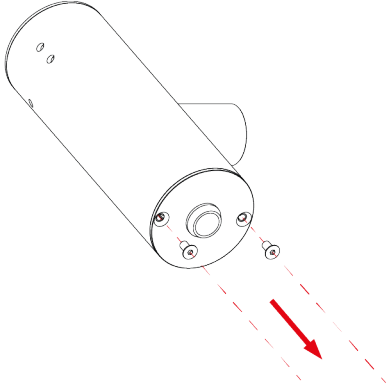
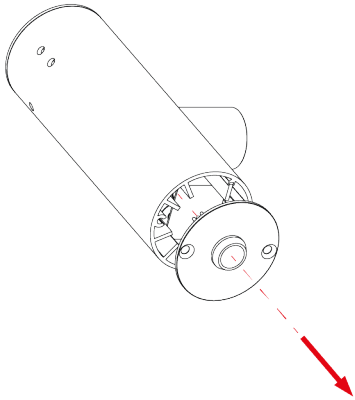
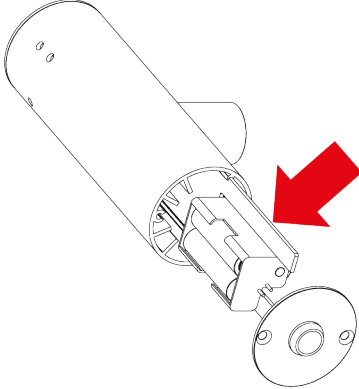
**Pentru asistență suplimentară, contactați distribuitorul sau serviciul de asistență tehnică.**

## 16.1 Înlocuirea bateriei indicatorului laser reglabil

Indicatorul laser reglabil este alimentat de 3 baterii AA 1,5 V.

Bateriile trebuie înlocuite atunci când intensitatea razei laser scade.

Procedați după cum urmează:

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Opriți indicatorul laser reglabil.</li><li>2. Scoateți șuruburile de pe părțile laterale ale butonului de pornire a laserului.</li></ol>	 A line drawing of the laser indicator's front panel. Two screws are shown being removed from the side of the circular button. Red dashed lines and a red arrow indicate the direction of removal.
<ol style="list-style-type: none"><li>3. Scoateți cu grijă capacul unde este instalat butonul de PORNIRE.</li></ol> <p><b>! Acordați multă atenție pentru a nu deteriora conexiunile electrice.</b></p>	 A line drawing of the laser indicator's front panel with the button cap removed. A red dashed line and a red arrow indicate the cap's removal.
<ol style="list-style-type: none"><li>4. Scoateți cu grijă lamela carcusei bateriei.</li><li>5. Înlocuiți bateriile cu altele noi de aceeași dimensiune și tensiune, având grijă să respectați polaritatea.</li><li>6. Închideți indicatorul laser reglabil, având grijă să nu deteriorați nicio conexiune electrică.</li></ol>	 A line drawing of the laser indicator's front panel with the battery cover removed. A red arrow points to the cover.

## 17 AVIZE LEGALE

### TEXA S.p.A.

Via 1 Maggio, 9 - 31050 Monastier di Treviso - ITALIA

Cod fiscal - Nr. Registrul Comercial Treviso - Nr. VAT: 02413550266

Companie cu asociat unic și supusă managementului și coordonării de către Opera Holding S.r.l.

Capital social de 1.000.000 € i.v. - R.E.A. N. 208102

Reprezentant legal Bruno Vianello

Telefon +39 0422.791.311

Fax +39 0422.791.300

[www.texa.com](http://www.texa.com)

Pentru informații cu privire la avizele legale, vă rugăm să consultați **Broșura cu privire la Garanțiile Internaționale** furnizată împreună cu produsul aflat în posesia dvs.

# OVERZICHT

HERZIENING VAN DE HANDLEIDING.....	375
INTRODUCTIE.....	376
1 LEGENDA VAN DE GEBRUIKTE SYMBOLEN.....	377
2 ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN.....	378
2.1 Woordenlijst.....	378
2.2 Veiligheidsvoorschriften voor de Gebruiker.....	378
2.2.1 Algemene Veiligheidsvoorschriften.....	378
2.2.2 Risico op Verstikking.....	378
2.2.3 Risico op Impact en Verplettering.....	378
2.2.4 Gevaren Veroorzaakt door Bewegende Onderdelen.....	379
2.2.5 Risico op Brandwonden of Verschroeïng.....	379
2.2.6 Brand- en Ontploffingsgevaar.....	379
2.2.7 Lawaairisico.....	380
2.2.8 Hoogspanningsgevaar.....	380
2.2.9 Vergiftigingsgevaar.....	380
2.3 Algemene Gebruik- en Onderhoudwaarschuwingen.....	381
3 SPECIFIEKE VEILIGHEIDSREGELS VOOR HET GEBRUIK VAN eLIGHT ONE EN eLIGHT ONED.....	382
3.1 Begrippenlijst.....	382
3.2 Algemene Regels.....	382
3.3 Veiligheid van de Gebruiker.....	382
3.4 Apparaat Veiligheid.....	384
4 MILIEU-INFORMATIE.....	386
5 WERKING VAN DE RADIOAPPARATUUR.....	387
6 WETTELIJK VERPLICHTE INFORMATIE.....	388
7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONED.....	389
7.1 eLIGHT ONE.....	391
7.2 eLIGHT ONED.....	392
8 BESCHRIJVING.....	394
9 TECHNISCHE SPECIFICATIES.....	396
9.1 Meting.....	399
10 VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK.....	400

10.1	Assemblage.....	400
11	VOEDING EN OPNIEUW OPLADEN.....	403
12	IN/UIT-SCHAKELEN.....	405
12.1	Reset.....	406
13	COMMUNICATIE.....	407
13.1	Wi-Fi.....	408
13.2	Bluetooth.....	409
14	VOORBEREIDENDE HANDELINGEN.....	410
14.1	Werkoppervlak.....	411
14.2	Vorbereiding van Voertuig.....	412
14.3	Vorbereiding van Apparaat.....	413
14.4	Positionering van het Apparaat.....	414
14.5	Uitlijning met het Voertuig.....	415
15	FOTOMETRISCHE ANALYSE.....	416
16	ONDERHOUD.....	418
16.1	Vervanging Instelbare Laser Aanwijzer Batterij.....	419
17	JURIDISCHE INFORMATIE.....	420



# eLIGHT ONE / eLIGHT ONE-D TECHNISCHE HANDLEIDING

## **HERZIENING VAN DE HANDLEIDING**

Dit document betreft **revisie01** van de TEXA S.p.A. **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>** technische handleiding.

**Uitgifte datum:** 10/11/2019

nl

# INTRODUCTIE

Geachte Klant,

Wij willen u graag bedanken voor het aanschaffen van een TEXA product voor uw werkplaats.

Wij garanderen u dat u er optimaal voordeel uit zult halen en dat het een enorme hulp zal zijn in uw werk.

Lees a.u.b. de instructies in deze handleiding goed door en bewaar deze als toekomstig naslagwerk.

Het lezen en begrijpen van de volgende handleiding helpt u beschadigingen en persoonlijk letsel te voorkomen, veroorzaakt door incorrect gebruik van het product waarnaar het verwijst.

TEXA S.p.A behoudt het recht eventuele wijzigingen uit te voeren die noodzakelijk worden beschouwd voor verbetering van de handleiding voor marketing of technische vereisten; het bedrijf mag dit op elk gewenst moment zonder voorafgaande kennisgeving uitvoeren.

Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik door in auto's gespecialiseerde monteurs. Het lezen en begrijpen van de informatie in deze handleiding is geen vervanging voor gespecialiseerde cursussen op dit gebied.

Het enige doel van de handleiding is uitleg van de werking van het verkochte product. Het is niet bedoeld voor het bieden van enige technische training, en monteurs voeren ingrepen dus onder hun eigen verantwoordelijkheid uit en zijn aansprakelijk voor alle beschadigingen of persoonlijk letsel veroorzaakt door nalatigheid, onvoorzichtigheid of een tekort aan ervaring, ongeacht het feit dat een TEXA S.p.A. apparaat wordt gebruikt gebaseerd op de informatie in deze handleiding.

Alle aanvullingen op deze handleiding, bruikbare beschrijvingen van de nieuwe versies van het programma en de daarbij behorende nieuwe functies kunnen u toegestuurd worden via onze TEXA technische bulletinservice.

Deze handleiding dient te worden beschouwd als een integraal onderdeel van het product waarnaar het verwijst. In het geval dat het wordt doorverkocht, moet de originele koper tevens de handleiding aan de nieuwe eigenaar verstrekken.

Gehele of gedeeltelijke reproductie van deze handleiding in welke vorm dan ook is zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant strikt verboden.

De originele handleiding was in het Italiaans geschreven, elke andere taal is een vertaling van de originele handleiding.

© **auteursrecht en databaserechten 2019**. Het materiaal opgenomen in deze publicatie wordt beschermd door auteursrecht en databaserechten. Alle rechten voorbehouden door de wet en volgens internationale verdragen.

# 1 LEGENDA VAN DE GEBRUIKTE SYMBOLEN

Dit hoofdstuk beschrijft de symbolen gebruikt in de handleiding.

	Risico op Verstikking
	Risico op Ontploffing
	Hoogspanningsgevaar
	Risico op Brand / Brandwonden
	Vergiftigingsgevaar
	Waarschuwing over Bijtende Stoffen
	Lawaairisico
	Waarschuwing over Bewegende Onderdelen
	Risico op Verplettering
	Risico op struikelen
	Laser Straling Gevaar
	Algemeen Risico
	Belangrijke informatie

## 2 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### 2.1 Woordenlijst

- **Gebruiker:** gekwalificeerde persoon belast met gebruik van het instrument.
- **Instrument:** het gekochte product.
- **Werkplaats:** de plek waar de gebruiker zijn/haar werk uitvoert.

### 2.2 Veiligheidsvoorschriften voor de Gebruiker

#### 2.2.1 Algemene Veiligheidsvoorschriften

- De gebruiker moet volledig helder en nuchter zijn tijdens gebruik van het instrument; inname van drugs of alcohol vóór of tijdens gebruik van het instrument is strikt verboden.
- De gebruiker mag tijdens gebruik van het apparaat niet roken.
- De gebruiker moet alle informatie en instructies in de technische documentatie meegeleverd met het instrument zorgvuldig lezen.
- De gebruiker moet alle instructies volgen die vermeld staan in de technische documentatie.
- De gebruiker moet ervoor zorgen in een omgeving te werken die geschikt is voor de uit te voeren ingrepen.
- De operator moet eventuele storingen of mogelijk gevaarlijke situaties in verband met de werkplek en het instrument melden.
- De gebruiker moet de veiligheidsvoorschriften volgens vereist voor de werkplaats waar hij/zij werkt en vereist door de uit te voeren ingrepen.

#### 2.2.2 Risico op Verstikking



Uitlaatgas vanuit interne verbrandingsmotors, ongeacht of deze benzine of diesel gebruiken, is schadelijk voor uw gezondheid en kan ernstig letsel veroorzaken.

#### Voorzorgsmaatregelen:

- De werkplaats moet zijn uitgerust met een goede ventilatie- en luchtafzuigstelsel en in overeenstemming zijn met de richtlijnen van kracht volgens de huidige nationale wetten.
- Activeer altijd het luchtafzuigstelsel wanneer u in omsloten ruimtes werkt.

#### 2.2.3 Risico op Impact en Verplettering




De gebruiker wordt blootgesteld aan het risico van letsel bij het onderhoud en testen van voertuigen.

### Voorzorgsmaatregelen:

- *Zorg er altijd voor dat het voertuig in neutraal staat (of ingesteld op parkeerstand indien het voertuig is uitgerust met automatische versnellingsbak).*
- *Activeer altijd de handrem of parkeerrem van het voertuig.*
- *Zet altijd de wielen van het voertuig vast met specifieke mechanische blokken.*

#### 2.2.4 Gevaren Veroorzaakt door Bewegende Onderdelen



	Voertuigmotors bevatten onderdelen die bewegen, beide wanneer werkzaam en niet werkzaam (bijv.: de koelventilator wordt door een thermoschakelaar geregeld i.v.m. de koelvloeistoftemperatuur en kan zelfs met uitgeschakeld voertuig worden geactiveerd), die persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.
---	---

### Voorzorgsmaatregelen:

- *Houd handen uit de buurt van bewegende onderdelen.*
- *Ontkoppel altijd de koelventilator wanneer u aan een nog hete motor werkt. Dit voorkomt plotselinge activering van de ventilator, wat zelfs met uitgeschakeld motor kan gebeuren.*
- *Draag geen stropdas, losse kleding, polsieraden of horloges wanneer u aan een voertuig werkt.*
- *Houd aansluitkabels, sondes en dergelijke voorwerpen uit de buurt van de bewegende motoronderdelen.*

nl



#### 2.2.5 Risico op Brandwonden of Verschroeïing

	De onderdelen blootgesteld aan hoge temperaturen in motors die bewegen of onlangs zijn gestopt, kunnen de gebruiker verbranden.
	Vergeet niet dat de katalysator extreem hoge temperaturen bereikt, wat ernstige brandwonden ten gevolge kan hebben of zelfs een brand kan starten.
	Zuur in voertuigaccu's is ook een mogelijk gevaar.

### Voorzorgsmaatregelen:

- *Bescherm uw gezicht, handen en voeten door geschikte bescherming te dragen.*
- *Vermijd contact met hete oppervlaktes, zoals bougies, uitlaatpijpen, radiateurs en aansluitingen binnenin het koelsysteem.*
- *Zorg ervoor dat er in de buurt van de uitlaatdemper zich geen olievlekken, poetsdoeken, papier of andere gemakkelijk ontvlambare materialen bevinden.*
- *Vermijd contact tussen het elektrolyet en uw huid, ogen en kleding, daar dit een bijtend en zwaar giftig mengsel is.*

#### 2.2.6 Brand- en Ontploffingsgevaar

	Hier volgen de mogelijke brand- en / of ontploffingsgevaren:
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>De brandstoftypes gebruikt door het voertuig en de dampen afgegeven door deze brandstoffen.</i></li><li>• <i>De koelvloeistoffen gebruikt door het A / C-systeem.</i></li><li>• <i>Het zuur in de voertuigaccu's.</i></li></ul>

### Voorzorgsmaatregelen:

- *Laat de motor afkoelen.*
- *NIET roken rondom het voertuig.*
- *Het voertuig NIET blootstellen aan open vlammen.*
- *Controleer of alle elektrische verbindingen goed geïsoleerd zijn en stevig op hun plek zitten.*
- *Verzamel eventueel gemorste brandstof.*
- *Verzamel eventueel gemorste koelvloeistof.*
- *Zorg ervoor altijd in een omgeving te werken met een goed ventilatie- en luchtafzuigsysteem.*
- *Activeer altijd het luchtafzuigsysteem wanneer u in omsloten ruimtes werkt.*
- *Zorg ervoor dat geen vonken worden afgegeven bij het aansluiten van kabels op de accu.*

### 2.2.7 Lawaairisico



Luid lawaai dat voorkomt in de werkplaats, voornamelijk tijdens serviceprocedures, kan gehoorbeschadiging veroorzaken.

### Voorzorgsmaatregelen:

- *Bescherm uw oren door geschikte oorbescherming te dragen.*

### 2.2.8 Hoogspanningsgevaar



De voeding vanuit het stopcontact dat de apparatuur in de werkplaats aandrijft en de spanning binnenin het startmotorsysteem van het voertuig vormen een risico op schokken voor de gebruiker.

### Voorzorgsmaatregelen:

- *Zorg ervoor dat het elektrische systeem in de werkplaats voldoet aan de huidige nationale richtlijnen.*
- *Zorg ervoor dat het gebruikte voertuig geaard is.*
- *Onderbreek de voedingsspanning voordat er kabels ontkoppelt of aangesloten worden.*
- *Raak NOOIT de hoogspanningskabels aan wanneer de motor draait.*
- *Zorg ervoor dat uzelf goed geïsoleerd bent tegen de massa tijdens gebruik van de instrumenten.*
- *Werk uitsluitend met droge handen.*
- *Houd geleidende vloeistoffen uit de buurt van de motor wanneer werkzaam.*
- *Laat geen gereedschap achter op de accu, omdat dit eventueel ongewenst contact kan maken.*

### 2.2.9 Vergiftigingsgevaar



De slangen gebruikt voor extractie van koelvloeistoffen kunnen giftige gassen vrijgeven, die een gevaar vormen voor de gebruiker wanneer blootgesteld aan temperaturen hoger dan 250 °C of in geval van brand.

### **Voorzorgsmaatregelen:**

- *Neem onmiddellijk contact op met uw arts mocht u deze gassen inhaleren.*
- *Gebruik neopreen of PVC handschoenen wanneer u verbrandingsresten elimineert.*

### **2.3 Algemene Gebruik- en Onderhoudwaarschuwingen**

Volg bij het gebruik en regelmatig onderhoud van het instrument de onderstaande informatie zorgvuldig op:

- *Verwijder of beschadig de labels en waarschuwingen op het instrument niet; maak ze in geen geval onleesbaar.*
- *Verwijder of blokkeer geen veiligheidsvoorzieningen waarmee het product is uitgerust.*
- *Open of demonteer het instrument niet.*

### 3 SPECIFIEKE VEILIGHEIDSREGELS VOOR HET GEBRUIK VAN eLIGHT ONE EN eLIGHT ONE<sup>D</sup>

De technologie gebruikt voor het ontwerp en de productieaansturing van **eLIGHT ONE / eLIGHT ONED** maken het een betrouwbaar, eenvoudig en veilig apparaat om te gebruiken. Het personeel dat verantwoordelijk is voor het gebruik van de diagnose en meet apparatuur moet de algemene veiligheidsregels volgen en **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>** het apparaat alleen gebruiken voor het bedoelde gebruik. Bovendien zijn ze verplicht om het onderhoud uit te voeren zoals beschreven in deze handleiding.

#### 3.1 Begrippenlijst


**Bediener:** een gekwalificeerd persoon verantwoordelijk voor gebruik van het diagnostische instrument.

**apparaat:** elk **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>** apparaat

#### 3.2 Algemene Regels


- *De gebruiker moet beschikken over basiskennis van mechanica, autotechniek, autoreparatie en van de mogelijke gevaren die zich kunnen voordoen bij zelfdiagnose- en meet-werkzaamheden.*
- *De operator moet alle informatie en instructies in de technische documentatie die met het instrument is geleverd aandachtig doorlezen.*

#### 3.3 Veiligheid van de Gebruiker

	<p>Het apparaat is ontworpen en gebouwd om stabiel en solide te zijn wanneer het correct is geïnstalleerd.</p> <p>Ernstige schokken kunnen de stabiliteit, behalve de functionaliteit, in gevaar brengen.</p>
---	---

#### Veiligheidsmaatregelen:

- *Verplaats het apparaat alleen zoals is aangegeven in deze handleiding.*
- *Verplaats het apparaat niet over ruwe of oneffen vloeren.*
- *Vermijd voor zover mogelijk het verplaatsen van het apparaat op steile hellingen.*

	<p>Het apparaat werd ontworpen en gebouwd om de mogelijkheid van pletten door bewegende delen te minimaliseren.</p> <p>Ongeschikte kleding voor de werkomstandigheden en onvoorzichtig gebruik van het apparaat kunnen de bediener blootstellen aan verwondingsgevaar.</p>
---	--

#### Veiligheidsmaatregelen:

- *Gebruik de nodige veiligheidsuitrusting.*
- *Draag altijd geschikte kleding voor de werkomgeving.*
- *Wees voorzichtig bij het aanpassen van de bewegende delen van het apparaat.*





De basis van het apparaat kan een obstakel vormen waarover u kunt struikelen.

### Veiligheidsmaatregelen:

- *Wees voorzichtig bij werkzaamheden in de buurt van het apparaat.*



Voor een correcte plaatsing van het apparaat, ten behoeve van de fotometrische analyse, moeten specifieke laseraanwijzers gebruikt worden.

Het direct kijken in de laserstraal is niet gevaarlijk zolang de knipperreflex plaatsvindt, waardoor de blootstelling van de cornea beperkt wordt tot een tijd onder 0,25 seconden.

Medicijngebruik of alcohol kunnen de knipperreflex reactie vertragen, waardoor het oog wordt blootgesteld aan onherstelbare schade.

### Veiligheidsmaatregelen:

- *Gebruik een laser veiligheidsbril indien u een behandeling ondergaat met medicijnen.*
- *Gebruik voor of tijdens het gebruik van het apparaat geen alcohol.*
- *Kijk nooit direct in de laserstraal, zelfs niet als u een veiligheidsbril draagt.*



De toegankelijke laserstraling is onschadelijk voor het oog zolang er geen optische gereedschappen (zoals vergrootglazen, lenzen, telescopen) gebruikt worden voor de laser opening.

Een optisch gereedschap dat geplaatst is voor de laseropening reduceert de dwarsdoorsnede van de laserstraal, waardoor de straling schadelijk zou kunnen worden voor het oog.

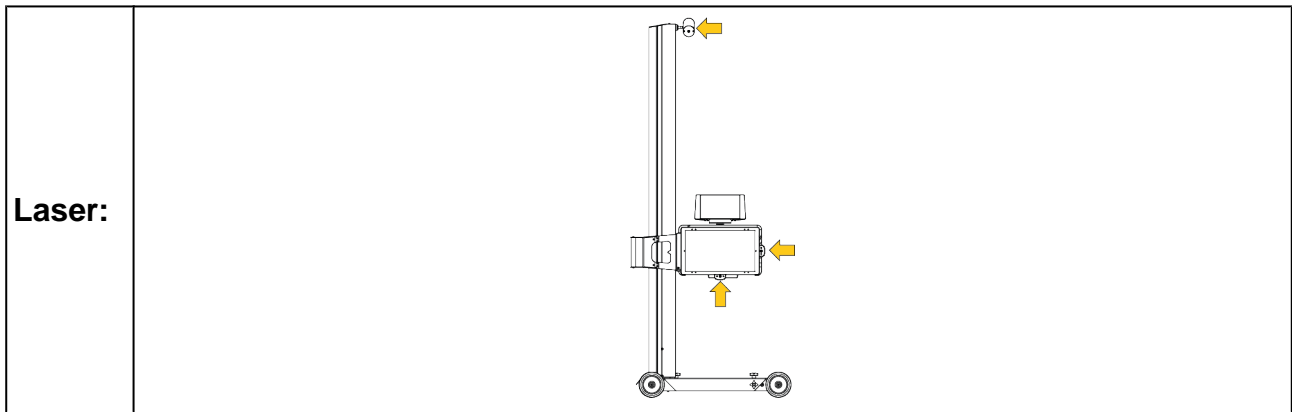
### Veiligheidsmaatregelen:

- *Plaats geen enkel type optisch gereedschap voor de laseropening.*
- *Richt de laserstraal niet op mensen, vooral niet op het gezicht en de ogen*
- *Richt de laserstraal niet op reflecterende oppervlakten.*
- *Dek, indien mogelijk, elk mogelijk reflecterend oppervlak af, of verwijder het, dat zich in de buurt van de laserstraal bevindt.*



De straal van een Klasse 2 laser product kan: duizeligheid, flits blindheid en na-beelden, vooral bij slechte omgevingsverlichtingsomstandigheden, veroorzaken.


Dit kan zorgen voor indirecte gevolgen voor algemene veiligheid, die leiden tot tijdelijke verslechtering van het zicht of angst / verrassing reacties.



**Veiligheidsmaatregelen:**


- *Richt de laserstraal niet op mensen, vooral niet op het gezicht en de ogen*
- *Kijk nooit direct in de laserstraal, zelfs niet als u een veiligheidsbril draagt.*

**3.4 Apparaat Veiligheid**

	<p>Het apparaat werd ontworpen om te worden gebruikt in de omgevingsomstandigheden aangegeven in het hoofdstuk Technische Kenmerken.</p> <p>Door het apparaat in omgevingen met temperaturen en vochtigheid te gebruiken die afwijken van de specificaties kan de efficiëntie ervan negatief beïnvloeden.</p>
---	---

**Veiligheidsmaatregelen:**

- *Plaats het apparaat altijd in een droge ruimte.*
- *Houd het apparaat op minimaal 1 meter afstand van de muren.*
- *Stel het apparaat niet bloot aan of gebruik het niet in de buurt van warmtebronnen.*
- *Gebruik geen bijtende chemicaliën, oplosmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen om het apparaat te reinigen.*

	<p>Het instrument is ontworpen om mechanisch robuust te zijn en geschikt voor gebruik in werkplaatsen.</p> <p>Onzorgvuldig gebruik en overmatige mechanische belasting kunnen de efficiëntie schaden.</p>
---	---

**Veiligheidsmaatregelen:**

- *Laat het apparaat niet vallen, schud of stoot het niet.*
- *Voer geen enkele interventie uit die het apparaat kan beschadigen.*
- *Open het apparaat niet en haal het niet uit elkaar.*
- *Het apparaat moet alleen op zijn eigen wielen worden bewogen.*
- *Pas de positie van de optische bak alleen aan via de specifieke hendel.*
- *Gebruik de optische bak niet als een ondersteunend oppervlak.*
- *Let er extra op dat de Fresnel lens op geen enkele wijze beschadigd raakt.*



Het apparaat is vervaardigd om elektrisch veilig te zijn en te werken met specifieke voedingsspanningsniveaus.  
Het niet voldoen aan de specificaties met betrekking tot de voeding kan de efficiëntie van het apparaat verminderen.

### **Veiligheidsmaatregelen:**

- *Maak het apparaat niet nat met water of andere vloeistoffen.*
- *De voeding van het apparaat moet altijd worden aangesloten volgens de aanwijzingen in deze handleiding.*
- *Gebruik geen externe accu's om het apparaat van stroom te voorzien.*



De elektromagnetische compatibiliteitstests die op het apparaat zijn uitgevoerd, garanderen dat deze kan worden aangepast aan de technologieën die normaal worden gebruikt op voertuigen (bijv. motorbesturing, ABS enz.). Neem in geval van storingen contact op met de dealer van het voertuig.

nl

## 4 MILIEU-INFORMATIE



Werp dit product niet weg met andere vaste stoffen restafval.

Lees voor meer informatie over het afdanken van dit product a.u.b. het inbegrepen pamflet.

## 5 WERKING VAN DE RADIOAPPARATUUR

### Draadloze verbinding met Bluetooth en WiFi technologie

De draadloze verbinding met de Bluetooth en WiFi technologie is een technologie die een standaard en betrouwbare methode aanbiedt voor het uitwisselen van informatie tussen verschillende apparatuur d.m.v. radiogolven. Niet alleen TEXA producten gebruiken dit type technologie, maar ook vele andere producten. Apparaten zoals mobiele telefoons, draagbare apparatuur, computers, printers, fotocamera's, Pocket PC's, enz. gebruiken allemaal dit type verbinding.

De Bluetooth en WiFi interfaces zoeken naar elektronische apparatuur aan de hand van het radiosignaal dat deze genereren en brengen vervolgens een verbinding ermee tot stand. De TEXA instrumenten selecteren en stellen uitsluitend apparatuur voor die compatibel zijn met TEXA. Dit sluit niet de aanwezigheid uit van eventuele andere bronnen van communicatie of verstoring.

DE EFFICIËNTIE EN DE KWALITEIT VAN DE BLUETOOTH EN WiFi COMMUNICATIES KUNNEN WORDEN BEÏNVLOED DOOR DE AANWEZIGHEID VAN RADIO-STORINGSBRONNEN. HET COMMUNICATIEPROTOCOL IS ONTWIKKELD OM DIT SOORT FOUTEN TE BEHEREN; IN DEZE GEVALLEN KAN DE COMMUNICATIE ECHTER MOEILIJK WORDEN EN KAN HET VERBINDEN VERSCHILLENDE POGINGEN VEREISEN.

INDIEN DE DRAADLOZE VERBINDING VAN KRITIEK BELANG IS EN EEN NORMALE COMMUNICATIE AANTASTEN, DAN DIENT U DE BRON OP TE SPOREN VAN DE MAGNETISCHE STORING EN DE INTENSITEIT ERVAN TE VERLAGEN.

Positioneer het instrument om ervoor te zorgen dat de radioapparatuur waarmee het is uitgerust, correct werkt. Bedek het instrument niet met beschermend materiaal of in het algemeen, met metaalachtig materialen.

nl

## 6 WETTELIJK VERPLICHTE INFORMATIE

### Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

	<p>De fabrikant, TEXA S.p.A., verklaart hierbij dat het type radio-apparatuur <b>eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup></b> voldoet aan de volgende richtlijnen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>EMC 2014/30/EU</i></li><li>• <i>LVD 2014/35/EU</i></li><li>• <i>ROHS 2011/65/EU</i></li></ul> <p>De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres <a href="http://www.texa.com">http://www.texa.com</a></p>
---	---

## 7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>

De eLIGHT koplamp testers zijn gereedschappen die speciaal ontworpen zijn om de fotometrische analyse en koplampafstelling te optimaliseren op alle typen voertuigen.

Gebruik van de Bluetooth en Wi-Fi technologieën maken het mogelijk voor deze apparatuur om de functies van een normale koplamp tester te integreren met de mogelijkheden van een diagnose instrument.

Verbinding maken met een diagnose instrument (*Voertuig Communicatie Interface*) maakt het mogelijk om selectief de te testen koplamp te activeren en, indien toegestaan door de voertuigfabrikant, de koplamp regeleenheid in te stellen op "afstel" modus.

Het eLIGHT spectrum is opgebouwd uit de volgende modellen:

- eLIGHT ONE<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE</enfasi-non-traducibile>
- eLIGHT ONE<sup>D</sup><enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE<sup>D</sup></enfasi-non-traducibile>

nl



eLIGHT ONE<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE</enfasi-non-traducibile>



eLIGHT ONE<sup>D</sup><enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE<sup>D</sup></enfasi-non-traducibile>

Beide modellen zijn uitgerust met een stevig en lichtgewicht aluminium frame waarmee de koplamp tester eenvoudig en veilig bewogen kan worden op zijn rubberwielen.

De koplamp tester kan ook geïnstalleerd worden als een vast fotometrisch station, met langsbeweging over rails.

De kolom waarop de optische bak geïnstalleerd is kan met ongeveer 15° draaien t.b.v. een betere uitlijning met het voertuig.

De optische bak kan in hoogte worden afgesteld dankzij een schuifstelsel op basis van wieltjes waarmee het op de gewenste hoogte geplaatst kan worden.

De grote Fresnel lens maakt het mogelijk om correcte analyses uit te voeren, zelfs op grote, onregelmatig-gevormde koplampen.



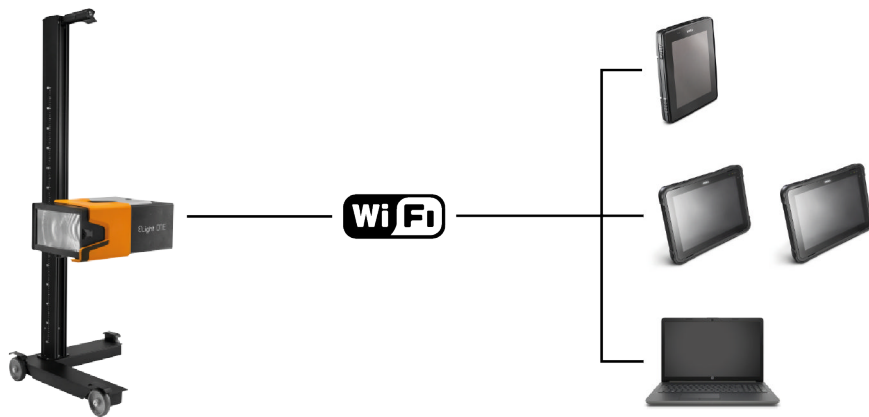
## 7.1 eLIGHT ONE

eLIGHT ONE is ontworpen voor gebruik in combinatie met de volgende weergave eenheden:

- **AXONE Nemo***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE Nemo 2***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo 2</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE 5***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE 5</enfasi-non-traducibile>*
- **PC** *(uitgerust met specifieke diagnosesoftware)*

Deze weergave eenheden maken het mogelijk om de specifieke software te gebruiken om een volledige en precieze fotometrische analyse uit te voeren.

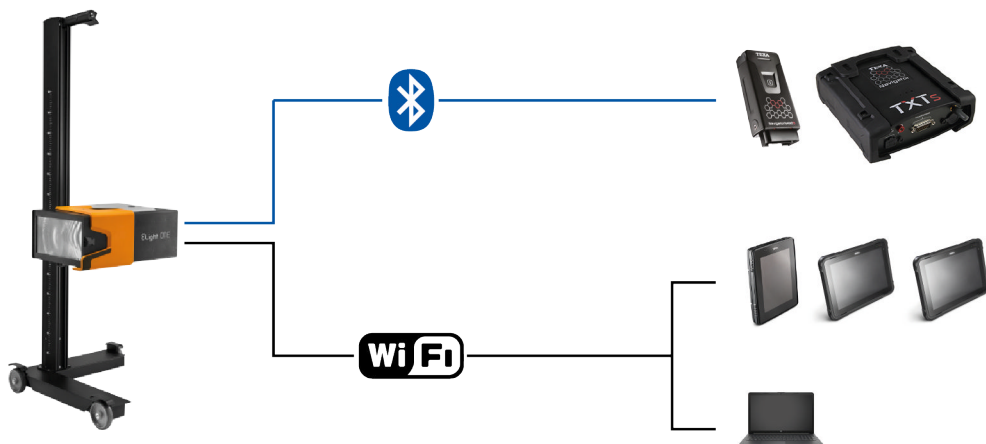
De verbinding tussen het apparaat en de weergave eenheid wordt tot stand gebracht via Wi-Fi.



eLIGHT ONE kan verbonden worden met een diagnose instrument via Bluetooth:

- **NAVIGATOR NANO S***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>NAVIGATOR NANO S</enfasi-non-traducibile>*
- **NAVIGATOR TXTs***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1'>NAVIGATOR TXTs</enfasi-non-traducibile>*

Met het diagnose instrument kan selectief de te testen koplamp geactiveerd worden en, indien toegestaan door de voertuigfabrikant, de koplampafstelling via software worden uitgevoerd.



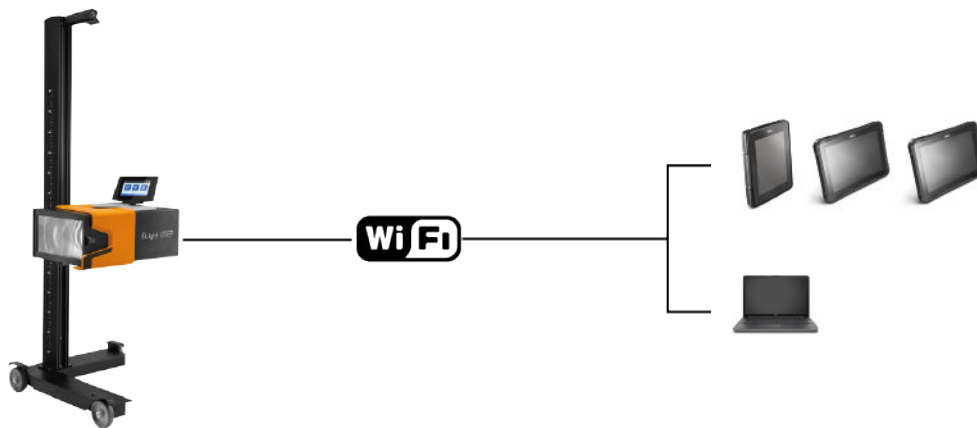
## 7.2 eLIGHT ONE<sup>D</sup>

eLIGHT ONE<sup>D</sup> is ontworpen als stand-alone gereedschap, dat wil zeggen dat het de fotometrische analyse autonoom kan uitvoeren zonder de noodzaak om verbonden te zijn met een weergave eenheid.

eLIGHT ONE<sup>D</sup> heeft een 7" touchscreen scherm met instelbare beugel, geplaatst op de optische bak.

Echter, kan het apparaat ook verbonden worden met de volgende weergave eenheden:

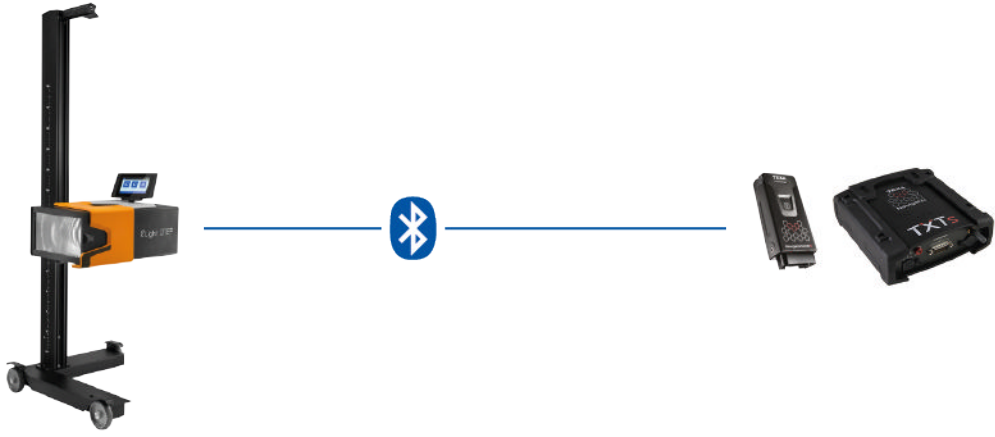
- **AXONE Nemo***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE Nemo 2***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo 2</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE 5***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE 5</enfasi-non-traducibile>*
- **PC** *(uitgerust met specifieke diagnosesoftware)*



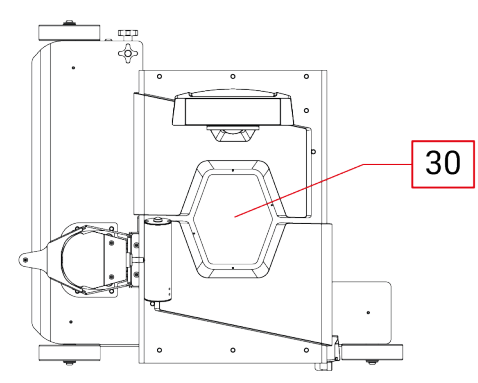
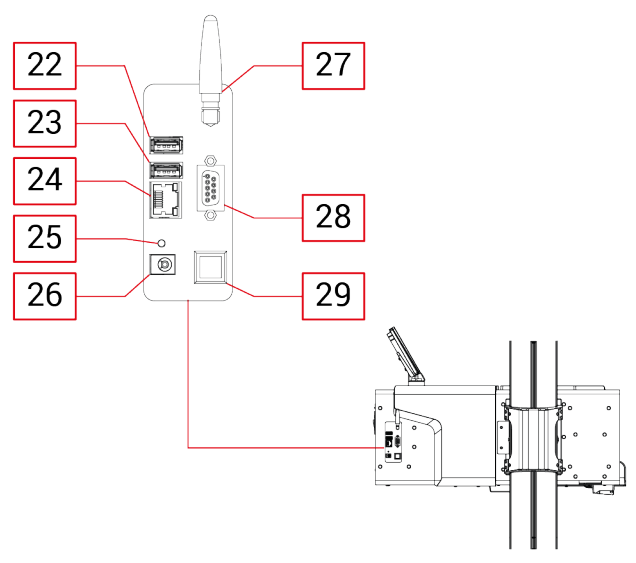
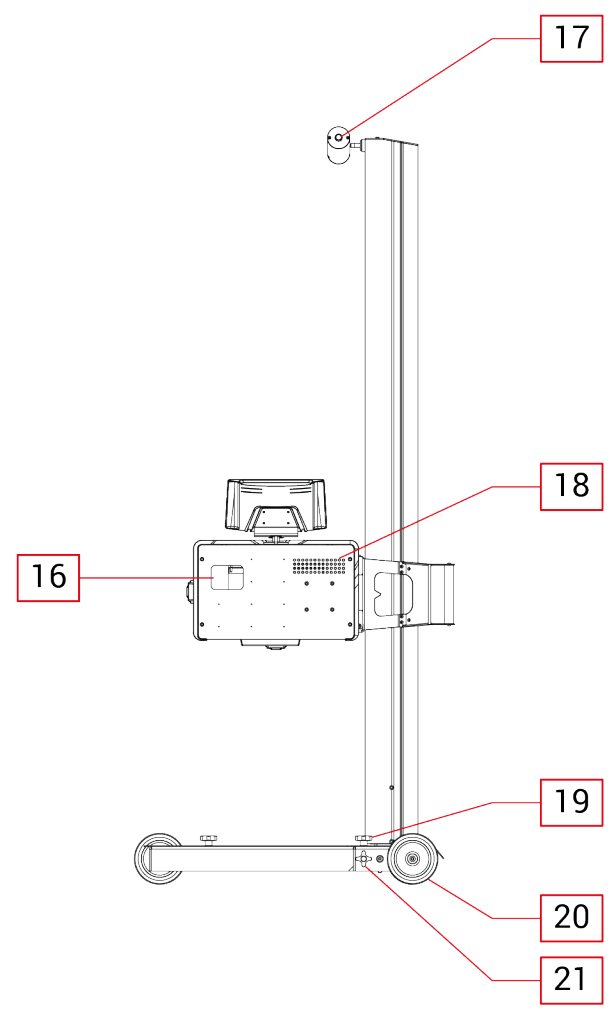
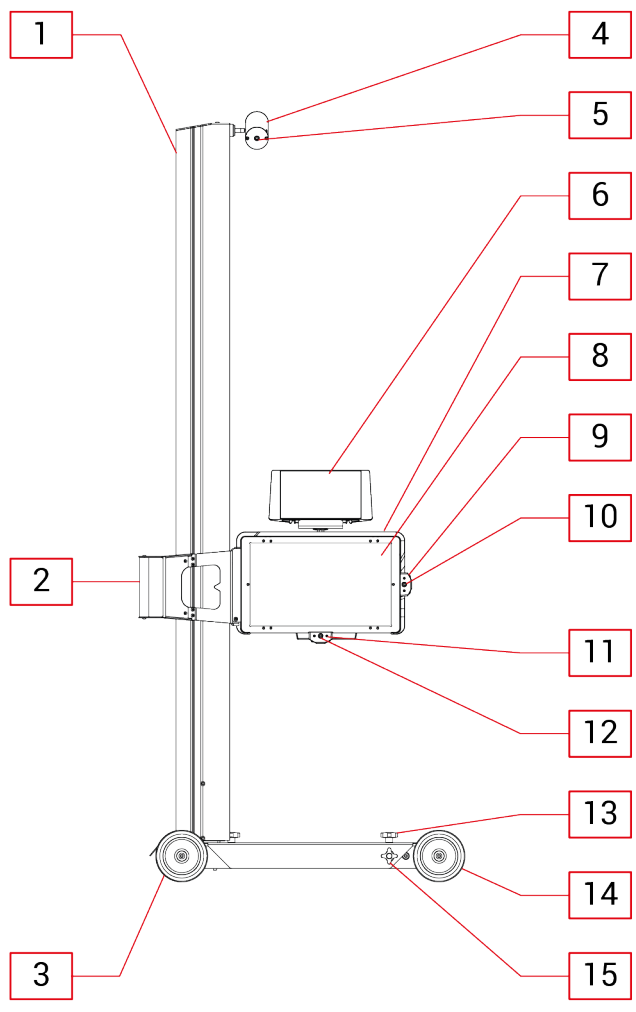
eLIGHT ONE<sup>D</sup> kan verbonden worden met een diagnose instrument via Bluetooth:

- **NAVIGATOR NANO S***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>NAVIGATOR NANO S</enfasi-non-traducibile>*
- **NAVIGATOR TXTs***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1'>NAVIGATOR TXTs</enfasi-non-traducibile>*

Met het diagnose instrument kan selectief de te testen koplamp geactiveerd worden en, indien toegestaan door de voertuigfabrikant, de koplampafstelling via software worden uitgevoerd.





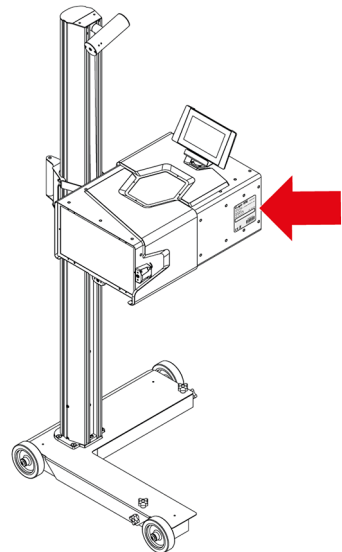
# 8 BESCHRIJVING

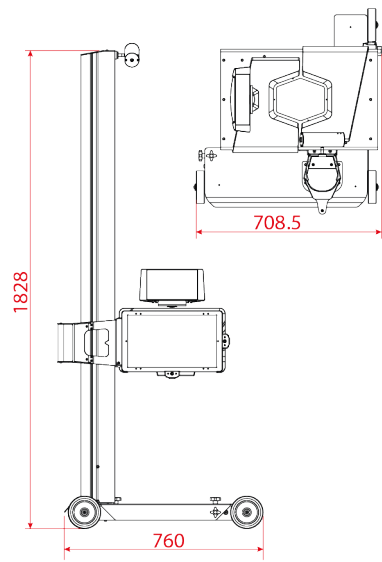


1. *Kolom (met centimeterschaal)*
2. *Hendel*
3. *Rubber wiel*
4. *Instelbare laser aanwijzer*
5. *Laser opening*
6. *Touchscreen*
7. *Optische bak*
8. *Fresnel lens*
9. *Laseraanwijzer*
10. *Laser opening*
11. *Laseraanwijzer*
12. *Laser opening*
13. *Afstelschroef*
14. *Rubber wiel*
15. *Vergrendelschroef voor plaatsing*
16. *Printer \**
17. *Instelbare laser aanwijzer AAN toets*
18. *Ventilatie rooster*
19. *Afstelschroef*
20. *Rubber wiel*
21. *Vergrendelschroef voor plaatsing*
22. *USB-connector*
23. *USB-connector*
24. *RJ45 connector*
25. *LED*
26. *Voedingsconnector*
27. *Antenne*
28. *RS-232 connector*
29. *Aan/uit toets*
30. *Rond waterpas (binnenin de optische bak)*

*(\*) Optioneel*

## 9 TECHNISCHE SPECIFICATIES

<b>Fabrikant:</b>	TEXA S.p.A.
<b>Productnaam:</b>	eLIGHT ONE / eLIGHT ONE <sup>D</sup>
<b>Voeding (batterij):</b>	Lithium Ion 11,1 V 5200 mAh
<b>Oplader:</b>	Externe oplader model IPC30 <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Ingang: 100-240 Vac 50/60 Hz 700 mA</i></li> <li>• <i>Uitgang: 11.1 Vdc 2000 mAh</i></li> <li>• <i>Stekker: Europlug CEE 7/16</i></li> </ul>
<b>Voedingsconnector:</b>	5,5 / 2,1 mm jack
<b>Absorptie:</b>	2 A max
<b>Voeding afstelbare laseraanwijzer</b>	3 AA 1,5 V batterijen
<b>Aanvaardbare emissie limiet / laser classificatie:</b>	Klasse 2
<b>Laser veiligheidslabel:</b>	
<b>Labelen:</b>	
<b>Labelpositie:</b>	
<b>Micro-camera:</b>	CMOS 5 Mpx

<b>Draadloze randapparatuur:</b>	Bluetooth WiFi
<b>Werkingsfrequentieband:</b>	DUAL BAND 2,4/5 GHz 802.11
<b>Maximaal uitgezonden radio frequentie vermogen:</b>	< 14 dBm
<b>Bedrade communicatie:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB x2</li> <li>• RJ45 x1</li> <li>• RS-232 x1</li> </ul>
<b>Gebruikersinterface:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 7" TFT touchscreen 800 x 480*</li> <li>• LED</li> </ul> <p>(* ) alleen bij eLIGHT ONE<sup>D</sup></p>
<b>Bedrijfstemperatuur:</b>	5 °C ÷ 45 °C
<b>Opslagtemperatuur:</b>	1 maand: - 20 °C ÷ 60 °C 3 maanden: - 20 °C ÷ 45 °C 1 jaar: - 20 °C ÷ 20 °C
<b>Opslag- en bedrijfsvochtigheidsgraad:</b>	10% ÷ 80% zonder condensatie
<b>Afmetingen [mm]:</b>	
<b>Gewicht:</b>	52 kg
<b>Omgevingsomstandigheden</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Gebruik: Intern</i></li> <li>• <i>Hoogte: tot 2000 m</i></li> <li>• <i>Atmosferische druk: 0,7 ÷ 1,04 atm</i></li> <li>• <i>Voedingsspanning fluctueringen: ± 10%</i></li> <li>• <i>Overspanning categorie: II</i></li> <li>• <i>Verontreinigingsgraad: 2</i></li> </ul>
<b>Beschermingsgraad:</b>	IP20 (behuizing)

<b>Richtlijnen:</b>	EMC 2014/30/UE LVD 2014/35/UE RoHS2 2011/65/UE
<b>Elektromagnetische compatibiliteit:</b>	ETSI 301 489-1 ETSI 301 489-17
<b>Radiosystemen:</b>	ETZI 300 328
<b>Elektrische veiligheid:</b>	EN 61010-1: 2010-10 EN61326-1: 2013-01
<b>Veiligheid van de laser apparatuur:</b>	EN 60825-1: 2014-08



## 9.1 Meting

EIGENSCHAP	WAARDE
Verticale oriëntatie (omhoog en omlaag):	0 ÷ 600 mm/10 m
	0 ÷ 6 %
	0 ÷ 3,432 °
Horizontale oriëntatie (naar rechts en naar links):	0 ÷ 1000 mm/10 m
	0 ÷ 10 %
	0 ÷ 5,720 °
Illuminatie:	0 ÷ 150000 lx/1 m
	0 ÷ 240 lx/25 m
Verlichtingssterkte:	0 ÷ 240 lx/25 m
	0 ÷ 150000 cd
Hoogte van het optische midden vanaf de vloer:	240 ÷ 1450 mm

nl

## 10 VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

TEXA S.p.A. biedt haar klanten professionele trainingscursussen aan.

In deze trainingscursussen worden de technici stapsgewijs opgevolgd door vakbekwame personen. Ze trachten deze technici zo goed mogelijk vertrouwd te maken met de instrumenten en de relevante software. Dit stelt de technici in staat om de TEXA S.p.A. producten op de best mogelijke manier te gebruiken.


**Bezoek onze website [www.texa.com](http://www.texa.com) voor meer informatie over de cursussen die TEXA S.p.A. aanbiedt.**

### 10.1 Assemblage

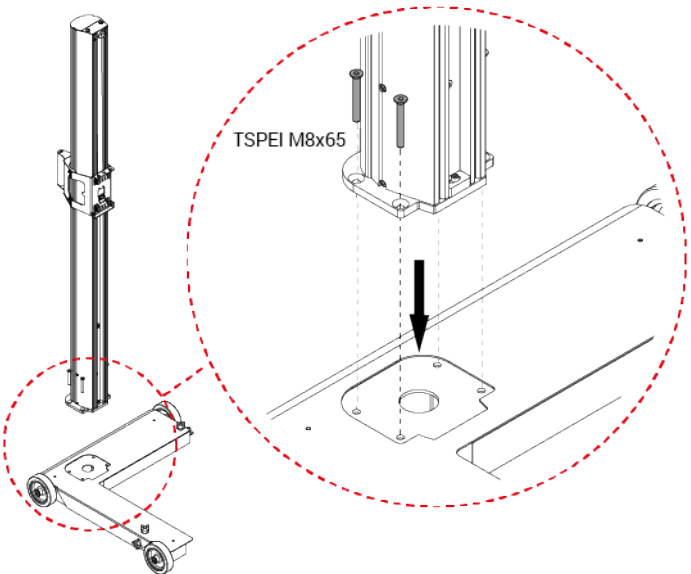
Het apparaat wordt ongeassembleerd geleverd.

De samenbouw instructies worden tezamen met het apparaat geleverd, binnenin de verpakking.

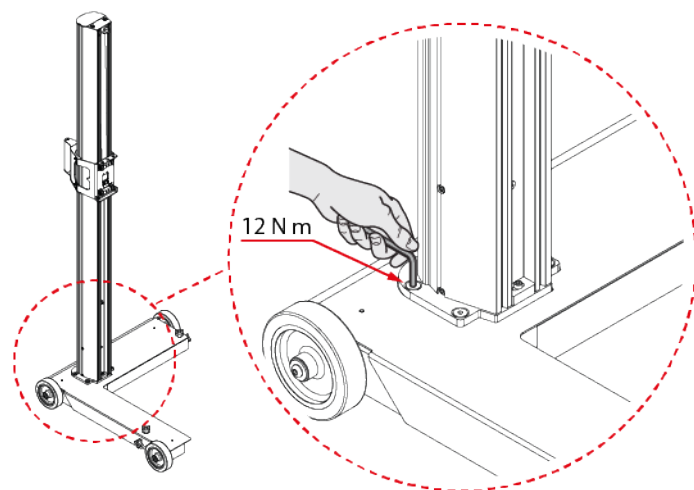
Het product moet samengebouwd worden door personeel dat naar behoren getraind is, volgens de aanwijzingen zoals gegeven in de specifieke samenbouw instructies.

	<p><b>Probeer het apparaat niet te repareren indien er onderdelen ontbreken of als er defecten of schades ontdekt zijn.</b></p> <p><b>Neem contact op met Technische Assistentie, en geeft het model, code en serienummer van het apparaat aan.</b></p> <p><b>Bewaar de verpakking, volledig met al het originele verpakkingsmateriaal, voor het geval u het product terug moet sturen naar de fabrikant.</b></p>
--	---

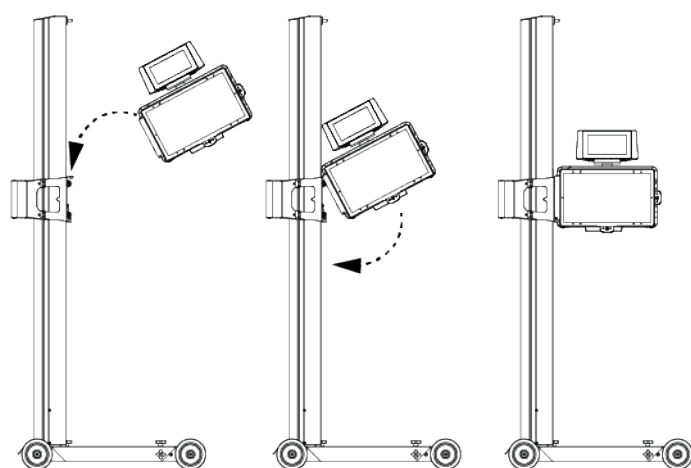
Ga als volgt verder:

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zet de basis met de wielen op de ondergrond.</li><li>2. Maak de kolommen vast aan de basis gebruikmakend van de specifieke schroeven.</li></ol>	
--	--

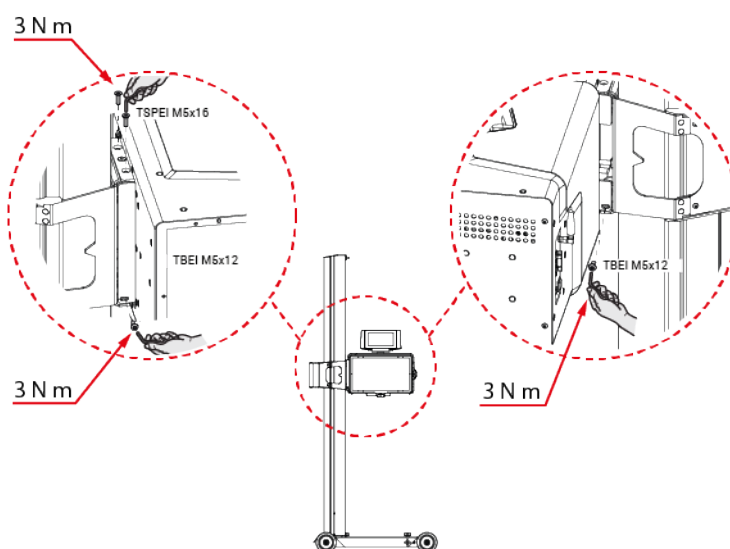
3. Draai de schroeven aan met een draaimoment van 12 Nm.



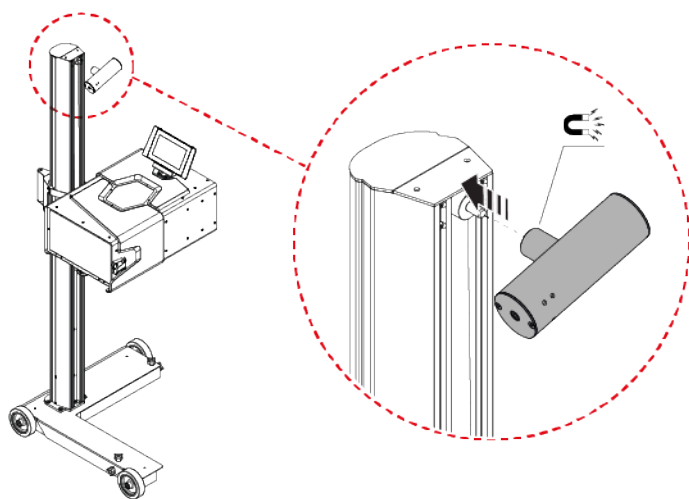
4. Zet de optische bak van boven af aan vast aan de specifieke steun en verdraai hem daarna zoals aangegeven.



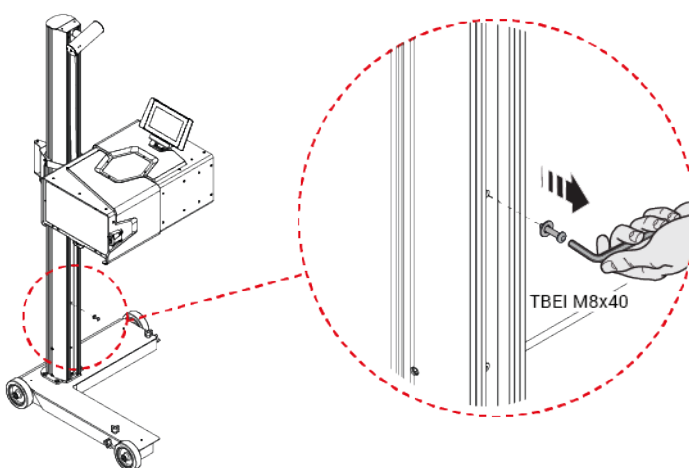
5. Zet de optische bak vast aan de steun door het aandraaien van de specifieke schroeven met een draaimoment van 3 Nm.



6. Plaats de afstelbare laseraanwijzer op de specifieke magnetische pen.



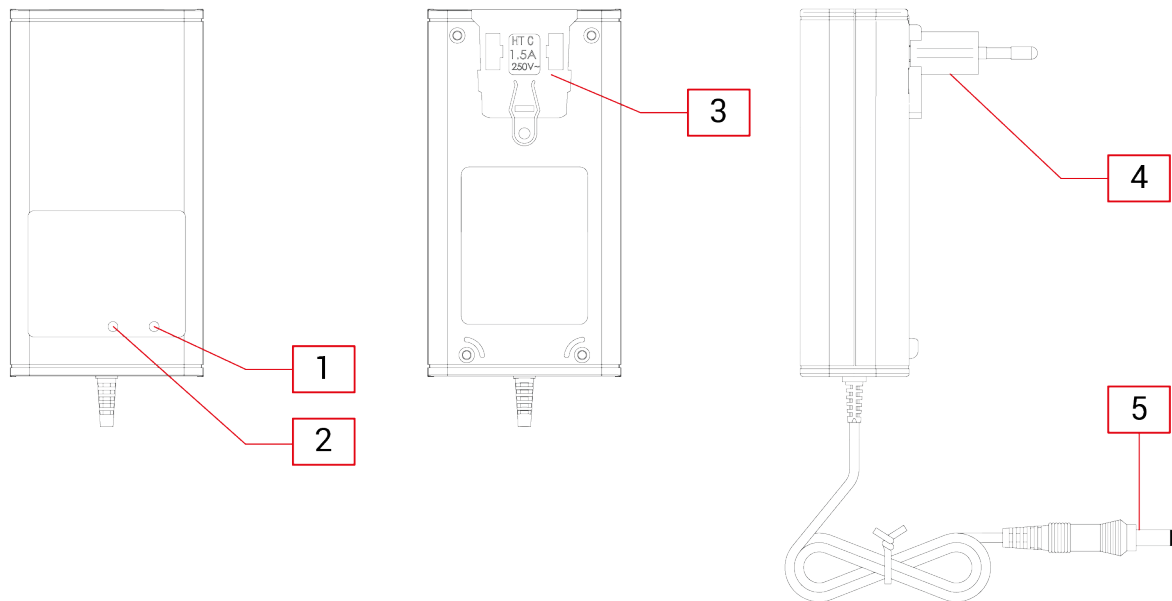
7. Verwijder de veiligheidsschroef van het contragewicht.



# 11 VOEDING EN OPNIEUW OPLADEN

Het apparaat wordt gevoed door een interne oplaadbare lithium-ion batterij.

Het laden wordt gedaan door de IPC 30 oplader.



nl

1. Rode LED
2. Groene LED
3. Aansluitstekker
4. Stekker \*
5. Voedingsplug

(\* Eurostekker in de afbeelding als voorbeeld.

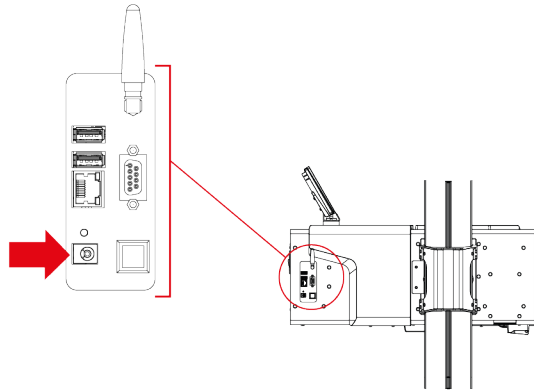
	<b>Gebruik alleen de voor het type stopcontacten in uw werkplaats geschikte stekkers.</b>
--	---

De oplader heeft twee LED's die de oplaadstatus tonen:

LED	STATUS	BETEKENIS
Groen	UIT	Niet aangesloten op het apparaat.
	knipperend	Aangesloten op het apparaat. Opladen bezig.
	continu AAN	Opladen voltooid.
Rood	knipperend	Fout.

Het apparaat kan losgemaakt worden van het stopcontact d.m.v. de stekker van de externe oplader.

	<b>Zorg ervoor dat er altijd toegang is tot de voedingsstekker van het apparaat om het te allen tijde uit het stopcontact te kunnen halen.</b>
--	--



Ga als volgt verder:

- 1. Steek de geschikte stekker in de connector totdat het vergrendelmechanisme op zijn plaats klikt.*
- 2. Sluit de stekker van de lader aan op de connector aan de zijkant van het apparaat.*
- 3. Sluit de oplader aan op een stopcontact.*
- 4. Wacht ongeveer 3 uur, zodat de interne accu volledig is opgeladen.*

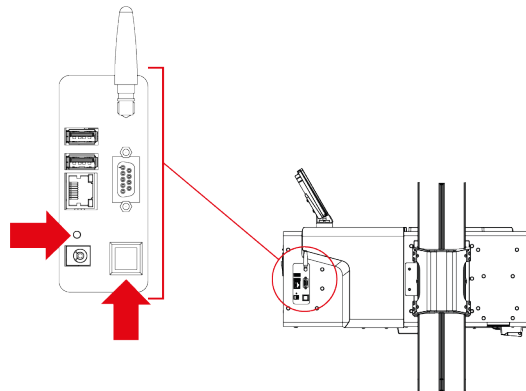
De accu wordt in ongeveer 3 uur opgeladen en kan dan circa 7 - 8 uur autonoom werken.

## 12 IN/UIT-SCHAKELEN

Het apparaat kan AAN en UIT gezet worden via de specifieke toets aan zijn zijkant. De status van het apparaat wordt aangegeven door de LED boven de aan/uit toets:

LED	STATUS	BETEKENIS
Rood	continu AAN	IN-schakelen is bezig.
Groen	continu AAN	AAN, gereed voor gebruik.
	langzaam knipperen (1 keer per 3 seconden)	Stand-by.
	snel knipperen (1 keer per seconde)	UIT-schakelen is bezig.
Oranje	continu AAN	Software-update is bezig.

nl



Ga als volgt verder:

1. Druk op de aan/uit-toets.
2. Wacht totdat de LED verandert van kleur van rood naar groen.

Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

### **OPMERKING:**

*In eLIGHT ONE<sup>D</sup>, is de IN-schakel fase ook zichtbaar op het touchscreen scherm. Het apparaat is gereed voor gebruik als het home-scherm van de software wordt getoond. Bekijk voor aanvullende informatie de software Bedieningshandleiding.*

Druk, om het apparaat uit te schakelen, de toets in en wacht totdat de LED uit gaat.

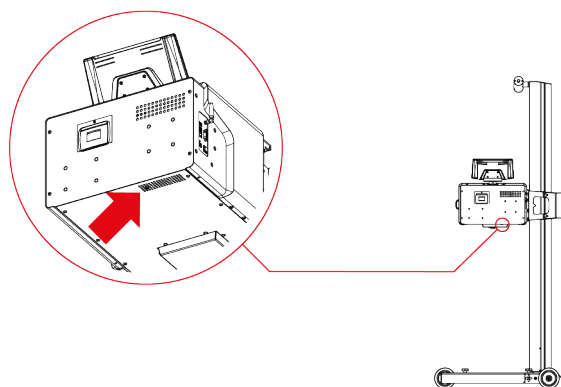
## 12.1 Reset

Het apparaat kan ontgrendeld worden als het niet meer beantwoordt aan de commando's. Het apparaat wordt ontgrendeld met een geforceerde hardware reset door op de specifieke knop te drukken.

	<b>De hardware reset dwingt het apparaat om uit te schakelen en wordt gevolgd door een automatische herstart.</b>
---	---

De **reset** knop bevindt zich binnenin het apparaat en u heeft er toegang toe via de speciale opening aan de onderzijde van de optische bak.

De opening bevindt zich op één van de ventilatiegaten.



	<b>Gebruik geen scherpe voorwerpen zoals schroevendraaiers, pinnen, spijkers enz.</b>
---	---

Ga als volgt verder:

1. *Vind de opening waarmee u toegang krijgt tot de reset toets.*
2. *Steek een voldoende lang (niet scherp) voorwerp door de opening.*
3. *Druk ongeveer 1 seconde op de toets.*

	<b>Overmatige druk kan het apparaat beschadigen.</b>
---	--



## 13 COMMUNICATIE

De in het apparaat geïnstalleerde Wi-Fi module maakt het mogelijk om:

- *verbinding te maken met het Internet, updates te ontvangen voor de geïnstalleerde software;*
- *gebruikt te worden via de weergave eenheden.*

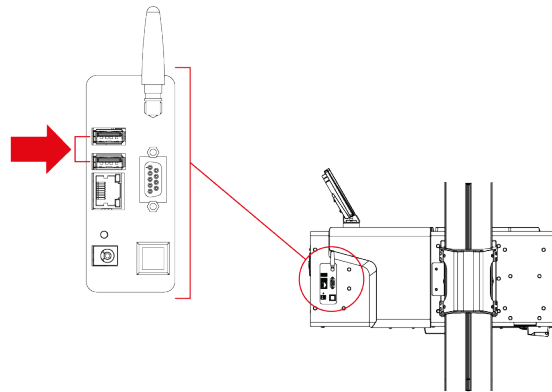
De in het apparaat geïnstalleerde Bluetooth module maakt het mogelijk om:

- *verbinding te maken met en te interacteren met de VCI's, om de fotometrische analyses aan te vullen.*

De configuratie van de communicatie vindt plaats via de specifieke softwarefuncties.

Om in staat te zijn gebruik te maken van de diagnose functies:

1. *moet de specifieke HASP sleutel verbonden worden met één of twee USB aansluitingen op het apparaat;*
2. *de diagnose software activeringsprocedure moet zijn uitgevoerd.*



### 13.1 Wi-Fi

Het apparaat gebruikt de Wi-Fi verbinding om verbinding te maken met het Internet en de software updates te ontvangen.

Met de Wi-Fi verbinding kan het apparaat ook gebruikt worden via een weergave eenheid.



Ga als volgt verder:

1. *Schakel het apparaat in.*
2. *Schakel de weergave eenheid in. \**
3. *Start de configuratiefunctie van het apparaat*
4. *Volg de instructies op het scherm*

*(\*) Optioneel*

Bekijk voor aanvullende informatie de software Bedieningshandleiding.

## 13.2 Bluetooth

Het apparaat gebruikt de Bluetooth verbinding om een diagnose instrument aan te sluiten en zodoende maximaal gebruik te maken van de diagnose potenties die geboden wordt door de verbinding met de voertuig regeleenheid.

De configuratie van de communicatie vindt plaats via de specifieke softwarefuncties.



Ga als volgt verder:

1. *Sluit de VCI aan op de OBD-aansluiting van het voertuig.*
2. *Draai de contactsleutel van het voertuig op stand "AAN" (instrumentenpaneel aan).*
3. *Schakel het apparaat in.*
4. *Kies de software functies voor de configuratie van de communicatie met de VCI.*
5. *Volg de instructies die op het scherm verschijnen om de configuratie af te ronden.*

Voor verdere informatie raadpleegt u het technisch handboek van de VCI en het gebruikshandboek van de software.

## 14 VOORBEREIDENDE HANDELINGEN

De activeringsmodi van het meten en de apparatuur voldoen aan de voorwaarden voor de standaard:

- ISO 10604



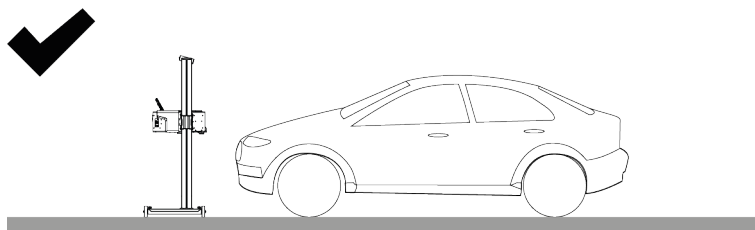
**Bekijk, ten alle tijde, de voorwaarden, wetgeving en reguleringen die van kracht zijn in het land waarin u werkzaam bent.**

Voor een juiste fotometrische analyse:

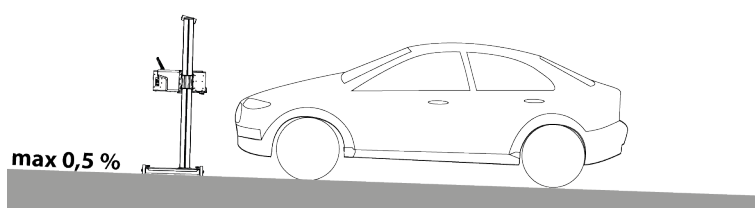
- *moeten het apparaat en het voertuig op een passend werkoppervlak geplaatst zijn;*
- *moet het voertuig in een omgeving zijn die het resultaat van de analyse niet zal verstoren;*
- *moet het apparaat gelijk staan aan het werkoppervlak;*
- *moet het apparaat correct geplaatst zijn t.o.v. het voertuig;*
- *moeten het apparaat en het voertuig t.o.v. elkaar goed zijn uitgelijnd.*

## 14.1 Werkoppervlak

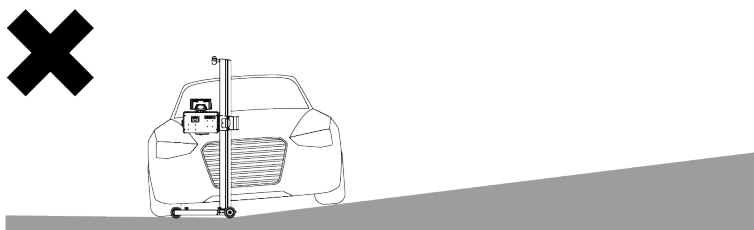
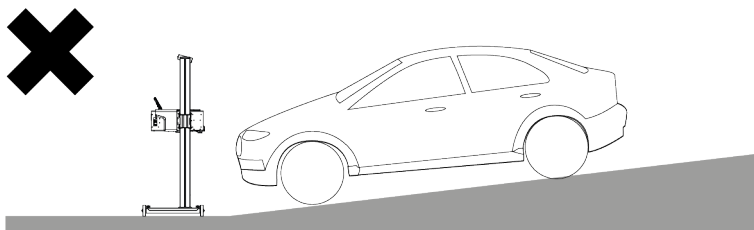
Voor een correcte fotometrische analyse, moeten het apparaat en het voertuig op een vlak werkoppervlak worden gezet.



De fotometrische analyse kan ook op een helling uitgevoerd worden, zolang het apparaat en het voertuig maar op hetzelfde oppervlak zijn geplaatst en de helling gelijk is aan of kleiner is dan 0,5%.



**De resultaten van de analyse zijn niet betrouwbaar als het apparaat en het voertuig ongelijk zijn geplaatst of op niet perfect vlakke oppervlaktes.**



## 14.2 Voorbereiding van Voertuig

Zorg er, voordat er verder wordt gegaan met de fotometrische analyse, voor dat het voertuig zich in een geschikte toestand bevindt zodat het resultaat niet op het spel wordt gezet door externe factoren.

	<b>Zorg er voor dat de parkeerrem aangetrokken blijft gedurende de werkzaamheden aan het voertuig.</b>
---	--

Zorg er voor dat:

- *de koplampen schoon en droog zijn;*
- *de voertuigwielen recht staan;*
- *er geen elementen zijn die de juiste voertuigtoestand kan aantasten (zoals modder, sneeuw, ijs, enz.);*
- *er geen verstoringen van het chassis zijn;*
- *de bandendruk op de door de fabrikant aangegeven waarde is ingesteld;*
- *de aanwijzingen van de voertuigfabrikant worden aangehouden (zoals volle tank, persoon op de bestuurdersstoel, enz.);*
- *het voertuig op een vlakke ondergrond staat.*

### **HOOGTE INSTELLING VAN VERLICHTING**

In de voertuigen met **handmatige regeling** van de hoogte instelling van de verlichting:

- *zet de regelaar op "0".*

In de voertuigen met **automatische regeling** van de hoogte instelling van de verlichting:

- *gebruik een diagnose instrument op de koplampen op de basis positie in te stellen zoals verkregen door de fabrikant.*

### **OPMERKING:**

*In de voertuigen met **luchtveringen**, laat de motor nog ongeveer 5 minuten lopen voordat met de analyse wordt begonnen, en houdt de motor aan gedurende de test, zelfs tijdens het afstellen van de koplampen.*

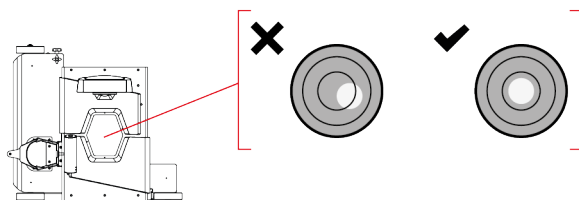
### 14.3 Voorbereiding van Apparaat

Voordat het apparaat voor het voertuig gezet gaat worden, is een horizontale afstelhandeling noodzakelijk om de stand van het apparaat uit te lijnen met het werkoppervlak.

Het correct uitlijnen kan gecontroleerd worden met het ronde waterpas binnenin de optische bak.

Ga als volgt verder:

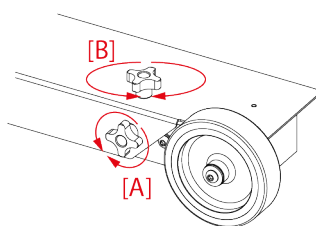
1. Zet het apparaat in het gekozen werkgebied.
2. Controleer de juiste opstelling met het ronde waterpas.



nl

3. Indien het apparaat niet waterpas staat:

- I. *Draai de positie vergrendelschroeven los [A].*
- II. *Pas de helling van het apparaat aan door te draaien aan de instelschroeven [B].*



- IV. *Zorg er, met het ronde waterpas, voor dat het apparaat waterpas staat.*
- V. *Herhaal indien noodzakelijk de hierboven staande handelingen.*

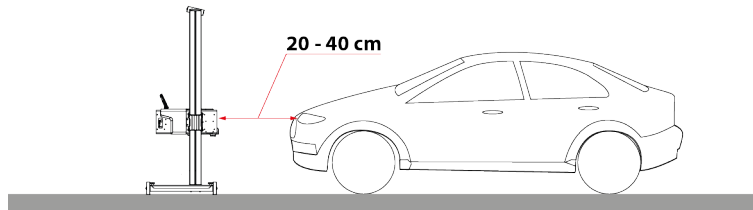
4. Draai de positie vergrendelschroeven aan zodra de juiste horizontale uitlijning is bereikt.

## 14.4 Positionering van het Apparaat

Voor een juiste fotometrische analyse, moet het apparaat correct geplaatst worden ten opzichte van het te testen voertuig.

Ga als volgt verder:

1. Zet het apparaat op ongeveer 20 - 40 cm voor het voertuig.

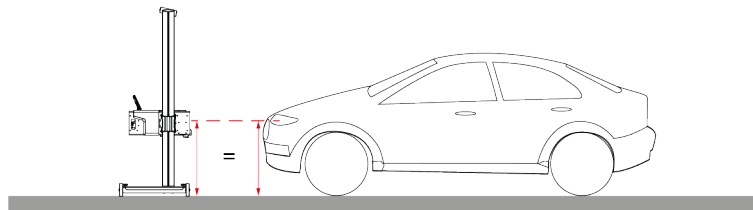


2. Zet de optische bak op dezelfde hoogte als de koplamp, waarbij geprobeerd moet worden om de optische middens met elkaar uit te lijnen.

### **OPMERKINGEN:**

*Voor deze handeling kunt u de centimeterschaal gebruiken op de kolom en de laser aanwijzers die op de optische bak geïnstalleerd zijn.*

*Deze laseraanwijzers worden via software AAN en UIT gezet.*



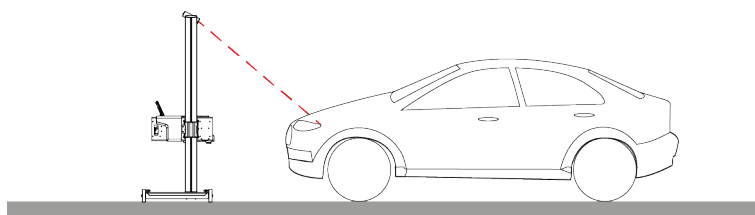


## 14.5 Uitlijning met het Voertuig

Voor een juiste fotometrische analyse, moeten het apparaat en het voertuig naar behoren met elkaar uitgelijnd zijn.

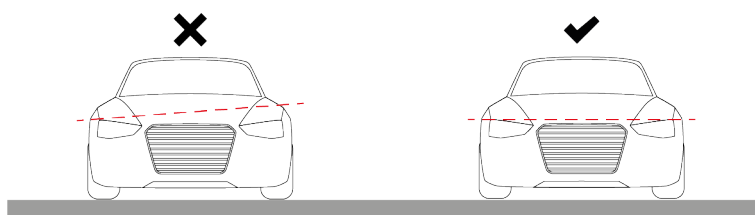
Ga als volgt verder:

1. Vind twee symmetrische elementen in het voorste gedeelte van het voertuig, die gebruikt kunnen worden als referentiepunten (zoals voertuig carrosseriedelen of de koplampen zelf).
2. Zet de instelbare laseraanwijzer aan gebruikmakend van de specifieke toets.
3. Stel de laseraanwijzers af in de richting van de geselecteerde referentiepunten.




nl

4. Verdraai de optische bak totdat de door de aanwijzer geprojecteerde straal beide referentiepunten raakt.



## 15 FOTOMETRISCHE ANALYSE

Voor een correcte fotometrische analyse, dienen het werkoppervlak, het apparaat en het voertuig voldoen met de aanwijzingen zoals gegeven in het **Vorbereidende Handelingen** hoofdstuk.

	<p>Het niet voldoen aan de in het Vorbereidende Handelingen hoofdstuk gegeven aanwijzingen kan leiden tot onjuiste resultaten en, als gevolg daarvan, zouden de koplampen van het voertuig onjuist afgesteld kunnen worden.</p> <p>Een onjuiste koplampafstelling kan andere bestuurders verblinden.</p>
---	--

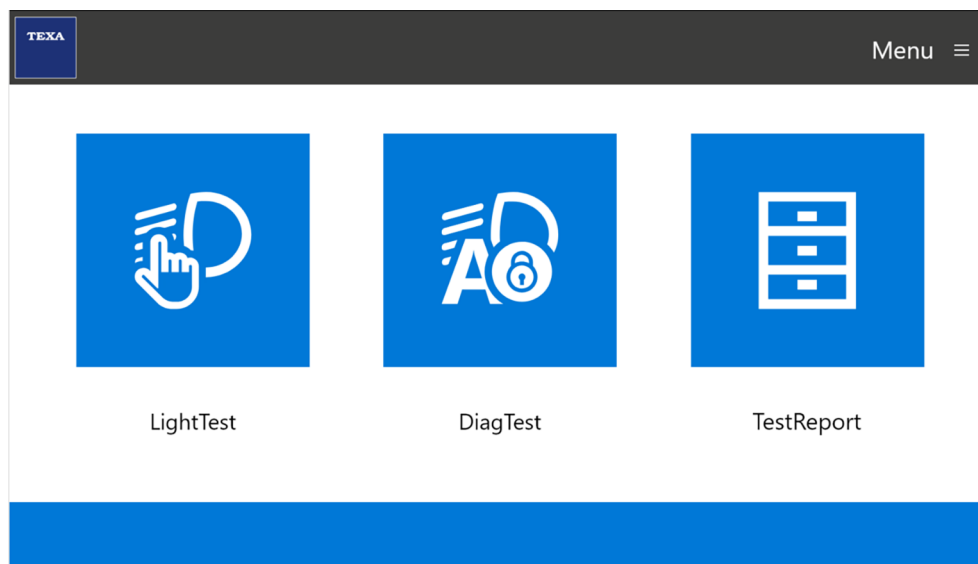
	<p>Om een fotometrische analyse uit te voeren met eLight ONE, heeft u ook een weergave eenheid nodig met daarop geïnstalleerd de specifieke software.</p>
---	---

	<p>Het gebruik van de diagnose functies van de software vereist het gebruik van een VCI en de activering van een specifieke licentie.</p>
---	---

Ga als volgt verder:

1. Schakel het apparaat in.
2. Sluit de VCI (indien aanwezig) aan op de OBD-aansluiting van het voertuig.
3. Draai de contactsleutel van het voertuig op stand "AAN" (instrumentenpaneel aan).
4. Zet (indien aanwezig) ook de weergave eenheid aan en start de software voor de fotometrische analyse.

Het home-scherm van de software wordt weergegeven.



5. Selecteer het type analyse dat uitgevoerd moet worden.
6. Volg de instructies die op het scherm verschijnen.
7. Selecteer het voertuig waarop u de analyse wilt uitvoeren door de on-screen instructies te volgen.
8. Selecteer het type verlichting van de te testen koplamp.

9. Voer de fotometrische analyse uit op de eerste koplamp.
10. Voer alle noodzakelijke handelingen uit om de lichtstraal te corrigeren. \*



**De koplamp afstel handelingen die zijn gericht op het corrigeren van de geprojecteerde lichtstraal moeten voldoen aan de voorwaarden van de voertuigfabrikant.**

11. Zodra de analyse voltooid is, plaats het apparaat voor het tweede koplamp, door het te verplaatsen op zijn wielen zonder de hoogte van de optische bak en de afstand tot het voertuig te veranderen.



**Het veranderen van de hoogte van de optische bak evenals van de afstand tot het voertuig zou de resultaten van de analyse kunnen aantasten.**

12. Voer de fotometrische analyse uit op de tweede koplamp.
13. Voer alle noodzakelijke handelingen uit om de lichtstraal te corrigeren. \*

nl

#### **(\*) OPMERKINGEN:**

*Met de verbinding met een diagnose instrument (VCI) is het volgende mogelijk:*

- *automatisch vooraf kiezen van het type verlichting van de voertuig koplampen;*
- *selectief activeren van de te testen koplamp;*
- *instellen van de koplamp regeleenheid in "afstel" modus (indien toegestaan door de voertuigfabrikant).*

Bekijk voor aanvullende informatie de software Bedieningshandleiding.

## 16 ONDERHOUD

Dit product vereist geen speciaal onderhoud; we raden u echter aan om:

- *de instructies in deze handleiding zorgvuldig op te volgen;*
- *houd het apparaat schoon met gebruik van niet-agressieve producten;*
- *inspecteer geregeld de aandraaischroeven en draai ze indien nodig vast;*
- *vervang onmiddellijk beschadigde onderdelen;*
- *alleen originele reserveonderdelen of reserveonderdelen goedgekeurd door de fabrikant te gebruiken;*
- *dek het apparaat af met de specifieke doek indien het voor langere tijd niet gebruikt wordt.*



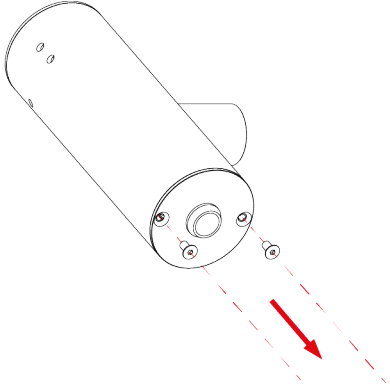
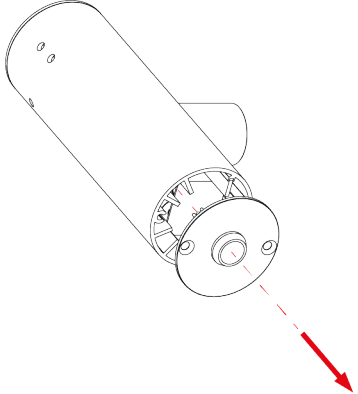
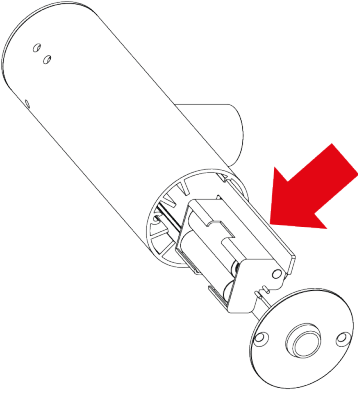
**Neem voor verdere assistentie, contact op met uw Distributeur of de Technische Assistentieservice.**

## 16.1 Vervanging Instelbare Laser Aanwijzer Batterij

De instelbare laseraanwijzer wordt bekrachtigd met 3 AA 1,5 V batterijen.

De batterijen moeten vervangen worden als de intensiteit van de laserstraal afneemt.

Ga als volgt verder:

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zet de afstelbare laseraanwijzer uit.</li><li>2. Verwijder de schroeven aan de zijde van de laser AAN toets.</li></ol>	 <p>The diagram shows a perspective view of the laser pointer's side. A circular button labeled 'AAN' is visible. Two screws are shown being removed from the side of this button. A red arrow points downwards from the screws, indicating the direction of removal.</p>
<ol style="list-style-type: none"><li>3. Verwijder voorzichtig de afdekking waar de AAN toets is geïnstalleerd.</li></ol> <p><b>⚠ Doe uw uiterste best om de elektrische aansluitingen niet te beschadigen.</b></p>	 <p>The diagram shows the laser pointer with the 'AAN' button cover removed. A red arrow points downwards from the button area, indicating the removal of the cover.</p>
<ol style="list-style-type: none"><li>4. Verwijder voorzichtig de slee met batterij-behuizing.</li><li>5. Vervang de batterijen door nieuwe met dezelfde afmeting en spanning, let zorgvuldig op de juiste polariteit.</li><li>6. Sluit de afstelbare laseraanwijzer, er goed op lettend elektrische aansluitingen niet te beschadigen.</li></ol>	 <p>The diagram shows the laser pointer with the battery compartment cover removed. A red arrow points to the cover, indicating its removal.</p>

## 17 JURIDISCHE INFORMATIE

### TEXA S.p.A.

Via 1 Maggio, 9 - 31050 Monastier di Treviso - ITALIË

Cod. Fisc. - Nr. van Bedrijfregistratie van Treviso - Onderdeel. IVA: 02413550266

Eenpersoons besloten vennootschap en onder beheer en coördinatie van Opera Holding S.r.l.

Aandeelkapitaal van 1.000.000 € i.v. - R.E.A. N. 208102

Legale Vertegenwoordiger Bruno Vianello

Telefoon +39 0422.791.311

Fax +39 0422.791.300

[www.texa.com](http://www.texa.com)

Wij verwijzen u voor juridische informatie naar het **Internationale Garantieboekje** meegeleverd met het product in uw bezit.

# INDEKS

ENDRING AV HÅNDBOKEN.....	423
INTRODUKSJON.....	424
1 TEGNFORKLARING FOR BRUKTE SYMBOLER.....	425
2 GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER.....	426
2.1 Ordliste.....	426
2.2 Sikkerhetsforskrifter for operatør.....	426
2.2.1 Generelle sikkerhetsforskrifter.....	426
2.2.2 Risikoen for kvelning.....	426
2.2.3 Risiko for påvirkning og knusing.....	426
2.2.4 Fare forårsaket av bevegelige deler.....	427
2.2.5 Fare for brann eller skolding.....	427
2.2.6 Brann- og eksplosjonsfare.....	427
2.2.7 Støyfare.....	428
2.2.8 Høyspenningsfare.....	428
2.2.9 Forgiftningsfare.....	428
2.3 Generelle bruker- og vedlikeholdsadvarsler.....	429
3 SPESIFIKKE SIKKERHETSREGLER FOR BRUK AV eLIGHT ONE og eLIGHT ONE D.....	430
3.1 Ordliste.....	430
3.2 Allmenne regler.....	430
3.3 Operatørsikkerhet.....	430
3.4 Enhetssikkerhet.....	432
4 MILJØINFORMASJON.....	433
5 BRUK AV RADIOENHETENE.....	434
6 JURIDISK INFORMASJON.....	435
7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONED.....	436
7.1 eLIGHT ONE.....	438
7.2 eLIGHT ONED.....	439
8 BESKRIVELSE.....	440
9 TEKNISKE FUNKSJONER.....	442
9.1 Mål.....	445
10 FORBEREDELSE FØR BRUK.....	446

10.1	Montering.....	446
11	STRØMFORSYNING OG OPPLADING.....	449
12	SLÅ PÅ/AV.....	451
12.1	Nullstill.....	452
13	KOMMUNIKASJON.....	453
13.1	Wi-Fi.....	454
13.2	Bluetooth.....	455
14	FORELØPIGE OPERASJONER.....	456
14.1	Arbeidsfundament.....	457
14.2	Forberedelser av kjøretøyer.....	458
14.3	Forberedelse av enheten.....	459
14.4	Enhetsposisjonering.....	460
14.5	Justering med kjøretøyet.....	461
15	FOTOMETRISK ANALYSE.....	462
16	VEDLIKEHOLD.....	464
16.1	Adjustable Laser Pointer Battery Replacement (Bytte av batteri i den justerbare laserpekeren).....	465
17	JURIDISKE MERKNADER.....	466



# eLIGHT ONE / eLIGHT ONE-D TEKNISK BRUKSANVISNING

## **ENDRING AV HÅNDBOKEN**

Dette dokumentet er **revisjon01** av TEXA S.p.A. **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>** teknisk bruksanvisning.

**Utgivelsesdato:** 10/11/2019

nb

# INTRODUKSJON

Kjære kunde,

Vi vil gjerne takke deg for at du valgte et TEXA-produkt til bruk på verkstedet ditt.

Vi er overbevist om at bruksanvisningen din kommer til å være svært tilfredsstillende og til betydelig hjelp i arbeidet ditt.

Les gjennom instruksjonene i denne bruksanvisningen nøye og oppbevar den for fremtidig bruk.

Det å lese og forstå følgende bruksanvisning vil bistå deg med å unngå materiell skade eller personskade forårsaket av feilaktig bruk av produktet det refererer til.

TEXA S.p.A forbeholder seg retten til å foreta endringer som anses som nødvendige for å forbedre bruksanvisningen slik at den oppfyller eventuelle tekniske eller markedsføringsrelaterte krav; Selskapet kan gjøre dette når som helst uten varsel.

Dette produktet er kun beregnet til bruk for teknikere som er spesialiserte innen bilbransjen. Lesing og forståelse av informasjonen i denne bruksanvisningen kan ikke erstatte tilstrekkelig spesialisert opplæring i denne bransjen.

Det eneste formålet med bruksanvisningen er å beskrive bruken av produktet. Det er ikke ment å tilby teknisk opplæring av noe slag, og teknikere utfører derfor eventuelle inngrep på eget ansvar og er ansvarlige for materiell skade eller personskade som skyldes uaktsomhet, uforsiktighet eller uerfarenhet, selv om et TEXA S.p.A.-verktøy er brukt basert på informasjonen i denne bruksanvisningen.

Eventuelle tillegg til denne bruksanvisningen kan brukes til å beskrive nye versjoner av programmet og nye funksjoner knyttet til det og blir eventuelt sendt deg gjennom vår tekniske TEXA-tjeneste.

Denne bruksanvisningen bør betraktes som en integrert del av produktet det henviser til. I tilfelle det blir videresolgt, er den originale kjøperen derfor pålagt å viderelevere bruksanvisningen til den nye eieren.

Reproduksjon, helt eller delvis, av denne bruksanvisningen, i hvilken som helst form, uten skriftlig autorisasjon fra produsenten er strengt forbudt.

Den opprinnelige bruksanvisningen ble skrevet på italiensk. Alle andre språk er oversettelser av den opprinnelige bruksanvisningen.

© **copyright og databaserettigheter 2019.** Materiellet i denne publikasjonen er beskyttet av opphavsrett og databaserettigheter. Alle rettigheter er forbeholdt lov og gjelder i henhold til internasjonale konvensjoner.

# 1 TEGNFORKLARING FOR BRUKTE SYMBOLER

I dette kapitlet beskrives symbolene som brukes i denne bruksanvisningen.

	Kvelningsfare
	Eksplosjonsfare
	Høyspenningsfare
	Brannfare/Fare for brannskader
	Forgiftningsfare
	Etsningsfare
	Støyfare
	Fare fra bevegelige deler
	Klemfare
	Snubelfare
	Laserstråling
	Generelle farer
	Viktig informasjon

nb

## 2 GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

### 2.1 Ordliste

- **Operatør:** kvalifisert person som er ansvarlig for å bruke enheten.
- **Enhet:** det kjøpte produktet.
- **Arbeidsplass:** stedet hvor operatøren må utføre sitt arbeid.

### 2.2 Sikkerhetsforskrifter for operatør

#### 2.2.1 Generelle sikkerhetsforskrifter

- Operatøren må være edru og ved sine fulle fem når han/hun bruker enheten. Inntak av stoffer eller alkohol før eller mens du bruker enheten, er strengt forbudt.
- Operatøren må ikke røyke mens han/hun bruker enheten.
- Operatøren må lese all(e) informasjon og instruksjoner i de tekniske dokumentene som følger med enheten nøye.
- Operatøren må følge alle instruksjoner i de tekniske dokumentene.
- Operatøren må sørge for at han/hun arbeider i et miljø som er egnet for operasjonene som må utføres.
- Operatøren må rapportere eventuelle feil eller potensielt farlige situasjoner i forbindelse med arbeidsplassen og enheten.
- Operatøren må nøye følge sikkerhetsforskriftene som kreves for arbeidsplassen der han eller hun jobber, og som kreves i forbindelse med operasjonene han/hun har blitt bedt om å gjennomføre.

#### 2.2.2 Risikoen for kvelning



Avgasser fra forbrenningsmotorer, uansett om de er fra bensin eller diesel, er farlige for helsen din og kan forårsake alvorlig personskade.

#### Sikkerhetsforholdsregler:

- Arbeidsplassen må være utstyrt med et egnet ventilasjons- og luftutvinningsystem og må være i samsvar med standardene i henhold til gjeldende nasjonale lover.
- Aktiver alltid luftutvinningsystemet når du arbeider i lukkede omgivelser.

#### 2.2.3 Risiko for påvirkning og knusing




Operatøren er utsatt for fare for personskade når han/hun utfører service på og testing av kjøretøyene.

### Sikkerhetsforholdsregler:

- Alltid sørg for at kjøretøyet er satt i nøytral gir (eller i parkeringsposisjon for kjøretøyer utstyrt med automatgir).
- Aktiver alltid håndbremsen eller parkeringsbremsen på kjøretøyet.
- Blokker alltid kjøretøyets hjul ved hjelp av spesifikke mekaniske klosser.

#### 2.2.4 Fare forårsaket av bevegelige deler



	Kjøretøymotorer inkluderer deler som beveger seg, både under kjøring og ikke under kjøring (for eksempel: Kjøleviften styres av en termisk bryter forbundet med kjølevannstemperaturen og aktiveres selv når kjøretøyet er slått av), som kan skade operatøren.
---	---

### Sikkerhetsforholdsregler:

- Hold hendene vekk fra bevegelige deler.
- Koble fra motorens kjølevifte hver gang motoren du arbeider på fortsatt er varm. Dette forhindrer at viften blir aktivert uventet, selv når motoren er slått av.
- Ikke bruk slips, løse klær, armbåndssmykker eller klokker når du arbeider på et kjøretøy.
- Hold tilkoblingskabler, sonder og lignende enheter vekk fra motorens bevegelige deler.

nb



#### 2.2.5 Fare for brann eller skolding

	Delene som utsettes for høye temperaturer i motorer som beveger seg eller nettopp har stoppet, kan brenne operatøren.
	Husk at katalytiske lyddempere når svært høye temperaturer, kan forårsake alvorlige forbrenninger eller til og med starte branner.
	Syre i bilbatteriene er nok en potensiell fare.

### Sikkerhetsforholdsregler:

- Beskytt ansikt, hender og føtter med egnet vern.
- Unngå kontakt med varme overflater, for eksempel tennplugger, eksosrør, radiatorer og forbindelser i kjølesystemet.
- Kontroller at det ikke er oljeflekker, filler, papir eller annet brennbart materiale i nærheten av lyddemperen.
- Unngå at elektrolytt sprutes på huden, øynene og klærne, da dette er en korrosiv og svært giftig forbindelse.

#### 2.2.6 Brann- og eksplosjonsfare


	Følgende er potensielle brann- og/eller eksplosjonsfarer:
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Drivstofftypene som brukes i kjøretøyer og dampene som utgis av disse drivstoffene.</li><li>• Kjølemidlene som brukes av klimaanlegget.</li><li>• Syren i bilbatteriene.</li></ul>

### Sikkerhetsforholdsregler:

- La motoren avkjøles.

- Ikke røyk i nærheten av kjøretøyet.
- IKKE utsett kjøretøyet for åpne flammer.
- Sørg for at de elektriske tilkoblingene er godt isolert og skikkelig på plass.
- Samle inn drivstoff som kan ha sølt.
- Samle inn kjølemiddel som kan blitt sølt.
- Sørg for at du alltid jobber i et miljø som er utstyrt med et godt ventilasjons- og luftutvinningsystem.
- Aktiver alltid luftutvinningsystemet når du arbeider i lukkede omgivelser.
- Unngå å forårsake gnister når du kobler kabler til batteriet.


### 2.2.7 Støyfare

	<p>Kraftige lyder som kan oppstå på arbeidsplassen, spesielt under serviceoperasjoner, kan skade operatørens hørsel.</p>
---	--

#### Sikkerhetsforholdsregler:

- Beskytt ørene med egnet beskyttende ørevern.


### 2.2.8 Høyspenningsfare

	<p>Spenningsforsyningen fra strømmettet som driver enheter på arbeidsplassen, og spenningen i kjøretøyet startsystem er en potensiell sjokkfare for operatøren.</p>
--	---

#### Sikkerhetsforholdsregler:

- Sørg for at det elektriske anlegget på arbeidsplassen din er kompatibelt med gjeldende nasjonale standarder.
- Kontroller at enheten som brukes, er koblet til jorden.
- Koble fra strømforsyningsspenningen før du kobler fra kablene til eller fra.
- Ikke rør høyspenningskablene når motoren er på.
- Kontroller at du er godt isolert fra jorden når du håndterer/bruker verktøyene.
- Arbeid kun med tørre hender.
- Hold ledende væsker vekk fra motoren mens du arbeider.
- La aldri verktøy på batteriet være uten tilsyn for å unngå utilsiktet kontakt.

### 2.2.9 Forgiftningsfare

	<p>Slanger som brukes til å trekke ut kjølemidlene, kan utløse giftige gasser. Disse kan være farlige for operatøren hvis de utsettes for temperaturer høyere enn 250 °C eller ved brann.</p>
---	---

#### Sikkerhetsforholdsregler:

- Kontakt lege umiddelbart hvis du inhalerer disse gassene.
- Bruk neopren eller PVC-hansker når du eliminerer forbrenningsprodukter.

### **2.3** *Generelle bruker- og vedlikeholdsadvarsler*

Når du bruker enheten og utfører vanlig vedlikehold på det, følg nøye informasjonen som følger med nedenfor:

- *Ikke fjern eller skad etikettene og advarslene på enheten; og gjør dem ikke uleselige.*
- *Ikke fjern eller blokkér sikkerhetsinnretninger som produktet er utstyrt med.*
- *Ikke åpne eller demonter enheten.*

### 3 SPESIFIKKE SIKKERHETSREGLER FOR BRUK AV eLIGHT ONE og eLIGHT ONE<sup>D</sup>

Teknologien som blir brukt til utforming og produksjonskontroll av **eLIGHT ONE / eLIGHT ONED** gjør den pålitelig, enkelt og trygt å bruke.

Personell som er ansvarlige for bruk av diagnoseverktøy, må følge de allmenne sikkerhetsregler og kunne bruke **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>** enheten som tilsiktet. Videre er de pålagt å utføre vedlikehold, slik beskrevet i denne bruksanvisningen.

#### 3.1 Ordliste


**Operatør:** en kvalifisert person som er ansvarlig for bruken av diagnostikkverktøyet.

**enhet:** hvilken som helst **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>** enhet

#### 3.2 Allmenne regler


- Operatøren må ha grunnleggende kunnskaper om mekanikk, bilteknikk, bilreparasjon og de potensielle farene som kan oppstå under selvdagnostiserings- og måleoperasjoner.
- Operatøren må ha lest all informasjon og instruksjoner nøye i de tekniske dokumentene som medfølger verktøyet.

#### 3.3 Operatørsikkerhet

	Enheten er utformet og bygget for å være stabil og holdbar straks den er korrekt installert. Alvorlige påvirkninger kan om man ser bort fra dens funksjonalitet, kompromittere dens stabilitet.
---	--


#### Sikkerhetsforanstaltninger:

- Flytt enheten kun slik det er indikert i bruksanvisningen.
- Flytt ikke enheten på grove og ujevne gulv.
- Unngå å flytte enheten i bratte skråninger i så liten grad som mulig.

	Enheten ble utformet og bygget for å minimere muligheten for klem i bevegelige deler. Upassende klær for arbeidsmiljøet og uforsiktighet ved bruk av enheten kan medføre at føreren blir utsatt for skader.
---	--

#### Sikkerhetsforanstaltninger:


- Bruk nødvendig sikkerhetsutstyr.
- Bruk alltid passende bekledning for arbeidsmiljøet.
- Vær forsiktig når du justerer bevegelige deler på enheten.

	Grunnlaget for enheten kan bli et hinder som kan få deg til å snuble.
---	---

#### Sikkerhetsforanstaltninger:




- *Vær forsiktig når du arbeider nær enheten.*

	<p>For korrekt posisjonering av enheten, for formålet med fotometrisk analyse, må det benyttes spesifikke laserpekere.</p> <p>Det er ikke farlig å se direkte på laserstrålen så lenge man opprettholder blunkerefleksjonen, som tillater hornhinnen å begrense seg mot eksponering kortere enn 0,25 sekunder.</p> <p>Dersom du benytter medikamenter eller alkohol kan blunkerefleksjonen sløves ned, noe som igjen kan utsette øye for ugjendrivelig skade.</p>
---	---

### Sikkerhetsforanstaltninger:


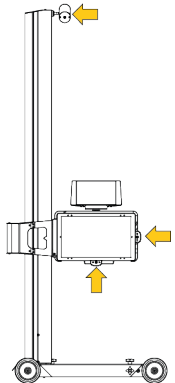
- *Bruk laservernebriller dersom du bruker medisinsk behandling.*
- *Drikk ikke alkohol før eller mens du bruker denne enheten.*
- *Se ikke direkte på laserstrålen, selv om du bruker vernebriller.*

	<p>Den tilgjengelige laserstrålingen er ikke skadelig for øyet så lenge som ingen optiske redskaper (dvs. forstørrelsesglass, linser, teleskoper) brukes foran laseråpningen.</p> <p>Et optisk redskap posisjonert foran laseråpningen reduserer laserstrålens tverrsnitt, noe som gjør den tilgjengelige strålingen skadelig for øyet.</p>
---	---

nb

### Sikkerhetsforanstaltninger:


- *Unngå å posisjonere noen form for optisk redskap foran laseråpningen.*
- *Ikke pek verktøyets laserstråle mot mennesker, spesielt mot ansikt og øyne.*
- *Pek ikke laserstrålen mot reflekterende overflater.*
- *Om mulig, dekk eller eliminer alle former for mulig reflekterende overflater nær laserstrålen.*

	<p>Strålen fra et klasse 2-laserprodukt kan medføre, svimmelhet, sveiseglimt og repeterende bilder, spesielt der hvor det er dårlige lysforhold.</p> <p>Dette kan medføre indirekte følger når det gjelder generell trygghet, som kan medføre midlertidig visuelle skader eller reaksjoner som frykt/overraskelser.</p>
<p><b>Laser:</b></p>	

### Sikkerhetsforanstaltninger:


- *Ikke pek verktøyets laserstråle mot mennesker, spesielt mot ansikt og øyne.*
- *Se ikke direkte på laserstrålen, selv om du bruker vernebriller.*

### 3.4 Enhetssikkerhet

	<p>Enheten ble designet for bruk i miljøforhold som er angitt i kapitlet Tekniske funksjoner</p> <p>Bruk av enheten i miljøer hvor temperatur og fuktighet avviker fra det som er spesifisert, kan svekke effektiviteten.</p>
---	---


#### Sikkerhetsforanstaltninger:

- *Oppbevar alltid enheten i et tørt område.*
- *Hold enheten minst én meter fra veggene.*
- *Ikke eksponer enheten mot eller bruk den i nærheten av varmekilder.*
- *Bruk verken korroderende kjemikalier, løsemidler eller sterke vaskemidler til å rengjøre enheten.*

	<p>Enheten er utformet slik at den er mekanisk solid og egnet for bruk i verksteder. Uforsiktig bruk og overdreven mekanisk belastning kan påvirke effektiviteten.</p>
---	--


#### Sikkerhetsforanstaltninger:

- *Ikke slipp, rist eller bank på enheten.*
- *Ikke utfør noen typer inngripen som kan skade enheten.*
- *Ikke åpne eller demonter enheten.*
- *Enheten må flyttes på sine fire hjul.*
- *Juster posisjonen på den optiske boksen kun via det spesifiserte håndtaket.*
- *Bruk ikke den optiske boksen til å støtte noe på/med.*
- *Bruk absolutt oppmerksomhet for å unngå å skade Fresnellinsen på noen måte.*

	<p>Enheten er produsert for å være elektrisk trygg og fungere med bestemte nivåer av spenningsforsyning.</p> <p>Manglende overholdelse av spesifikasjonene knyttet til strømforsyningen kan svekke enhetens effektivitet.</p>
---	---

#### Sikkerhetsforanstaltninger:

- *Ikke fukt verktøyet med vann eller andre væsker.*
- *Enhetens strømforsyning må alltid være tilkopleet i henhold til indikasjonene oppgitt i denne bruksanvisningen.*
- *Bruk ikke eksterne batterier i enheten.*

	<p>Elektromagnetiske kompatibilitetstester utført på enheten sikrer at den kan tilpasses teknologier som normalt brukes på kjøretøyer (f.eks. motorkontroll, ABS, etc.). Ikke desto mindre kan feil oppstå. Kontakt forhandleren av kjøretøyet.</p>
---	---

## 4 MILJØINFORMASJON



Ikke kast dette produktet med annet udifferensiert fast avfall.  
Se det vedlagte heftet for informasjon om avhending av dette produktet.

## 5 BRUK AV RADIOENHETENE

### Trådløs forbindelse med Bluetooth-teknologi

Den trådløse koplingen med Bluetooth-teknologien er en teknologi som leverer en standard, pålitelig metode for å utveksle informasjon mellom forskjellige enheter ved hjelp av radiobølger. I tillegg til TEXA-instrumenter bruker selv mange andre produkter denne teknologien, som mobiltelefoner, bærbare enheter, datamaskiner, skrivere, bildekameraer, lomme-PC-er osv.

Bluetooth-, WiFi-grensesnitt søker compatible elektroniske enheter i henhold til radiosignalet de sender ut og etablerer en forbindelse mellom dem. TEXA-verktøy velger og ber kun etter compatible TEXA-enheter. Det utelukker ikke nærvær av andre kommunikasjons- eller forstyrrelseskilder.


EFFEKTIVITETEN OG KVALITETEN AV BLUETOOTH-KOMMUNIKASJON KAN PÅVIRKES AV RADIO/FORSTYRRELSKILDER I NÆRHETEN. KOMMUNIKASJONSPROTOKOLLEN ER UTVIKLET FOR Å BEHANDLE DISSE FEILTYPENE. IMIDLERTID KAN KOMMUNIKASJON VÆRE VANSKELIG I SLIKE TILFELLER OG TILKOPLING KAN KREVE FLERE FORSØK.

DERSOM DEN TRÅDLØSE FORBINDELSEN STØTER PÅ ALVORLIGE PROBLEMER SOM KAN FORRINGE VANLIG KOMMUNIKASJON, MÅ KILDEN TIL DEN ELEKTROMAGNETISKE FORSTYRRELSEN I OMRÅDET IDENTIFISERES OG INTENSITETEN REDUSERES.

Plasser verktøyet slik at radioenhetene den er utstyrt med, kan fungere riktig. Unngå isære å dekke det med skjermings- eller metallmaterialer.

## 6 JURIDISK INFORMASJON

### Forenklet EU-samsvarserklæring

	<p>Produsenten, TEXA S.p.A., erklærer at denne typen radioutstyr <b>eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup></b> overholder følgende direktiver:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>EMC 2014/30/EU</i></li><li>• <i>LVD 2014/35/EU</i></li><li>• <i>ROHS 2011/65/EU</i></li></ul> <p>Den komplette teksten i EUs samsvarserklæring er tilgjengelig på følgende Internett-adresse: <a href="http://www.texa.com">http://www.texa.com</a></p>
---	--

## 7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>

The **eLIGHT** frontlystestere er redskap spesifikt utformet for å optimere fotometrisk analyse og frontlyktjusteringer på alle typer kjøretøy.

Bruk av Bluetooth og WiFi-teknologier tillater disse enhetene å integrere funksjonene av normale frontlykttestere med muligheter for diagnostiske redskaper.

Tilkopling med diagnostisk verktøy (*Kjøretøykommunikasjonsgrensesnitt*) gjør det mulig å aktivere frontlysene selektivt for å teste, og, dersom det er tillatt av bilprodusenten, sette frontlyskontrollenheten i "justeringsmodus".

The **eLIGHT** rekkevidden er sammensatt av følgende modeller:

- **eLIGHT ONE** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE</enfasi-non-traducibile>
- **eLIGHT ONE<sup>D</sup>** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE<sup>D</sup></enfasi-non-traducibile>



**eLIGHT ONE** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE</enfasi-non-traducibile>

**eLIGHT ONE<sup>D</sup>** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE<sup>D</sup></enfasi-non-traducibile>

Begge modeller er utstyrt med solide, lettvektige aluminiumsrammer som tillater lett og trygg flytting av frontlystestere på de monterte gummi hjulene.

Frontlystestere kan også installeres som en fast fotometrisk stasjon, med avstandsbevegelse på skinner.

Søylen som den optiske boksen er montert på, kan rotere ca. 15° for bedre justering med kjøretøyet.

Den optiske boksen kan justeres i høyden takket være et skyvesystem basert på rullere som gjør det mulig å plassere den i ønsket høyde.

Den store Fresnel-linsen gjør det mulig å utføre riktige analyser selv på store, uregelmessig formede frontlykter.

nb

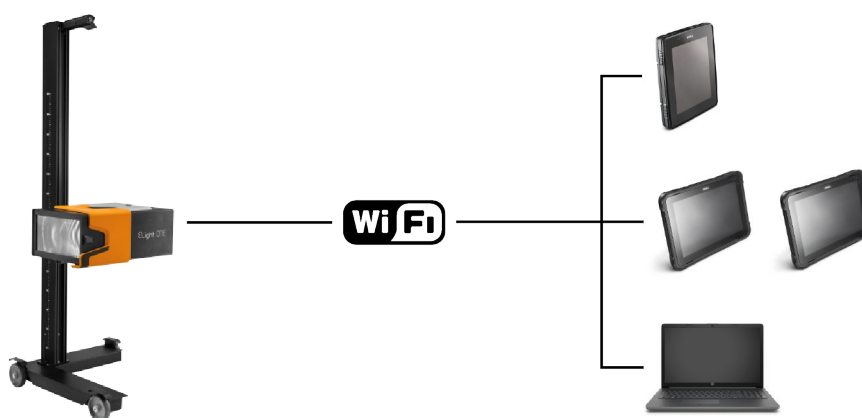
## 7.1 eLIGHT ONE

eLIGHT ONE er utformet for bruk i kombinasjon med de følgende visningsenhetene:

- **AXONE Nemo***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE Nemo 2***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo 2</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE 5***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE 5</enfasi-non-traducibile>*
- **PC** (*utstyrt med spesifikk diagnostikkprogramvare*)

Disse displayenhetene tillater bruk av spesifikk programvare for å utføre en fullstendig og presis fotometrisk analyse.

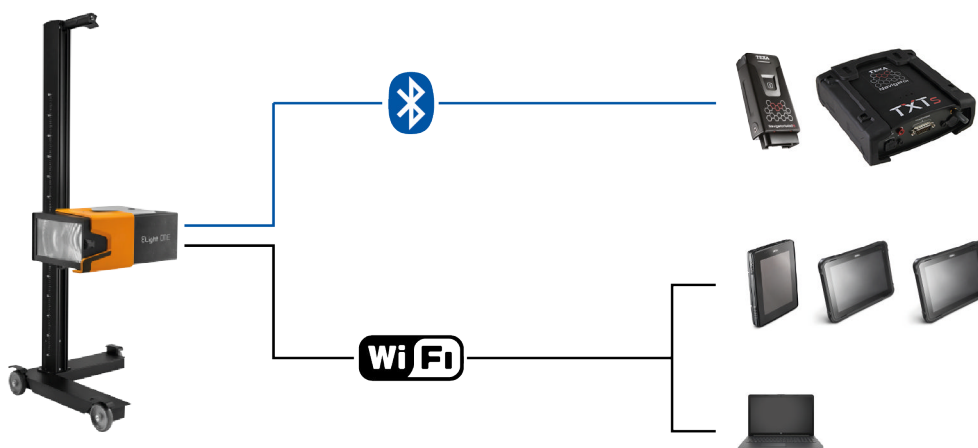
Koplingen mellom enheten og visningsenheten etableres via WiFi.



eLIGHT ONE kan koplet til et diagnostisk redskap via Bluetooth:

- **NAVIGATOR NANO S***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>NAVIGATOR NANO S</enfasi-non-traducibile>*
- **NAVIGATOR TXTs***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1'>NAVIGATOR TXTs</enfasi-non-traducibile>*

Diagnoseverktøyet tillater selektiv aktivering det frontlyset som skal testes, og dersom det tillates av kjøretøyprodusenten, gjennomføring av frontlysjusteringen via programvare.





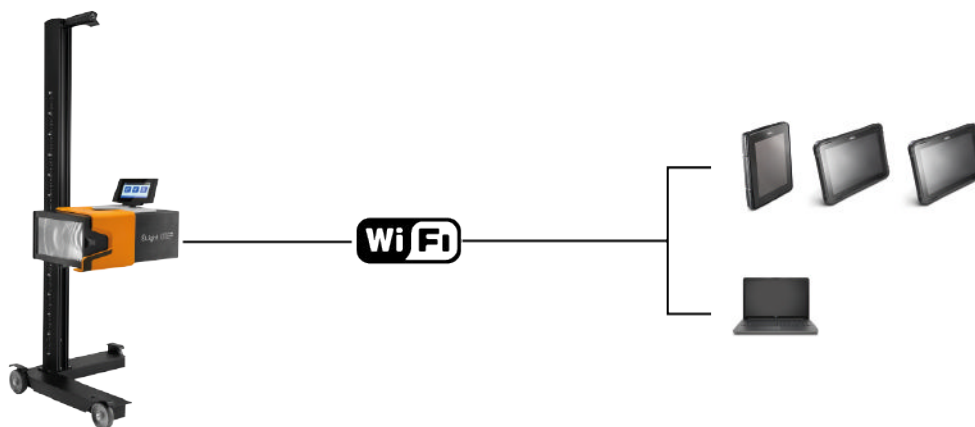
## 7.2 eLIGHT ONE<sup>D</sup>

eLIGHT ONE<sup>D</sup> er utformet som et frittstående verktøy, dvs. at det videreføre den fotometriske analysen uavhengig uten å behøve å være koplet til en visningsenhet.

eLIGHT ONE<sup>D</sup> har en 7 tommers berørings-skjermen med justerbare braketter, installert på den optiske boksen.

Enheten kan koples til følgende visningsenheter:

- **AXONE Nemo** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo</enfasi-non-traducibile>
- **AXONE Nemo 2** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo 2</enfasi-non-traducibile>
- **AXONE 5** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE 5</enfasi-non-traducibile>
- **PC** (utstyrt med spesifikk diagnostikkprogramvare)

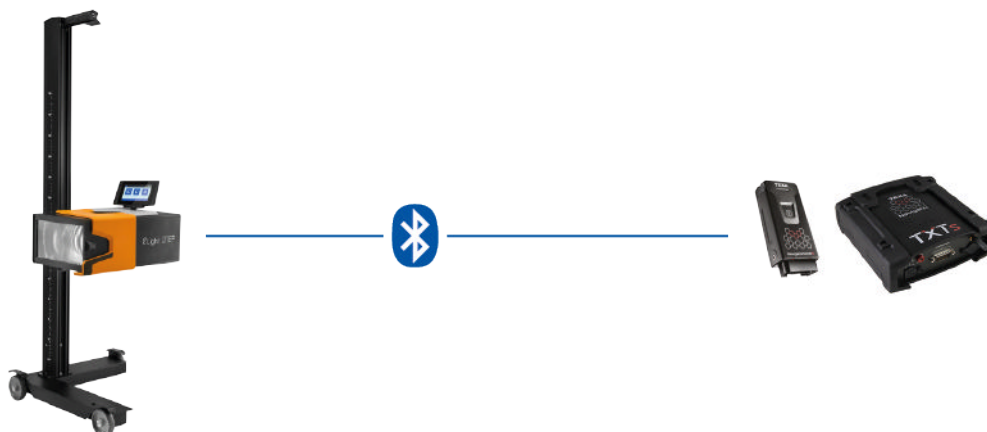


nb

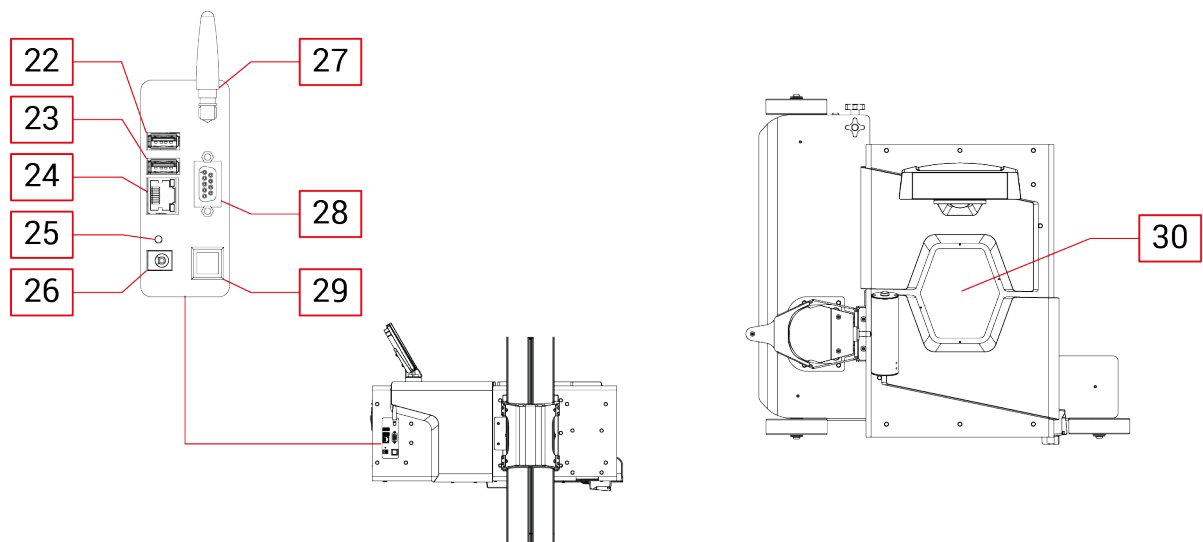
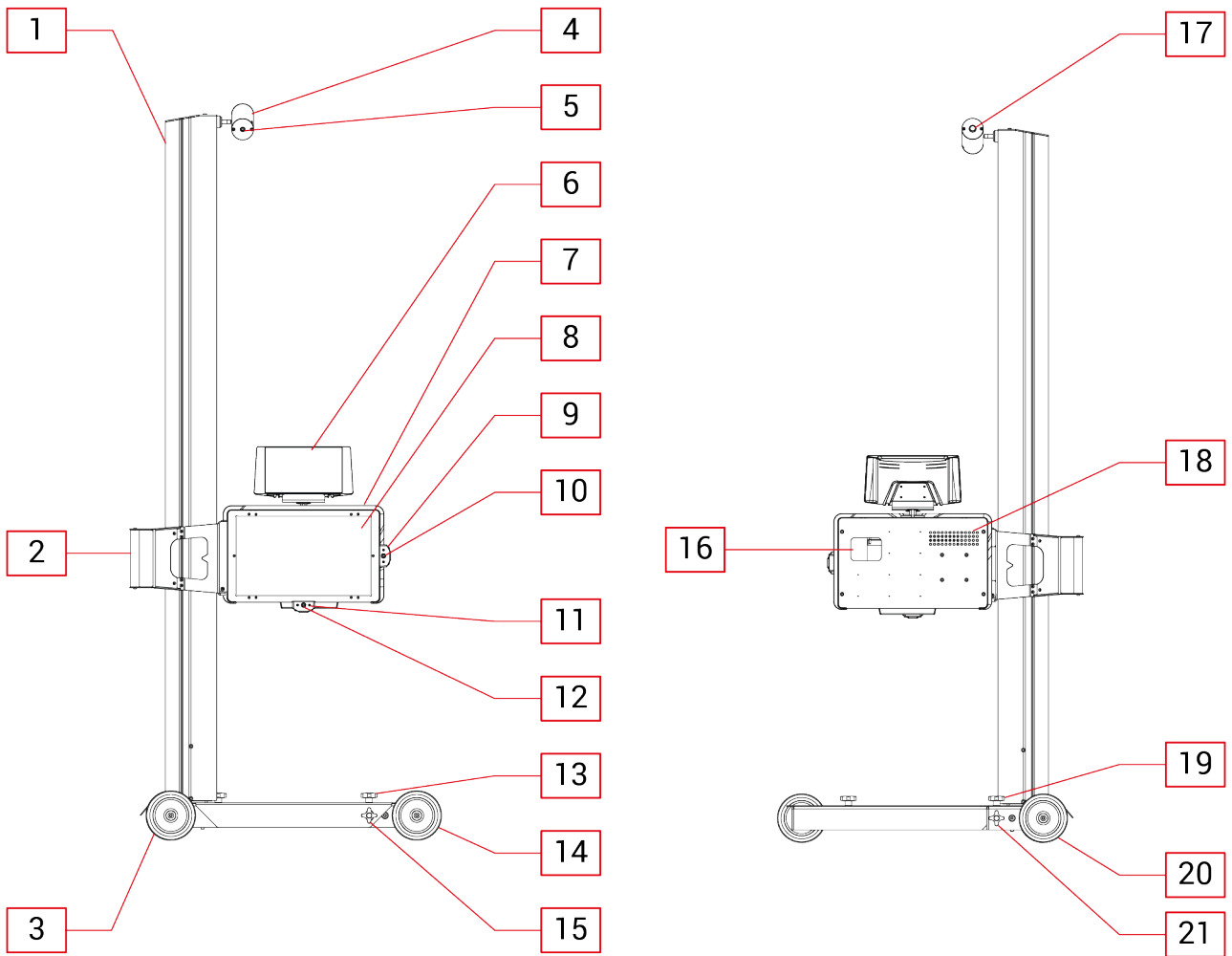
eLIGHT ONE<sup>D</sup> kan koples til et diagnoseverktøy via Bluetooth:

- **NAVIGATOR NANO S** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>NAVIGATOR NANO S</enfasi-non-traducibile>
- **NAVIGATOR TXTs** <enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1'>NAVIGATOR TXTs</enfasi-non-traducibile>

Diagnoseverktøyet tillater selektiv aktivering det frontlyset som skal testes, og dersom det tillates av kjøretøyprodusenten, gjennomføring av frontlysjusteringen via programvare.





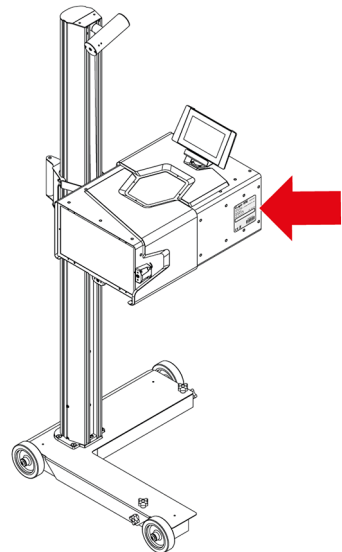
## 8 BESKRIVELSE

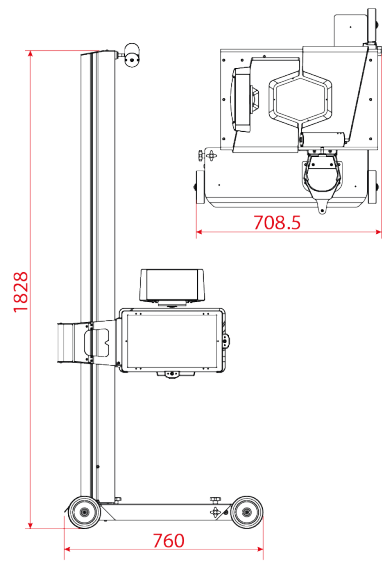


1. Søyle (med centimeterskala)
2. Håndtak
3. Gummihjul
4. Justerbar laserpeker
5. Laseråpninger
6. Berøringsskjerm
7. Optisk boks
8. Fresnellinse
9. Laserpeker
10. Laseråpninger
11. Laserpeker
12. Laseråpninger
13. Vaterinnstilling
14. Gummihjul
15. Posisjonslåseskrue
16. Skriver\*
17. Justerbar laserpeker PÅ-knott
18. Ventilasjonsnett
19. Vaterinnstilling
20. Gummihjul
21. Posisjonslåseskrue
22. USB-kontakt
23. USB-kontakt
24. RJ45-kopling
25. LED
26. Strømforsyningskopling
27. Antenne
28. RS-232 kopling
29. Strømbryter
30. Rund vater (inni den optiske boksen)

(\*) Valgfri

## 9 TEKNISKE FUNKSJONER

<b>Produsent:</b>	TEXA S.p.A.
<b>Produktnavn:</b>	eLIGHT ONE / eLIGHT ONE <sup>D</sup>
<b>Strømforsyning (batteri):</b>	Lithium Ion 11,1 V 5200 mAh
<b>Lader:</b>	Ekstern lader modell IPC30 <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Inntak: 100-240 VAC 50/60 Hz 700 mA</i></li> <li>• <i>Uttak: 11.1 VDC 2000 mAh</i></li> <li>• <i>Plugg: Europlugg CEE 7/16</i></li> </ul>
<b>Strømforsyningskontakt:</b>	5.5 / 2.1 mm jack
<b>Absorpsjon:</b>	2 A max
<b>Justerbare laserpeker strømforsyning</b>	3 AA 1.5 V batterier
<b>Akseptabel utslippsgrense/ laserklassifisering:</b>	Klasse 2
<b>Lasersikkerhetsmerking:</b>	
<b>Merking:</b>	
<b>Merkelappsposisjonering:</b>	
<b>Mikrokamera:</b>	CMOS 5 Mpx

<b>Eksterne trådløse enheter:</b>	Bluetooth WiFi
<b>Driftsfrekvensbånd:</b>	DUAL BAND 2,4/5 GHz 802.11
<b>Maksimal radiofrekvensstrøm som overføres:</b>	< 14 dBm
<b>Kabelkommunikasjon:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB x2</li> <li>• RJ45 x1</li> <li>• RS-232 x1</li> </ul>
<b>Brukergrensesnitt:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 7" TFT berøringsskjerm 800 x 480*</li> <li>• LED</li> </ul> <p>(* kun eLIGHT ONE<sup>D</sup>)</p>
<b>Driftstemperatur:</b>	5 °C ÷ 45 °C
<b>Lagringstemperatur:</b>	<p>1 måned: - 20 °C ÷ 60 °C</p> <p>3 måneder: - 20 °C ÷ 45 °C</p> <p>1 år: - 20 °C ÷ 20 °C</p>
<b>Lagrings- og driftsfuktighet:</b>	10 % ÷ 80 % uten kondensering
<b>Dimensjoner [mm]:</b>	 <p>The drawing shows a side view of the device with a height dimension of 1828 mm and a base width of 760 mm. A detail view of the top section shows a width of 708.5 mm.</p>
<b>Vekt:</b>	52 kg
<b>Miljøforhold</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Bruk: Internt</i></li> <li>• <i>Høyde: opptil 2000 m</i></li> <li>• <i>Atmosfærisk trykk: 0.7 ÷ 1.04 atm</i></li> <li>• <i>Svingninger i forsyningsspenning: ± 10 %</i></li> <li>• <i>Overspenningskategori: II</i></li> <li>• <i>Forurensningsgrad: 2</i></li> </ul>
<b>Beskyttelsesgrad:</b>	IP20 (hylster)

<b>Direktiver:</b>	EMC 2014/30/UE LVD 2014/35/UE RoHS2 2011/65/UE
<b>Elektromagnetisk kompatibilitet:</b>	ETSI 301 489-1 ETSI 301 489-17
<b>Radiosystemer:</b>	ETZI 300 328
<b>Elektrisk sikkerhet:</b>	EN 61010-1: 2010-10 EN61326-1: 2013-01
<b>Laserenhetstrygghet:</b>	EN 60825-1: 2014-08

## 9.1 Mål

EGENSKAP	VERDI
Vertikal orientering (oppover og nedover):	0 ÷ 600 mm/10 m
	0 ÷ 6 %
	0 ÷ 3,432 °
Horisontal orientering (høyre og til venstre):	0 ÷ 1000 mm/10 m
	0 ÷ 10 %
	0 ÷ 5,720 °
Belysning:	0 ÷ 150000 lx/1 m
	0 ÷ 240 lx/25 m
Lysintensitet:	0 ÷ 240 lx/25 m
	0 ÷ 150000 cd
Optisk senterhøyde fra bakken:	240 ÷ 1450 mm

nb

## 10 FORBEREDELSE FØR BRUK

TEXA S.p.A. tilbyr sine kunder profesjonelle kurs.

I disse kursene følger spesialisert personell teknikerne gjennom samtlige trinn. Målet er å gi disse teknikerne så mye kjennskap til verktøyene og deres programvare som mulig. På den måten lærer teknikerne hvordan man får best mulig utbytte av TEXA S.p.As.-produkter.


**For ytterligere informasjon om kurs som tilbys av TEXA S.p.A., gå til nettsiden [www.texa.com](http://www.texa.com).**

### 10.1 Montering

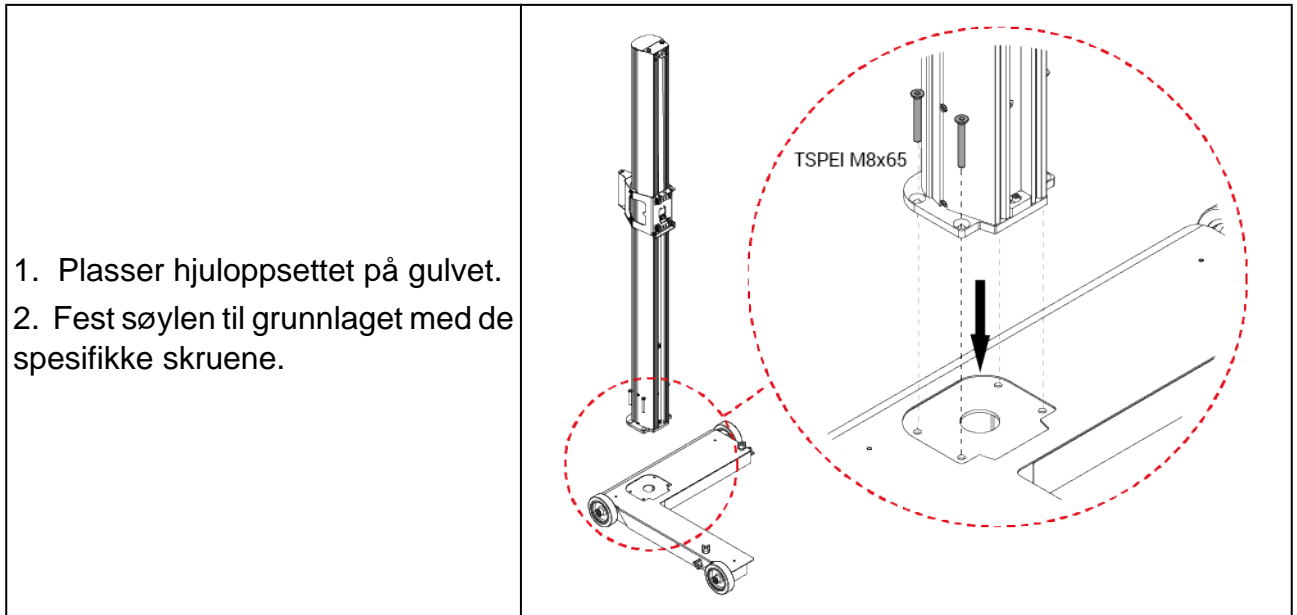
Enheten leveres umontert.

Monteringsinstruksjonene leveres sammen med enheten, inni emballasjen.

Produktet må monteres av riktig opplært personell, i henhold til indikasjonene gitt i den spesifikke monteringsanvisningen.

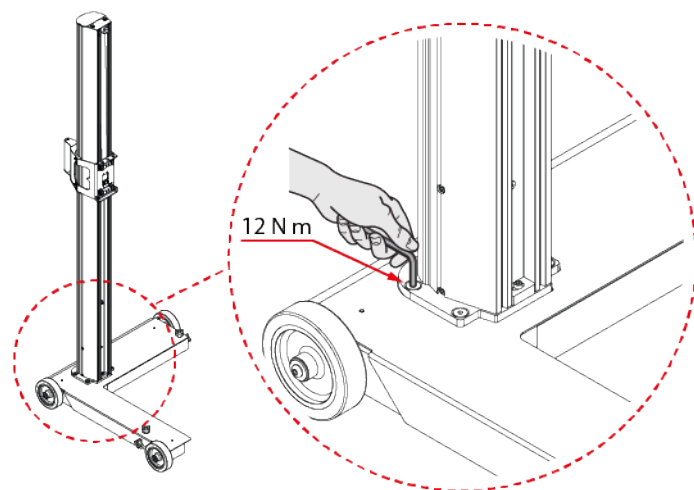
	<p><b>Forsøk ikke å reparere enheten dersom deler mangler eller om det oppdages feil eller skader.</b></p> <p><b>Kontakt teknisk assistanse og angi modell, kode og serienummer på enheten.</b></p> <p><b>Oppbevar emballasjen, komplett med all originalemballasje, dersom du trenger å sende produktet tilbake til produsenten.</b></p>
---	---

Gjør som følger:

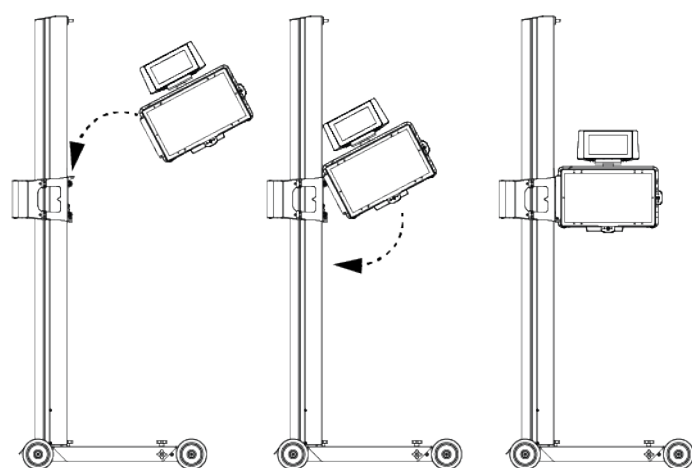




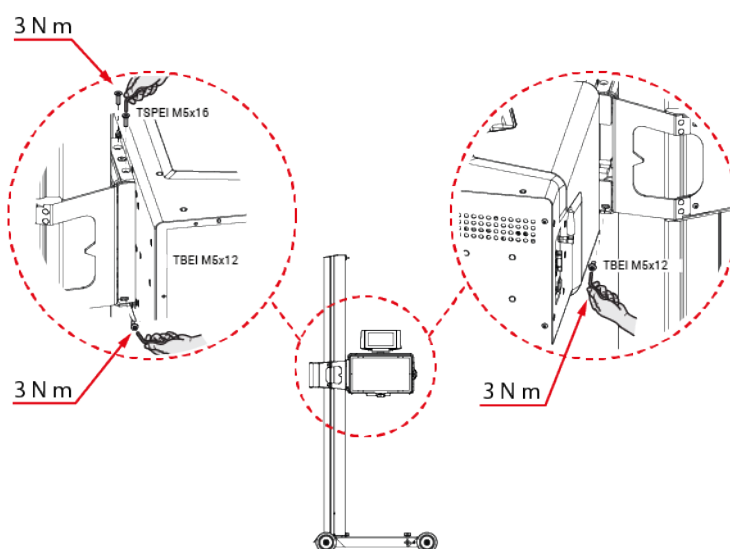
3. Stram skruene med 12 Nm Moment



4. Fest den optiske boksen til den specifikke støtten ovenfra, og roter den som vist.

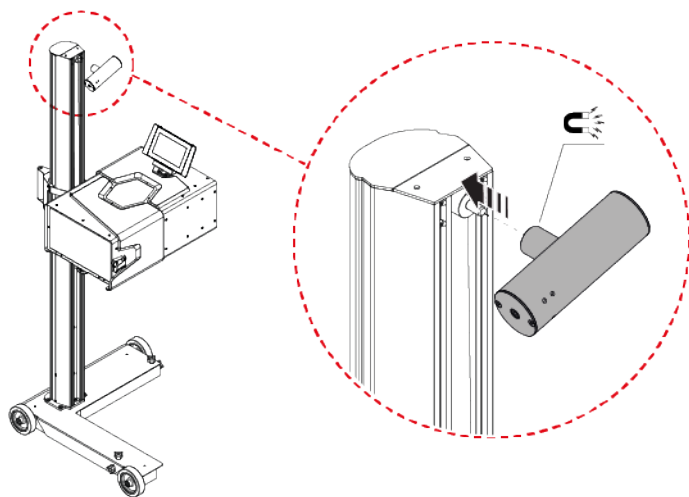


5. Sikre den optiske boksen til støtten ved å stramme de spesifikke skruene med et moment på 3 Nm.

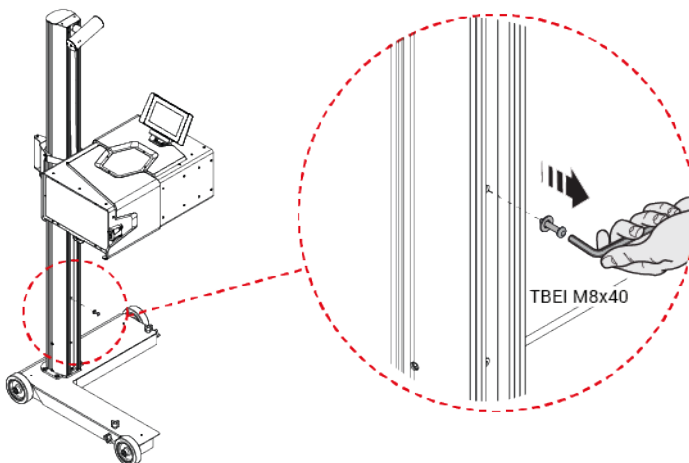


nb

6. Plasser den justerbare laserpekeren på den spesifikke magnetiske stiften.



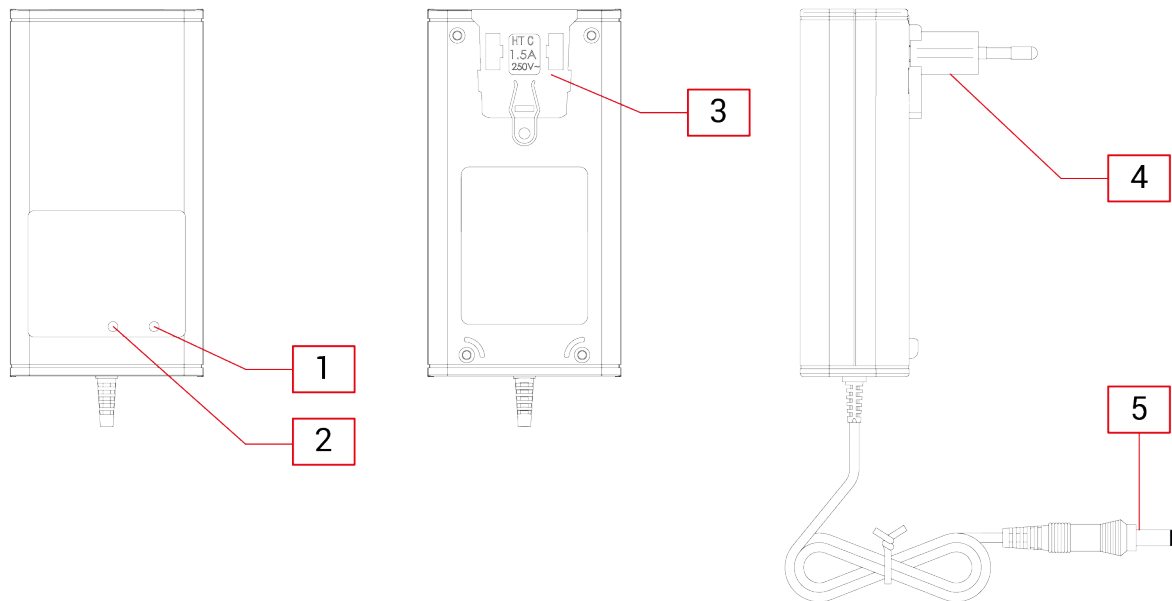
7. Fjern sikkerhetsskruene på motvekten.



# 11 STRØMFORSYNING OG OPPLADING

Enheten drives av et internt oppladbart lithium/ion-batteri.

Ladingen blir besørget av IPC 30 laderen.



1. Rød LED
2. Grønn LED
3. Koplingsplugg
4. Plugg \*
5. Strømforsyningsjack

(\* Europlug brukes som eksempel i bildet.)

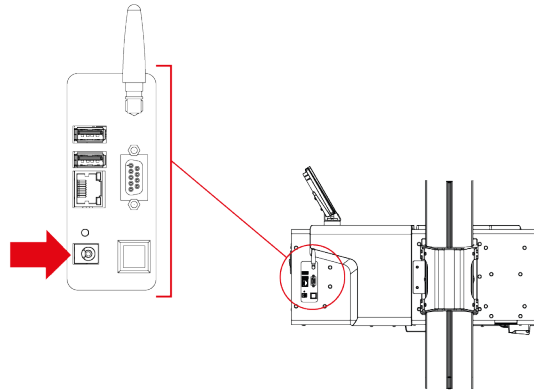


Laderen har to LEDlys som viser ladestatus:

LED	STATUS	BETYDNING
Grønn	AV	Ikke tilkopleet enheten.
	blinker	Kopleet til enheten. Lading pågår.
	Lyser jevnt	Lading fullført
Rød	blinker	Feil

Enheten kan koples fra strømmettet ved hjelp av kontakten til den eksterne laderen.





Gjør som følger:

1. *Sett riktig støpsel i stikkontakten til låsemekanismen klikker på plass.*
2. *Kople laderkontakten til kontakten på siden av enheten*
3. *Kople laderen til en stikkontakt.*
4. *Vent ca. tre timer til det interne batteriet er fulladet.*

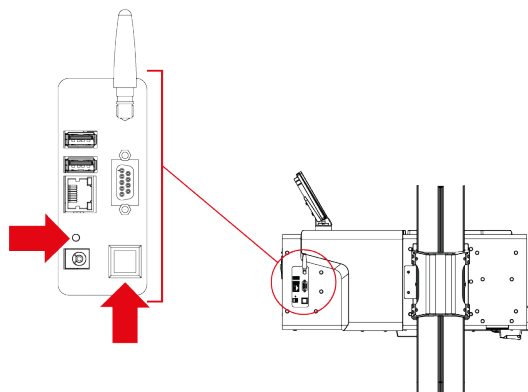
Batteriet er fulladet etter omtrent 3 timer og sørger for en brukstid på ca. syv - åtte timer.

## 12 SLÅ PÅ/AV

Enheten kan slås PÅ og AV med den spesifikke knappen på siden.

Enhetsstatus indikeres av LED-lampen over strømknappen:

LED	STATUS	BETYDNING
Rød	Lyser jevnt	PÅ-fase for strøm pågår.
Grønn	Lyser jevnt	PÅ, klar til bruk.
	sakte blinking (1 hvert 3 sekund)	Ventemodus.
	hurtig blinking (1 hvert sekund)	AV-fase for strøm pågår.
Oransje	Lyser jevnt	Programvareoppdatering pågår.



nb

Gjør som følger:

1. Trykk PÅ-knappen.
2. Vent på at LED-lampen skifter farge fra rød til grønn.

Enheten er nå klar til bruk.

### **MERK:**

*In eLIGHT ONE<sup>D</sup> PÅ-fasen er også synlig på berøringsskjermen.*

*Enheten er klar for bruk når programvareens hjemskjerm vises.*


*Se programvarehåndboka for ytterligere informasjon.*

For å slå av enheten, trykk på knappen og vent til LED-lampen slås av.

## 12.1 Nullstill

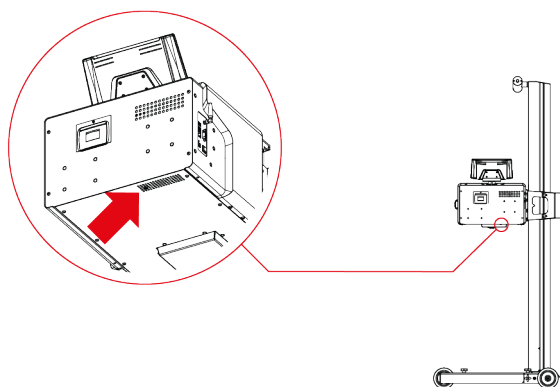
Enheden kan fjernes/blokkeres om den ikke lenger reagerer på kommandoene.

Enheden låses opp takket være en påtvunget maskinvarenullstilling oppnådd ved å trykke spesifikk knott.

	<b>Maskinvarenullstillingen tvinger enheten til å slå seg av og følges av automatisk omstart.</b>
---	---

**nullstill**-knotten er inne i enheten og kan nås via den spesifikke åpningen på undersiden av den optiske boksen.

Åpningen fins ved en av ventilasjonsåpningene.



	<b>Bruk ikke skarpe gjenstander som skrutrekker, nåler, spiker, etc.</b>
---	--

Gjør som følger:

1. *Identifiser åpningen som muliggjør adgang til nullstillingsknotten.*
2. *Sett inn en tilstrekkelig lang (ikke skarp) gjenstand i åpningen.*
3. *Trykk inn knappen i omtrent ett sekund.*

	<b>For høyt press kan skade enheten.</b>
---	--

## 13 KOMMUNIKASJON

Wi-Fi-modulen som er installert i enheten gjør den i stand til å:

- *kople til Internett for å motta oppdateringer av installert programvare;*
- *brukes gjennom skjermenhetene.*

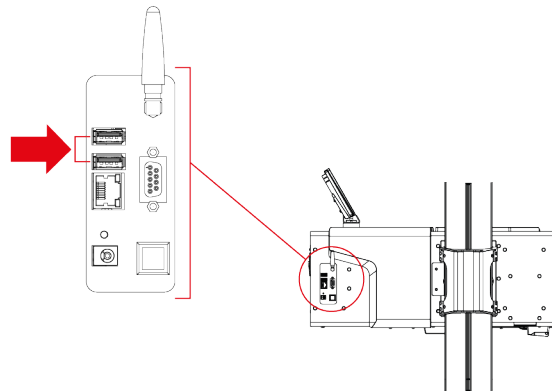
Bluetooth-modulen installert i enheten gjør den i stand til å:

- *kople til og samhandle med VClene, for å komplementere fotometrisk analyse.*

Konfigurasjonen av kommunikasjonen skjer gjennom spesifikke programvarefunksjoner.

For å kunne bruke diagnostiske funksjoner:

1. *må den spesifikke HASP-tasten være koplet til en av de to USB-kontaktene på enheten;*
2. *prosedyre for aktivering av diagnostisk programvare må være utført.*



nb

## 13.1 Wi-Fi

Enheten bruker Wi-Fi-tilkoping for å kople til Internett og motta programvareoppdateringer. Wi-Fi-tilkoplingen tillater også bruk av enheten via skjermenhet.



Gjør som følger:

1. Slå på enheten.
2. Slå på skjermenheten. \*
3. Start enhetens konfigurasjonsfunksjon
4. Følg instruksjonene på skjermen

(\* Valgfri)

Se programvarehåndboken for ytterligere informasjon.



## 13.2 Bluetooth

Enheten bruker Bluetooth-tilkoplingen for å kople til et diagnoseverktøy og dermed få mest mulig ut av diagnosepotensialene som tilbys av tilkoplingen til kjøretøyets styreenhet.

Konfigurasjonen av kommunikasjonen skjer gjennom spesifikke programvarefunksjoner.



nb

Gjør som følger:

1. Kople VClen til kjøretøyets OBD-stikk.
2. Skru på kjøretøyets tenning til ON (instrumentpanel på).
3. Slå på enheten.
4. Sørg for tilgang til programvarefunksjonene for konfigurering av kommunikasjonen med VCI.
5. Følg indikasjonene som vises på skjermen for å fullføre konfigurasjonen.

Se programvarehåndboken og teknisk bruksanvisning for VCI for ytterligere informasjon.

## 14 FORELØPIGE OPERASJONER

Måling og aktiveringsmodus er i samsvar med standardbestemmelsene:

- ISO 10604

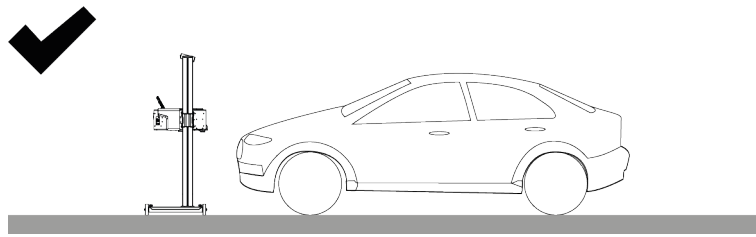
	<b>Overhold uansett gjeldende bestemmelser, lover og forskrifter i landet du jobber i.</b>
---	--

For en korrekt fotometrisk analyse:

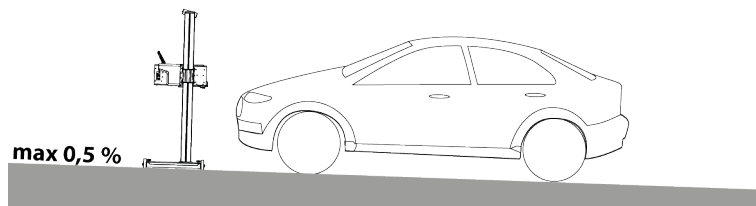
- *enheten og kjøretøyet skal plasseres på en egnet arbeidsflate;*
- *kjøretøyet må være under forhold som ikke bringer resultatene av analysen i fare;*
- *enheten må være i nivå med arbeidsflaten;*
- *enheten må plasseres riktig i forhold til kjøretøyet;*
- *enheten og kjøretøyet må være korrekt innrettet i forhold til hverandre.*

## 14.1 Arbeidsfundament

For korrekt fotometrisk analyse må enheten og kjøretøyet plasseres på en flat arbeidsflate.



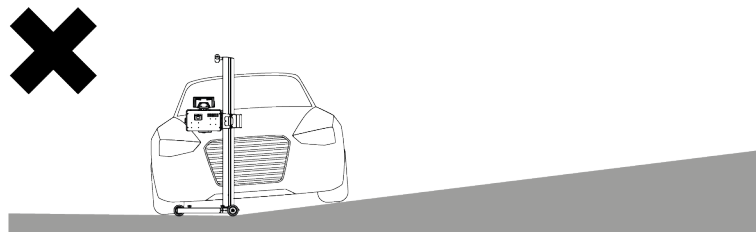
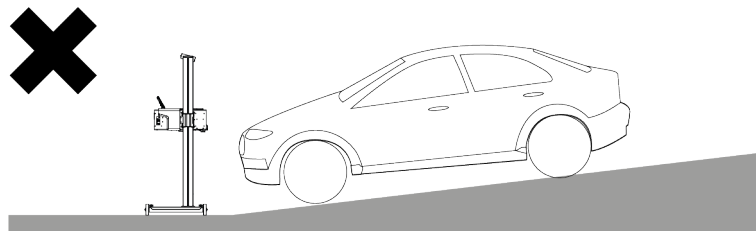
Den fotometriske analysen kan også utføres i en skråning så lenge enheten og kjøretøyet er plassert på samme overflate og skråningen er lik eller mindre enn 0,5%.



nb



**Resultatene av analysen er ikke pålitelige dersom enheten og kjøretøyet er plassert på ujevne eller ikke helt flate overflater.**



## 14.2 Forberedelser av kjøretøyer

Før du fortsetter den fotometriske analysen, må du forsikre deg om at kjøretøyet er i passende forhold, slik at resultatet ikke blir forvrengt av eksterne faktorer.

	<b>Forsikre deg om at parkeringsbremsen forblir tilkoplest under hele operasjonen på kjøretøyet.</b>
---	--

Sørg for at:

- *frontlyktene er rene og tørre;*
- *At hjulene er parallelle;*
- *det ikke fins noen elementer som kan kompromittere de riktige kjøretøyforholdene (f.eks. gjørme, snø, is osv.);*
- *det er ingen skjevheter i chassiset;*
- *dekktrykket er satt til den av produsenten angitte verdi;*
- *kjøretøyprodusentens indikasjoner er respektert (f.eks. full tank, person på førersetet, etc.);*
- *kjøretøyet befinner seg på en flat overflate.*

### **LYSDYBDE**

At lysdybden i kjøretøy med **manuell kontroll** er:

- *sett kontrollen til "0".*

I kjøretøy med **automatisk kontroll** av lysdybden:

- *bruk et diagnostisk verktøy for å sette frontlysene til grunnposisjonen som er etablert av produsenten.*

### **MERK:**

*I kjøretøy med **pneumatiske fjæringer**, skal du la motoren gå i omtrent fem minutter før analysen påbegynner og hold motoren på gjennom hele testen, selv når du justerer frontlysene.*

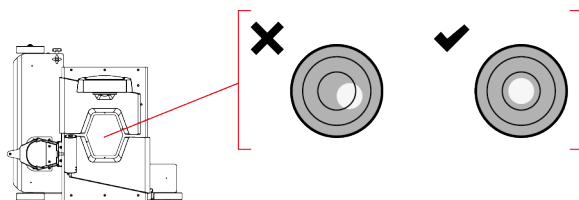
### 14.3 Forberedelse av enheten

Før du plasserer enheten foran kjøretøyet, er det nødvendig med en horisontal tilpasning for å stille inn enhetens vater i forhold til arbeidsfundamentet.

Riktig vatrings kan kontrolleres med det runde vateret inne i den optiske boksen.

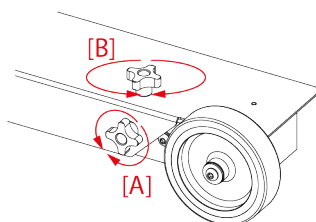
Gjør som følger:

1. Plasser enheten i valgt arbeidsområde.
2. Kontrollerer riktig vater med det runde vateret.



3. Dersom enheten ikke er i vater.

- I. Løs posisjonslåseskruene [A].
- II. Juster enhetshelningen ved å stille på justeringsskruene [B].



- IV. Bruk det runde vateret og sørg for at enheten er i vater.
- V. Gjenta, om nødvendig, operasjonene ovenfor.

4. Stram posisjonslåseskruene når riktig horisontalt vater er nådd.

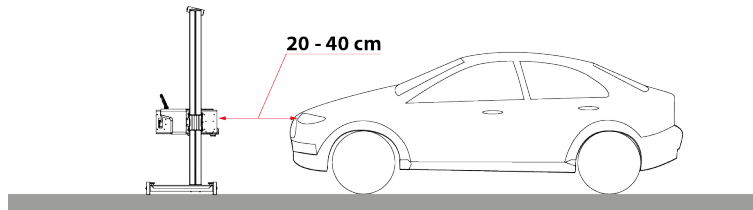
nb

## 14.4 Enhetsposisjonering

For en korrekt fotometrisk analyse må enheten plasseres riktig i forhold til kjøretøyet som skal testes.

Gjør som følger:

1. Plasser enheten ca. 20 - 40 cm foran bilen.

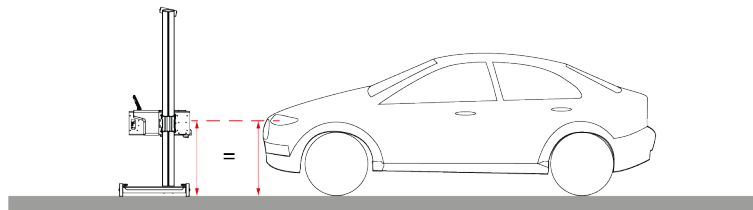


2. Sett den optiske boksen i samme høyde som frontlykten, og prøv å justere de optiske sentrene.

### **MERKNADER**

*Ti, denne operasjonen kan du bruke centimeterskalaen på kolonnen og laserpekerne som er installert på den optiske boksen.*

*Disse laserpekerne slås PÅ og AV via programvare.*

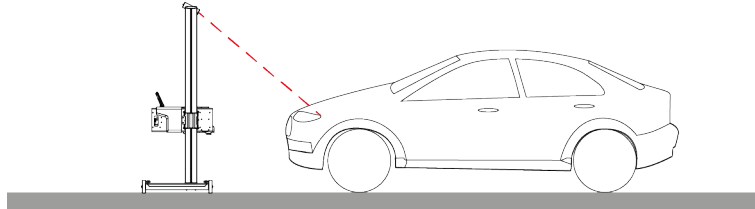


## 14.5 Justering med kjøretøyet

For korrekt fotometrisk analyse må enheten og kjøretøyet være riktig justert.

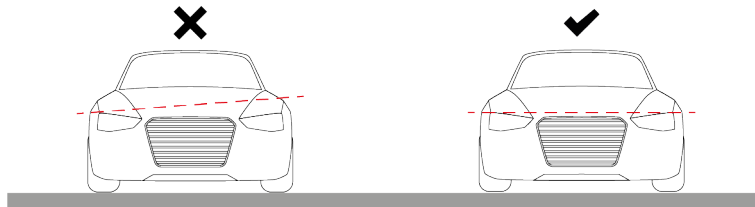
Gjør som følger:

1. Finn to symmetriske elementer i fremre del av kjøretøyet, som skal brukes som referansepunkter (f.eks. Karosserideler eller selve frontlysene).
2. Slå på den justerbare laserpekeren med spesifikk knott.
3. Juster laserpekeren mot de valgte referansepunktene.




4. Roter den optiske boksen til strålen som projiseres av pekeren berører begge referansepunktene.

nb



## 15 FOTOMETRISK ANALYSE

For korrekt fotometrisk analyse må arbeidsflaten, innretningen og kjøretøyet samsvare med indikasjonene gitt i kapittel **Innledende operasjoner** .

	<b>Å unnlate å overholde indikasjonene gitt i kapittelet om foreløpig bruk kan føre til feil resultat, og som en følge av dette kan frontlyktene justeres feil. Feil frontlysjustering kan blende andre bilførere.</b>
---	--

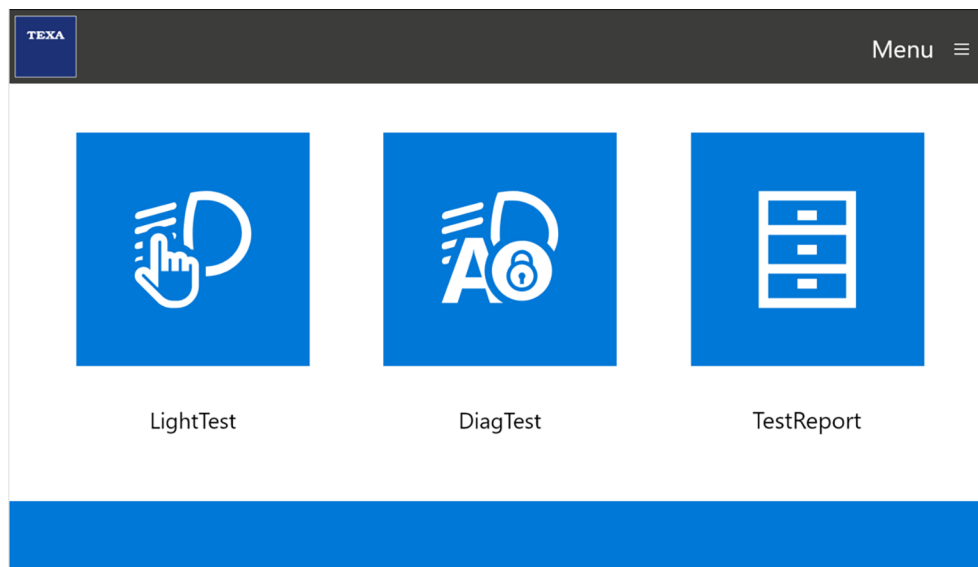
	<b>For å utføre fotometrisk analyse med eLight ONE, trenger du dessuten en skjermenhet med spesifikk programvare installert.</b>
---	--

	<b>Bruk av programvarens diagnostiske funksjoner krever bruk av VCI og aktivering av spesifikk lisens.</b>
---	--

Gjør som følger:

1. Slå på enheten.
2. Kople VClen (om du har) til kjøretøyets OBD-stikk.
3. Skru på kjøretøyets tenning til ON (instrumentpanel på).
4. Skru dessuten på skjermenheten (om du har) og start programvaren for fotometrisk analyse.

Programvarens hjemskjerm skal da vises.



5. Velg hvilken analysetype du vil gjennomføre.
6. Følg instruksjonene som vises på skjermen.
7. Velg hvilket kjøretøy du ønsker å gjennomføre analysen på ved å følge instruksjonene på skjermen.
8. Velg lystypen på frontlyktene som skal testes.
9. Gjennomfør fotometrisk analyse på den første frontlykten.
10. Gjennomfør nødvendige operasjoner for å korrigere lysstrålen. \*





**Justeringsoperasjonene for frontlykter som er rettet mot å korrigere den projiserte lysstrålen, må være i samsvar med bilprodusentens bestemmelser.**

11. Straks analysen er gjennomført, plasserer du enheten foran den andre frontlykten, og beveger den på hjulene uten å endre den optiske boksens høyde og avstanden fra kjøretøyet.



**Endring av høyden på den optiske boksen samt avstanden fra kjøretøyet kan kompromittere analyseresultatene.**

12. Gjennomfør fotometrisk analyse på den andre frontlykten.

13. Gjennomfør nødvendige operasjoner for å korrigere lysstrålen. \*

### **(\*) MERKNADER:**

*Koplingen med et diagnostisk redskap (VCI), tillater følgende:*

- *velger automatisk typen lys i kjøretøyets frontlykter;*
- *aktiverer frontlyktene selektivt for å teste;*
- *setter frontlyskontrollenheten i "justeringsmodus" (dersom bilprodusenten har tillatt dette).*

Se programvarehåndboken for ytterligere informasjon.

nb

## 16 VEDLIKEHOLD

Dette produktet krever ikke spesielt vedlikehold. Vi anbefaler imidlertid at du:

- *følg instruksjonene i denne bruksanvisningen nøye;*
- *hold enheten ren ved å bruke ikke-aggressive produkter;*
- *inspisèr festeskruene jevnlig og stram dem om nødvendig;*
- *erstatt eventuelle skadde kabler omgående;*
- *bruk kun originale reservedeler eller reservedeler godkjent av produsenten;*
- *Tildekk enheten med spesifikk duk dersom det ikke skal brukes over en lengre periode.*



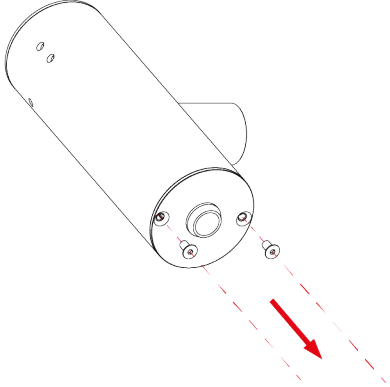
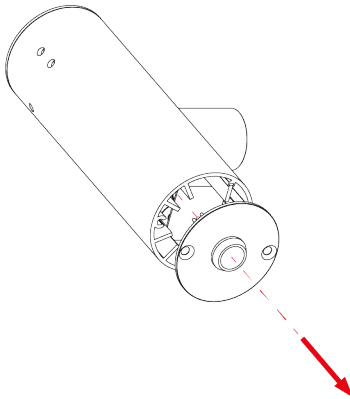
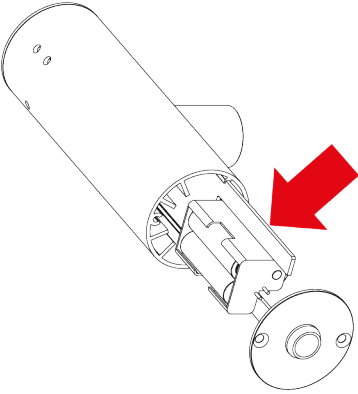
**Kontakt forhandleren din eller teknisk bistand for ytterligere hjelp.**

## 16.1 Adjustable Laser Pointer Battery Replacement (Bytte av batteri i den justerbare laserpekeren)

Den justerbare laserpekeren drives av 3 stk AA 1.5V batterier

Batteriene må byttes når styrken på laserpekerstrålen avtar.

Gjør som følger:

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Skru av den justerbare laserpekeren.</li><li>2. Fjern skruene på siden av laserens ON-knott.</li></ol>	
<ol style="list-style-type: none"><li>3. Fjern forsiktig dekselet hvor ON-knotten fins.</li></ol> <p><b>⚠ Vær ytterst nøye med å ikke skade de elektriske kopleingene.</b></p>	
<ol style="list-style-type: none"><li>4. Fjern forsiktig batteri-hylster-skyveren.</li><li>5. Bytt ut batteriene med nye identiske batterier med samme spenning, og være nøye med å respektere polariteten.</li><li>6. Lukk den justerbare laserpekeren, være nøye med å ikke skade noen av de elektriske kopleingene.</li></ol>	

nb

## 17 JURIDISKE MERKNADER

### TEXA S.p.A.

Via 1 Maggio, 9 - 31050 Monastier di Treviso - ITALIA

Avgiftskodenr.i Treviso firmaregisteret - Momsnr.: 02413550266

Enkeltmedlemsbedrift og underlagt styring og koordinering av Opera Holding S.r.l.

Aksjekapital på 1.000.000 € i.v., REAN 208102

Juridisk representant Bruno Vianello

Tlf.: +39 0422.791.311

Faks: +39 0422.791.300

[www.texa.com](http://www.texa.com)

For informasjon om de juridiske merknader henvises til **Internasjonalt garantihefte** som følger med produktet i din besittelse.

# YHTEENVETO

KÄYTTÖOHJEEN VERSIO.....	469
JOHDANTO.....	470
1 KÄYTETTYJEN MERKKIEN SELITYS.....	471
2 YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET.....	472
2.1 Sanasto.....	472
2.2 Käyttäjää koskevia turvallisuusohjeita.....	472
2.2.1 Yleisiä turvallisuusohjeita.....	472
2.2.2 Savumyrkytysvaara.....	472
2.2.3 Isku- ja puristumisvaara.....	472
2.2.4 Liikkuvien osien aiheuttamat vaarat.....	473
2.2.5 Palovammojen tai palohaavojen vaara.....	473
2.2.6 Tulipalo- ja räjähdysvaara.....	473
2.2.7 Melun aiheuttama vaara.....	474
2.2.8 Korkeajännitteen aiheuttama vaara.....	474
2.2.9 Myrkytysvaara.....	474
2.3 Yleisiä käyttö- ja huoltovaroituksia.....	475
3 eLIGHT ONE- ja eLIGHT ONED -TYÖKALUN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET.....	476
3.1 Sanasto.....	476
3.2 Yleisiä sääntöjä.....	476
3.3 Käyttäjäturvallisuus.....	476
3.4 Laiteturvallisuus.....	478
4 YMPÄRISTÖTIEDOT.....	479
5 RADIOLAITTEIDEN KÄYTTÖ.....	480
6 LAINSÄÄDÄNTÖÄ KOSKEVAT TIEDOT.....	481
7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONED.....	482
7.1 eLIGHT ONE.....	484
7.2 eLIGHT ONED.....	485
8 KUVAUS.....	486
9 TEKNISET OMINAISUUDET.....	488
9.1 Mittaus.....	491
10 VALMISTELU KÄYTTÖÄ VARTEN.....	492

10.1	Kokoaminen.....	492
11	VIRRANSYÖTTÖ JA LATAUS.....	495
12	VIRTA PÄÄLLE/POIS.....	497
12.1	Nollaus.....	498
13	TIEDONSIIRTO.....	499
13.1	Wi-Fi.....	500
13.2	Bluetooth.....	501
14	ENNAKKOTOIMET.....	502
14.1	Työalusta.....	503
14.2	Ajoneuvon valmistelu.....	504
14.3	Laitteen valmistelu.....	505
14.4	Laitteen sijoittaminen.....	506
14.5	Kohdistaminen ajoneuvoon.....	507
15	FOTOMETRINEN ANALYYSI.....	508
16	HUOLTO.....	510
16.1	Säädettävän laserosoittimen pariston vaihto.....	511
17	LAILLISET HUOMAUTUKSET.....	512

# eLIGHT ONE / eLIGHT ONE-D TEKNINEN OHJEKIRJA

## KÄYTTÖOHJEEN VERSIO

Tämä asiakirja on **versio01** TEXA S.p.A **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>** -työkalun teknisestä ohjekirjasta.

**Julkaisupäivä:** 10.11.2019

# JOHDANTO

Arvoisa asiakas

Haluamme kiittää siitä, että valitsitte TEXA-tuotteen korjaamoonne.

Olemme varmoja, että laite palvelee teitä hyvin ja helpottaa työtänne.

Lukekaa tämä käyttöopas huolellisesti ja säilyttäkää se tulevaa käyttöä varten.

Lukemalla tämän käyttöoppaan ja sisäistämällä sen sisällön voitte välttää tuotteen virheellisestä käytöstä johtuvat esine- ja henkilövahingot.

TEXA S.p.A varaa oikeuden tehdä tarpeelliseksi katsomiaan muutoksia parantaakseen ohjekirjaa teknisestä tai markkinointiin liittyvästä syystä milloin tahansa ja ilman ennakoilmoitusta.

Tuote on tarkoitettu vain autoalaan erikoistuneiden asentajien käyttöön. Tämän ohjekirjan lukeminen ei korvaa riittävää alan koulutusta.

Käyttöoppaan tarkoitus on vain kuvata myydyn tuotteen käyttöä. Sitä ei ole tarkoitettu tekniseksi koulutusaineistoksi, ja asentajat ovat itse vastuussa kaikista tekemistään toimenpiteistä sekä esine- ja henkilövahingoista, jotka johtuvat huolimattomuudesta tai kokemuksen puutteesta, vaikka TEXA S.p.A:n valmistamaa työkalua olisi käytetty tämän ohjekirjan tietojen mukaisesti.

Sinulle saatetaan lähettää TEXAn teknisen tiedotepalvelun kautta ohjekirjan lisäyksiä, jotka kuvaavat ohjelmiston uusia versioita ja siihen lisättyjä toimintoja.

Käyttöopas on olennainen osa tuotetta, jota se koskee. Jos tuote myydään eteenpäin, alkuperäisen omistajan on toimitettava ohjekirja uudelle omistajalle.

Tämän asiakirjan osittainenkin jäljentäminen missä tahansa muodossa ilman valmistajan kirjallista lupaa on kielletty.

Alkuperäinen käyttöopas on kirjoitettu italian kielellä ja kaikki muut kielet ovat käännöksiä alkuperäisestä käyttöoppaasta.

© **copyright ja tietokantaoikeudet 2019.** Tässä julkaisussa oleva materiaali on suojattu tekijänoikeuksien ja tietokantaoikeuksien nojalla. Kaikki oikeudet pidätetään lakien ja kansainvälisten sopimusten nojalla.



# 1 KÄYTETTYJEN MERKKIEN SELITYS

Tässä luvussa kuvataan ohjekirjassa käytetyt merkit.

	Tukehtumisvaara
	Räjähdyksivaara
	Korkeajännitteen aiheuttama vaara
	Tulipalon/palovamman vaara
	Myrkytysvaara
	Syövyttävien aineiden vaara
	Meluvaara
	Liikkuvien osien vaara
	Murskautumisvaara
	Kompastumisvaara
	Lasersäteilyn vaara
	Yleinen vaara
	Tärkeitä tietoja

## 2 YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

### 2.1 Sanasto

- **Käyttäjä:** pätevä henkilö, joka on vastuussa laitteen käytöstä.
- **Laite:** hankittu tuote.
- **Työpaikka:** paikka, jossa käyttäjä tekee työtänsä.

### 2.2 Käyttäjää koskevia turvallisuusohjeita

#### 2.2.1 Yleisiä turvallisuusohjeita

- Käyttäjän on oltava toimintakykyinen ja selvä laitetta käyttäessään; huumeiden tai alkoholin käyttö ennen laitteen käyttöä tai sen aikana on ehdottomasti kielletty.
- Käyttäjä ei saa tupakoida laitteen käytön aikana.
- Käyttäjän on luettava kaikki laitteen mukana toimitettujen teknisten asiakirjojen tiedot ja ohjeet huolellisesti.
- Käyttäjän on noudatettava kaikkia teknisten asiakirjojen ohjeita.
- Käyttäjän on varmistettava, että työskentely-ympäristö on suoritettavia toimenpiteitä ajatellen sopiva.
- Käyttäjän on ilmoitettava vioista ja työpaikkaan tai laitteeseen liittyvistä mahdollisesti vaarallisista tilanteista.
- Käyttäjän on noudatettava tarkoin työpaikkansa turvallisuusohjeita sekä turvatoimia, joita suoritettavat tehtävät edellyttävät.

#### 2.2.2 Savumyrkytysvaara



Sekä bensiini- että dieselkäyttöisten polttomoottorien tuottamat pakokaasut ovat terveydelle vaarallisia ja saattavat aiheuttaa vakavia haittoja.

#### Varotoimenpiteet:

- Työpaikalla on oltava riittävä tuuletus- ja ilmanvaihtojärjestelmä ja sen on noudatettava voimassa olevien kansallisten lakien vaatimuksia.
- Käynnistä aina ilmanvaihtojärjestelmä, kun työskentelet suljetuissa tiloissa.

#### 2.2.3 Isku- ja puristumisvaara




Käyttäjä altistuu loukkaantumisvaaralle ajoneuvojen huollon ja testauksen aikana.

### Varotoimenpiteet:

- Varmista aina, että ajoneuvon vaihteisto on vapaalla (tai pysäköintiasennossa, jos ajoneuvossa on automaattivaihteisto).
- Kytke aina ajoneuvon käsijarru tai pysäköintijarru.
- Estä aina ajoneuvon pyörien liikkuminen pyöräkiilojen avulla.



#### 2.2.4 Liikkuvien osien aiheuttamat vaarat

	Ajoneuvojen moottoreissa on osia, jotka liikkuvat sekä moottorin ollessa käynnissä että sen ollessa sammutettuna (esimerkiksi jäähdytystuuletinta ohjaa lämpökytkin, jonka toiminta riippuu jäähdytysnesteen lämpötilasta ja joka voi siksi käynnistyä myös ajoneuvon ollessa sammutettuna). Nämä osat voivat aiheuttaa käyttäjän loukkaantumisen.
---	--

### Varotoimenpiteet:

- Pidä kädet poissa liikkuvien osien tieltä.
- Irrota moottorin jäähdytystuulettimen kytkentä aina, kun teet töitä kuumen moottorin parissa. Näin tuuletin ei käynnisty odottamatta moottorin ollessa sammutettuna.
- Älä käytä solmioita, väljiä vaatteita, rannekoruja tai -kelloja ajoneuvoa huoltaessasi.
- Pidä liitäntäkaapelit, anturit ja muut laitteet poissa moottorin liikkuvien osien tieltä.



#### 2.2.5 Palovammojen tai palohaavojen vaara

	Erittäin kuumille lämpötiloille alttiit osat käynnissä olevissa tai juuri sammutetuissa moottoreissa voivat aiheuttaa käyttäjälle palovammoja.
	Muista, että katalysaattoriäänenvaimentimet kuumentuvat voimakkaasti, voivat aiheuttaa vakavia palovammoja ja jopa sytyttää tulipaloja.
	Ajoneuvoakkujen happo on toinen mahdollinen vaaran aiheuttaja.

### Varotoimenpiteet:

- Suojaa kasvosi, kätesi ja jalkasi asianmukaisesti.
- Vältä kosketusta kuumiin pintoihin, kuten sytytystulppiin, pakoputkiin, jäähdyttimiin ja jäähdytysjärjestelmän liitäntöihin.
- Varmista, ettei äänenvaimentimen lähellä ole öljytahroja, räsyjä, paperia tai muita tulenarkoja materiaaleja.
- Vältä elektrolyytin roiskumista iholle, silmille ja vaatteille, koska se on syövyttävä ja erittäin myrkyllinen yhdiste.

#### 2.2.6 Tulipalo- ja räjähdysvaara


	Seuraavat muodostavat mahdollisen tulipalo- ja/tai räjähdysvaaran:
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ajoneuvossa käytettävät polttoainetyypit ja niistä haihtuvat höyryt.</li><li>• Ilmastointijärjestelmässä käytettävät kylmäaineet.</li><li>• Ajoneuvoakkujen happo.</li></ul>

### Varotoimenpiteet:

fi

- Anna moottorin jäähtyä.
- ÄLÄ tupakoi ajoneuvon lähellä.
- ÄLÄ altista ajoneuvoa avotullelle.
- Varmista, että sähkökytkennät on eristetty hyvin ja ne ovat paikoillaan.
- Siivoa pois mahdollisesti läikkynyt polttoaine.
- Siivoa pois mahdollisesti läikkynyt kylmäaine.
- Työskentele aina ympäristössä, joka on hyvin tuuletettu ja jossa on ilmanvaihtojärjestelmä.
- Käynnistä aina ilmanvaihtojärjestelmä, kun työskentelet suljetuissa tiloissa.
- Vältä kipinöitä kytkiessäsi kaapeleita akkuun.


### 2.2.7 Melun aiheuttama vaara

	<p>Kovat äänet, joita työympäristössä voi esiintyä erityisesti huoltotoimien aikana, saattavat vahingoittaa käyttäjän kuuloa.</p>
---	---

#### Varotoimenpiteet:

- Suojaa korvasi asianmukaisilla kuulosuojaimilla.


### 2.2.8 Korkeajännitteen aiheuttama vaara

	<p>Verkkovirran jännite, josta työpaikan laitteet saavat virtansa, sekä ajoneuvon käynnistysjärjestelmän jännite voivat aiheuttaa sähköiskuvaaran käyttäjälle.</p>
---	--

#### Varotoimenpiteet:

- Varmista, että työpaikan sähköjärjestelmä noudattaa voimassa olevia kansallisia normeja.
- Varmista, että käytettävä laite on kytketty maadoitusliitäntään.
- Katkaise virtalähteen jännite ennen kuin kytket tai irrotat kaapeleita.
- ÄLÄ koske korkeajännitekaapeleihin, kun moottori on käynnissä.
- Varmista, että olet eristettynä maasta, kun käsittelet/käytät työkaluja.
- Työskentele kuivin käsin.
- Pidä sähköä johtavat nesteet erossa moottorista työskentelyn aikana.
- Älä koskaan jätä työkaluja akun päälle, jotta ne eivät aiheuta vahingossa kontaktia.

### 2.2.9 Myrkytysvaara

	<p>Kylmäaineiden poistoon käytettävistä letkuista voi vapautua myrkyllisiä kaasuja, jotka ovat vaarallisia käyttäjälle, jos ne altistetaan yli 250 °C:n lämpötilalle tai jos syttyy tulipalo.</p>
---	---

#### Varotoimenpiteet:

- Ota välittömästi yhteys lääkäriin, jos hengität tällaisia kaasuja.
- Käytä neopreeni- tai PVC-hansikkaita poistaessasi palamisjäämiä.

## 2.3 Yleisiä käyttö- ja huoltovaroituksia

Kun käytät laitetta tai suoritat tavallista huoltoa (esim. sulakkeen vaihto), noudata tarkasti alla olevia tietoja.

- *Älä poista tai vahingoita laitteessa olevia tarroja/merkintöjä ja varoituksia; älä missään tapauksessa tee niistä lukukelvottomia.*
- *Älä poista laitteessa olevia turvalaitteita tai estä niiden toimintaa.*
- *Älä avaa tai pura laitetta.*

## 3 eLIGHT ONE- ja eLIGHT ONE<sup>D</sup> -TYÖKALUN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

eLIGHT ONE / eLIGHT ONED -laitteen suunnittelussa ja valmistuksessa käytetty tekniikka mahdollistaa helpon, luotettavan ja turvallisen käytön.

Vianmääritys- ja mittaustyökaluista vastaava henkilökunta on velvollinen noudattamaan yleisiä turvallisuusmääräyksiä ja käyttämään eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup> -laitetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Lisäksi huolto on suoritettava tämän ohjekirjan kuvauksen mukaisesti.

### 3.1 Sanasto

**Käyttäjä:** pätevä henkilö, joka vastaa vianmääritystyökalun käytöstä.

**laite:** mikä tahansa eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup> -laite

### 3.2 Yleisiä sääntöjä

- Käyttäjällä on oltava perustietämys mekaniikasta, autotekniikasta, autojen korjauksesta ja mahdollisista vaaroista, jotka ovat mahdollisia vianmäärityksen ja mittauksen aikana.
- Käyttäjän on luettava kaikki laitteen mukana toimitettujen teknisten asiakirjojen tiedot ja ohjeet huolellisesti.

### 3.3 Käyttäjäturvallisuus



Laite on suunniteltu vakaaksi ja tukevaksi, kun se on asennettu oikein. Voimakkaat iskut voivat toiminnan lisäksi uhata sen vakautta.

#### Turvallisuustoimenpiteet:

- Siirrä laitetta vain tämän ohjekirjan ohjeiden mukaisesti.
- Älä siirrä laitetta karkeapintaisella tai epätasaisella lattialla.
- Vältä laitteen siirtämistä jyrkillä kaltevilla tasoilla.



Laite on suunniteltu ja rakennettu minimoimaan liikkuvien osien aiheuttama puristumisvaara.

Työympäristöön sopimaton vaatetus ja huolimattomuus laitteen käytössä voivat aiheuttaa käyttäjälle loukkaantumisvaaran.

#### Turvallisuustoimenpiteet:


- Käytä tarvittavia turvavarusteita.
- Käytä aina työympäristöön soveltuvaa vaatetusta.
- Ole varovainen säätäessäsi laitteen liikkuvia osia.



Laitteen jalusta on este, johon voi kompastua.


#### Turvallisuustoimenpiteet:

- Ole varovainen toimiessasi laitteen lähellä.

	<p>Fotometrissä analyysia varten laite on asetettava paikoilleen oikein laserosoitinten avulla.</p> <p>Katsominen suoraan lasersäteeseen ei ole vaarallista, jos katsojalla on normaali räpäytysrefleksi, joka rajoittaa sarveiskalvon altistusajan alle 0,25 sekuntiin.</p> <p>Lääkkeet tai alkoholi voivat viivästyttää räpäytysrefleksiä ja aiheuttaa silmälle peruuttamatonta vahinkoa.</p>
---	---


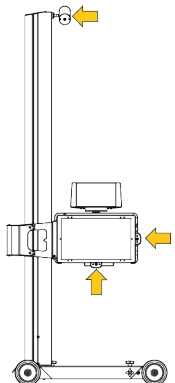
**Turvallisuustoimenpiteet:**

- *Jos olet lääkähoidossa, käytä laser-suojalaseja.*
- *Älä käytä alkoholia ennen laitteen käyttöä tai sen käytön aikana.*
- *Älä katso suoraan lasersäteeseen edes käyttäessäsi suojalaseja.*

	<p>Lasersäteily on vaaratonta silmälle, jos laserin aukon eteen ei aseteta mitään optisia työkaluja (esim. suurennuslaseja, linsejä, teleskooppeja).</p> <p>Laserin aukon eteen asetettu optinen työkalu pienentää lasersäteiden poikkileikkausta ja tekee säteilystä vaarallista silmälle.</p>
---	---

**Turvallisuustoimenpiteet:**


- *Älä aseta laserin aukon eteen mitään optista työkalua.*
- *Älä osoita lasersäteellä ihmisiä ja varo erityisesti kasvoja ja silmiä.*
- *Älä osoita lasersäteellä kohti heijastavia pintoja.*
- *Jos mahdollista, peitä tai poista heijastavat pinnat lasersäteiden lähellä.*

	<p>Luokan 2 laserlaitteen sädekeila voi aiheuttaa häikäistymistä, salamasokeutta ja jälkikuvia erityisesti heikossa valaistuksessa.</p> <p>Tämä voi aiheuttaa epäsuoria turvallisuusvaikutuksia tilapäisen näköhäiriön tai pelon/yllätyksen vuoksi.</p>
<p><b>Laser:</b></p>	

**Turvallisuustoimenpiteet:**


- *Älä osoita lasersäteellä ihmisiä ja varo erityisesti kasvoja ja silmiä.*
- *Älä katso suoraan lasersäteeseen edes käyttäessäsi suojalaseja.*

### 3.4 Laiteturvallisuus

	<p>Laite on suunniteltu käytettäväksi kappaleessa Tekniset ominaisuudet kuvatuissa ympäristöolosuhteissa.</p> <p>Jos laitetta käytetään ympäristöissä, joissa lämpötila- tai kosteusolosuhteet eroavat määrittymistä, sen tehokkuus saattaa heikentyä.</p>
---	--


#### Turvallisuustoimenpiteet:

- *Sijoita laite aina kuivalle alueelle.*
- *Pidä laite vähintään 1 metrin päässä seinistä.*
- *Älä altista laitetta lämmönlähteille tai käytä sitä niiden lähellä.*
- *Älä käytä syövyttäviä kemikaaleja, liuottimia tai voimakkaita puhdistusaineita laitteen puhdistamiseen.*

	<p>Työkalu on suunniteltu mekaanisesti kestäväksi ja sopivaksi korjaamokäyttöön. Huolimaton käyttö ja liiallinen mekaaninen rasitus saattavat heikentää sen tehokkuutta.</p>
---	--


#### Turvallisuustoimenpiteet:

- *Älä pudota, ravista tai kolhi laitetta.*
- *Älä puutu laitteen toimintaan millään sellaisella tavalla, mikä voisi vahingoittaa sitä.*
- *Älä avaa tai pura laitetta.*
- *Laitetta saa siirtää vain sen omien pyörien varassa.*
- *Säädä optisen kotelon sijaintia vain erityisellä kahvalla.*
- *Älä käytä optista koteloa tukipintana.*
- *Vältä Fresnel-linssin vaurioittamista kaikin tavoin.*

	<p>Laite on suunniteltu sähköturvalliseksi ja toimimaan tietyillä syöttöjännitteen tasoilla.</p> <p>Laitteen tehokkuus voi heikentyä, jos virtalähteen määrittymiä ei noudateta.</p>
---	--

#### Turvallisuustoimenpiteet:

- *Älä kastele laitetta vedellä tai muilla nesteillä.*
- *Laitteen virtalähde on aina kytkettävä tässä ohjekirjassa kuvattujen toimenpiteiden mukaisesti.*
- *Älä käytä ulkoisia akkuja laitteen virtalähteenä.*

	<p>Laitteelle tehdyt sähkömagneettiset yhteensopivuustestit varmistavat, että sitä voidaan käyttää yhdessä ajoneuvoissa yleisesti käytettyjen teknologioiden (esim. moottorinohjaus, ABS jne.) kanssa. Jos häiriöitä kuitenkin esiintyy, ota yhteyttä ajoneuvon jälleenmyyjään.</p>
---	---



## 4 YMPÄRISTÖTIEDOT



Älä hävitä tuotetta sekajätteen mukana.

Katso tiedot tämän tuotteen hävittämisestä mukana tulevasta lehtisestä.

## 5 RADIOLAITTEIDEN KÄYTTÖ

### Langaton yhteys Bluetooth- ja WiFi-tekniikalla

Langaton Bluetooth- ja WiFi-yhteys on tekniikka, joka tarjoaa vakio- ja luotettavan tavan vaihtaa tietoa eri laitteiden välillä radioaaltojen kautta. TEXA-tuotteiden lisäksi muun muassa älypuhelimet, kannettavat laitteet, tietokoneet, tulostimet, skannerit ja taskutietokoneet käyttävät tätä tekniikkaa.

Bluetooth- ja WiFi-liitännät etsivät yhteensopivia elektronisia laitteita niiden synnyttämän radiosignaalin perusteella ja muodostavat niiden välille yhteyden. TEXA-työkalut ehdottavat yhteyden muodostamista vain TEXA-yhteensopiviin laitteisiin. Tämä ei sulje pois muita viestintä- tai häiriölähteitä.


RADIOHÄIRIÖN LÄHTEET VOIVAT VAIKUTTAA BLUETOOTH- ja WIFI-TIEDONSIIRRON TEHOKKUUTEEN JA LAATUUN. TIEDONSIIRTOPROTOKOLLA ON KEHITETTY KÄSITTELEMÄÄN TÄLLAISIA VIRHEITÄ, MUTTA TIEDONSIIRTO VOI VAIKEUTUA JA YHTEYDEN MUODOSTAMINEN SAATTAA VAATIA USEITA YRITYKSIÄ.

JOS LANGATTOMASSA YHTEYDESSÄ ESIINTYY VAKAVIA ONGELMIA EIKÄ NORMAALI TIEDONSIIRTO ONNISTU, ON YMPÄRISTÖSSÄ ESIINTYVÄN SÄHKÖMAGNEETTISEN HÄIRIÖN LÄHDE SELVITETTÄVÄ JA SEN VOIMAKKUUTTA VÄHENNETTÄVÄ.

Sijoita työkalu siten, että sen radiolaitteiden oikea toiminta voidaan taata. Erityisesti tulee välttää sen peittämistä suojuksilla tai metallisilla materiaaleilla.

## 6 LAINSÄÄDÄNTÖÄ KOSKEVAT TIEDOT

### Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

	<p>Valmistaja TEXA S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitteisto <b>eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup></b> noudattaa seuraavia direktiivejä:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>EMC 2014/30/EU</i></li><li>• <i>LVD 2014/35/EU</i></li><li>• <i>ROHS 2011/65/EU</i></li></ul> <p>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla osoitteesta: <a href="http://www.texa.com">http://www.texa.com</a></p>
---	--

## 7 eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>

eLIGHT -ajovalotesterit on suunniteltu erityisesti optimoimaan kaikenlaisien ajoneuvojen fotometrinen analyysi ja ajovalojen säätö.

Bluetooth- ja Wi-Fi-teknologioiden avulla nämä laitteet voivat integroida normaalin ajovalotesterin toiminnot diagnostiikkatyökalun mahdollisuuksiin.

Muodostamalla yhteys diagnostiikkatyökaluun (*Vehicle Communication Interface*) voidaan aktivoida testattava ajovalo, ja jos ajoneuvon valmistaja sallii sen, asettaa ajovalojen ohjausyksikkö säätötilaan.

eLIGHT -mallisto koostuu seuraavista malleista:

- **eLIGHT ONE**<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE</enfasi-non-traducibile>
- **eLIGHT ONE<sup>D</sup>**<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE<sup>D</sup></enfasi-non-traducibile>



**eLIGHT ONE**<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE</enfasi-non-traducibile>

**eLIGHT ONE<sup>D</sup>**<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>eLIGHT ONE<sup>D</sup></enfasi-non-traducibile>

Molemmissa malleissa on tukeva ja kevyt alumiinirunko, jonka avulla ajovalotesteriä voidaan helposti ja turvallisesti liikuttaa kumipyörien varassa.

Ajovalotesteri voidaan asentaa myös kiinteäksi fotometria-asemaksi, jonka pituussuuntainen liike tapahtuu kiskoa pitkin.

Pylvästä, johon optinen kotelo on asennettu, voidaan kiertää noin 15 astetta, jolloin kohdistus ajoneuvon kanssa on parempi.

Optisen kotelon korkeutta voidaan säätää rulliin perustuvalla liukujärjestelmällä, joka mahdollistaa asettelun haluttuun korkeuteen.

Suuri Fresnel-linssi mahdollistaa oikean analyysin myös suurille ja epäsäännöllisen muotoisille ajovaloille.

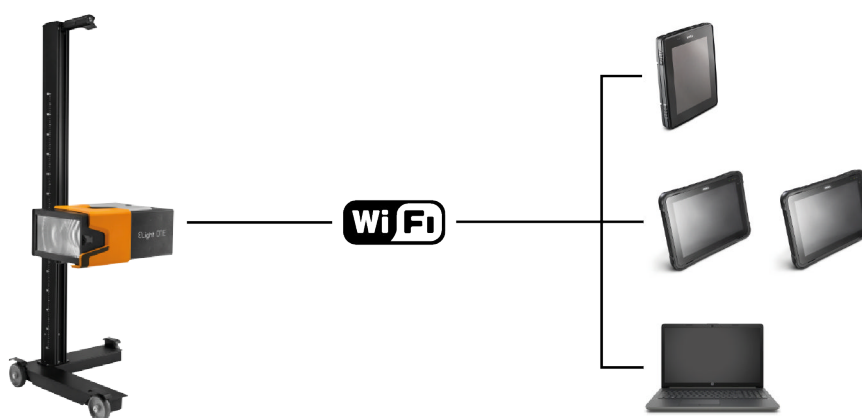
## 7.1 eLIGHT ONE

eLIGHT ONE on suunniteltu käytettäväksi yhdessä seuraavien näyttöyksiköiden kanssa:

- **AXONE Nemo***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE Nemo 2***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo 2</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE 5***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE 5</enfasi-non-traducibile>*
- **PC** (varustettuna erityisellä diagnostiikkaohjelmistolla)

Näillä näyttöyksiköillä voidaan käyttää ohjelmistoa, jolla saadaan suoritettua täydellinen ja tarkka fotometrinen analyysi.

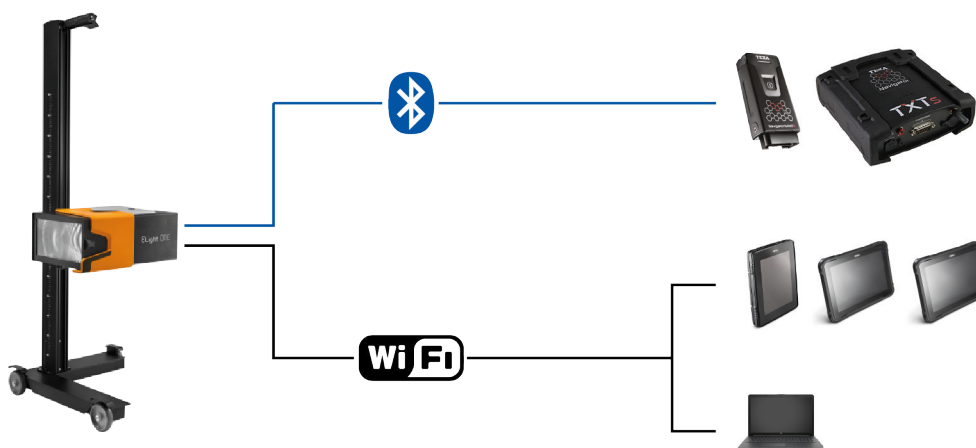
Yhteys laitteen ja näyttöyksikön välillä muodostetaan Wi-Fi:n kautta.



eLIGHT ONE voidaan yhdistää diagnostiikkatyökaluun Bluetoothin kautta:

- **NAVIGATOR NANO S***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>NAVIGATOR NANO S</enfasi-non-traducibile>*
- **NAVIGATOR TXTs***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1'>NAVIGATOR TXTs</enfasi-non-traducibile>*

Diagnostiikkatyökalulla voidaan aktivoida testattava ajovalo, ja jos ajoneuvon valmistaja sallii sen, tehdä ajovalon säätö ohjelmiston kautta.



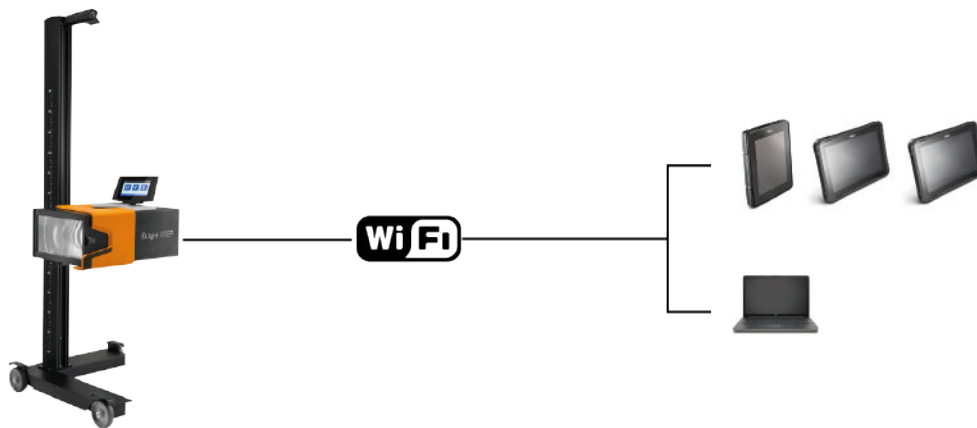
## 7.2 eLIGHT ONE<sup>D</sup>

eLIGHT ONE<sup>D</sup> on suunniteltu itsenäiseksi työkaluksi, eli se voi suorittaa fotometrisen analyysin itsenäisesti ilman yhteyttä näyttöyksikköön.

eLIGHT ONE<sup>D</sup> sisältää 7":n kosketusnäytön ja säädettävän kannattimen asennettuna optiseen koteloon.

Laitteen voi kuitenkin yhdistää seuraaviin näyttöyksiköihin:

- **AXONE Nemo***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE Nemo 2***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo 2</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE 5***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE 5</enfasi-non-traducibile>*
- **PC** (varustettuna erityisellä diagnostiikkaohjelmistolla)

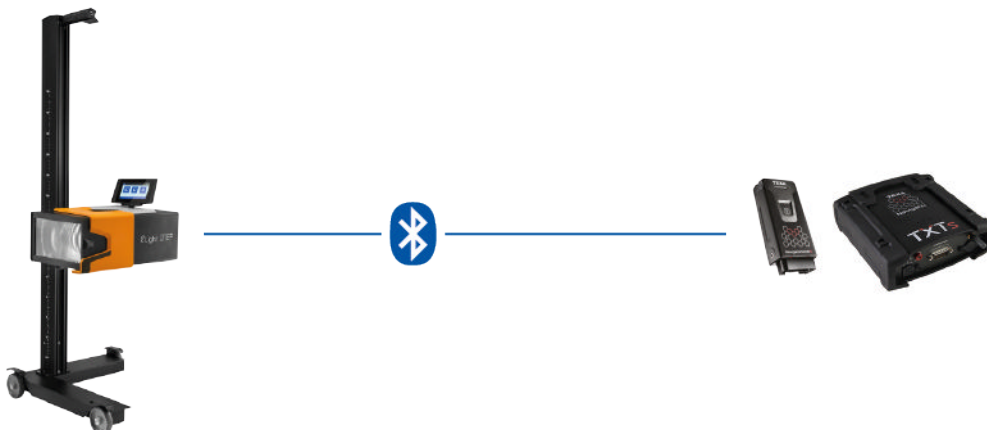


fi

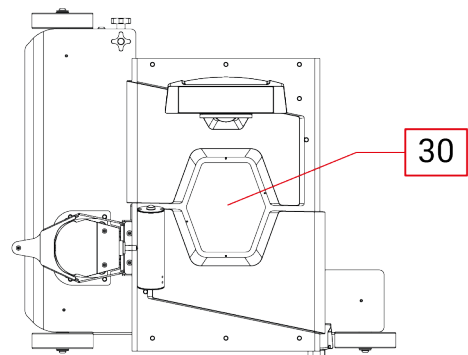
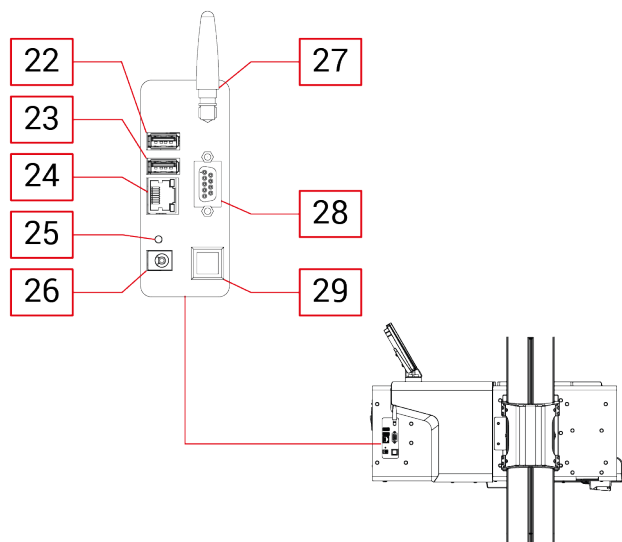
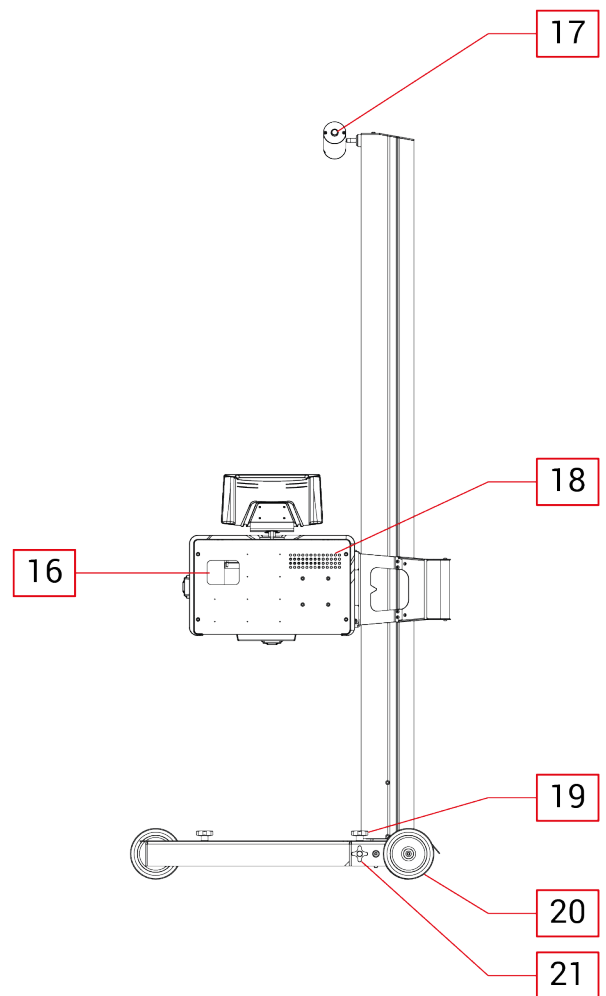
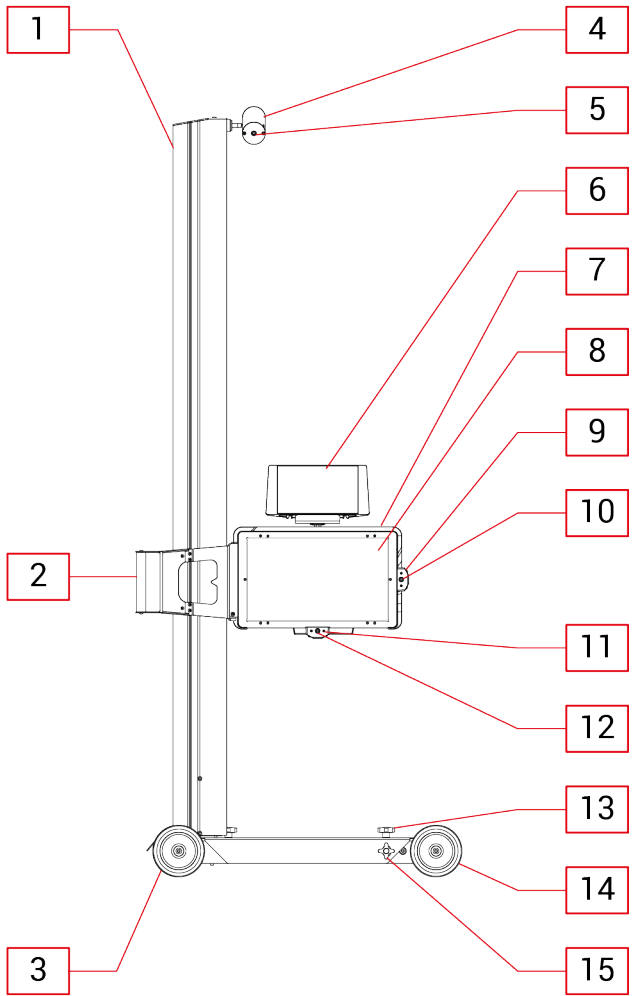
eLIGHT ONE<sup>D</sup> voidaan yhdistää diagnostiikkatyökaluun Bluetoothin kautta:

- **NAVIGATOR NANO S***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>NAVIGATOR NANO S</enfasi-non-traducibile>*
- **NAVIGATOR TXTs***<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1'>NAVIGATOR TXTs</enfasi-non-traducibile>*

Diagnostiikkatyökalulla voidaan aktivoida testattava ajovalo, ja jos ajoneuvon valmistaja sallii sen, tehdä ajovalon säätö ohjelmiston kautta.



# 8 KUVAUS



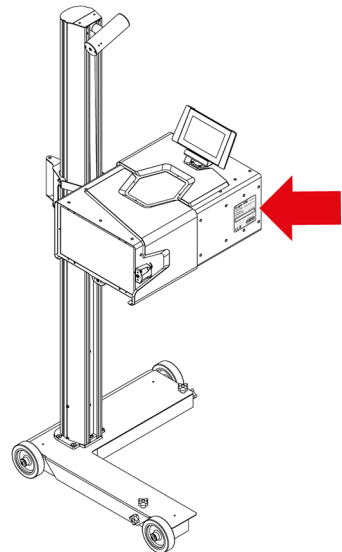


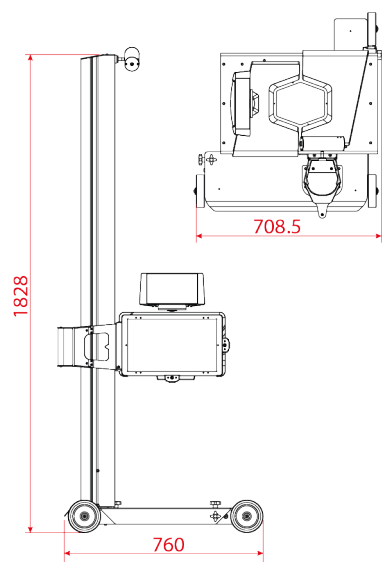


1. *Pylväs (jossa senttimetriasteikko)*
2. *Kahva*
3. *Kumipyörä*
4. *Säädettävä laserisoitin*
5. *Laserin aukko*
6. *Kosketusnäyttö*
7. *Optinen kotelo*
8. *Fresnel-linssi*
9. *Laserisoitin*
10. *Laserin aukko*
11. *Laserisoitin*
12. *Laserin aukko*
13. *Tasonsäätöruuvi*
14. *Kumipyörä*
15. *Asennon lukitusruuvi*
16. *Tulostin \**
17. *Säädettävän laserisoittimen ON-painike*
18. *Tuuletusrilä*
19. *Tasonsäätöruuvi*
20. *Kumipyörä*
21. *Asennon lukitusruuvi*
22. *USB-liitin*
23. *USB-liitin*
24. *RJ45-liitin*
25. *LED*
26. *Virtaliitin*
27. *Antenni*
28. *RS-232-liitin*
29. *Virtapainike*
30. *Vesivaaka (optisen kotelon sisällä)*

(\*) *Valinnainen*

## 9 TEKNISET OMINAISUUDET

<b>Valmistaja:</b>	TEXA S.p.A.
<b>Tuotenimi:</b>	eLIGHT ONE / eLIGHT ONE <sup>D</sup>
<b>Virransyöttö (akku):</b>	Lithium Ion 11,1 V 5200 mAh
<b>Laturi:</b>	Ulkoinen laturi malli IPC30 <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Tulo: 100–240 V AC, 50/60 Hz, 700 mA</i></li> <li>• <i>Lähtö: 11,1 V DC, 2 000 mAh</i></li> <li>• <i>Pistoke: Europistoke CEE 7/16</i></li> </ul>
<b>Virtaliitin:</b>	5,5 / 2,1 mm:n liitin
<b>Virrankulutus:</b>	2 A max
<b>Säädettävän laserosoittimen virtalähde</b>	3 AA -paristoa, 1,5 V
<b>Hyväksyttävän päästön raja / laserluokitus:</b>	Luokka 2
<b>Laserin turvatarra:</b>	
<b>Tarrat:</b>	
<b>Tarran sijainti:</b>	
<b>Mikrokamera:</b>	CMOS 5 Mpx

<b>Langattomat lisälaitteet:</b>	Bluetooth WiFi
<b>Toimintataajuusalue:</b>	DUAL BAND 2,4/5 GHz 802.11
<b>Suurin lähetetty teho radiotaajuudella:</b>	< 14 dBm
<b>Langallinen tiedonsiirto:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB x2</li> <li>• RJ45 x1</li> <li>• RS-232 x1</li> </ul>
<b>Käyttöliittymä:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 7" TFT kosketusnäyttö 800 x 480*</li> <li>• LED</li> </ul> <p>(* ) vain eLIGHT ONE<sup>D</sup></p>
<b>Käyttölämpötila:</b>	5 °C ÷ 45 °C
<b>Varastointilämpötila:</b>	1 kuukausi: - 20 °C ÷ 60 °C 3 kuukautta: - 20 °C ÷ 45 °C 1 vuosi: - 20 °C ÷ 20 °C
<b>Varastointi- ja käyttökosteus:</b>	10 % – 80 % kondensoimaton
<b>Mitat [mm]:</b>	
<b>Paino:</b>	52 kg
<b>Ympäristön olosuhteet</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Käyttö: Sisätiloissa</i></li> <li>• <i>Korkeus: enintään 2 000 m</i></li> <li>• <i>Ilmanpaine: 0,7 – 1,04 atm</i></li> <li>• <i>Syöttöjännitteen vaihtelu: ± 10 %</i></li> <li>• <i>Ylijänniteluokka: II</i></li> <li>• <i>Saastutusaste: 2</i></li> </ul>
<b>Suojausaste:</b>	IP20 (kotelo)
<b>Direktiivit:</b>	EMC 2014/30/UE LVD 2014/35/UE RoHS2 2011/65/UE

<b>Sähkömagneettinen yhteensopivuus:</b>	ETSI 301 489-1 ETSI 301 489-17
<b>Radiojärjestelmät:</b>	ETSI 300 328
<b>Sähköturvallisuus:</b>	EN 61010-1: 2010-10 EN61326-1: 2013-01
<b>Laserlaitteiden turvallisuus:</b>	EN 60825-1: 2014-08

## 9.1 Mittaus

OMINAISUUS	ARVO
Pystysuuntaus (ylös- ja alaspäin):	0 ÷ 600 mm/10 m
	0 ÷ 6 %
	0 ÷ 3,432 °
Vaakasuuntaus (oikeaan ja vasempaan):	0 ÷ 1000 mm/10 m
	0 ÷ 10 %
	0 ÷ 5,720 °
Valoisuus:	0 ÷ 150000 lx/1 m
	0 ÷ 240 lx/25 m
Valovoima:	0 ÷ 240 lx/25 m
	0 ÷ 150000 cd
Optisen keskikohdan korkeus maasta:	240 ÷ 1450 mm

## 10 VALMISTELU KÄYTTÖÄ VARTEN

TEXA S.p.A. tarjoaa asiakkailleen ammattimaisia koulutuksia.

Näillä kursseilla asiantunteva henkilö seuraa asentajien työskentelyä jokaisessa vaiheessa, jotta he voisivat tutustua työkalujen ja ohjelmiston käyttöön mahdollisimman hyvin. Näin asentajat oppivat parhaiten hyödyntämään TEXA S.p.A.:n tuotteita.


**Lisätietoja TEXA S.p.A:n koulutuksista saat verkkosivuiltamme osoitteessa [www.texa.com](http://www.texa.com).**

### 10.1 Kokoaminen

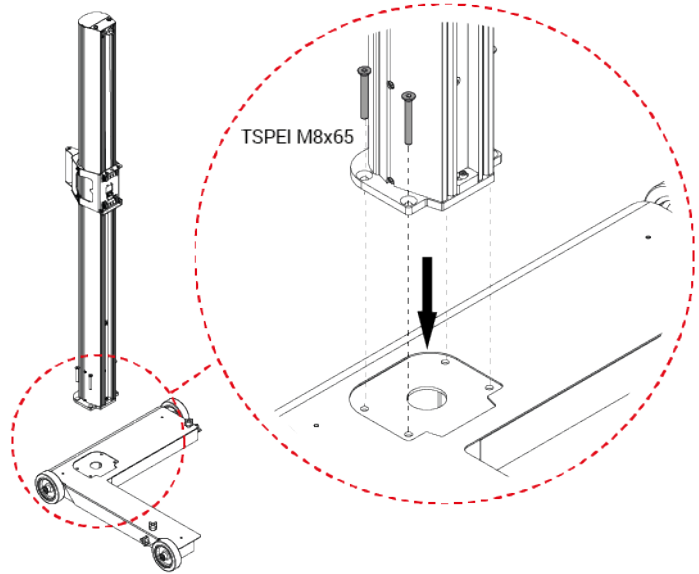
Laite toimitetaan kokoamattomana.

Kokoamisohjeet toimitetaan laitteen mukana pakkauksen sisällä.

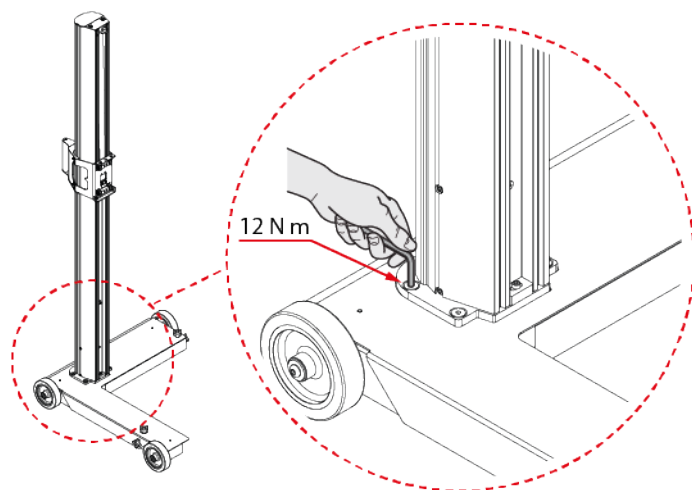
Oikein koulutetun henkilökunnan tulee koota tuote noudattaen kokoonpano-ohjeiden merkintöjä.

	<p><b>Älä yritä korjata laitetta, jos siitä puuttuu osia tai jos havaitaan vaurioita. Ota yhteys tekniseen tukeen ja ilmoita laitteen malli, koodi ja sarjanumero. Säilytä pakkaus ja kaikki alkuperäiset pakkausmateriaalit siltä varalta, että tuote pitää lähettää takaisin valmistajalle.</b></p>
---	---

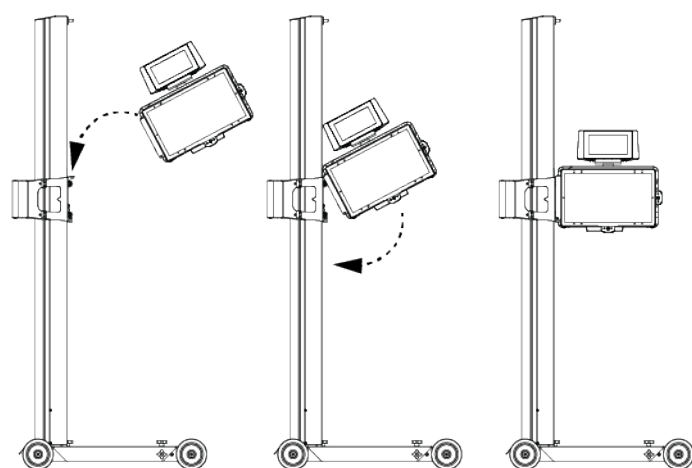
Toimi seuraavasti:

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Aseta pyörillä varustettu jalusta pinnalle.</li><li>2. Kiinnitä pylväs jalustaan erityisillä ruuveilla.</li></ol>	
--	--

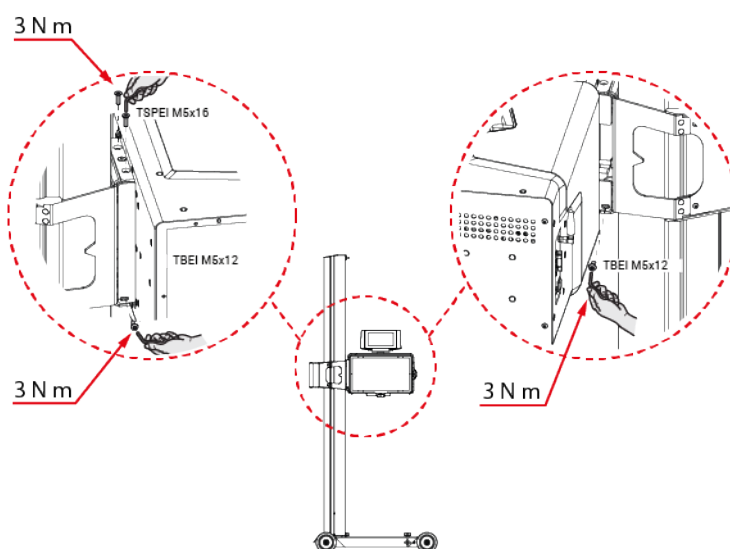
3. Kiristä ruuvit 12 Nm:n momenttiin.



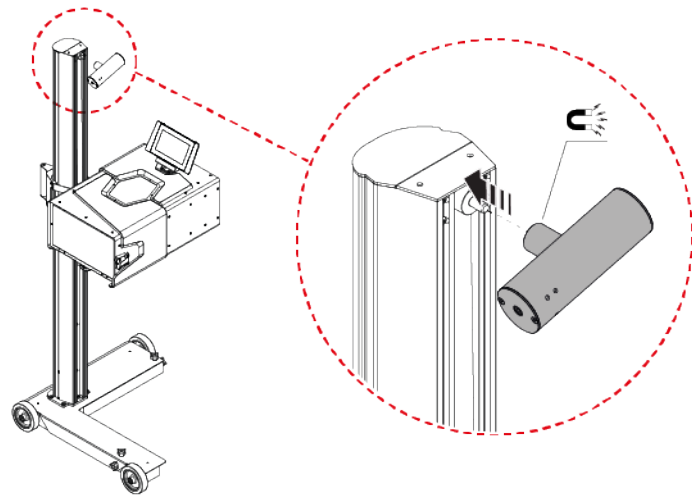
4. Kiinnitä optinen kotelo tukeen yläpuolelta ja kierrä sitä sitten kuvan mukaisesti.



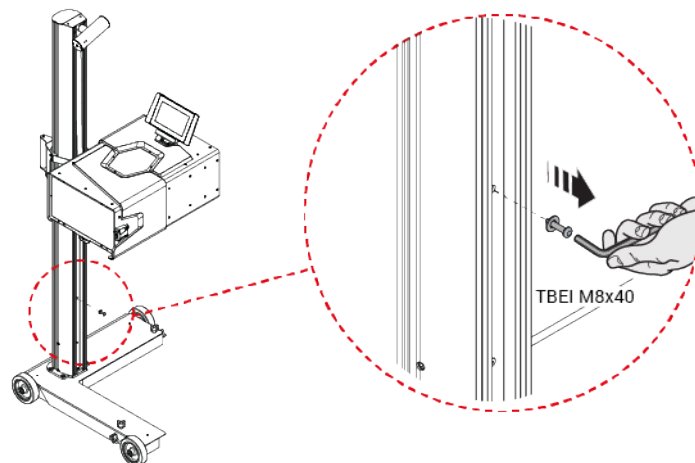
5. Varmista optisen kotelon kiinnitys tukeen kiristämällä ruuvit 3 Nm:n momenttiin.



6. Aseta säädettävä laserosoitin magneettiseen tappiin.



7. Poista vastapainon varmistusruuvi.

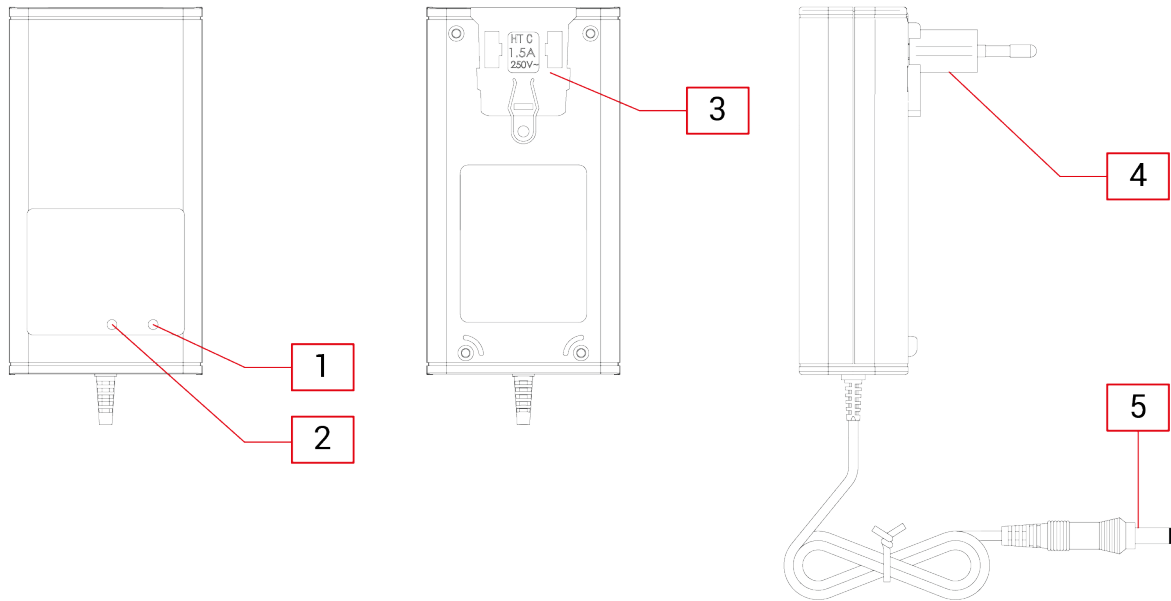




# 11 VIRRANSYÖTTÖ JA LATAUS

Laite saa virtansa sisäisestä, ladattavasta litiumioniakusta.

Laturina toimii IPC 30 -laturi.



1. Punainen LED
2. Vihreä LED
3. Pistokeliitin
4. Pistoke \*
5. Virtaliitäntä

(\* ) Europistoke näkyy kuvassa esimerkkinä.



**Käytä vain korjaamon pistorasioihin sopivia pistotulppia.**

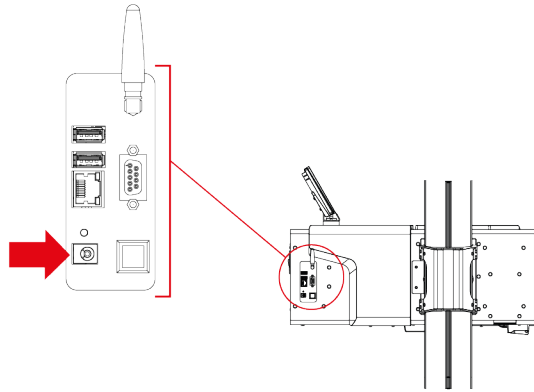
Laturissa on kaksi LED-valoa, jotka näyttävät latauksen tilan:

LED	TILA	MERKITYS
Vihreä	POIS	Ei yhdistetty laitteeseen.
	vilkkuu	Yhdistetty laitteeseen. Lataus on käynnissä.
	pysyvästi PÄÄLLÄ	Lataus valmis.
Punainen	vilkkuu	Virhe.

Laite voidaan irrottaa verkkovirrasta irrottamalla ulkoisen laturin pistotulppa.



**Varmista, että laitteen pistotulppa on aina helposti tavoitettavissa, jotta verkkovirta voidaan katkaista milloin tahansa.**



Toimi seuraavasti:

- 1. Aseta oikea pistoke liittimeen, kunnes lukitusmekanismi naksahtaa paikalleen.*
- 2. Kytke laturin liitin laitteen sivussa olevaan liitäntään.*
- 3. Liitä laturi pistorasiaan.*
- 4. Odota noin 3 tuntia, jotta sisäinen akku latautuu täyteen.*

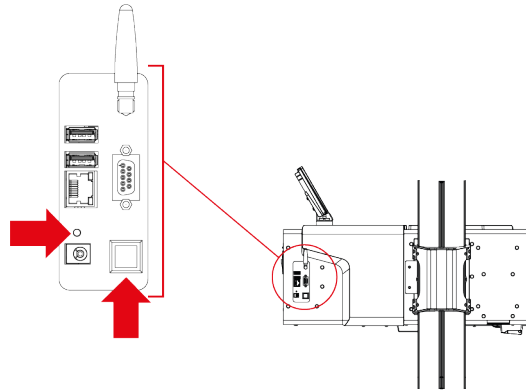
Akku latautuu täyteen noin 3 tunnissa ja antaa noin 7–8 tunnin toiminta-ajan.

## 12 VIRTA PÄÄLLE/POIS

Laitteen virta voidaan kytkeä PÄÄLLE ja POIS sivussa olevan painikkeen kautta.

Laitteen tilaa ilmaisee virtapainikkeen yläpuolella oleva LED:

LED	TILA	MERKITYS
Punainen	pysyvästi PÄÄLLÄ	Virta PÄÄLLE -vaihe käynnissä.
Vihreä	pysyvästi PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ, valmis käyttöön.
	hidas vilkkuminen (1 vilkahdus 3 sekunnin välein)	Valmiustila.
	nopea vilkkuminen (1 kerta sekunnissa)	Virta POIS -vaihe käynnissä.
Oranssi	pysyvästi PÄÄLLÄ	Ohjelmistopäivitys käynnissä.



fi

Toimi seuraavasti:

1. Paina virtapainiketta.
2. Odota, että LED vaihtaa väriä punaisesta vihreäksi.

Laite on nyt valmiina käyttöön.

### **HUOMAA:**

**eLIGHT ONE<sup>D</sup>** -mallissa virta PÄÄLLE -vaihe näkyy myös kosketusnäytössä.

Laite on valmiina käyttöön, kun ohjelmiston aloitusruutu näkyy.

Lisätietoja saat ohjelmiston käyttöohjeesta.

Sammuta laite painamalla painiketta ja odota, että LED sammuu.

## 12.1 Nollaus

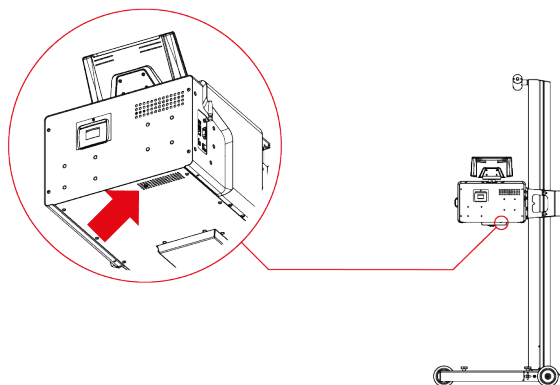
Jos laite ei enää vastaa komentoihin, sen lukitus voidaan poistaa.

Lukitus poistetaan tekemällä laitteistonollaus erityisestä painikkeesta.

	<b>Laitteistonollaus pakottaa laitteen sammumaan, jonka jälkeen tapahtuu automaattinen uudelleenkäynnistys.</b>
---	---

**Nollauspainike** sijaitsee laitteen sisällä ja siihen pääsee optisen kotelon alaosassa olevan aukon kautta.

Aukko sijaitsee tuuletusreiän päällä.



	<b>Älä käytä teräviä esineitä, kuten ruuvitaltoja, neuloja, nautoja tms.</b>
---	--

Toimi seuraavasti:

1. Etsi aukko, josta nollauspainiketta voi käyttää.
2. Syötä aukkoon riittävän pitkä (ei terävä) työkalu.
3. Paina painiketta noin 1 sekunnin ajan.

	<b>Laite voi vaurioitua, jos painat liian kovaa.</b>
---	--

## 13 TIEDONSIIRTO

Laitteeseen asennetun Wi-Fi-moduulin avulla voidaan:

- yhdistää internetiin asennettujen ohjelmien päivitysten hakemista varten;
- käyttää laitetta näyttöyksiköiden kautta.

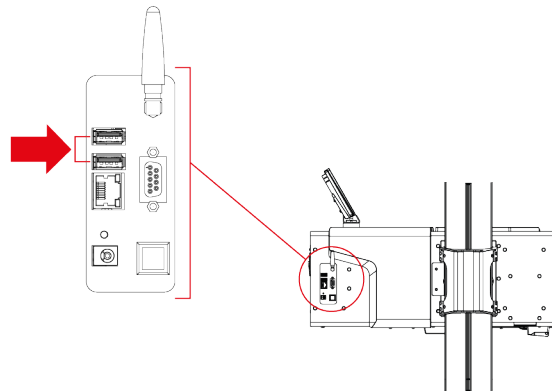
Laitteeseen asennetun Bluetooth-moduulin avulla voidaan:

- yhdistää VCI-laitteisiin ja toimia niiden kanssa fotometrisen analyysin täydentämiseksi.

Tiedonsiirron määrittäminen tehdään tiettyjen ohjelmiston toimintojen kautta.

Diagnostiikkatoimintojen käyttöä varten:

1. tietty HASP-avain tulee yhdistää toiseen laitteen kahdesta USB-liittimestä;
2. diagnostiikkaohjelmiston aktivointitoiminto on pitänyt suorittaa.



## 13.1 Wi-Fi

Laite yhdistää Wi-Fi-yhteyden kautta internetiin ja vastaanottaa sieltä ohjelmistopäivityksiä. Wi-Fi-yhteys mahdollistaa myös laitteen käyttämisen näyttöyksikön kautta.



Toimi seuraavasti:

1. Käynnistä laite.
2. Kytke näyttöyksikkö päälle. \*
3. Käynnistä laitteen määrittäminen
4. Noudata näytön ohjeita

(\* Valinnainen)

Lisätietoja saat ohjelmiston käyttöohjeesta.

## 13.2 Bluetooth

Laite yhdistää diagnostiikkatyökaluun Bluetooth-yhteydellä ja hyödyntää näin diagnostiikkamahdollisuuksia, joita yhteys ajoneuvon ohjausyksikköön mahdollistaa. Tiedonsiirron määrittäminen tehdään tiettyjen ohjelmiston toimintojen kautta.



Toimi seuraavasti:

1. *Yhdistä VCI ajoneuvon OBD-pistokkeeseen.*
2. *Käännä ajoneuvon virta-avain ON-asentoon (mittaristo päällä).*
3. *Käynnistä laite.*
4. *Siirry ohjelmiston toimintoihin, joilla määritetään tiedonsiirto VCI:n kanssa.*
5. *Suorita määrittäminen loppuun seuraamalla näyttöön tulevia ilmoituksia.*

Lisätietoja saat VCI:n teknisestä ohjekirjasta ja ohjelmiston käyttöohjeesta.

## 14 ENNAKKOTOIMET

Mittaus- ja laitteiston aktivointitilat vastaavat seuraavan standardin määräyksiä:

- ISO 10604



**Noudata joka tapauksessa sen maan määräyksiä, lakeja ja säädöksiä, jossa työskentelet.**

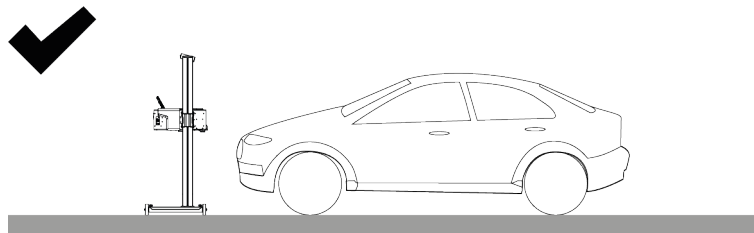
Jotta fotometrinen analyysi antaa oikean tuloksen:

- *laite ja ajoneuvo tulee asettaa sopivalle työalustalle;*
- *ajoneuvon tulee olla tilassa, joka ei vaaranna analyysin tuloksia;*
- *laitteen tulee olla suorasta työalustaan nähden;*
- *laitteen tulee olla oikein aseteltu suhteessa ajoneuvoon;*
- *laite ja ajoneuvo tulee kohdistaa oikein toisiinsa nähden.*

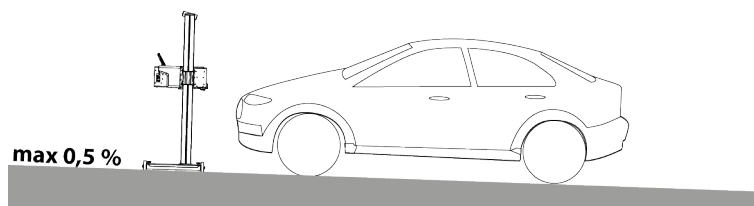


## 14.1 Työalusta

Jotta fotometrinen analyysi antaa oikean tuloksen, laite ja ajoneuvo tulee asettaa tasaiselle työalustalle.



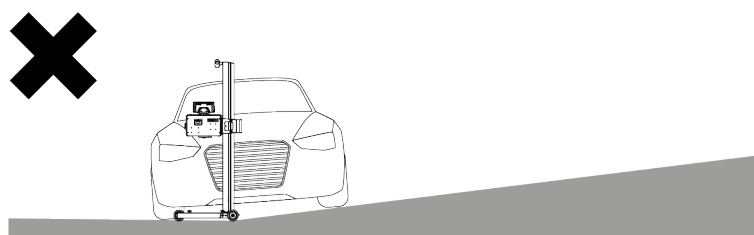
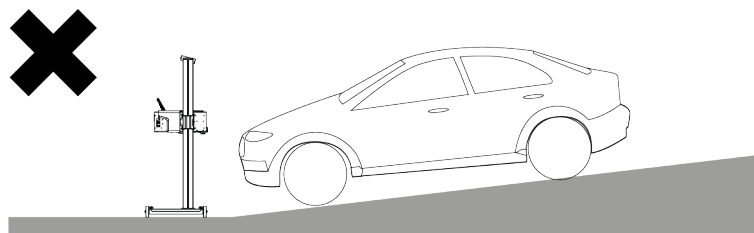
Fotometrinen analyysi voidaan suorittaa myös kaltevalla pinnalla, kunhan laite ja ajoneuvo ovat samalla pinnalla ja kaltevuus on enintään 0,5 %.



fi




**Analysin tulokset eivät ole luotettavia, jos laite ja ajoneuvo asetetaan epätasaisille pinnoille.**



## 14.2 Ajoneuvon valmistelu

Varmista ennen fotometrisen analyysin aloittamista, että ajoneuvon olosuhteet ovat sopivat eivätkä ulkoiset tekijät vaaranna tulosta.

	<b>Varmista, että seisontajarru pysyy kytkettynä ajoneuville tehtävien toimenpiteiden ajan.</b>
---	---

Varmista, että:

- *ajovalot ovat puhtaat ja kuivat;*
- *ajoneuvon pyörät ovat suorassa;*
- *mikään elementti (esim. muta, lumi, jää tms.) ei voi haitata ajoneuvon toimintaolosuhteita;*
- *alustassa ei ole poikkeamia;*
- *rengaspaine on asetettu valmistajan ilmoittamaan arvoon;*
- *ajoneuvon valmistajan suosituksia noudatetaan (esim. täysi polttoainesäiliö, henkilö kuljettajan istuimella jne.);*
- *ajoneuvo on tasaisella pinnalla.*

### **VALOJEN KORKEUS**

Ajoneuvot, joissa on valojen korkeuden **manuaalinen säätö**:

- *asetä säädin asentoon "0".*

Ajoneuvot, joissa on valojen korkeuden **automaattinen säätö**:

- *käytä diagnostiikkatyökalua ja aseta ajovalot valmistajan määrittämään perusasentoon.*

### **HUOMAA:**

*Ajoneuvoissa, joissa on **paineilmajousitus**, anna moottorin käydä noin 5 minuuttia ennen analyysin käynnistämistä ja pidä moottori käynnissä koko testin ajan, myös säätäessäsi ajovaloja.*

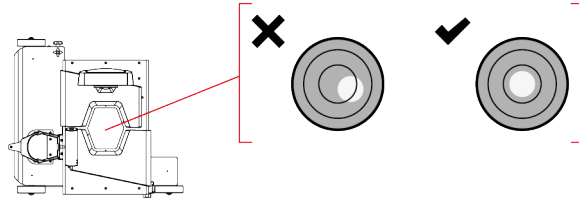
### 14.3 Laitteen valmistelu

Ennen laitteen asettamista ajoneuvon eteen on tehtävä vaakasuuntainen tasoitus, jotta laite saadaan suunnattua työalustan kanssa.

Oikea tasoitus voidaan tarkistaa optisen kotelon sisällä olevan vesivaa'an avulla.

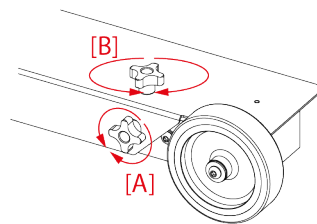
Toimi seuraavasti:

1. Aseta laite valitulle työalueelle.
2. Tarkista oikea asento vesivaa'alla.



3. Jos laite ei ole suorassa:

- I. Löysää asennon lukitusruuvit [A].
- II. Säädä laitteen kallistusta käyttämällä säätöruuveja [B].



- IV. Varmista vesivaa'an avulla, että laite on suorassa.
- V. Toista yllä olevat toimenpiteet tarvittaessa.

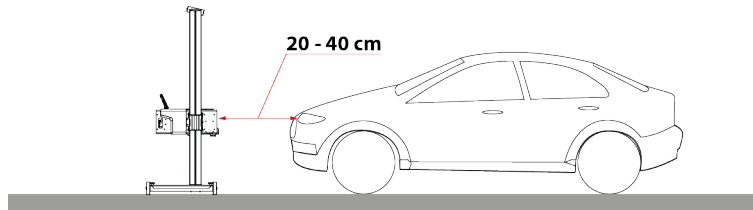
4. Kiristä asennon lukitusruuvit, kun oikea vaakasuuntainen taso on saavutettu.

## 14.4 Laitteen sijoittaminen

Jotta fotometrinen analyysi antaa oikean tuloksen, laitteen tulee olla oikein aseteltu suhteessa testattavaan ajoneuvoon.

Toimi seuraavasti:

1. Aseta laite ajoneuvon eteen noin 20–40 cm:n päähän.

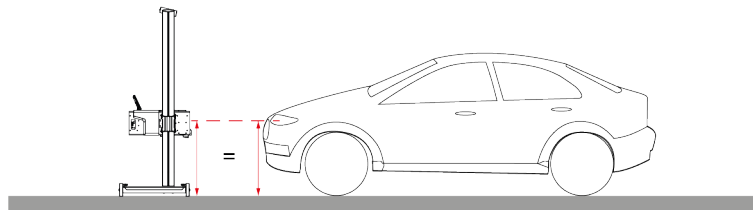


2. Aseta optinen kotelo samalle korkeudelle ajovalon kanssa ja yritä kohdistaa optiset keskipisteet.

### **HUOMIOITA:**

*Tätä toimenpidettä varten voit käyttää pylväässä olevaa senttimetriasteikkoa ja optiseen koteloon asennettuja laserosoittimia.*

*Nämä laserosoittimet kytetään päälle ja pois ohjelmistolla.*

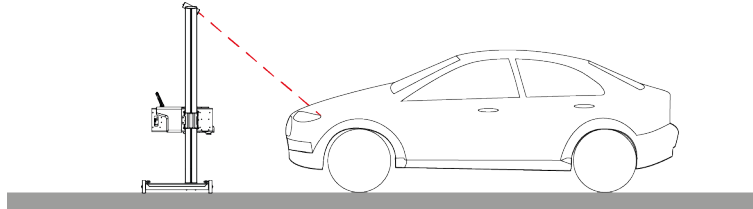


## 14.5 Kohdistaminen ajoneuvoon

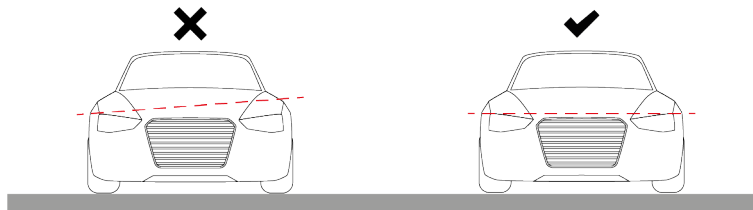
Jotta fotometrinen analyysi antaa oikean tuloksen, laite ja ajoneuvo tulee kohdistaa oikein.

Toimi seuraavasti:

1. Etsi ajoneuvon etuosasta kaksi symmetristä elementtiä, joita käytetään viitepisteinä (esim. ajoneuvon korin osat tai itse ajovalot).
2. Kytke säädettävä laserosoitin päälle painikkeesta.
3. Säädä laserosoitinta kohti valittuja viitepisteitä.




4. Kierrä optista koteloa, kunnes osoittimen lähettämä säde osuu molempiin viitepisteisiin.



## 15 FOTOMETRINEN ANALYYSI

Jotta fotometrinen analyysi antaa oikean tuloksen, laitteen ja ajoneuvon tulee vastata lukua **Valmistelevat toimenpiteet**.

	<b>Jos Valmistelevat toimenpiteet -luvun ohjeita ei noudateta, tulokset voivat olla vääriä, minkä seurauksena ajoneuvon ajovalot voivat säätyä väärin. Väärä ajovalojen säätö voi sokaista muita kuljettajia.</b>
---	---

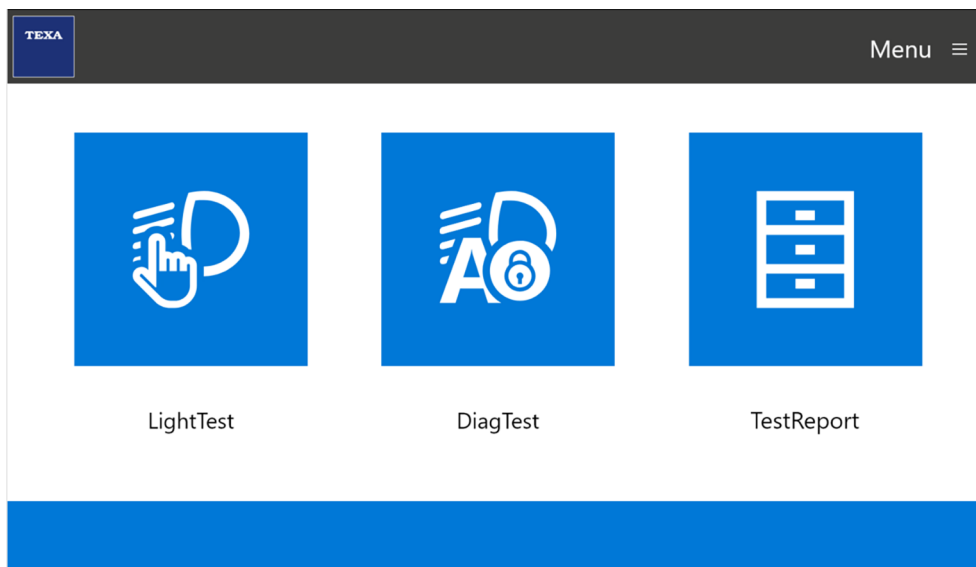
	<b>Fotometrisen analyysin suorittamiseen eLIGHT ONE -laitteella tarvitaan myös näyttöyksikkö, jossa on oikea ohjelmisto.</b>
---	--

	<b>Ohjelmiston diagnostiikkatoimintojen käyttö vaatii VCI:n käyttöä ja tietyn lisenssin aktivointia.</b>
---	--

Toimi seuraavasti:

1. Käynnistä laite.
2. Yhdistä VCI (jos käytössä) ajoneuvon OBD-pistokkeeseen.
3. Käännä ajoneuvon virta-avain ON-asentoon (mittaristo päällä).
4. Käynnistä myös näyttöyksikkö (jos käytössä) ja käynnistä fotometrisen analyysin ohjelmisto.

Ohjelmiston aloitusruutu näkyy.



5. Valitse suoritettavan analyysin tyyppi.
6. Noudata näytölle tulevia ohjeita.
7. Valitse ajoneuvo, jolle haluat suorittaa analyysin, noudattamalla näytölle tulevia ohjeita.
8. Valitse testattavan ajovalon valotyyppi.
9. Suorita ensimmäisen ajovalon fotometrinen analyysi.
10. Suorita mahdolliset valokeilan korjaustoimenpiteet. \*



**Valokeilan korjaamiseksi tehtävien ajovalon säätöjen tulee noudattaa ajoneuvon valmistajan ohjeita.**

11. Kun analyysi on valmis, aseta laite toisen ajovalon eteen siirtäen sitä pyörillään, muuttamatta optisen kotelon korkeutta ja etäisyyttä ajoneuvosta.



**Analyysin tulos voi häiriintyä, jos optisen kotelon korkeutta tai sen etäisyyttä ajoneuvosta muutetaan.**

12. Suorita toisen ajovalon fotometrinen analyysi.

13. Suorita mahdolliset valokeilan korjaustoimenpiteet. \*

**(\*) HUOMIOITA:**

*Yhteys diagnostiikkatyökaluun (VCI) mahdollistaa seuraavat:*

- ajoneuvon ajovalojen valotyypin automaattinen esivalinta;*
- testattavan ajovalon aktivointi;*
- ajoneuvon ohjausyksikön asettaminen "säätötilaan" (jos ajoneuvon valmistaja sallii sen).*

Lisätietoja saat ohjelmiston käyttöohjeesta.

## 16 HUOLTO

Tämä tuote ei vaadi erityistä huoltoa, mutta suosittelemme, että

- *noudatat oppaan ohjeita huolellisesti;*
- *pidät laitteen aina puhtaana käyttäen hellävaraisia tuotteita;*
- *tarkistat kiinnitysruuvit säännöllisesti ja kiristät ne tarvittaessa;*
- *vaihdat heti vioittuneet osat;*
- *käytät vain alkuperäisiä tai valmistajan hyväksymiä varaosia;*
- *peität laitteen suojakankaalla, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.*



**Lisää ohjeita saat ottamalla yhteyden jakelijaan tai tekniseen tukipalveluun.**



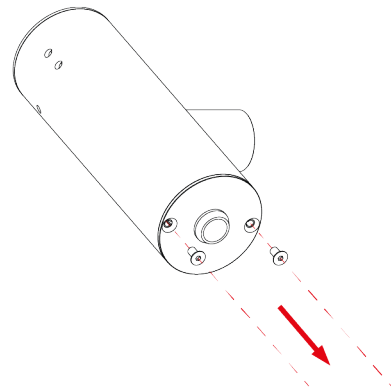
## 16.1 Säädettävän laserosoittimen pariston vaihto

Säädettävä laserosoitin toimii 3:lla 1,5 V:n AA-paristolla.

Paristot tulee vaihtaa, kun lasersäde heikkenee.

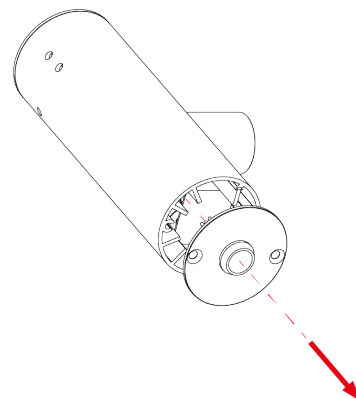
Toimi seuraavasti:

1. Sammuta säädettävä laserosoitin.
2. Irrota ruuvit laserin virtapainikkeen sivuilta.

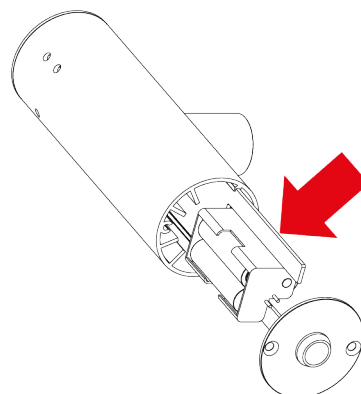


3. Irrota varovasti kuori, johon virtapainike on asennettu.

 **Varo vahingoittamasta sähköliitoksia.**



4. Irrota paristokotelo varovasti.
5. Vaihda paristot saman kokoiisiin ja jännitteeltään samanlaisiin huomioiden myös napaisuus.
6. Sulje säädettävä laserosoitin varoen vahingoittamasta sähköliitäntöjä.



fi

## 17 LAILLISET HUOMAUTUKSET

### TEXA S.p.A.

Via 1 Maggio, 9 - 31050 Monastier di Treviso - ITALY

Verokoodi - Trevison yritysrekisterinumero - Osa IVA: 02413550266

Yksijäseninen yhtiö Opera Holding S.r.l.:n hallinnassa

Osakepääoma 1 000 000 € i.v. - R.E.A. N. 208102

Edustaja lakiasioissa Bruno Vianello

Puhelin +39 0422.791.311

Faksi +39 0422.791.300

[www.texa.com](http://www.texa.com)

Lisätietoja laillisista huomautuksista on **kansainvälisessä takuukirjassa**, joka on toimitettu tuotteen mukana.